A SKETCH

OF THE

TURKI LANGUAGE

AS SPOKEN IN

EASTERN TURKISTAN

(Kâshghar and Yarkand.)

BY

ROBERT BARKLEY SHAW, F.R.G.S.,

Political Agent, *late on special duty at Kâshghar*,

Gold Medallist, Royal Geographical Society.

PART II.

VOCABULARY,

TURKI—ENGLISH.

WITH LIST OF NAMES OF BIRDS AND PLANTS BY J. SCULLY, ESQ., SURGEON, H. M. BENGAL ARMY *(late on special duty, at Kâshghar)*.

Extra Number to Part I of the Journal, Asiatic Society of Bengal.

CALCUTTA:

PRINTED BY J. W. THOMAS, AT THE BAPTIST MISSION PRESS.

1880.

NOTES FOR GUIDANCE

IN CONSULTING THE VOCABULARY.

In many words the letters ا, و and ي are either inserted or omitted according to the fancy of the writer. If not found under one spelling, then look under the other. Thus كلمك = كيلمان, يارماق = يل, ساكيز = سكيز, سكز.

If not found with a و (medial) try او and *vice versâ*: *e. g.*, سورماق = ساورماق.

When not found with an ف look under پ (*e. g.* پچاق = فچاق). So also with پ and پ, چ and چ, ک and ک, غ (final) and ق. In MSS. يو is often found written پو *e. g.* پوفا for يوفا.

Many verbs ending in *-la-mak*, *-la't-mak*, *-la'n-mak* and *-la'sh-mak* will not be found here, as they are formed at will from other words (often Persian or Arabic), with a sense that is obvious on inspection. *La-mak* gives a simple verbal meaning (generally transitive). *la't-mak* a causative one, *la'n-mak* a reflective (or simply intransitive) or passive one, *la'sh-mak* a reciprocative or collective one. E. g. *köz-la-mak* = to eye (from *köz* "an eye"); *pichâq-la-mâq* = to knife; *ghazab-la't-mâq* = to make angry (to cause to be angry); *sust-la'n-mak* = to become, *or* make one self, inactive; *rû-ba-rû-la'sh-mak* = to go, *or* come, *or* be, opposite, *or* facing, one another (from *rû-ba-rû* "face to face," P.).

The ordinary final aspirate ه, which in many Persian words is pronounced merely as a short *a* (or, more correctly, is imperceptible after the *fatha* of the last consonant)—is by some Turki scribes employed to represent the short vowel *a* even before another consonant. This is due to the tendency of the Turkis to use some visible letter to represent even the short vowel sounds, a tendency carried even to the extent of employing one and the same letter for the long and the short vowel (after our occidental fashion: cf. *all* and *an*. See Gram. p. 15, at bottom). E. g. قيلسالار or قيلسهلار properly, according to Arabic methods, قيلّسلّرْ); and even بدونينگ (for بدهنينگ) and قدمينى (for قدمهنى or قدمهنى), which are of course pure misspellings. It will save some puzzles if this be remembered in reading MSS.

The mark *zamma* (ُ) is often used to represent the *ü* sound which approaches the sound of *i*. Thus دِين has been found for دين "faith." To Turki ears the sound *ü* seems nearly to approach the sound of *i*, (*dyün* for *din*). Hence in practice also و and ي are sometimes interchanged: *e. g.* ايرون *irün* = ايرين *irin*. Final *ü* is pronounced by them almost like an English final *y*, as in "very;" *e. g.*, *ütrü* pronounced *ütry*.

JOURNAL

OF THE

ASIATIC SOCIETY OF BENGAL.

Part I.—HISTORY, LITERATURE, &c.

EXTRA NUMBER

To Part I for 1878.

A Vocabulary of the Language of Eastern Turkistán.—*By* R. B. SHAW, *Political Agent. With two Turki Vocabularies of Birds and Plants by* J. SCULLY, ESQ., *Surgeon, H. M. Bengal Army (late on special duty, Kàshghar).*

Abbreviations:—P. signifies Persian derivation; A. Arabic; T. Turki; KAZ. KH. K. and Y. signify respectively that the words so marked are used in the Kàzzàk, Khoqand, Kàshghar, and Yarkand dialects. P. T. means partly Persian, partly Turki, &c. *Rec.* and *coll.* mean *receiprocative* and *collective*, *tr.* and *intr.* signify *transitive* and *intransitive*, *refl.* and *pass.* stand for *reflective* and *passive*, *caus.* stand for *causative*; *p. p.* means *post-position*, *prd.* stands for *pronounced*, *pron.* for *pronoun*.

آباد چیلیق *ábád-chi-liq* (subs.) a well-inhabited or cultivated place, P. T.

آباد لیق *ábád-liq* (subs. and adj.) an inhabited place; inhabited, [cultivated, P. T.

آبدان *ábdan* (adj.) good.

آبگار *ábgar* (adj.) occupied, full of care, busy.

ابوز *abuz* (adj.) learned, well-read.

ابوشقا *abushqa* (adj.) old, advanced in years.

اپ *ap*, intensitive particle prefixed to *àq* "white."

آپا *ápa* (subs.) elder sister. [ing).

اپارتماق *apár't-máq* (v. caus.) to cause to take away (from follow-

اپارماق *apár-máq* (v. tr.) to take away [contr. from *alip-bármák*].

آپتاب *àptáb* (subs.) the sun, (for *aftáb* P.). [*àftába*, P.).

آپتابه *àptába* (subs.) a disk-shaped basin for hand-washing, (for

آپتابه‌چي *Aptába-chi or Abtaba-chi* (subs.) Basin-bearer, the title of a high dignitary at the Court of Khoqand (spelt by the Russians *Autobashi*).

اپقوت *apqut* (subs.) the back part of the boot above the heel.

آت *át* (subs.) name.

آت *át* (subs.) horse.

آتسر for *which see.*

آتا *atá* (subs.) father. [sian dynasty).

اتابیك *atá-beg* (subs.) father-king, patriarch (the name of a Per-

اتاداش *atá-dash* (adj.) of the same father.

آتاشماق *át-a'sh-máq* (v. rec.) to name together; to assign to, to entitle so and so to. [nick-name.

آتاغ *átágh* (subs.) renown, high name, sur-name, title; *also*

آتاغلاشماق *átágh-la'sh-máq* (v. coll.) to combine to give a name.

آتاغلاماق *átágh-la-máq* (v. tr.) to give a name, sur-name *or* nick-

آتاغلیق *átágh-liq* (adj.) called, sur-named. [name.

آتاق *átáq* (subs.) same as *átágh.*

آتاقلاشماق *átáq-la'sh-máq* (v. coll.) same as *átágh-lash-mák.*

آتاقلاماق *átáq-la-máq* (v. tr.) same as *átágh-la-máq.*

آتاقلیق *átáq-liq* (adj.) same as *átágh-liq.*

اتالیق *atá-liq* (sub.) one who is in the place of a father, a guardian, tutor. Title of a high official in Turkistàn.

آتاماق *át-a-máq* (v. tr.) to give a name to, to name.

آتانماق *át-a'n-máq* (v. pass.) to be given a name to, to be named, to be renowned. [but into large cylinders.

آتباش چای *átbásh-chái* (subs.) a sort of Tea compressed like brick-tea,

آتقورماق *át-tur-máq* (v. caus.) to cause to throw, to cause to beat out cotton (from *át-máq*).

آتداش *át-dásh* (subs. and adj.) name-sake, having the same name.

آتقوچی *át-qu-chi* (subs., from *át-máq*) a thrower, a shooter; *or specially*, a thrower or beater out of cotton.

آتقورماق *át-qur-máq* (v. caus.) the same as *át-tur-máq*, (but without its special meaning of beating out cotton).

آتقوزماق *át-kuz-màq* (v. caus.) the same as *at-qur-maq.*

آتقولاق *át-qu-làq* (subs.) a kind of grass of which tinder is made.

آتلاماق *át-la-máq* (v. tr.) to stride across. [to step over.

آتلاندورماق *át-la'n-dur-máq* (v. caus.) to cause oneself to bestride, *viz.*,

آتلانماق *át-la'n-màq* (v. intr. or refl.) to be astride, to bestride, to sit *or* mount on horse back, to ride.

آتلیغ *át-ligh*—1, (subs.) a rider, cavalier; 2, (adj.) named,
آتلیق *át-liq*, the same as *at-ligh*. [called.
آتماق *át-máq* (v. tr.) to throw, propel, project, shoot; *also* to spin.
آتمیش *át-mish* (num.) sixty (for *alt-mish*).
آتیز *átiz* (subs.) a bed, *or* portion of land divided off for irri-
آتیشماق *át-ish-màq* (v. rec.) to throw, &c., at one another. [gation.
آتیلماق *át-il-màq* (v. pass.) to be thrown *or* shot; (of a gun), to
آچ *ách* (adj.) hungry. [go off.
اچ *ich* (subs.) the interior, the inside.
آچارچیلیق *áchár-chi-liq* (subs.) famine (? from *ach-ár*, the continuative of *àch-màq*).
اجراتماق *ajra-'t-máq* (v. caus.) to cause to be in a divided state, to
اجراشماق *ajra-'sh-máq* (v. rec.) to divide from one another. [divide.
اجرالماق *ajra-'l-máq* (v. pass.) to be divided, separated.
اجراماق *ajra-máq* (v. intr.) to be in a divided condition.
اجریق *ajriq* (subs.) dhub grass (whose roots run along under-
اجو *aju* (subs.) a black bear. [ground).
آچقو *ách-qu* (subs.) a key, *i. e.* opener (from *àch-màq*).
آچلیق *ách-liq* (subs.) hunger (from *ách*.)
آچماق *ách-máq* (v. tr.) to open.
آچماق *ách-máq* (v. tr.) to be hungry.
آچوق *àch-uq* (v. adj.) open.
اچیتماک *ach-it-mak* (v. caus.) to cause to become bitter or sour (see *achi-mak*).
آچشماق *ách-ish-màq* (v. rec.) to open to one another, or with one another.
اچیشماک *ach-ish-mak* (v. rec.) to be made sour together (see *achi-*
اچیغ *achigh* (adj.) sour, bitter, angry. [*mak*).
اچیغتاش *achigh-tásh* (subs.) alum.
اچیغلاتماق *achigh-la't-máq* (v. caus.) to cause to become angry.
آچیق آچوق *áchiq* or *áchuq* (adj.) open.
آچیقلیق *áchiq-liq* (subs.) openness, candour, good humour.
اچیقتاش *achiq-tash* (subs.) alum.
آچیقماق *áchiq-màq* (v. intr.) to be hungry.

آچيلماق *ách-il-máq* (v. pass.) to be opened.

اچيماك *achi-mak* (v. intr.) to become sour; to smart (as a wound).

آختا *ákhta* (adj.) castrated.

آختاچي *ákhta-chi* (subs.) castrator.

آختارتماق *ákhtar-t-máq* (v. caus.) to cause to search, or seek.

آختاريشماق *ákhtar-ish-máq* (v. rec.) to search one another.

آختاماق *ákhtar-máq* (v. tr.) to search, seek.

آخشام *ákhsham* (adv.) last night, yesterday evening.

آخشاملیق *ákhsham-liq* (subs.) the evening of this day, this evening.

اخلات *akhlát* (subs.) sweepings.

آخورماق *akhur-máq* (v. tr.) to shout, to call loudly.

اداش *adásh* (subs.) name-sake, (more specially) a friend, companion (for اداش).

اداشماق *adash-máq* (v. intr.) to lose the way.

آدرا قالسون *adra-qálsun* (part of verb) May he remain uncared for [an imprecation] KAZ.

آدمچيليك *ádam-chi-lik* (subs.) humanity, kindness. P. T.

ادير *adir* (subs.) uneven broken ground.

آديم *ádim* (subs.) a pace, step.

آديملاشماق *ádim-la-'sh-máq* (v. recip.) to pace against one another.

آديملاماق *ádim-la-máq* (v. intr.) to pace, step.

ار *ár* [*ër*] (subs. and adj.) male, masculine, (see ایر).

آرا *ára* (subs.) the midst, the middle (often used with *da* adverbially). Expressions: *Ara-ga tüshmak* = to intervene; *àra-ga sàlmàq* = to interpose; *ára-gha kirmak* = to interfere, to intervene.

آرابه *áraba* (subs.) a cart (generally with two wheels and shafts).

اراچالاماق *àra-cha-la-máq* (v.) to separate.

آرادا *ára-da* (adv. & post-p.) in the midst.

آرال *árál* (subs.) island. (Qu. passive form from *ára* "middle.")

آرالاتماق *ára-la-t-màq* (v. caus.) to cause to visit or inspect [see *ara-la-màq*].

آرالاش *ára-lash* (adv.) middle-wards, intermixedly, confusedly.

آرالاشتورماق *ára-lash-tur-máq* (v. caus.) to cause to be mixed, to mix

آرالاشماق *ára-lash-máq* (v. intr.) to become intermixed. [(trans.).

آرالاماق *ára-la-mák* (v. tr.) to inspect.

آرالیق *ára-liq* (subs.) a bribe, present [to one who intervenes *ára-ga* "in the midst"].

آرام آلماق *árám-álmáq* (v.) to take rest, to repose, P. T.

آرامدان *àràmadàn* (subs.) a tall tree whose leaves are made into Tea.

آران *árán* (subs.) butter milk.

ارآن *ărăn* [prd. *eren*] (adv.) unwillingly, reluctantly, with

آرپا *árpa* [often prd. *ápá*] (subs.) barley. [difficulty.

آربا *árba* (subs.) cart, waggon (see *áraba*).

آرباتاق *àrba't-máq* (v. caus.) to cause to use incantations (for the purpose of curing wounds, &c.).

آرباشماق *àrba'sh-máq* (v. recip.) to say charms in opposition to the supposed causes of ill, to say charms in company.

ارباق *àrbá'q* (subs.) a spoken charm for curing snake bites, or procuring fine weather.

ارباقچي *arbáq-chi* (subs.) one who uses such charms.

ارباماق *arba-máq* (v. tr.) to say charms for curing bites, or procuring fine weather.

ارت *art* (subs.) a low Pass, a water-parting *or* watershed, rising ground. *Often used in composition, as:* Kizil-art, Muz-art, &c. and often pronounced and written *at.*

آرتماق *árt-màq* (v. tr.) to load (a horse, cart, &c.).

آرتماق *árt-máq* (v. intr.) to remain over, to exceed.

آرتنورماق *árt-tur-máq* (v. caus.) 1, to cause to load; 2, to cause to remain over.

آرتوغراق *ártugh-ráq* (adj.) more [comparative of *artugh*, much].

آرتوق آرتوغ *ártugh* or *ártuq* (adj.) excessive, much, many. (From *ártmáq.*)

آرتوقلوق *ártuq-luq* (subs.) quantity, great amount (muchness).

آرتیش *ártísh* (subs.) the pencil cedar, "Juniperus excelsa" KH.

آرتیشماق *árt-ish-màq* (v. coll.) to aid one another in loading (from *art-máq*).

آرتیلماق *art-il-máq* (v. pass.) to be laden (said of the load); (of a man) to be carried hanging on to a horse without sitting on his back.

آرتینماق *art-in-máq* (v. refl.) ditto.

آرچا *árcha* (subs.) the pencil cedar [see *ártích*].

آرچیتماک *árchi-t-mak* (v. caus.) to cause to clear, &c., (see *archi-mak*). [*mak*).

آرچیشماک *árchi-sh-mak* (v. recip.) to clear in company (see *archi-*

آرچیماک *árchi-mak* (v. tr.) to clear, to free from obstructions, to peel (as a fruit).

ارزانچیلیق *arzán-chi-liq* (subs.) cheapness, abundance, P. T.

ارزانلیق *arzán-liq* (subs.) ditto.

ارزیتماق *arzi-t-máq* (v. caus.) to cause to please.

ارزیشماق *arzi-sh-máq* (v. recip.) to please one another, to be agreeable to one another.

ارزیماق *arzi-máq* (v. intr.) to please, to be agreeable [gov. the person in *gha*].

ارسلان *arslàn* (subs.) a lion.

ارغا *argha* (subs.) remedy, aid, method of action.

ارغاسیز *argha-séz* (adj.) helpless, unfortunate.

ارغمچی *arghamchi* (subs.) rope, cord. (For following):

ارغمچین *arghamchin* (subs.) do.

رغوماق *arghumáq* (subs.) a large horse, a charger.

آرقا *árqa* (subs.) the back, the rear.

آرقاسیده *árqa-sí-da* (post-pos.) behind, after (lit. at its back).

آرقاغ *árqágh* (subs.) the woof (of a stuff), the cross-wise threads placed by the shuttle.

آرقاق *árqáq* (subs.) ditto. [support.

آرقالاماق *árqa-la-máq* (v.) 1. to carry on the back; 2. to back up,

آرقالانماق *árqa-la'n-máq* (v. p.) to be backed up, supported, &c.

آرقان *árqan* (subs.) rope, KAZ.

آرقاو *árqào* (subs.) the woof, KAZ.

آرکا *árka* [prd. *ĕrka*] (subs.) a pet child.

ارکیشی *ár* [*er*] *kishi* (subs.) a male person.

ارکاك *ărkak* (subs.) a male [of animals as well as mankind].

آرماق *ár-máq* (v. tr.) to separate, divide.

آرمانلیق *ármán-liq* (adj.) desirous, troubled with longing, P. T.

ارمن *ărman* (subs.) a kind of tall grass, a weed. [to peel.

ارتماق *arü't-máq* (v. caus.) to make clean, to clean, to rub clean;

اروغ *arugh* (verbal adj.) thin, out of condition (from *aru-màq*).

اروق *aruq* (adj.) ditto.

اروقچیلیق *aruq-chi-liq* (subs.) thinness, want of condition.

اروقلیق *aruq-liq* (subs.) ditto.

آرومماق *aru-máq* (v. intr.) to be tired, fatigued.

آرونماق *árü'n-máq* (v. p.) to be cleaned.

اري *ari* (subs.) a wasp.

آري *ári*—1. (conj.) further, moreover, verily; 2. (post-p.) beyond (see *nari*). [clean.

اریتماق *arit-máq* (v. tr.) to clean [see *arüt-màq*] to cause to be

اریماق *ari-máq* (v. intr.) to be clean. [water-course.

اریغ *arigh*, 1 (adj.) clean, (from *eri-màq*); 2 (subs.) an artificial

اریغلاتماق *arigh-la't-máq* (v.) to cause to be cleaned. [another.

اریغلاشماق *arigh-la'sh-máq* (v. recip.) to cleanse together *or* one

اریغلاماق *arigh-la-máq* (v. tr.) to cause to become clean, to cleanse.

ایق *ăriq* [prd. *eriq*] 1. (subs.) the whole; 2. (adj.) clean.

آریق *áriq*—1. (subs.) a water channel, small canal; 2. (adj.) thin.

اریقلاماق *ariq-la-máq* (v.) 1. [same as *arigh-la-màq*]; 2. to become thin, out of condition.

اریقلیق *ariq-liq* (subs.) 1. cleanness; 2. thinness.

آریك *ürik* (subs.) any thing sorted out *or* selected for its size.

آریکماك *ürik-la--mak* (v. tr.) to sort out *or* select for size.

اریلماق *arí'l-máq* (v. pass.) to be cleansed.

آریلماق *ár-il-màq* (v. pass.) to be separated, divided (from *ár-màq*).

آریم *ărim* (subs.) inauguration, any solemnity or customary observance at the beginning of any work.

آریمچیك *ürimchik* (subs.) cheese.

آز *üz* or *iz* (adj.) foot-mark, track.

آز *áz* (adj. and adv.) little, small; not much.

آزاده *ázáda* (adj.) neatly clothed, natty, careful of one's appearance, P.

آزار بیرمك *ázár bir-mak* (comp. v.) to scold, abuse, rebuke, upbraid, P.T.

آزاق *ázáq* (adj. *used also* subs.) low, a low place, lower.

آزایتماق *áz-aï't-máq* (v. caus.) to cause to diminish.

آزایماق *áz-dï-máq* (v. intr.) to diminish, to become less.

ازداماك *izda-mak* (v. tr.) to search for, (from *iz*).

ازدورماك *az-dur-mak* (v. tr. caus.) to cause to break (tr.), to make some one break or tear.

ازدورماق *az-dur-mák* (v. t. caus.) to cause to lose the way.

آز راق *áz-ráq* (adj. and adv.) smaller, fewer; less.

آزغاق *áz-ghág* (subs.) a person who often loses his way.

آزغال *áz-ghál* (subs.) an erratic water-cut, a deep channel cut by a torrent or inundation (when the water has left its usual bed).

آزغان *áz-ghan* (subs.) a thorn-bush or tree.

آزغنه *áz-ghana* (adj. and adv.) tiny, little.

آزغورماق *az-ghu'r-máq* (v. tr.) to cause to lose the way.

آزغوشماق *az-ghu'sh-máq* (v. coll.) to lose the way in company.

آزغون *az-ghun* (subs.) some influence which causes men to lose their way (a local superstition in the Takla-makán desert).

ازل ده *azal-da* (adv.) from eternity, A. T.

ازما *ázma* (subs.) [see *ázghal*].

ازماق *az-máq* (v.) to lose the way.

آزمال لاماق *ázmal-la-máq* (v. tr.) to desire, wish for.

آزو *ázu* (subs.) a back tooth, grinder, tush, KAZ.

آزوغ *ázugh* (subs.) ditto.

آزوق *ázuq* (subs.) ditto.

آزوق *ázuq* (subs.) daily food.

آزیقتورماق *áziq-tur-máq* (v. caus.) to cause to lose the way.

آزیقشماق *áziq-ish-máq* (v. coll.) to lose the way in company.

آزیکماق *áziq-máq* (v.) to lose the way.

آسانراق *ásán-ráq* (adj.) easier, P. T.

آسانلیق *ásán-liq* (subs.) easiness, ease, P. T.

آستا *ásta* [for *ahista*, A.] (adv.) slowly, quietly.

آستا *ustá* [for *ustád*, A.] (subs.) a master workman.

آستاراق *ásta-ráq* (adv.) more slowly, P. T.

آستانه *ástána* (subs.) a grand tomb of some celebrated person, (*lit.* threshold, P.)

آستین *ástin* (adj.) low.

آستین‌دە *ástin-da* (post-pos.) below, beneath.

اُستین *üstin* (adj.) high, superposed.

اُستین‌دە *üstin-da* (post-pos.) above, upon.

آسراتماق *ásra't-màq* (v. caus.) to cause to take care of, attend to.

آسرالماق *ásra'l-máq* (v. pass.) to be taken care of, attended to.

آسراماق *ásra-máq* (v. tr.) to take care of, attend to.

آسماق *ás-máq* (v. tr.) to hang, to suspend.

آسماك *üs-mak* (v. tr.) to strike with the horns, to butt.

آسرشماك *üs-üsh-mak* (v. recip.) to butt at one another (as the Chinese lower orders are said to do in fighting), to strike one another with the horns (of animals).

اسّیغ *issigh*
اسّیق *issiq* } (adj.) hot, warm.

آش *ásh* (subs.) food, [generally pilao]. Also the liquid in which skins are soaked. P.

آشا *áshá* (adj.) more, exceeding.

آشاتماق *ásha-t-máq* (v. caus.) to cause to eat, to feed.

آشاراق *ásha-ráq* (adj.) [comparative of *áshá*] more.

آشاماق *ásha-máq* (v.) to eat, to take a meal, KAZ.

آشپاز *ásh-paz* (subs.) a cook, P.

اُشتا *üshta* (adj.) bleached, washed white.

اُشتاچي *üshta-chi* (subs.) a bleacher.

اُشتان *üshtán* (subs.) wide trousers, drawers.

آشداش *ásh-dásh* (subs.) a meal-fellow, one who eats from the same [dish.

آشسیز *ásh-siz* (adj.) without food, destitute.

اُشقار *üshqar* (subs.) potash.

اشکاغه *Ishk-àgha* (subs.) Lord of the Gate (a title) (see ایشک).

آشلاتماق *ásh-la-t-maq* (v. caus.) to cause to tan (leather), to have tanned.

اشلاتماک *ish-la-t-mak* (v. caus.) to cause to work.

آشلاماق *ásh-la-máq* (v. tr.) to tan leather.

اشلاماک *ish-la-mak* (v. tr.) to work, labour, do.

آشلیق *ásh-liq* (subs.) food, provisions.

آشماق *áshmáq*, 1. (v. tr.) to cross, surmount (a pass); 2. (v. intr.) to remain over *or* exceed.

آشورماق *ásh-ur-máq* (v. caus.) 1. to cause to cross, or surmount; 2. to cause to remain over *or* exceed.

آشوغراق *áshugh-raq* (adj.) more, more excessive.

آشوق *áshuq* (subs.) sheep's knuckle bones (for playing with).

آشوق *áshuq* (adj.) much, excessive.

آشوقتورماق *áshuq-tur-máq* (v. caus.) to cause to do quickly, to cause to make haste.

آشوقماق *áshuq-máq* (v. intr.) to make haste, KH. KAZ.

آشیق *áshiq* (adj.) much [same as *ashuq*.]

آشیقماق *áshiq-máq* [same as *ashuq-maq*.]

آط see آت

آغا *ágha* (subs.) elder brother, KAZ.

اغاچ *ághách* (subs.) wood, KAZ.

آغاچا *ágha-cha* (subs.) woman, wife.

آغدارماق *ágh-dar-màq* (v. caus.) to cause to fall, to upset, (spec.) to pull one off a horse.

آغداررشماق *ágh-dar-ush-máq* (v. recip.) to cause one another to fall.

آغدارولماق *ágh-dar-ul-máq* (v. caus. pass.) to be caused to fall, (or simply) to fall.

آغدارشماق *ágh-dar-ish-máq* (same as *ágh-dar-ush-máq*).

اغداریلماق *ágh-dar-il-máq* (same as *ágh-dar-ul-máq*).

اغرامچي *aghramchi* for ارغمچي (subs.) a rope.

آغرینماق *ághri-t-máq* (v. caus.) to cause to suffer grief or pain, to grieve (tr.)

آغریغ *àghrigh* (adj.) ill, suffering.

آغریق *ághriq* (the same as the last).

آغریقچان *ághriq-chan* (subs.) a person who is always ill, an invalid.

آغریماق *ághri-màq* (v. intr.) to be ill or suffering, to be in grief.

آغز *ághz* (subs.) mouth. [subside, to faint.

آغماق *ágh-máq* (v. intr.) to fall on one side (as a horse-load), to

اغو *aghu* (subs.) a spur or projection of the mountain side over which the road has to rise in order to cross it.

آغور *ághur* (subs.) a stallion, an entire horse.

آغور *ághur* (adj.) heavy, large, valuable, important.

آغیر *ághir* (adj.) [same as last.]

آغیل *ághil* (subs.) a cattle shed, enclosure for cattle.

آغیناتماق *ágh-in-a't-maq* (v. refl. caus.) to cause to roll.

آغیناماق *àgh-in-a-máq* (v. refl.) to roll one's self, turn over, roll (as a horse) [Qu. from *ághmák* with the sense of "to fall

آق *áq* (adj.) white. [on oneself."]

آقارا تماق *àq-ar-'t-máq* (v. caus.) to cause to be white, to make white.

آقارماق *áq-ar-máq* (v. intr.) to be white, to become white.

آقباش *áq-bash* (adj.) white headed.

اقتا *áqta* (adj.) castrated.

آقتارتماق *áqtar-'t-màq* (v. caus.) to cause to search.

آقتارماق *áqtar-màq* (v. tr.) to search.

آقتاش *Aq-tásh* (Prop. name) White-stone.

آقتاغ *àq-tágh* (comp. subs.) *lit.* white mountain, *i. e.* snowy-range (as distinguished from mountain ridges on which the snow is not perpetual and which are called *Qára-tágh*). Locally this word is often used as a proper name applied to the particular snow mountains of the neighbourhood; but its use in general geography should be supplemented, as in native use, by prefixing the name of the locality, as in English we say: the Brighton Downs, the Wiltshire Downs, &c. The neglect of this causes much confusion, and false geography. There is also a place called *Aq-tàgh* from the colour of its rocks.

آقتماق - آقزماق *áq-it-máq* or *àq-iz-màq* (v. caus.) to cause to flow, to pour.

آقتورماق *áq-tur-máq* (v. caus.) [the same as last].

آقتورماق *uq-tur-maq* (v. caus.) to cause to understand, to instruct.

آقساق *àqsàq* (adj.) lame.

آقماق *uq-maq* (v. intr.) to understand.

آقماق *áq-maq* (v. intr.) to flow.

اکا *aka* (subs.) elder brother.

اگري - اگرو *agrü, agri* (adj.) crooked, evil-disposed.

آل *ál* (adj.) pale red, pink.

آلا *ála* (adj.) variegated, spotted.

آلابولا *ála-bula* (adj.) of intermixed colours.

آلاچ *Alàch* (Prop. name) a comprehensive name given to the tribes of Kazzaks and Kirghiz, from some eponymous ancestor.

آلاچا *ála-cha* (subs.) a kind of striped cotton cloth.

آلارماق *álar-màq* (v. tr.) to look with anger upon, to change countenance with anger.

آلاشاقشاق *ala-shàq-shàq* (subs.) magpie.

آلاقان *álaqan* (subs.) the hollow of the hand.

آلامان *álamán* (subs.) a robber, bandit.

آلانگلان *alanggan* (subs.) a word used with repetition *alanggan shalanggan*, to express a confused mass of things.

آلاي *Alaï* (Prop. name) a high plateau north of the Pamir [steppes.

آلبان *álbán* (subs.) land-tax.

آلبانچي *álbán-chi* (subs.) one who pays land-tax.

البستي *albasti* (subs.) a night-mare, an incubus.

آلتاو *áltao* (num. subs.) all six, the whole six.

آلتاي *Altaï* (Pr. n.) a mountain range south of Siberia; *also* the fox-skins brought thence.

آلتايلان *áltaï-lan* (num. subs.) the whole six.

آلتميش *ált-mish* (num.) sixty.

آلتون *áltun* (subs.) gold.

آلتونچي *áltun-chi* (subs.) gold-smith.

آلتين *áltin* (adj.) low ; *áltin-da* (post-pos.) below [gov. gen.]

آلتينچي *alti-'n-chi* (num.) sixth.

آلجوشماق *álju-'sh-maq* (v. rec.) to twaddle to one another, use empty talk together.

آلجوماق *álju-máq* (v. intr.) to twaddle, gossip.

الچين *alchín* (subs.) a measure of length of about 28 inches (Russian *arschine*).

آلداتماق *álda-'t-máq* (v. caus.) to cause to deceive.

آلداشماق *álda-'sh-màq* (v. rec.) to deceive one another.

آلداماق *álda-maq* (v. tr.) to deceive, play off.

آلدانماق *álda-'n-màq* (v. pass.) to be deceived, &c.

آلدى *áldí (? àld)* (subs.) front, presence.

آلديدە *áldi-da* (post-pos. gov. gen.) in front of, in presence of.

آلديراتماق *áldera-'t-màq* (v. caus.) to cause to do quickly, to hasten, to hurry (tr.)

آلديراش *áldcrash* (adj.) quick, hurried (applied to the work not to the agent).

آلديراشتورماق *áldera-'sh-tur-máq* (v. coll. caus.) to cause to make haste in company.

آلديراشماق *áldera-'sh-máq* (v. coll.) to make haste, or be busy in company.

آلديراماق *áldera-maq* (v. intr.) to make haste, be busy.

القا *alqa* (subs.) car-ring, car-ornament, KAZ. from A.

آلقات *álqat* (subs.) a small wild plum.

آلقاش *álqash* (subs.) the act of blessing, or praying for the welfare of another.

آلقاشماق *álqa-'sh-màq* (v. rec.) to invoke blessing on one another, to invoke blessings together.

آلقاماق *álqa-màq* (v. tr.) to bless, invoke blessings on.

القيش *álqish* [same as *álqash*].

آلما *álma* (subs.) apple.

آلماتي *Almati* (Prop. name) a place north of Issiqkūl, the site of the Russian cantonment of Vierny (called *Almati* from its groves of apple-trees).

آلماق *álmáq* (v. tr.) to take; *also* to overcome in any contest. Much used in composition: e. g. *álip-kelmak* "to bring", *álip-kirmak* "to take into", *álip-bármáq* "to take away" &c.

آلمالیق *Alma-liq* (Prop. name) the name of several places in Central Asia.

آلوان *alwán* (subs.) "Turkey-red," the cotton stuff dyed that colour and so called. (*I from* A.)

آلو بالو *álu-bálu* (subs.) plum.

آلو بخار *álu-bokhár* (subs.) plum.

آلوچه *álu-cha* (subs.) a small plum.

آلوغ *ulúgh* (adj.) great, large, grand, venerable (referring to moral qualities or position chiefly), *also* elder.

آلوغلاشماق *ulúgh-la-'sh-máq* (v. recip.) to exalt one another.

آلوغلاماق *ulúgh-la-máq* (v. tr.) to make great, to exalt.

آلوغلیق *ulúgh-liq* (subs.) greatness, dignity.

آلیش *álish* (v. subs.) a taking; *spec.* the head of a canal or derivatory water-course, where the water is *taken* out of the main stream.

آلیشماق *ál-ish-máq* (v. recip.) to mix (with the hands), (lit. to take together).

آلینماق *ál-in-máq* (v. pass.) to be taken.

آلینیلماق *ál-in-il-máq* (a redoubled passive) to be taken.

آماچ *ámách* (subs.) a plough.

آمرت *ámut* (subs.) a large kind of pear, P.

آمورت *ámurut* (subs.) *the same*, P.

انا *ana* (interject.) here, this, look here!

آنا *ána* (subs.) mother.

آناک *ünak* (subs.) a milch-cow.

آنت *ánt* (subs.) oath, engagement, vow; *ánt ichmak* = to drink an oath, *i. e.*, to swear.

انجي *anji* (subs.) a stack.

آنچه *án-cha* (pron.) that much [from *an*, oblique of *ul*, which see].

انچه *'ncha* (term.)—fold; e. g. *yüz-ancha* "a hundred-fold."

آندا *án-da* (adv.) lit. in that ; *but specially :* in that place, there.

آنداغ *án-dágh* (pron. and adv.) like that, such ; *also* like that, so.

آنداغراق *án-dágh-ráq* (pron. and adv.) more like that.

انداق *án-dáq* [same as *án-dágh*].

آنداقچه *án-dáq-cha* (pron. and adv.) lit. to an amount similar to that, such like, so much.

آندایین *án-dáin* [same as *ándàq*] KH.

آندین *àn-din* (adv.) lit. from that ; *but specially :* from that place, thence.

آنگ *ang* (obsol. subs.) understanding [only used in composition.

آنگا *àn-ga* [prd. *anga*] (pron.) to him, her *or* it [*an*, the oblique form of *ul*].

آنگاچه *àn-ga-cha* (adv.) to that amount, up to that time.

آنگسیز *àng-siz* (adj. and adv.) without understanding ; *also* suddenly, without premeditation.

آنگلاتماق *áng-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to understand, to instruct.

آنگلاشماق *áng-la-'sh-máq* (v. recip.) to understand one another.

آنگلاماق *áng-la-máq* (v. tr.) to understand, to be aware.

آنگلانماق *àng-la'n-màq* (v. pass.) to be understood *or* known, (refl.) to make itself known (of news &c.), to come to one's knowledge.

اُو *u* [for *ul*] (pron.) that, he, she, it.

اُو *áu* (subs.) sport, hunting, shooting, *also* game [? from Persian *áhu*].

آوا *áwa* (int.) yes, well, all right.

اُوا - اُووا *úwwa* (subs.) bird's-nest.

آوات *úwát* (subs.) shame, modesty.

آواتماق *úwát-máq* (v. intr.) to feel shame or modesty.

آواتماق *úwá-t-máq* (v. tr.) to quiet a child.

آواق *úwáq* (subs.) crumbs, débris, (from *uwa-màq*).

آوالاشماق *áwa-la-'sh-máq* (v. recip.) to agree together, to consent together, to combine [from *áwa*].

اُوالاشماق *úwa-la-'sh-màq* (v. recip.) to build nests in company (as swallows or rooks).

آوالاماق *ŭwa-la-màq* (v.) 1. to build nests; 2. to rub, to wring.

آوالماق *ŭwa-'l-máq* (v. pass.) to be crumbled, to fall into débris.

اوراماق *ŭwa-máq* (v. tr.) to crumble or break-up.

اوانماق *ŭwa'n-máq* (v. intr.) to be quietly occupied (of a child).

آوب *ub*, an exclamation used in lifting weights.

اوبا *uba* (subs.) a pestilence, epidemic, *from* A. *waba*.

اوبدان *obdán* (adj.) good.

اوپا *upa* (subs.) a white powder used by women to improve their complexions.

اوپتورماک *öp-tur-mak* (v. caus.) to cause to kiss [used of the person who submits to the operation].

اوپچین *öpchin* (subs.) a set of four horse-shoes with the nails.

اوپراتماق *öpra-t-máq* (v. caus.) to cause to crumble to pieces, to break up, crumble (tr.).

اوپراماق *öpra-màq* (v. intr.) to crumble, to fall to dust; to grow old.

اوپرق *öpruq* (adj.) crumbled, ruinous (from preceding).

اوپرولماق *öpru-'l-máq* (v. pass.) to be crumbled [also *öpra-'l-máq*].

اوپکا *öpka* (subs.) lungs; wrath, anger, offence.

اوپکا قاقماق *öpka-qàqmáq* (v. tr.) to beat one's shoulders and back with the fresh lungs of an animal. A Turki custom supposed to be a remedy in illness. [offend.

اوپکالاتماک *öpka-la-'t-mak* (v. caus.) to cause one to be offended, to

اوپکالاشماک *öpka-la-'sh-mak* (v. recip.) to be offended with one another.

اوپکالاماک *öpka-la-mak* (v. intr.) to be offended, to take offence.

اوپماک *öp-mak* (v. tr.) to kiss, to embrace.

اوپوپ *upup* (subs.) a kind of bird with a crest, a hoopoo (?).

اوپوچ *öpüch* (subs.) a kiss.

اوپوشماک *öp-üsh-mak* (v. recip.) to kiss one another.

اوت *üt* (subs.) gall.

اوت - اوط *ot* (subs.) fire.

اوت *ot* (subs.) grass.

آوت *uwüt* (subs.) malt, sprouting grain used for making a sort of beer, KAZ. [*máq*).

اوتاتماق *ota-'t-màq* (v. caus.) to cause to pluck out weeds (see *otá-*

اوتاشماق *otá-'sh-máq* (v. recip.) to pluck weeds in company.

اوتاغ *otágh* (subs.) a temporary abode, a Kirghiz tent.

اوتاغات / اوتاغه *otághat* (subs.) a plume, a crest of peacock's feather worn by high dignitaries under the Chinese.

اوتاق *otáq* (same as *otagh*).

اوتاک *ütak* (subs.) knee-boots worn in Turkistán.

اوتاکچي *ütak-chi* (subs.) a bootmaker.

اوتاماق *otá-máq* (v. tr.) to pluck up weeds or grass.

اوتاماک *üta-mak* (v. tr.) to read *or* say prayers, to recite.

اوتاو *otáo* (same as *otágh*) KH.

اوترا *otra* (subs. & adj.) the midst; middle, intermediate; [*otra-si-da* = in the midst of it] ? for *urta*. [mediate.

اوترانچي *otrá-n-chi* (subs. &. adj.) the middle one; middle, inter-

اوترو *ütrü* (adv.) opposite, facing (? from *üt-mak* "to meet").

اوترک *ütrük* (subs.) lie, untruth, KAZ. (? for *durogh*, P.).

اوتروکچي *ütrük-chi* (subs.) liar, KAZ.

اوتقاچ *ot-qàch* (subs.) dry shavings &c. for lighting a fire. In the bazárs of Yarkand and Káshghar these are sold in the form of short logs of wood 3 or 4 inches thick, and so accurately sliced to the thickness of stout paper, that when all the slices are put together and tied in the form of the original log, no separation can be detected at first sight. This is done with a special tool. The ends are dipped in sulphur before sale, so that they can be used for raising a flame from the embers of overnight.

اوتقازماق *ut-qàz-máq* (v. caus.) [same as following].

اوتقوزماق *ut-quz-máq* (v. caus.) to cause to sit. [recite.

اوتکارماک *üt-kar-mak* (v. caus.) to cause to pass over *or* through, to

اوتکازماک *üt-kaz-mak* (v. caus.) [the same as the last].

اوتکور *ütkür* (adj.) sharp, (viz. 'which passes through').

اوتکورماک *üt-kür-mak* (v. tr. and caus.) to sharpen, [also same as *üt-kar-mak*].

اوتکوزماک *üt-küz-mak* (v. tr. and caus.) do. do.

اوتلاق *ot-làq* (subs.) a grassy place, a meadow, a pasture.

آوتماك *ówu-'t-mak* (v. caus.) to cause to increase.

اوتماك *üt-mak* (v. tr.) to pass, to go over *or* through, to penetrate, to cross, to meet. *Metaph.* to go through *or* accomplish any work; to pass over *or* forgive a fault, &c.

اوتنا *ütna* (subs.) a temporary loan of any thing.

اوتني *ütni* (subs.) [the same].

اوتور *utur* (adj.) straight.

اوتورلاماق *utur-la-máq* (v. tr.) to make straight.

اوتورماق *utur-màq* (v. intr.) to sit.

اوتوك *ütük* (subs.) high riding boots, KH. [(from *üt-mak*).

اوتون *ütün* (subs.) pardon obtained by some-one's intercession

اوتون *otun* (subs.) fuel, fire-wood. (From *ot* "fire").

اوچ *úwuch* (subs.) a handful.

اوچ *öoh* (num.) three.

اوچ *uch* (subs.) a feud, a state of enmity.

اوچ *uch* (subs.) an end, a point.

اوچا *ucha* (subs.) the posteriors, the back.

اوچارقوش *öchár-qush* (compound subs.) a flying bird [from *öch-màq* = to fly, and *qush* = a bird].

اوچارلیق *öchàr-liq* (subs. and adj.) a creature that flies; *also* flying, possessed of the power of flight.

اوچاش *uchash* (adj.) at feud, inimical.

اوچاشماك *ucha'-sh-mak* (v. recip.) to be at feud with one another [from an un-used verb *ucha-mak*].

اوچاغ *uchágh* (subs.) a fire-place, cooking-place.

اوچاق *uchág* (subs.) [the same].

اوچاك *üchak* (subs.) entrails, KH.

اوچاو *öoh-ao* (num. subs.) all three, the three.

اوچاولان *öch-áo-lan* (num. subs.) all three.

اوچاي *üchaï* (subs.) entrails.

اوچايلان *öch-aï-lan* (num. subs.) all the three.

اوچراتماق *öchra-'t-máq* (v. caus.) to cause to meet.

اوچراشماق *öchra-'sh-máq* (v. recip.) to meet one another.

اوچراماق *öchra-máq* (v. intr.) to meet, to encounter on the road [governs *ga*].

اوچقاق *öch-qáq* (adj.) flying about much [from *öch-máq*].

اوچقون *uch-qun* (subs.) a spark.

اوچکاک *uch-kak* (adj.) burning badly, becoming extinguished rapidly (of fire-wood, or fire) [from *uch-mak*].

اوچکو *üchkü* (subs.) a goat.

اُوچّلاشماق *úwuch-la-'sh-máq* (v. recip.) to take by handsful together [from next].

اُوچّلاماق *úwuch-la-máq* (v. tr.) to take by handsful [from *úwuch*].

اوجما *üjma* (subs.) mulberry.

اوجماق *ujmáq* (subs.) Heaven, the abode of the blessed.

اوچماق *öch-màq* (v. intr.) to fly.

اوچماک *uch-mak* (v. intr.) to become extinguished, to go out (as [fire).

اوچور *öchör* (subs.) news, intelligence, answer.

اوچورماق *öch-ör-máq* (v. caus.) to cause to fly.

اوچورماک *uch-ur-mak* (v. caus.) to cause to become extinguished, to extinguish, to put out.

اوچوشماق *öch-ösh-máq* (v. recip.) to fly together.

اوچوق *uchuq* (adj.) open [same as *àchiq*].

اوچولاسي *öch-ö-la-si* (num. subs.) all the three of them.

اوچولانچی *öch-ö-lan-chi* (num. subs.) third, KH.

اوچون *uchun* (post-pos.) because of, for, on account of [governs the genitive].

اوچونچي *öch-ön-chi* (num. adj.) third.

اوخ *ukh* (interj.) an exclamation of pain or fatigue, (Cf. German "ach").

اوخراشماق *ukh-ra-'sh-máq* (v. recip.) to snort together [of horses].

اوخراماق *ukh-ra-máq* (v. intr.) to snort.

اوخشاتماق *okhsha-'t-máq* (v. caus.) to make like, to equalize; *also*, to [compare.

اوخشاش *okhshash* (adj.) like, equal to.

اوخشاشماق *okhsha-'sh-máq* (v. recip.) to be alike, to resemble one another,

اوخشاماق *okhsha-máq* (v. intr.) to be like, to resemble; to be probable, to be likely; to be fulfilled (a promise).

اوخشوماق *ukhshu-máq* (v. intr.) to retch, vomit.

اوخلاتماق *ukh-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to sleep.

اوخلاشماق *ukh-la-'sh-máq* (v. coll.) to go to sleep together.

اوخلاماق *ukh-la-máq* (v. intr.) to sleep, to go to sleep.

اوخور *ökhör* (subs.) a manager (for horses). *From* P.

اوخوراماق *ökhör-a-máq* (v. intr.) to sneeze (of a horse).

اورا *úra* (adj.) standing upright.

اورا *ura* (subs.) a hole in the ground for storing grain, a garner, a caché.

اورادان *öradan* (subs.) a colouring matter, madder.

اوراغ *öragh* (subs.) a covering, the cloth bound round a package.

اوراق *öráq* (subs.) a sickle, Kir. Kaz.

اوراقچي *öráq-chi* (subs.) a reaper, Kir. Kaz.

اورالاش *úra-lash* (adv.) upwards, up-hill.

اوراماق *öra-máq* (v. tr.) to wind, wrap.

اوراو *örau* (subs.) a cloth wound round anything (the same as *öragh*], Kaz.

اورتا *urta* (subs. and adj.) middle ; *urta-da* (adv.) in the middle.

اورتاق *urtáq* (subs.) partner ; *also* friend, intimate.

اورتاقلاماق *urtáq-la-máq* (v. intr.) to be in partnership.

اورتاماک *urta-mak* (v. tr.) to set on fire, to burn (chiefly the dry grass of a hill-side). [enflamed.

اورتانماک *urta-'n-mak* (v. refl.) to burn itself, to burn (intr.), to be

اورتانگ *úrtang* (subs.) a staging post, a traveller's rest-house, a stage (? from *urta*, qu. half-way-house).

اورتانگچي *úrtang-chi* (subs) a man in charge of a staging post, a post-master *or* post-rider. [audience.

اوردا *úrda* (subs.) a Royal residence, a Court, a Royal place of

اوردک *ördak* (subs.) a duck [wild or tame].

اوردورماق *úr-dur-máq* (v. caus.) to cause to strike.

اوردورماک *ör-dör-mak* (v. caus.) to cause to braid the hair.

اورغاچي *urgha-chi* (subs.) a female (of man or beast), Kaz.

اورغاق *urgháq* (subs.) a sickle.

اورگاتماک *ö:gà-'t-mak* (v. caus.) to cause to learn, *i. e.* to teach.

اورکاچ *örkach* (subs.) a camel's hump.

اورگانشماک *örgà-'n-ish-mak* (v. recip.) to learn together.

اورگانماک *örgá-'n-mak* (v. refl.) to instruct oneself, *i. e.* to learn.

اورگوت *örgöt* (subs.) winnowed grain prepared for the mill.

اورلاتماک *ör-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to climb.

اورلاماک *ör-la-mak* (v. intr.) to climb; to rise, to mount up.

اورلانماک *ör-la-'n-mak* (v. refl.) to climb, (cf. "*se cramponner.*")

اورماق *úr-máq* (v. tr.) to strike, to beat.

اورماق *ur-máq* (v. tr.) to reap, to cut grass.

اورماک *ör-mak* (v. tr.) to braid the hair.

اورماک *örmak* (subs.) a rough loom without treadles for weaving coarse carpets, &c.

اوڑماک *uɣur-mak* (v. tr.) to turn over, to reverse. *Yüz uɣurmak* = to turn the face, to face round.

اورمالاشماک *ürma-la-'sh-mak* (v. recip.) to crawl together.

اورمالاماک *ürma-la-mak* (v. intr.) to crawl, to creep.

اورناشتورماق *urna-'sh-tur-máq* (v. recip. caus.) to appoint to each his place, to settle each in place.

اورناشماق *urna-'sh-máq* (v. recip.) to be each in his own place, to be respectively settled.

اورناماق *urna-máq* (v. intr.) to be settled, fixed, (from *urun*).

اوروشتورماق *ur-ush-tur-máq* (v. caus.) to cause to fight.

اوروشقاق *ur-ush-qáq* (adj.) given to fighting, quarrelsome.

اوروشماق *ur-ush-máq* (v. recip.) *lit.* to strike *or* beat one-another, *i. e.* to fight.

اورۆشماک *ör-ösh-mak* (v. recip.) to braid one-another's hair.

اوروغ *urugh* (subs.) seed; *also* offspring, family, clan.

اوروغ توققان *urugh tuqqàn* (subs.) relations, family.

اوروغلاتماق *urugh-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to get thin, &c. (see *urugh-la-màq*).

اوروغلاشماق *urugh-la-'sh-máq* (v. recip.) to make one-another thin, to get thin together [see next word].

اوروغلاماق *urugh-la-máq* (v.) 1. to get thin; 2. to sow seed; 3. to muster strong in family, to swarm.

اوروق see *urugh*; *üruq* (adj.) thin, in bad condition.

اوروقلاماق *uruq-la-máq* [the same as *urugh-la-máq*].

اورووك *uruk* (subs.) apricot.

اوروللماق *ur-ul-máq* (v. pass.) to be struck, to be beaten.

اورولمك *ör-öl-mak* (v. pass.) to be braided [of hair.]

اوروللماك *uwur-ul-mak* (v. pass.) to be turned, reversed, upset.

اوروون *uruu* (subs.) place, station. [ing).

اورونماق *ur-un-máq* (v. refl.) to strike one's self against (in pass-

اورونوشماق *ur-un-ush-máq* (v. refl. recip.) to strike against one another

اوز *öz* (pron.) self. [in passing.

اوز *uz* (adj.) handsome, pretty, beautiful.

اوزا *uza* (subs.) surface, top ; *uza-si-da* = on the top of it.

اوزاتماق *uza-'t-máq* (v. caus.) *lit.* to cause to go far *(éloigner)* ; to reach out a thing ; to go out to meet, *or* to escort, a guest.

اوزاماق *uza-máq* (v. intr.) to go far.

اوزاق *uzáq* (adv.) far, *(éloigné)*.

اوزالماك *uz-la-mak* (v. tr.) to top, *or* take the top off any thing, to skim [from *uza*].

اوزانگو *uzangu* (subs.) a stirrup.

اوزبك *Öz-bak* (Pro. name) a certain tribe of Turki race, the ruling tribe in Bokhára and Khiva. [run.

اوزدورماق *öz-dur-máq* (v. caus.) to cause to go a-head, to cause to out-

اوزدورماك *üz-dür-mak* (v. caus.) to cause to break by pulling, to cause to pull in pieces.

اوزگا *öz-ga* (adj.) *lit.* to itself ; *i. e.* separate, different.

اوزگاچه *öz-ga-cha* (adv.) in a separate *or* different manner, otherwise, changed (in a bad sense) [e. g. *ish özgacha boldi* "affairs have gone to grief"].

اوزگارتماك *özga-r-'t-mak* (v. caus.) to cause to change colour [from *öz-ga-r-mak*].

اوزگارشماك *özga-r-'sh-mak* (v. recip.) to change colour together.

اوزگارماك *özga-r-mak* (v. intr.) to become different (of colour) ; to change colour, to become discoloured. [consciousness.

اوزلوك *öz-lök* (adv.) by one's self *or* selves ; (subst.) self-ness *i. e.*

اوزلیک *öz-lik* [the same as the last].

اوزماق *öz-máq* (v. intr.) to out-run, to get foremost in a race.

اوزماك *üz-mak* (v. tr.) to break off by pulling, to pull in pieces, to [tear away.

اوزوق *uzuq* (subs.) food, provisions.

اوزوك *özök* (subs.) a finger-ring.

اوزوك *üz-ük* (subs.) a piece broken off, a fragment [from *üz-mak*] ; (adj.) fragile, slender.

اوزولماك *üz-ül-mak* (v. pass.) to be broken by pulling, to be torn away

اوزوم *üzüm* (subs.) a grape. [from *üz-mak*].

اوزوم *öz-öm* (pron.) I myself ; *öz-ömiz* = we ourselves.

اوزون *uzun* (adj.) long, tall.

اوزونگ *öz-öng* (pron.) thou thy-self ; *öz-öngis* = ye yourselves.

اوزي *öz-i* (pron.) he himself, &c.

اوزيچه *öz-i-cha* (adv.) of one's self, by one's self.

اوسّاق *ussáq* (adj.) thirsty.

اوسال *usal* (adj.) bad, evil, Kh. Kaz.

اوسال لاماق *usal-la-máq* (v. intr.) to become bad, to go to the bad.

اوسّاماق *ussa-máq* (v. intr.) to be thirsty, to thirst.

اوستا *ustá* (subs.) a teacher ; an artisan, *from* P.

اوستارا *ustara* (subs.) a razor, P.

اوستانگ *ustang* (subs.) a canalized stream, a trunk canal.

اوستورماك *us-tur-mak* (v. caus.) to cause to become large, to cause to increase, to increase (tr.).

اوستون *üstün* (subs.) pillar, column [for P. "*situn*"].

اوستون *üstün* (adj. adv.) upper ; above ; *üstün-da* upon, (obl. possessed form of following word : for *üst-in* = "the top of it").

اوستي *üst-i* (subs. poss.) its top ; *üst-i-da* = on its top.

اوسما *usma* (subs.) a black dye for the hair, P.

اوسماق *us-máq* (v. tr.) to fill up grain, &c. into a sack, to shovel *or* scoop anything into a bag.

اوسماك *üs-mak* (v. tr.) to butt, to strike with the horns.

اوسماك *us-mak* (v. intr.) to increase, to grow, to get big.

اوشا *u-sha* (pron.) that [contr. from *u-shal*].

اوشاتماق *usha-'t-máq* (v. tr.) to break in pieces, to break up.

اوشاق *ushàq* (adj.) little; (subs.) bits, débris, powder; *also* a menial servant.

اوشل *u-shal* (pron.) that [from *ul* and *shul*].

اوشالماق *usha-'l-máq* (v. pass.) to be broken up.

اوشانچه *u-shan-cha* (pron. and adv.) to that amount; [*shul* becoming *shan* in the oblique cases].

اوشاندا *u-shan-da* (adv.) *lit.* in that very [place]; there.

اوشانداق *u-shan-dáq* (pron. and adv.) like that, so.

اوشبو *ush-bu* (pron.) this, this very [from *shu* and *bu*].

اوشنكا *u-shan-ga* (pron.) to that very (place), thither.

اوشني *öshni* (subs.) shoulder.

اوشورماق *ush-ur-màq* (v. caus.) to cause to exceed, to magnify, to increase, (see *àshur-màq*).

اوشوق *ushuq* (subs.) sheep's knuckle-bones used for playing.

اوشوق *ushuq* (adj.) much, very much.

اوشوقماق *ushuq-màq* (v. intr.) to agitate oneself, to hasten (see *àshuq-màq*).

اوشوك *ushuk* (subs.) frost, cold [as it affects vegetation].

اوغراماق *ughra-màq* (v. tr.) to encounter.

اوغرلاتماق *ughar-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to steal *or* rob.

اوغرلاشماق *ughar-la-'sh-máq* (v. recip.) to rob one another.

اوغرلاماق *ughar-la-máq* (v. tr.) to thieve, to rob.

اوغري *ughri* (subs.) thief.

اوغل see اوغول

اوغلاق *ughláq* (subs.) a kid, *also* a game on horse-back played with the body of a kid.

اوغلان *ughlan* (subs.) a male child, a boy.

او غوچ *ughuch* (subs.) a rolling-pin for pastry.

اوغوت *ughut* (subs.) malt.

اوغور *ughur* (subs.) a mortar in which grain is pounded.

اوغوز *ughuz* (subs.) milk of the cow during a day or two after the birth of the calf, (not drinkable).

اوغول *ughul* (subs.) a male child, son, boy. [*màq*].

اوفراتماق *ufra-'t-máq* (v. caus.) to cause to crumble [same as *öpra-'t-*

اوفرامماق *ufra-máq* (v. intr.) to crumble, [same as *öpra-màq*].

اوفروق *ufruk* (adj.) crumbled, ruinous [*öprug*].

اوفکا *ufka* (subs.) lungs; anger [see *öpka*].

اوفکالاماك *ufka-la-mak* (v. intr.) to take offence [see *öpka-la-mak*].

اوفماك *uf-mak* (v. tr.) to kiss [see *öpmak*].

اوق *oq* (subs.) a projectile; an arrow, a bullet; *also* the pole of a cart or plough; the beam of an oil press.

اوقا *oqa* (subs.) gold lace (real or imitation).

اوقات *auqàt* (subs.) subsistence, sustenance, maintenance [A. with a special meaning acquired]. *màq*].

اوقتورماق *uq-tur-máq* (v. caus.) to cause to understand [from *uq-*

اوقشوماق *oqshu-máq* (v. intr.) to retch, vomit.

اوقماق *uq-máq* (v. tr.) to understand, to comprehend, to take in.

اوقوتماق *oqu-'t-máq* (v. caus.) to cause to read, to instruct, to teach.

اوقوشماق *oqu-'sh-máq* (v. recip.) to read in company.

اوقولماق *oqu-'l-máq* (v. pass.) to be read.

اوقوماق *oqu-máq* (v. tr.) to read, to recite.

اوکا *uka* (subs.) a younger brother.

اوکای *ugaï* (adj.) step-: e. g. *ugaï-bala*, a step-son or daughter.

اوکتا *ugta* (subs.) defalcations in the matter of public revenue, by which either the prince or the private payers of revenue are cheated.

اوکتام *uktam* (adj.) same, KAZ.

اوکچه *ukcha* (subs.) the kernel (in any stone-fruit).

اوکچه *ukcha* (subs.) heel. [sit.

اوکزا *ugza* (subs.) a roof, generally a flat roof on which one can

اوکسوز *uk-süz* (adj.) left an orphan, without parents, KAZ.

اوکسوماك *uksu-mak* (v. intr.) to sit aside in grief, to fret, *also* to dimi-

اوکماك *ug-mak* (v. tr.) to rub into powder, KAZ. [nish, KAZ.

اوگوت *ögöt* (subs.) winnowed grain prepared for the mill [the same as *örgöt*].

اوكورتماك *ukur-'t-mak* (v. caus.) to cause to bellow.

اوگورتماك *ugur-'t-mak* (v. caus.) to cause to turn (tr.), to make someone turn something.

اوكورماك *ukur-mak* (v. intr.) to bellow.

اوگورماك *ugur-mak* (v. tr.) to turn over, to turn round, to turn aside.

اوكورشماك *ukur-ush-mak* (v. recip.) to bellow at one another, to bellow in company.

اوگورشماك *ugur-ush-mak* (v. recip.) to turn over together (tr).

اوكوز *ukuz* (subs.) an ox, Kh.

اوگوز *uguz* [the same,] Kaz.

اوگولماك *ug-ul-mak* (v. pass.) to be crumbled.

اوكونماك *ukun-mak* (v. intr.) to regret, to be sorry.

اوكونوچ *ukunuch* (subs.) regret, sorrow.

اوكي *uki* (subs.) owl. [us].

اول *ul* (pron.) that, he, she, it (oblique, generally *an* sometimes

اولات *ülat* (subs.) pestilence (on man or beast) [see *ül-mak*].

اولار *ulár* (subs.) a snow pheasant (*Tetraogallus tibetanus*).

اولاشتورماق *ula-'sh-tur-máq* (v. rec. caus.) to cause to catch up a party.

اولاشتورماك *ülash-tur-mak* (v. rec. caus.) to cause to partition, or distribute.

اولاشماق *ula-'sh-máq* (v. recip.) to unite with others, [specially] to catch up a party,

آولاشماق *âu-la-'sh-máq* (v. recip.) to hunt together [see *âu*].

اولاشماك *ülash-mak* (v. tr.) to distribute, to divide, see اولوش.

اولاغ *ulágh* (subs.) a beast of burthen, a baggage animal.

اولاغليق *ulágh-liq* (subs.) an owner of baggage-animals, (adj.) appertaining to baggage-animals.

اولاق *uláq* [the same as *ulágh*].

آولاق *âuláq* (subs. and adj.) privacy, seclusion; private, secluded.

اولاقتورماق *ulaq-tur-máq* (v. caus.) to cause to stray, to drive away from a herd or flock, Kaz.

آولاقلاماق *âuláq-la-máq* (v. intr.) to make private, [used of a place, not of a person].

اولاقماق *uláq-máq* (v. intr.) to stray, to go astray, KAZ.

آولاماق *áu-la-máq* (v. tr.) to hunt, to shoot, to kill in hunting.

اولاماق *ula-máq* (v. tr.) to join, unite.

اولانگ *ulang* (subs.) a horse's girth.

اولتا *ulta* (adj.) incorrect, mistaken, wrong.

اولتان *ultan* (subs.) the sole of a boot, KAZ.

اولتورغورماق
اولتورغوزماق } *ultur-ghur-màq*
ultur-ghuz-máq } (v. caus.) to cause to sit, to seat.

اولتورگوزماک *ül-tür-ghüz-măk* (v. redupl. caus.) to cause to kill, *lit.* to cause to cause to die (see *ül-mak*).

اولتورماق *ultur-mâq* (v. intr.) to sit, to be seated.

اولتورماک *ül-tür-mak* (v. caus.) to kill, *lit.* to cause to die.

اولجا *ulja* (subs.) booty, plunder, loot.

اولجالاشماق *ulja-la-'sh-máq* (v. recip.) to loot one-another.

اولجالاماق *ulja-la-máq* (v. tr.) to plunder, to loot.

اولچاشماک *ülcha-'sh-mak* (v. recip.) to weigh one-another.

اولچاک *ülcha'k* (subs.) a balance, scales, any weighing instrument.

اولچاماک *ülcha-mak* (v. tr.) to weigh.

اولغایتماق *ulgh-aï-'t-máq* (v. caus.) to cause to become greater, to cause to increase. [*ulugh.*

اولغایماق *ulgh-aï-máq* (v. intr.) to become greater, to increase [from

اوّلغي *awwal-ghi* (adj.) the first, the foremost, A. T.

اوّلقي *awwal-qi* (the same).

اولکا *ülka* (subs.) territory, region, district.

اولکان *ülkan* (adj.) great, large, KAZ.

اولگورماک *ülgür-mak* (v. intr.) to come *or* go forward, to advance (? for *ilgar'-mak*).

اوّلگي *awwal-gi* (adj.) the first.

اولماق (rare, probably borrowed from the West) for بولماق

اولماک *ül-mak* (v. intr.) to die.

اولوس *ulus* (subs.) a tribe, a division of a tribe (chiefly of nomads). *Almost obsolete.*

اولوش کون *ül-ush kön* (adv.) the day before yesterday, the other day.

اولوش *ülüsh* (subs.) a portion, a share.

اولوشماق *ülüsh-màq* (v. tr.) to separate into parties.

اولوغ *ulugh* (adj.) great, large, grand; *also* eldest, elder.

اولوغراق *ulugh-ráq* (adj.) greater.

اولوغلاماق *ulugh-la-máq* (v. tr.) to enlarge, to confer grandeur.

اولوک *ül-ük* (subs.) a dead man or beast, a corpse, a carcass.

اولوم *ül-üm* (subs.) death; (adj.) past, expired.

اوماج *umach* (subs.) a kind of semolina made of flour and eaten with soup.

اومروتقه *umrutqa* (subs.) the back-bone, KAZ.

اون *un* (num.) ten. Also for *und*, which see.

اون *un* (subs.) a voice, a sound.

اوناتماق *una-'t-máq* (v. caus.) to cause to agree.

اوناشماق *una-'sh-máq* (v. recip.) to agree together (in any matter).

اوناماق *una-máq* (v. tr.) to agree, to consent.

اوند *und* (subs.) flour.

اوندا *un-da* (pron. and adv.) *lit.* in that (place or time), *i. e.*, there, then.

اوندامماک *ünda-mak* (v. tr.) to summon with the voice (without outcry)

اوندورماک *un-dur-mak* (v. caus.) to cause to sprout.

اونگ *ung* (adj.) right (hand); *also* right, proper.

اونگالتماق *ungal-'t-máq* (v. caus.) to cause to improve, to cause to become better (any work, &c.).

اونگالماق *ungal-máq* (v. intr.) to improve, to become better.

اونگای *ungai* (adj.) easy.

اونماک *un-mak* (v. intr.) to sprout, to shoot out from the ground.

اونوتقاق *unut-qáq* (adj.) one who makes frequent mistakes, or omissions.

اونوتماق *unut-máq* (v. tr.) to make a mistake, to forget.

اوی *üi* (subs.) house, chamber. [and *met*).

اوی *üi* 1. (subs.) idea, thought; 2. (adj.) deep, profound (*lit.*

اوی *uwi* (subs.) a bullock, an ox.

اویا *uya* (subs.) a nest, or sleeping place of an animal.

اویات *uyat* (subs.) shame, modesty.

اویاتسیز *uyat-siz* (adj.) shameless.

اویاتماق *uyat-máq* (v. intr.) to feel shame.

اویالماق *uya'l-máq* (v. pass.) to be put to shame, to be ashamed.

اویانماق *uya-'n-máq* (v. intr.) to awake.

اویرولماک *uyer-ul-mak* (v. pass.) to be turned, KAZ.

اویرماک *uyer-mak* / اویرومماک *uyeru-mak* (v. tr.) to turn, KAZ. for اورماک,) which see).

اویغاتماق *uigha-'t-máq* (v. caus.) to cause to awake, to awaken.

اویغان *uigháq* (adj.) awake; *also* wide-awake, sharp, acute.

اویغانماق *uigha-'n-máq* (v. intr. or refl.) to be awake. [? from ūi "thought": thus—*ui-gha-máq* (if there were such a verb) would be "to be conscious," and the Reflective *uigha-'n-máq* would be, literally, "to be conscious of one's self, *i. e.* to be awake."]

اویقو *uiqu* (subs.) sleep.

اویقولاتماق *uiqu-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to sleep, to put to sleep.

اویقولاشماق *uiqu-la-'sh-máq* (v. recip.) to sleep in company.

اویقولاماق *uiqu-la-máq* (v. intr.) to sleep.

اویقولوق *uiqu-luq* (adj.) drowsy after sleep.

اویلاتماق *ui-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to think.

اویلاشماق *ui-la-'sh-máq* (v. recip.) to think together.

اویلاماق *ui-la-máq* (v. tr.) to think, to reflect.

اویلاماک *üi-la-mak* (v. tr.) to marry *or* cause to marry, to set up in life (said of the father or guardian) [lit. to make a *house*-holder of. From *üi* = house.]

اویلا نماک *üi-la-'n-mak* (v. pass. *or* refl.) to be married, or started in life.

اویما *öima* (subs.) an ornamental work done by cutting out a pattern and fixing it on another ground.

اویماق *öimáq* (subs.) a thimble.

اویماق *üi-máq* (v. tr.) to excavate (? from üi = deep).

اویناتماق *öina-'t-máq* (v. caus.) to cause to play.

اویناش *öinash* (subs.) a lover, KAZ.

اویناشماق *öina-'sh-máq* (v. recip.) to play with one-another.

اويناماق *öina-máq* (v. intr.) to play. (Probably for *öyun-a-miq*).

اويوتماق *uyu-'t-máq* (v. caus.) to cause to curdle.

اويوماق *uyu-máq* (v. intr.) to curdle, become curdled.

اويون *öyun* (subs.) play.

اويونچي *öyun-chi* (subs.) a player.

اي *é* (interj. used in addressing a person).

آي *éi* (subs.) moon, month.

آي پالتو *éi-páltu* (subs.) a battle-axe (? from its crescent shape).

آياشماق *áya-'sh-máq* (v. recip.) to grudge one-another.

آياغ *áyágh* (subs.) leg, foot.

آياغلاشماق *áyágh-la-'sh-máq* (v. recip.) to lie head and feet together (like herrings in a barrel); to lie with all the feet inwards to the fire.

آياغلاماق *áyágh-la-máq* (v. tr.) to wade (on foot) across a river.

آياق *áyáq* (subs.) a bowl (of wood or earthen ware, &c).

آياق for آياغ.

آياقچي *áyáq-chi* (subs.) a cup-bearer, one who fills the bowl.

آياماق *aya-máq* (v. tr.) to withhold, to withdraw (anything), to grudge (anyone anything).

آيانماق *aya-'n-máq* (v. refl.) to withdraw one's self from, to flinch, to shirk, to shrink from.

ايياك *iyak* (subs.) chin, KAZ.

ايبارتماك *ibár-'t-mak* (v. cause.) to cause to send.

ايبارتتورماك *ibár-'t-tur-mak* (v. caus. redupl.) to cause to have (something) sent, to cause to cause to send.

ايبارماك *ibár-mak* (v. tr.) to send.

ايبريق *ibriq* (subs.) an earthenware water-jug.

ايپاك *ipak* (subs.) silk.

ايپلاشتورماك *ipla-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to take their proper places, to put into the proper order among themselves, or mutually.

ايپلاشماك *ipla-'sh-mak* (v. recip.) to get into one's proper places, to arrange one's selves or themselves.

ايپلاماك *ipla-mak* (v. tr.) to arrange in proper order *or* sequence.

ايت *it* (subs.) a dog.

ايتاك *itak* (subs.) a skirt, lower edge. [*dersoni* (?)

اتالگو *italgü* (subs.) the female of the *Shungkár* or *Falco Hen-*

ايت‌تيش *it-tish* (subs.) *lit.* dog-tooth ; a kind of stitch in which the needle is passed through alternately from opposite sides [? herring bone].

إيتماك *it-mak* (v. tr.) 1. to make, to build ; 2. to shut, fasten.

آيتماك *aït-mak* (v. tr.) to speak, to say.

إيتيلماك *it-il-mak* (v. pass.) 1. to be made ; 2. to be fastened,

آيتيلماك *aït-il-mak* (v. pass.) to be said.

ايچ *ich* (subs.) inside, interior ; *ich-i-da*=within.

ايچاك *tchak* (subs.) entrails, Kh.

ايچاي *tchaï* (subs.) entrails.

ايچرا *ich-'ra* see *ichkari.*

ايچقور *ich-qur* (subs.) a waist band.

ايچقيليق *ich-qi-liq* (subs.)

ايچكاري *ich-k'ari* (adv. and p. p.) inside. *See Gram., p.* 65.

ايچكو *ichkü* (subs.) goat.

ايچماك *ich-mak* (v. tr.) to drink. [saddle.

ايچمك *ichmak* (subs.) a saddle pad, a piece of felt going under the

ايچورماك *ich-ur-mak* (v. caus.) to cause to drink, to give to drink.

ايدآتماك *aïda-'t-mak* (v. caus.) to cause to drive away.

ايدآشماك *aïda-'sh-mak* (v. recip.) to drive away in company.

ايداماك *aïda-mak* (v. tr.) to drive away [the same as *haïda-mak*].

ايدي 1. *aïdi*, corr. from *aït-ti* " he said" ; 2. *idi*, contr. from *irdi* " he was."

ايار *er* (subs.) a male, a man, a husband ; *also*, a hero, a brave man.

ايراق *irâq* (adj.) far, distant.

آيران *aïran* (subs.) butter-milk.

ايرانلار *er-dnlar* (subs.) heroes, men of worth [from *er* and (?) double Plural, P. and T., as a mark of respect].

ايرتماق *ert-màq* (v. tr.) to get the better of, to deceive (? for *ârtmâq*, qu. " to come over" vulg.)

ايرته *erta* (subs.) morning ; (adv.) to-morrow.

ايرته‌گي *erta-gi* 1. (subs.) a tale, a history; 2. (adj.) belonging to the morning.

ايرجايتماق *irjaï-t-máq* (v. caus.) to cause to grin.

ايرجايماق *irjaï-máq* (v. intr.) to laugh foolishly, to simper, to grin.

ايردي *irdi* (part of def. verb subs.) usually contracted to *idi* [which see] "he was."

ايرسه *irsa* (Pot. Part. of def. verb subs., prd. also *isa*) "may be."

ايرشتورماك *irsh-tur-mak* (v. caus.) to cause to arrive up.

ايرشماك *irsh-mak* (v. intr.) to arrive up, to arrive after.

ايرغاتماق *irgha-t-máq* (v. caus.) *lit.* to cause to swing; [usually] to shove, push *or* shake.

ايرغانماق *irgha-'n-máq* (v. refl.) to swing *or* move one's self.

ايرغوتماق *irghu-t-máq* (v. caus.) to cause to leap over. [lation.

ايرغوشماق *irghu-'sh-máq* (v. coll.) to leap together, to leap in emu-

ايرغوماق *irghu-máq* (v. tr.) to leap over, to jump.

ايركا *irka* (adj.) pet, favourite.

ايركاچ *ir-gach* (vl. adj.) having been (from *ir-mak*).

ايركاشتورماك *irgash-tur-mak* (v. caus.) to cause to follow.

ايركاشماك *irgash-mak* (v. tr.) to follow of one's own accord; to join *or* attach one's self to.

ايركاك *erkak* (adj.) male.

ايركالاتماك *irka-la-t-mak* (v. caus.) to cause to favour.

ايركالاشماك *irka-la-'sh-mak* (v. recip.) to favour one another.

ايركالاماك *irka-la-mak* (v. tr.) to pet, to favour [see *irka*].

ايركالانماك *irka-la-'n-mak* (v. pass.) to be petted, *or* favoured.

ايركان *irkan* or ايكان *ikan* (Indef. Part. of defect. verb subs. *irmak*) *lit.* "being", "having been". *Commonly used for the copula* "is". Gives a dubitative sense when joined to other verbs. See Grammar.

ايركته *erakta* (subs.) husband.

ايركيت *erkit* (subs.) sour butter-milk.

ايركيلماك *irk-il-mak* (v. pass.) to be strained [as any watery stuff through a cloth].

ایرکین *irkin* or ایکین *ikin* same as *irkan*.

ایرکین *irkin* (adj.) wide, broad, extended.

ایرکینلاشماك *irkin-la-'sh-mak* (v. recip.) to be reciprocally at ease; to have room between one another.

ایرکینلاماك *irkin-la-mak* (v. intr.) to be at ease, not tightened for space: to have room.

ایرماس *ir-mas* (Neg. form of *irur*, the Continuative Part. of defective verb subs.) pronounced usually *imas*, "not being," "is not."

آیرماق *aïr-máq* (v. tr.) to divide, to separate.

ایرماك *irmak* (Infinitive of the defective verb substantive, not common in this form,) to be.

ایرماك *irmak* (subs.) any trifling occupation.

ایرماکلاشماك *irmak-la-'sh-mak* (v. recip.) to trifle with one another.

ایرماکلاماك *irmak-la-mak* (v. intr.) to trifle.

ایرور *ir-ur* (Continuative Part. of *ir-mak*, not common) being; *also* is.

ایرون *irün* (subs.) lip.

ایرونماك *irün-mak* (v. tr.) to dislike doing (? to put up one's *lip* at), to procrastinate.

ایرونوشکاك *irün-üsh-kak* (adj.) procrastinating habitually.

ایرونوشماك *irün-üsh-mak* (v. coll.) to procrastinate together.

آیری *aïri* (subs.) a pitch-fork.

ایریتماك *iri-t-mak* (v. caus.) to melt (trans.) [lit. "to cause to be in a melted state" from *iri-mak*]. [*mak*].

ایریشتورماك *irish-tur-mak* (v. caus.) to cause to arrive up [from *irish-*

ایریشماك *irish-mak* (v. intr.) 1. to arrive up, [same as *irsh-mak*]; 2. to melt together [recip. form of *iri-mak*].

ایریکلاماك *irik-la-mak* (v. tr.) to sort out *or* select the largest. [nuyer."

ایریکماك *irik-mak* (v. intr.) to be weary (not with hard work), "s'en-

آیریلماق *aïr-il-máq* (v. pass.) to be divided [from *aïr-máq*].

ایریلیش *aïr-il-ish* (vl. subs.) divarication, place where waters &c. separate into several channels or courses. [another.

آیریلیشماق *aïr-il-ish-máq* (v. pass. recip.) to be divided from one-

ایریماک *iri-mak* (v. intr.) to melt, to become melted.
ایریمچیك *irimchik* (subs.) cream-cheese.
ایرین *irin* (subs.) lip.
ایرینچاك *irin-chak* (adj.) procrastinating, lazy. [*mak*).
ایرینماك *irin-mak* (v. intr.) to be lazy, to procrastinate (see *irin-*
ایز *iz* (subs.) track, trace, foot-track.
ایزغورماق *iz-ghur-máq* (v. intr.) to whistle.
ایزگو *izgu* (adj.) good.
ایزگولیك *izgu-lik* (subs.) goodness.
ایزلاماک *iz-la-mak* (v. tr.) to track, to follow the traces.
ایزما *izma* (adj.) talkative, KH.
ایزمه *izmak* (subs.) braid, edging (of robes).
ایزماک *iz-mak* (v. tr.) to rub up in water, to dissolve (tr.).
ایزا *iza* (subs.) reproof, molestation, P.
ایزلتماک *izla-t-mak* (v. caus.) to cause to search.
ایزلشماک *izla-'sh-mak* (v. recip.) to search in company.
ایزلاماك *izla-mak* (v. tr.) to search.
ایزیلماک *iz-il-mak* 1. (v. pass.) to be dissolved as in water; 2. (v. intr.) to gossip, to chatter (see *izma*).
ایس *is* (subs.) smell, aroma; *also* the sickness &c., caused by rarity of the air at high elevations; memory, recollection, understanding. [smoke.
آیس *(ü)s is* (subs.) grime, the dirt formed on walls, &c., by
ایسان *isan* (adj.) safe, well, KAZ. KH.
ایسانلشماک *isan-la-'sh-mak* (v. recip.) to ask mutually after one another's welfare.
ایسانلیك *isan-lik* (subs.) safety, welfare.
آیستاتماک *ista-t-mak* (v. caus.) to cause to search.
ایستاشماك *ista-'sh-mak* (v. recip.) to search together.
ایستاماك *ista-mak* (v. tr.) to search for.
ایسکاتماك *iska-t-mak* (v. caus.) to cause to smell.
ایسکاشماك *iska-'sh-mak* (v. recip.) to smell (tr.) together.
ایسکاك *iskak* (subs.) a pair of tweezers.

ايسكاماك *iska-mak* (v. tr.) to smell, to snuff.

أيسلاماق *(üs) is-la-máq* (v. tr.) to make grimy with smoke.

ايسلاماك *is-la-mak* (v. intr.) to suffer from the rarity of the air.

ايسلانماك *is-la-'n-mak* (v. refl.) to smell (intr.), to give out an odour.

أيسلانماق *(üs) is-la-'n-máq* (v. pass.) to be made grimy with smoke; to become grimy.

ايسيقما *isit-ma* (subs.) fever, feverishness.

ايسيتماق *isi-t-máq* (v. caus.) to cause to be hot, to heat. (From primitive *isi-mák* of *issik* "hot.")

ايسرغة *isargha* (subs.) ear-ring.

ايسرماك *isar-mak* (v. intr.) to become drunk, tipsy.

ايسارك *isaruk* (adj.) drunken, tipsy.

ايسكي *iski* (adj.) old, worn out, KH., KAZ.; and thence, "bad" (in which meaning chiefly it is used in Eastern Turkistán).

ايسليك *is-lik* (adj.) intelligent, sharp [from *is*].

ايش *ish* (subs.) work, labour, deed, business.

ايش *ish* (subs.) a companion, comrade. (Possibly the origin of the verbal affix of reciprocity "*ish*.")

ايشاك *eshak* (subs.) donkey, ass.

ايشاك مونجاق *eshak-munjáq* (subs.) common glass beads [lit. "donkey beads," *i. e.* second-rate ones. Conf. "donkey-engine"].

ايشان *eshán* (subs.) a title applied in Turkistán to religious teachers [? the P. *eshán* = "they;" the *Pl.* being used as a mark of respect; or else from following series].

ايشانچي *ishán-ji* (subs.) a confidential person, one in whom confidence is felt.

ايشاندورماق *ishán-dur-máq* (v. caus.) to cause to put confidence in, to cause to believe.

ايشانماق *ishán-máq* (v. tr.) to put confidence in, to believe, KH., KAS.

ايشتماك *ishit-mak* (v. tr.) to hear.

ايشتتورماك *ishit-tur-mak* (v caus.) to cause to hear, to relate.

ايشكاك *ishkak* (subs.) a paddle [from *ishmak*].

ايشك *ishik* (subs.) a door, a gate.

ايشلاتماك *ish-la-t-mak* (v. caus) to cause to work.

ايشلماك *ish-la-mak* (v. tr.) to work [from *ish*].

ايشقار *ish-qár* (subs.) potash.

ايشقيريشماق *ishqir-ish-máq* (v. recip.) to whistle to one another.

ايشقيرما ق *ishqir-máq* (v. intr.) to whistle.

ايشكالي *ishkali* (subs.) a horse hobble.

ايشمك *ish-mak* (v. tr.) 1. to twist or plait ; 2. to paddle.

ايشيتماك *ishit-mak* (v. tr.) to hear.

ايشيلماك *ishi'l-mak* (v. pass.) 1. to be heard ; *also* 2. [*ish-il-mak*] to be twisted, or to be plaited.

آيغور *aighur* (subs.) an entire horse, a stallion.

ايكاك *ikak* (subs.) a file (instrument for filing).

ايكان *ikan* (Indefinite Part. of defective verb (*i(r)mak*) " being *or* having been", *used as copula* " is."

ايكاو *ikao* (num. subs.) both.

ايكاولن *ikaolan* (num. subs.) both.

ايكايلن *ikaïlan* (num. subs.) both.

ايكي *iké* (num.) two.

ايكيدين *iké-din* (adv. expr.) by twos [*bir-din iké-din* = by ones and twos].

ايكينچي 1. *iki-'nchi* (num. adj.) second ; 2. *ikin-chi* (subs.) a cultivator [see *ikin*].

ايكين *ikin* 1. (part.) see *ikan* ; 2. (subs.) a young crop.

ايكين بيرين *ikin birin* (adv. expr.) by twos and ones.

ايگا *iga* (subs.) master, owner, *also* husband.

ايگاچي *iga-chi* (subs.) elder sister.

ايگار *igar* (subs.) saddle.

ايگاك *igak* (subs.) a file. [own-

ايگالاماك *iga-la-mak* (v. tr.) to become master of, to rule or govern, to

ايگالانماك *iga-la-'n-mak* (v. refl.) to make one's self master of (spec.) to frequent, to haunt.

ايگاو *igao* (subs.) a file.

ايگمك *ig-mak* (v. tr.) to bend.

ايگنه *igna* (subs.) a needle.

ایگیرماك *igir-mak* (v. tr.) to spin.

ایگیز *igiz* (adj.) high, tall; *also* deep.

ایگین *igin* (subs.) a young crop [see *ikin*].

ایگین *igin* (subs.) clothes, clothing.

ایگینچی *igin-chi* (subs.) a cultivator [see 1st *igin*].

ایگیلماك *ig-il-mak* (v. pass.) to be bent.

ایل *il*, 1. (subs.) a country (vide *Roum-elia*=The country of Roum); 2. (adj.) allied, in alliance.

آیل *aïl* (subs.) a girth.

آیلا *aïla* (subs.) elder sister; *also* an old woman.

ایلات *ilât* (subs.) any nomad tribe.

ایلاتماك *ila-t-mak* (v. caus.) to cause to sift.

ایلاشماك *ila-'sh-mak* (v. recip.) to sift in company [also used in Yarkand for *irgash-mak*].

ایلاماك *ila-mak* (v. tr.) 1. to sift, to pass through a sieve; 2. to mix dough; 3. to tan (leather).

آیلاماك *aïla-mak* (v. tr.) to make, to do.

ایلان *ilán* (subs.) a serpent, a snake.

آیلاندورماك *aïlan-dur-mak* (v. caus.) to cause to turn.

آیلانماك *aïlan-mak* (v. intr.) to turn (of itself), to be turned.

آیلانوشماك *aïlan-ush-mak* (v. recip.) to turn together.

ایلتماك *ilt-mak* (v. tr.) to take away (chiefly used in comp. as *iltip birmak* "to take away and give)."

ایلتماك *ilt-mak* (v. intr.) to become dizzy through smoking, &c.

ایلچي *il-chi* (subs.) an Ambassador, a negotiator [from *il* "allied"]; *also* (prop. name) the capital of Khotan.

ایلدام *ildam* (adv.) quickly.

ایلغاتماق *ilgha-'t-máq* (v. caus.) to cause to sort.

ایلغار *il-ghàr* (subs.) a frontier station of troops, an advanced guard, a raid.

ایلغاشماق *ilgha-'sh-máq* (v. recip.) to sort together.

ایلغاماق *il-gha-máq* (v. tr.) to sort by hand, to pick out, to search, to investigate; (intr.) to advance, to attack, to make a raid.

ايلغانماق *ilgha-'n-máq* (v. refl.) to sort themselves.

ايلقي *ilqi* (subs.) a troop of horses, a stud.

ايلقچي *ilq-chi* (subs.) a guardian of a troop of horses.

ايلاشتورماق *il-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause alliance between, to mediate.

ايلاشماق *il-la-'sh-mak* (v. recip.) to enter into alliance together [from *il* "allied"].

ايلق *iliq* (adj.) warm.

ايلگاري *il-gari* (adv. and p. p.) in front, formerly; *also*, before (governs negative).

ايلماك *il-mak* (v. tr.) to hang up (as on a peg), to hitch into.

ايلمه *ilma* (subs.) a particular stitch, "chain-stitch."

ايليک *ilik* (subs.) 1. a hand [unusual in Yarkand]; 2. marrow.

ايليك بولماق *ilik bol-máq* (comp. verb) to go security.

ايلليك *illik* (num.) fifty [? conn. with *ilik* "hand"].

ايلينماك *il-in-mak* (v. pass.) to be hung up.

ايماس *imas* (part of defective verb subs.) "is not" [for *ir-mas*].

آيماق *aimáq* (subs.) a tribe, the descendants of a particular person; *also* (prop. n.) a tribe near Herát.

ايمانماك *imán-mak* (v. intr.) to be respectful, to show respect.

ايمچاك *imchak* (subs.) a woman's breast.

ايمچاكداش *imchak-dash* (subs.) a foster brother or sister [lit. breast companion].

ايمچي *im-chi* (subs.) an empiric, a quack.

ايمدي *im-di* (conj.) now.

ايمگاك *im-gak* (verb. subs.) excessive labour and weariness consequent thereon, trouble, difficulty [from obs. prim. *im-ga-mak*].

ايمگانماك *im-ga'n-mak* (v. refl.) to be wearied with excessive labour of any kind.

ايملاتماك *im-la-t-mak* (v. caus.) to cause to treat empirically.

آيملاشماك *im-la-'sh-mak* (v. recip.) to make signals to one-another by nodding or winking.

ايملاماك *im-la-mak* (v. tr.) to treat empirically, to act as a quack [doctor.

آیملامك *im-la-mak* (v. tr.) to make signs by nodding or winking to any-one.

ایممك *im-mak* (v. tr.) to suck [the breast, as an infant].

ایموکداش *im-uk-dash* (subs.) a foster brother or sister.

ایمیزمك *im-iz-mak* (v. caus.) to cause to suck, to give an infant the breast.

امیزوك *im-iz-uk* (subs.) a contrivance for artificially feeding an infant.

ایمش *imish* [part of defective verb subs.] "it is understood to be."

ایمشماك *im-ish-mak* (v. recip.) to suck together from the same breast [of foster brothers, &c.].

این *în* (subs.) width, breadth.

اینا *ina* (subs.) mother, KAZ.

اینا *ina* (subs.) needle, KAZ.

ایناق *ináq* (subs.) a confidential servant.

آیناك *ínak* (subs.) a cow.

اینامگه *inaga* (subs.) a nurse (of children).

ایناناق *inan-máq* (v. intr.) to believe, to trust [governs *gha*].

اینجي *inji* (subs.) a pearl.

اینجیكه *injiga* (adj.) fine (as opposed to coarse).

ایندااشماك *inda-'sh-mak* (v. recip.) to beckon to one another.

ایندامالك *inda-mak* (v. tr.) to beckon, to summon.

آینك *aïnak* (subs.) eye-glass, spectacles, P.

اینگاك *ingak* (subs.) chin.

اینگان *ingan* (subs.) a female camel.

آینوتماق *ïnu-t-máq* (v. caus.) 1. to cause to fade, &c.; 2. to cause to become sober.

آینوشماق *ïnu-'sh-máq* (v. recip.) 1. to fade, &c. together; 2. to become sober together.

آینوماق *ïnu-máq* (v. intr.) to fade, to lose colour or flavour.

آینوماق *ïnu-máq* (v. intr.) to become sober.

اینی *ini* (subs.) a younger brother, KH.

آیوان *aïwán* (subs.) a veranda, a colonnade, P.

آیو *áyu* (subs.) a bear, KAZ.

آییغ آییق *áyigh áyiq* (subs.) a bear.

ایيك *iyik* (subs.) a distaff.

ایيماك *iyi-mak* (v. intr.) to become soft, to relax (as a man's wrath, or the udders of a cow when the calf is put to her previous to milking) KAZ.

ب

بابا *bábá* (subs.) father, *or* grandfather (used in the former sense chiefly by children, like our "papa").

بابق *bábáq* (subs.) father *or* grandfather; *also* child. [trate.

باتماق *bát-máq* (v. intr.) to sink (as the feet in mud); *also* to pene-

باتور *bátur* (subs. and adj.) a brave man; brave [corr. of "bahádur," P.].

باتوق *bátuq* (subs. and adj.) ground where the feet sink, a quagmire (applied also to deep sand).

باجا *bája* (subs.) the husband of one's wife's sister.

باخشاشماق *bakhsh-la-'sh-máq* (v. recip.) to give to one another, P. T.

باخشاماق *bakhsh-la-máq* (v. tr.) to give, to grant, to forgive, P. T.

باخشي *bakhshi* (subs.) a strolling minstrel, an inspired bard (pretending to receive inspiration from supernatural beings); *also* a hunter.

بار *bár* prd. generally *bá* (subs.) existence, being, presence, (cf. Germ. *dasein*); *also* that which exists; (adj.) existent, being, present. *When apparently used as a verb it may be translated* "there is" (Germ. *es gibt*). Thus *hákim bár* = 'there is a Governor' (a Governor exists), whereas *hákim dur* or *hákim ikan* would be "(he) is Governor."* *Bár* is an attribute in itself; *dur* or *ikan*

* There is the same distinction in the Tibetan and Burmese languages. In the former *yod-pa* or *dug-pa* means "to exist," "to be found at a place," while *red-pa* is the mere means of connecting the attribute with its subject [Jaeschke's Tibetan Gram. § 39]. Again in Burmese *shí-thí* is the real verb substantive denoting concrete existence, while '*pyi(s)-thí* is a copula denoting connection of some sort between a subject and an attribute: thus *myiñ shí-thí* = "*there is* a horse," while *myiñ* '*pyi(s)-thí* = "(it) *is* a horse."

is the mere means of connecting a subject with an attribute. [*Bàr* is never really a verb, although it might appear so from certain uses of it. E. g. *àt bàr* would be translated "there is a horse;" but in reality this is a phrase in the common Turki form, like *àt chung* "the horse (is) big"—where the copula is wanting. Thus *àt bàr* is literally "the horse (is) existent." *Bàr* is never a copula, being itself an attribute. And it does not contain the copula, any more than any other adjective used in a similar way. The copula is *sous-entendu*. The use of *bàr* for our verb "to have" is another case of the above; e. g. *maning àt-im bàr* = "my horse (is) existent," i. e. I have a horse. Here "my horse" is the subject and "existence" is the attribute; and there is no verb expressed. The subject and attribute are merely connected by collocation as in other cases. Even with pronouns and seeming auxiliary verbs, *bàr* is merely an adjective: e. g. *bàr-man* "I (am) existent" is like *kichik man* "I (am) small"; *shèkh bàr idi* "a shèkh was existent" is like *shèkh pír idi* "the shèkh was old" (in the Past tense the copula of that tense is introduced, in both cases). Thus it is merely as a *memoria technica* that *bàr* can be said to correspond with the English "there is." It really corresponds better with the "there" of that expression. Its use as an unmistakable substantive or adjective requires no explanation: e. g. *bàr-i-ni tutti* "what-there-was of-his he took;" *ahl-im bàr üi* "the house where my wife is present" (an elliptical expression).

These remarks may be generalised. What *bàr* still is, all Turki verbs seem formerly to have been, and even now are in their essence. Unlike *bàr* they are affected by certain agglutinated syllables which make of them separate substantives or adjectives connected with different tenses or modes of action &c. But like *bàr*

they all require a copula to be understood. It might almost be said, paradox as it seems, that there are no verbs in Turki, only substantives and adjectives. At any rate in external form there is no difference between the application of a noun of action (or suffering, or condition) and any other attribute. Take as an example any verb-tense (so-called): e. g. *qelur-man*. This, as it stands, is "continuously-doing I," where a copula, mentally supplied, is necessary to make this signify "I (am) continuously doing." So with other tenses. But it may be thought that the auxiliaries which are sometimes used as copulæ, must be true verbs. On the contrary *dur* is an adjective meaning "continuously standing"; *ikan* is an adjective, "indefinitely being"; *irur* is a substantive or adjective "continuously doing"; *irdi* is a substantive in the possessed form of the 3d. pers. sing. (*ird-im*, *ird-ing*, *ird-i* are as regular substantive formations as *àt-im*, *àt-ing*, *àt-i* "my horse," "thy horse", "his horse", and mean literally "my past-being", "thy past-being", "his past-being"). In no part of the so-called verb do we find an expression which is itself a statement without requiring a copula to be mentally supplied; and no where do we find such a copula to supply in the last instance. It does not exist. Collocation is the only true copula in Turki. A so-called verb is only an attribute attached to a subject under the rules applicable to substantives and adjectives. The fact of its being an attribute of action, or suffering, or condition, makes its form of application differ in no way from that of any other substantive or adjective. *Urup-man* "I (have) struck (having-completed-striking I)" does not differ in form from *kichik man* "I (am) small", nor *qelghu'm-bàr* "I have to do (future-doing of-mine existent)" from *àt-im bàr* "I have a horse (horse of-mine existent)."]

بارچه *bár-chah* (adv. and pron.) wholly, *also* all, the whole. (*Lit.* 'to the amount of what there is': from *bár* wh. s., and *chah* "extent").

بارس *bárs* (subs.) an ounce, "white leopard" (so called).

بارغاق *barghâq* (subs.) a receipt or discharge in full given by the officials for Government demands which have been paid (in kind).

بارلیق *bár-liq* (subs.) existence, being; (also adj.) possessing property, [from *bár*, see above].

بارماق *bár-máq* (v. intr.) to go.

بارماق *bármâq* (subs.) a finger.

باش بارماق *básh-bármáq* 'the head finger,' 'the thumb' (also *bash-maldaq*); *eshak-qol*, lit. 'donkey hand,' the 1st finger; *otra-qol*, lit., middle hand, 'the middle finger;' *yán qol*, lit. side hand, 'the ring finger;' *chimchilak* 'the little finger.'

باستورما *basturma* (subs.) a shed.

باستورماق *bas-tur-máq* (v. tr.) to cause to tread [see *bas-máq*].

باستورق *bastur-uq* (verb. subs.) a pole tied across a loose load to keep it together by pressure [from *bas-tur-máq*].

باسقان *basqan* (subs.) a sledge-hammer. [press").

باسقون *basqun* (subs.) a night-mare, (connected with *basmáq* "to

باسما *basma* (adj.) impressed, stamped, printed; (subs.) printed calico, print.

باسماق *bas-máq* (v. tr.) to press, impress, print, stamp; *also* to tread, to tread out (as corn).

باسورق *basuruq* (subs.) an instrument for using pressure [see *basturuq*], a press.

باسوق *bas-uq* (verb. adj.) oppressed, humble, meek, quiet.

باسیق *basiq*—*the same.*

باش *básh* (subs.) head, *also* chief, *also* the first.

باشه *báshá* (subs.) a sparrow-hawk.

باشاق *báshâq* (subs.) the iron point of an arrow.

باشباق *bâsh-bâq* (subs.) the halter for tying up a cow &c., [from *bâsh* and *bâgh-la-máq*.] [break.

باشتوخي *bâsh-tukhi* (subs.) *lit.*, first cock, *i. e.* cock-crow, day-

باشچي *bâsh-chi* (subs.) a leader *or* guide.

باشقا *bâshqa* (adj.) separate, other.

باشلاتماق *bâsh-la't-máq* (v. caus.) to cause to precede, guide.

باشلاماق *bâsh-la-máq* (v. tr.) to precede, guide ; *also* to renew.

باشلانماق *bâsh-la'n-máq* (v. refl.) to guide one's self.

باشلغين *bâshlighin* (adv.) leading, first.

باشمالداق *bâsh-maldâq* (subs.) the thumb, the chief finger.

باشوق *bâshuq* same as *bâshâq*.

باشي *bâshi* [used in comp. to mean "a chief;" originally the possessed form 3rd person, from *bâsh*, *e. g.* *yüz-bâshi* for *yüz-ning bâsh-i*, lit. the head of a hundred].

باغ *bâgh* (subs.) a garden, P. ; *also* a bundle of hay (or straw).

باغچه *bâgh-chah* (subs.) a little garden, P. T.

باغلاتماق *bâgh-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to bind.

باغلاشماق *bâgh-la-'sh-máq* (v. recip.) to bind one-another, *or* to bind in company.

باغلاغليق *bâgh-la-'gh-liq* (verb. adj.) bound, in a bound condition.

باغلاماق *bâgh-la-máq* (v. tr.) to bind.

باغليق *bâgh-liq* (subs.) wisp or rope with which a bundle or sheaf is bound.

باغير *bâghir* (subs.) liver (of an animal).

باغيش *bâghish* (subs.) a joint or articulation.

باغيشلاماق *baghish-la-máq* (v. tr.) to give, to grant, to forgive [corr. from *bakhsh*, P.].

باق *bâq* the same as *bâgh*.

باقا *bâqâ* (subs.) a frog.

باقاچاناق *bâqa-chanâq* (subs.) a tortoise [*lit.* "a frog in a hole" from *chanâq* = a hole].

باقّال *baqqâl* (subs.) a grocer, green-grocer, seller of uncooked provisions. A.

باقالچاق *baqálcháq* (subs.) the pastern bones of a cow or sheep.

باقتورماق *baq-tur-máq* (v. caus.) to cause to look, to show.

باقچا *báqcha* (subs.) the same as *bágh-cha*.

باقماق *báq-máq* (v. tr.) to look, to inspect, to look after or take care of; to perceive with any of the senses.

باقيشماق *báq-ish-máq* (v. recip.) to look at one another, to look at or after (in company).

باقين *báqin* (adj.) being fattened [corr. from *báqqán* "which is looked after"] *used of a sheep, &c.; also* dependent (*of a man*).

باكاول *bakául* (subs.) a cook.

بالا *bála* (subs.) a child, *or* the young of an animal.

بالابارقه *bála-barqa* (subs.) children, family (including the women of a household). Cf. Hind. *bál-bacha*.

بالاق *báláq* (subs.) the lower part (below the knee) of trousers.

بالالاماق *bála-la-máq* (v. tr.) to bring forth young.

بالچيق *bálchiq* (subs.) mud.

بالداق *báldáq* (subs.) a mace or truncheon with a wrist-strap.

بالقا *bálqa* (subs.) a hammer.

بالدير *báldir* (adv.) before, first, formerly.

باي *baï* (subs. and adj.) a rich man, a merchant; *also* rich, wealthy.

بايا *báya* (adv.) just now, lately.

بارياغي *báyaghi* } (adj.) early, former.
باياقي *báyaqi,* }

باي‌بچه *baï-bachah* (subs.) the son of a rich man, a person of independent means, T. P.

باي‌بيچه *bái-bichah* (subs.) the chief wife, the first wife, KAS.

بايتال *baïtal* (subs.) a mare over four years of age which has not had a foal.

بايرق *báirak* (subs.) the standard of a *yüzbáshi* or centurion.

بايري *baïri* (subs.) a square of any stuff; (piece-goods were formerly sold by the squares of their width).

بايري *baïri* (adj.) old, of long service (said of domesticated animals).

بايقوش *baï-qush* (subs.) an owl [as if "the rich or respectable bird" (*qush* = bird)], KAZ.

بايقيز *baï-qiz* (subs.) *the same as last.*

بايلاشماك *baï-la-'sh-mak* (v. recip.) *the same as* baghlashmak, KAZ.

بايلاماك *baï-la-mak* (v. tr.) *same as* baghlamak, KAZ.

بايلوق *bái-luq* (subs.) rich-ness ; *also* KAZ. *for* bagh-liq.

بايوتماق *baï-ut-máq* (v. caus.) to enrich, KAZ.

بايوماق *baï-u-máq* (v. intr.) to become rich, KAZ.

بحيل لاتماك *bahil-la't-mak* (v. caus.) to cause to remit *or* forgive, A. T.

بحيل لاشماك *bahil-la-'sh-mak* (v. recip.) to remit to one-another, A. T.

بحيل لاماك *bahil-la-mak* (v. tr.) to remit *or* forgive, A. T.

بحيل ليق *bahil-liq* (subs.) forgiveness.

بر *bir* (num.) one.

برار *birar* (adv.) singly, one by one.

براو *birao* (subs.) a single one (as 'a pair' is said of two).

براو *burrao* (subs.) a gimlet, KAZ.

براولان *biraolan* (subs.) a single one, KAZ.

برايلان *biraïlan* (subs.) a single one.

بربولماق *bir-bolmáq* (v. intr.) to become of one accord, *lit.* to become one.

برگا *bir-gá* (adv.) together [probably from P. *gáh* = time or [place].

برلا *birla* (post-pos.) with (see *birlan*).

برلاتماك *bir-la-t-mak* (v. caus.) to cause to become one, to unite.

برلان *birlan* (post-pos.) with ; *also* by, through (a line or locality) e. g. *Kàshqar yoli birlan* = by the Kàshghar road, *ichi birlan ütüp* = having passed through the interior of it. *Also used as a conjunction for* and : e. g., *át birlan átlik* = horse and rider ; *shahr birlan tàgh-ning ara-si-da* = between the town and the hill, *lit.* in the middle (or interval) of the town and (with) the hill. (Probably contr. from *bir-aïlan* = a single one, and so 'in one,' 'together.' See Gram. p. 70, N.B.).

برلانچي *bir-lanchi* (num. adj.) first, foremost, KAZ.

برلاشماك *bir-la-'sh-mak* (v. recip.) to become of one accord, together

برنجي *bir-in-ji* (num. adj.) first, foremost.

برو for براو

بريكتورماك *bir-ik-tur-mak* (v. caus.) to cause to unite.

بريكشماك *bir-ik-ish-mak* (v. recip.) to unite together.

بريكماك *bir-ik-mak* (v. intr.) to become joined, to unite.

بريں بريں *bir-in bir-in* (adv.) by ones, singly.

بريں ايكيں *bir-in iki-'n* (adv.) by ones and twos.

بز *biz* (pron.) we.

بشارت (؟ for بشارط or for اشارت A.) *used to mean* a heavenly revelation or command conveyed in a vision.

بغلاماق *bagh-la-máq* (v. tr.) to bind.

بغرا for بوغرا

بللا *bülla* or *billa* (adv.) together, in one.

بلازوك *bülázök* (subs.) a wrist [derived from *bülak*, fore-arm, and *özök* = ring *or* hoop].

بلاك *bülak* (subs.) fore-arm.

بلان *bülán or bilán, see* birlan.

بلچيق *balchiq, see* بالچيق

بلماك *bülmak, see* بيلماك

بناگاه *ba-nàgàh* (adv. and conj.) suddenly, unawares, P. *but used for* if perchance.

بو *bú* (pron.) this (short form of *bul*).

بوا *búa* (subs.) an old man.

بوبا *búba* (subs.) *the same.*

بوباك *bubak* (subs.) father, grandfather.

بوبي *bubi* (subs.) a lady [for *bibi*].

بوبيچه *bubicha* (subs.) *the same* [antiquated].

بوتا *bota* (subs.) a young camel.

بوتا *butta* (subs.) a small plant.

بودنه *búdana* (subs.) a quail.

بودوشقاق *budushqáq* (subs.) a burr (which sticks in sheep's fleeces or woollen clothes).

بور *bur* (subs.) plaster, KAZ.

بورا *bora* (subs.) matting made of plaited reeds; *also* woollen sacking, *from* P.

بوراتماق *bura-t-máq* (v. caus.) to cause (a person) to smell.

بوراشماق *bura-'sh-máq* (v. recip.) to smell in company.

بوراغ *burágh* (subs.) scent, odour, (from *bura-máq*).

بوراق *burá'k, the same.*

بوراک *búrak* (subs.) kidney.

بوراماق *bura-máq* (v. tr.) to smell (used of the person who perceives the odour).

بوراماق *bura máq* (v. tr.) to wring.

بوراماق *bora-máq* (v. intr.) to blow or rage (as a storm).

بوران *borán* (subs.) a storm.

بوردآقي *burdáqi* (adj.) fattened, fed up.

بورک *burk* (subs.) a small cap.

بورکاشماک *burka-'sh-mak* (v. recip.) to cover *or* veil one-another, KAZ.

بورکاماک *burka-mak* (v. tr.) to veil, to muffle, to cover with a cloth, KAZ.

بورکانماک *burka-'n-mak* (v. refl.) to veil one's self.

بورگا *burga* (subs.) a flea. [poses].

بورگوت *burgut* (subs.) the golden eagle [used for sporting pur-

بورنا *burna* (adv.) anciently.

بورناغي *burnághi* } (adj.) old, ancient.
بورناقي *burnáqi* }

بوروت *burut* (subs.) moustache.

بورورشماک *burush-mak* (v. recip.) to pucker, to gather (together) [intr.). From an imaginary or obsolete primitive *burmak* or *buru-mak*. [KAZ.]

بوروق *buruq* (subs.) the root of a kind of reed sometimes eaten

بوروق *búruq* (subs.) command, order (corr. from *buyuruq*).

بورو'ک *buru'k* (subs.) a pucker, a gather.

بورورکماک *burúk-mak* (v. tr.) to blow water out of the mouth.

بورون *burun* (subs.) nose. [preceding.)

بورون *burun* (post.-pos.) before, previous to. (See the next.

بورون *búrun* (subs.) a surety, bail.

بوري *bori* (subs.) a wolf.

بوريا *boriá* (subs.) reed-matting, P.

بوز *böz* (subs.) white cotton cloth.

بوز *bóz* (adj.) grey (used of animals, also of distance or dawn).

بوزا *boza* (subs.) a weak intoxicating liquor made from various grains, KH.

بوزاغ *buzàqh*
بوزاق *buzàq*
بوزاک *buzak*
بوزاو *buzao*
} (subs.) a calf (? conn. with *buz-la-máq*).

بوزبوغا *boz-bugha* (subs.) ginger, KAZ.

بوزبوقا *boz-buqa*, *the same*, KAZ.

بوزچي *böz-chi* (subs.) a weaver.

بوزغونج *buzghunj* (subs.) a gall-nut found on the pistachio tree, used in dyeing, as a mordant.

بوزلاشماق *buz-la-'sh-máq* (v. recip.) to bellow in company (young camels &c.).

بوزلاماق *buz-la-máq* (v. intr.) to bellow (as a young camel &c.).

بوزماق *buz-máq* (v. tr.) to ruin, to destroy, to lay waste, to spoil.

بوزوق *buz-uq* (v. adj.) deserted, ruinous; *also* abandoned *or* wicked.

بوزوقلوق *buz-uq-luq* (subs.) ruinousness, abandonment; *also* a desert place.

بوزولماق *buz-ul-máq* (v. pass.) to be ruined, to be laid waste, to come to grief.

بوس *bus* (subs.) steam, *also* fog *or* mist.

بوساغه *bosaghah* (subs.) a threshold (for *bosa-gáh* "the place of kissing" P.).

بوسماک *bös-mak* (v. tr.) 1. to burst; 2. to shovel along earth, &c. with the hands.

بوسورماق *bos-ur-máq* (v. tr.) to weight, to put a weight on anything to keep it down.

بوسورق *bos-ur-uq* (subs.) anything used for weighting down.

بوسولماک *bös-öl-mak* (v. pass.) to be burst *or* split.

بوش *bósh* (adj.) empty; *also* useless, vain (our "bosh").

بوشاتماق *bósh-a't-máq* (v. caus.) to cause to be empty, to empty.

بوشاشماق *bósh-a'sh-máq* (v. recip.) to empty together, *also* to 'discharge' a laborious task.

بوشاماق *bósh-a-máq* (v. intr.) to be empty, to have discharged a task or duty, to be tired.

بوشانماق *bósh-a'n-máq* (v. refl.) to make one's-self empty or free from a task, to acquit oneself, to discharge a duty.

بوشوک *bóshúk* (subs.) a cradle (either rocking or swinging from the ceiling).

بوغ *búgh* (subs.) an earthenware trumpet used for giving notice that a mill is at leisure, or public baths are ready, P.

بوغ *bugh* (subs.) steam.

بوغاز *bughaz* (subs.) corn (considered as food for animals).

بوغاز *bughaz* (subs.) a throat, *also* the axis of an upper mill-stone where the orifice is.

بوغاز *bughaz* (adj.) pregnant.

بوغازلاتماق *bughaz-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to cut the throat.

بوغازلاشماق *bughaz-la-'sh-máq* (v. recip.) to cut throats mutually, or in company.

بوغازلاماق *bughaz-la-máq* (v. tr.) to cut the throat, "égorger."

بوغچي *búgh-chi* (subs.) a man who blows the *búgh*.

بوغداي *bughdaï* (subs.) wheat.

بوغدورماق *bugh-dur-máq* (v. caus.) to cause to seize by the throat.

بوغرا *búghra* (subs.) a male camel.

بوغماق *bugh-máq* (v. tr.) to throttle, to strangle, to constrict the throat of a bag, &c.

بوغو *bughü* (subs.) a stag *(Cervus Maral)*.

بوغوز *bughuz, the same as* bughaz.

بوغوزلاماق *bughuz-la-máq, see* bughaz-la-máq.

بوغوشماق *bugh-ush-máq* (v. recip.) to throttle one another.

بوغولماق *bugh-ul-máq* (v. pass.) to be throttled *or* strangled; to have the throat constricted by anger (so as not to be able to speak).

بوغوم *bughum* (subs.) } a joint *or* articulation.
بوغون *bughun* (subs.) }

بوق *boq* (subs.) excrement.

بوقا *buqá* (subs.) a bull.

بوقچا *buqcha* (subs.) a bundle, any cloth used for wrapping up a bundle.

بوقماق *buq-máq* (v. intr.) to be concealed behind anything, to lie in ambush.

بوقو *buqu* (subs.) the wooden framework of a plough.

بوقوشماق *buq-ush-máq* (v. recip.) to conceal oneself one from another.

بوقونماق *buq-un-máq* (v. refl.) to conceal oneself.

بوك *buk* (subs.) a cap [contr. from *burk*].

بوكرايماك *bukuraï-mak* (v. intr.) to stoop, to bend.

بوكرماك *búkur-mak* (v. intr.) to moo as a cow.

بوكماك *búk-mak* (v. tr.) to soak any grain in water.

بوكماك *buk-mak* (v. tr.) to hem, to sew the edge.

بوگون *bú-gön* (adv.) to-day [from *bú* "this" and *kön* "day]."

بول *bul* (pron.) this.

بولاشتورماق *bol-ash-tur-máq* (v. recip. caus.) to make peace between, to [reconcile.

بولاشماق *bol-ash-máq* (v. recip.) to be reconciled to one another (? reciprocal form of *bol-máq*, see *bolushmàq*).

بولاك *búl-ak* (adj.) separate, other; (subs.) a division, a detachment [from *bul-mak*].

بولاكلاتماك *búl-ak-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to separate.

بولاكلاشماك *búl-ak-la-'sh-mak* (v. recip.) to go asunder, to separate from one another.

بولاكلاماك *búl-ak-la-mak* (v. tr.) to divide, to separate, to disunite, to parcel out.

بولاق *buláq* (subs.) a spring of water.

بولاماق *bula-máq* (v. tr.) to stir up, to mix; *also* to rob.

بولماك *see* بولاماك [about."

بولامىق *bulámiq* (subs.) gruel, thick soup made with flour, "stir-

بولان *bulá'n* (v. subs.) robbery, pillage.

بولانچى *bulá-'n-chi* (subs.) a robber.

بولانماك *bulá'n-mak* (v. refl.) to separate oneself; *also* to support oneself, to rest upon *(iki ulugh tágh-gha bulanip dur-mis* = "We rest upon two mighty mountains").

بولاي *bülaï* (subs.) a whet-stone and touch-stone for gold, &c.

بولتور *bultur* (adv.) last year, during last year.

بولتورغي *bultur-ghi* (adj.) belonging to last year.

بولجاق *buljáq* (subs.) a rendezvous, a station for troops (*see* ملجاء)

بولدورماق *bol-dur-máq* (v. caus.) to cause to become; *spec.* to reduce a horse to bad condition.

بولغاتماق *bulgha-'t-máq* (v. caus.) to cause to stir.

بولغاشماق *bulgha-'sh-máq* (v. recip.) to stir one another.

بولغاماق *bulgha-máq* (v. tr.) to stir round (as with a spoon); to spoil (an affair).

بولقا *bolqá* (subs.) a small hammer.

بولماق *bol-máq* (v. intr.) to become, to be, *also* to be done *or* completed; *or conc.* to have effected one's purpose; (of a horse) to be done up; [in the future tenses] to suffice, to subserve, to do, to be good, *e. g. bola-dur*, "it will do."

بولماك *búl-mak* (v. tr.) to divide, to partition, to parcel out.

بولوت *bülüt* (subs.) a cloud.

بولوشتورماق *bol-ush-tur-máq* (v. recip. caus.) to cause to be reconciled to one another.

بولوشماق *bol-ush-máq* (v. recip.) to be reconciled to one another, *lit.* to become (one) with one another.

بولوشماك *búl-ush-mak* (v. recip.) to divide amongst one-another.

بولوم *bulum* (subs.) strength, firmness; (adj.) strong, firm.

بولونگ *bulung* (subs.) a corner of any enclosed space.

بولونماق *bolun-máq* (pass. form of *bol-máq*). To understand such an impossible word as *bolun-màq* "to be become'd" it must be taken merely as the impersonal form (see Gram. p. 80, Syntax, § 14), like the French "on est devenu." Thus *kitáb-ni oqu'r bolundi* would be "one became (on est devenu) about to read the book (the book was about to be read)."

بوي *bóï* (subs.) height, stature, tallness, figure; *also* length (as of a river); *also* edge, margin; (sometimes used for the river or water-course itself).

بويامتماق *boya-t-máq* (v. caus.) to cause to dye.

بویاشماق *boya-'sh-máq* (v. recip.) to dye one another.

بویاغ *boyá'gh* (subs. and adj.) dye; *also* dyed [from *boya-máq*].

بویاق *boyá'q, the same.*

بویاقچي *boyá'q-chi* (subs.) a dyer.

بویاماق *boya-máq* (v. tr.) to dye.

بویداق *boïdák* (subs. and adj.) bachelor, unmarried, childless; *also* (of a mare) not having foaled.

بویرا *boïra* (subs.) a reed matting, P.

بویراک *büirak* (subs.) kidneys, KH.

بویلاماق *bói-la-máq* (v. tr.) to measure height, to go over head and ears into; *also* to move along the length of any thing, "longer" FR. (from *bói*).

بویلوق *bói-luk* (adj.) tall, long.

بویون *bùyan* (subs.) neck.

بویورماق *buyur-máq* (v. tr.) to command, to order; *also* used respectfully instead of *qelmáq* "to do" in compounds. Also (the optative *buyur-sun-lar)* in inviting any one to sit down, or to begin anything, like the Italian "favorisca."

بویورق *buyur-uq* (subs.) a command, a "firmán."

بویون *búyun* (subs.) neck.

بویونتورق *búyun-tur-uq* (subs.) a yoke, a horse-collar, [from *búyun*, and verbal subs. (form *f*, see Gram. page 53) of verb *tur-máq*].

بویي *bóyi* (the definite or possessed form of *bói*, which see).

بي *Bî* (subs.) a head-man among the Kirghiz.

بي بي *bîbî* (subs.) a lady, a woman (married).

بیدا *bédá* (subs.) lucerne grass (having purple flowers).

بیداو *bédao* (adj.) barren (used of women and mares); *also* of mixed breed.

بیر *bir* (num.) one.

بیرار *birar* (adv.) singly, in one.

براشماك or بیراشماك *bir-ash-mak* for *bir-ish-mak* (v. recip.) to unite in giving.

بیراق *beráq* (subs.) a small flag *or* standard.

بيراو *birao* (subs.) a single one.

بيرلا *birla* (p. p.) with.

بيرلاتماك *bir-la-t-mak* (v. caus.) to cause to become of one accord, to reconcile, or bring together.

بيرلاشماك *bir-la-'sh-mak* (v. recip.) to agree together in one accord.

بيرلان *birlan* (p. p.) with. *See* برلان

بيرك *birk* (adj.) firm, strong, fast.

بيركيتماك *birk-it-mak* (v. comp. tr.) to fasten, to make fast.

بيركيتماك *birki't-mak* (v. caus.) to cause to be concealed.

بيركيشماك *birki'sh-mak* (v. recip.) to conceal one another; *also* (*birk-ish-mak*) to confirm one another.

بيركيلماك *birk-il-mak* (v. pass.) to be made fast.

بيركينماك *birki'n-mak* (v. refl.) to conceal one's self.

بيرماك *bir-mak* [Y. *ber-mak*] (v. tr.) to give; [also much used in composition with other verbs, as: *koyup-birmak* 'to give over' to burning, *i. e.* to burn, Cf. Hind. *jalá déna.* With the Present Participle of another verb it implies beginning, e. g. *junaï birdi* "he began to go."

بيري *biri* (adv.) on this side, on the hither side.

بيريكماك *bir-ik-mak* (v. intr.) to agree together, to become one.

بيز *biz* (pron.) we.

بيز *biz* (subs.) a gland (especially as found in meat).

بيزاك *bézak* (subs.) adornment, finery.

بيزاكلانماك *bézak-la-'n-mak* (v. refl.) to adorn oneself.

بيزكلاماك *bézak-la-mak* (v. tr.) to adorn, to beautify.

بيزدرماك *bez-dur-mak* (v. caus.) to cause to become wild.

بيزگاك *bezgak* (subs.) fever and ague.

بيزگالداك *bez-galdak* (subs.) a small black water-fowl, moor-hen.

بيزلار *biz-lar* (pron.) we [put into the plural form when several people are spoken of, to distinguish it from the (self-) respectful plural pronoun, *biz*, (we), used of a single person].

بيزماك *bez-mak* (v. intr.) to become wild, to cease frequenting (a [place).

بيش *béš* (num.) five.

بيشار *bésh-ar* (adv.) by fives.

بيشنچي *bésh-inji* (adj.) fifth.

بيشاو *bésh-ao* (subs.) a group of five, a five.

بيشاولان *béshaolan* (subs.) a five, all the five, KH. KAZ.

بيشايلان *béshailan* (subs.) *the same.*

بيشيك *béshik* (subs.) a cradle.

بيقسم *béqasam* (subs.) a sort of striped silk stuff made in Bokhára, Khojand, Margilan, &c.

بيك *bek* (adv.) strongly, very [for *birk*].

بيگ *Bég* (subs.) a chief, a governor.

بيگچيليك *bég-chi-lik* (subs.) rule, chieftainship.

بيگ ليك *béglik* (adj) belonging to the chief.

بيكچ *békach* (subs.) the daughter of a Beg, or notable. KAZ.

بيكم *bégim* (subs.) the wife of a Beg [also *beg-im* "my Beg"].

بيكه *békah* (subs.) *the same as* bêkach, KAZ.

بيكيتماك *bik-it-mak* (v. caus.) *for* birkitmak, *which see.*

بيگيز *bigiz* (subs.) an awl.

بيكيلماك *bik-il-mak* (v. pass.) *for* birkilmak.

بيكينماك *bik-in-mak* (v. refl.) *for* birkinmak.

بيل *bil* (subs.) a man's waist.

بيل *bel* (subs.) a shovel, P.

بيلازوك *bilàzuk* (subs.) the wrist; *also* a wristlet, a bracelet, a handcuff, [*see* بلازوك].

بيلاك *bilak* (subs.) a man's fore-arm.

بيلاتماك *bila-t-mak* (v. caus.) to cause to sharpen.

بيلاشماك *bila-'sh-mak* (v. recip.) to sharpen in company.

بيلاماك *bila-mak* (v. tr.) to sharpen, to whet.

بيلان *bilàn* (post-pos.) with [same as *bir-lan*].

بيلاور *bilaor* (subs.) crystal, P.

بيلاو *bilao*
بيلاي *bilaï* } (subs.) a whet-stone, a hone.

بيلباغ *bil-bágh*
بيلباق *bil-báq* } (subs.) a girdle, a waist-band, a waist-sash [from *bil* and *bágh-la-maq*].

بيلدورماك *bil-dur-mak* (v. caus.) to cause to know, to explain.

بيلقيلداتماق *bilqilda-t-máq* (v. caus.) to cause to quake.

بيلقيلداشماق *bilqilda-'sh-máq* (v. recip.) to quake together.

بيلقيلداماق *bilqildá-máq* (v. intr.) to quake [as a bog or s. moss].

بيلقيلداق *bilqildàq* (subs.) a quaking bog; *also* a kind of red composition used for rings, buttons, &c., which gives to th touch.

بيلگو *bil-gü* (vl. subs.) a mark, an indication, a badge [the future participle of *bil-mak*].

بيلماك *bil-mak* (v. tr.) to know, to understand; *also* to think.

بيلّه *billah* (adv.) together, in company.

بيله *bilah* (post-pos.) with.

بيليك *bil-ik* (vl. subs.) knowledge; *also* wisdom, [from *bil-mak*].

بيليكليك *bil-ik-lik* (vl. adj.) knowing, acquainted with [from *bil-mak*].

بييوك *biyuk* (adj.) high, elevated, Kir. Kaz.

بيیه *bíyah* (subs.) a mare which has a foal.

پ

پاپي *pàpi* (subs.) a deformed dwarf whose head and trunk are of natural size.

پات *pât* (adv.) quickly [also *fát*].

پاتاقي *patàqi* (subs.) a percussion cap, P.

پاتراق *pàt-ráq* (adv.) more quickly.

پاتقاق *pàtqáq* (subs. and adj.) a quagmire; *also* muddy, miry.

پاتمان *pàtman* (subs.) a weight of 64 *chárak*s.

پاتنگان *patingan* (subs.) a vegetable, the "brinjal."

پاتوق *pàtuk*
پاتيق *pàtik* } (subs. and adj.) a quagmire; miry.

پاچا *pácha* (subs.) the leg below the knee.

پاچاق *pàcháq* (subs.) the leg of an animal.

پاچاق *pacháq* (subs. and adj.) a dent in a metal kettle or saucepan; *also* dented.

پاختا *pàkhta* (subs.) cotton-wool (cleaned of seeds).

پاختک *pakhtak* (subs.) a dove, *from* P.

پارا *pára* (subs.) a bribe, P.

پارابیرماک *pára-birmak* (v. comp.) to bribe.

پارایماک *pára-yémak* (v. comp.) to be bribed, *lit.* to eat bribes.

پارچه *parcha* (subs.) a piece, P.

پارچالاتماق *parcha-la-t-máq* (v. tr.) to cause to put in pieces.

پارچالاشماق *parcha-la-'sh-máq* (v. recip.) to sub-divide together.

پارچالاماق *parcha-la-máq* (v. tr.) to put in pieces, to sub-divide.

پاقا *pàqà* (subs.) a frog (see *baka*).

پاقا چاناق *pàqà-chanáq* (subs.) a tortoise (see *baqa-chanáq*).

پاقالچاق *paqàlcháq*, *the same as* baqalchaq.

پاختا *páqta*, *the same as* pakhta.

پاك *pàk* (adj.) clean, P.

پاکلانماك *pàk-la-'n-mak* (v. refl.) to clean one's self, P. T.

پاکلاماك *pàk-la-mak* (v. tr.) to clean, P. T.

پاکي *paki* (subs.) a razor.

پاکي پیچاق *paki-picháq*, (subs.) a pen-knife.

پالاس *pálàs* (subs.) woollen matting.

پالان *pálán* (subs.) a pack-saddle, P.

پالاو *palao* (subs.) a dish of rice and meat, "pilaw," P.

پالتو *páltu*
پالدو *páldu* } (subs.) an axe, a hatchet.

پالوان *pàlwân* (subs.) a strong man, an athlete, a wrestler; *also* a good sportsman; [*from* pahlwân, P.]

پایلا تماق *paï-la-t-máq* (v. caus.) to cause to keep watch, to cause to mount guard.

پایلا شماق *paï-lash-máq* (v. recip.) to mount guard together.

پایلاماق *paï-la-máq* (v. tr.) to mount guard.

پایلاي *païlaï* (subs.) a leather gauntlet for carrying hawks, &c.

پختہ *pakhta*, *see* pâkhta.

پختہ *pukhta* (adj.) experienced, careful, P.

پرتال *partál* (subs.) a horse laden with personal necessaries, (? P.).

پس *pas* (adv.) behind; *also* (adj.) for *past*, low, inferior, mean, base, P.

پستہ *pista* (subs.) a pistachio nut.

پستہ *pista* (subs.) a terrier, a small Chinese pug, any small dog.

پسکنہ *pas-kanah* (adj.) little and mean, base, dirty [*past*, with diminutive affix *kana* or *ghina*], P. T.

پسکونہ *pas-kunah, the same as* pas-kanah.

پسلاماک *pas-la-mak* (v. tr.) to abate, to diminish, P. T.

پو پوک *pupuk* (subs.) a tassel.

پو پوکچي *pupuk-chi* (subs.) a tassel-maker.

پوت *put* (subs.) leg, foot [also *fut*].

پوتاق *putáq* (subs.) a branch, a twig. [write.

پوتتور ماک *püt-tür-mak* (v. caus.) to cause to trust; 2, to cause to

پوتماک *püt-mak* (v. tr.) to trust, to believe; 2. to finish, to accomplish; 3. also for *pit-mak* (which see).

پوتوشماک *püt-üsh-mak* (v. recip.) to trust one-another; 2. to write to one another.

پوتوماک *pütü-mak* (v. tr.) to write [for *pit-mak*].

پوتون *pütün* (adj.) complete, entire.

پوچ *püch* (adj.) empty, without kernel; stupid, empty-headed.

پوچاق *puchág* (subs.) the rind (of a fruit).

پوچاک *püchak* (adj.) empty, without kernel (used of nuts, &c.).

پوچقاق *puchqáq* (subs.) the leg-skin of a fox, wolf, &c., of which fur-robes are made.

پوچوق *puchuq* (subs. and adj.) a noseless man; noseless, snub-nosed.

پوخرانماق *pukhra-t-máq* (v. caus.) to cause to sneeze [used of flies teasing a horse's nose].

پوخراشماق *pukhra-'sh-máq* (v. recip.) to sneeze together, [when the horses of a Kazzak expedition do this it is considered a bad omen].

پوخراماق *pukhra-máq* (v. intr.) to sneeze (used of a horse or camel).

پور *pur* (adj.) rotten, unsound.

پوردق *purdáq* (subs.) fat, Y.

پوچاق *purcháq* (subs.) peas.

پورخوراتماق *purkhura-t-máq*, see *pukhrat-máq*.

پورخور اشماق *purkhura-'sh-máq*, see *pukhrash-máq*.

پورخوراماق *purkhura-máq*, see *pukhra-máq*.

پوستاک *postak* (subs.) a fur mat, P. T.

پوستین *postin* (subs.) a fur robe, P.

پوسدونبه *pos-dumba* (subs.) the fat of the "dumba" sheep's tail together with its skin (which is all eaten) [corr. from *post-i-dumba*, P.]

پوش پوش *posh-posh* (interj.) used in clearing the road for a great man [? from *poshidan*, "to hide,"] P.

پوشانگ *pushang* (subs.) a lover [especially one used for raising a mill-stone].

پوشماق *push-máq* (v. intr.) to be melancholy or disturbed in mind.

پوشماک *püsh-mak* (v. intr.) to become cooked; to ripen.

پوشورماق *push-ur-máq* (v. caus.) to cause to become melancholy, to vex.

پوشورماک *püsh-ür-mak* (v. caus.) to cause to become cooked, to cook (tr.); to cause to ripen.

پوشونماق *push-un-máq* (v. refl.) to vex one's self.

پوق *puk* (subs.) excrement, dung.

پوقاق *puqáq* (subs.) a goître.

پوک *puk* (adj.) hollow, empty (used of fruit, &c.).

پوکیلداتماک *pukilda-t-mak* (v. caus.) to cause to sound hollow (by tapping or stamping, &c.)

پوکیلداماک *pukilda-mak* (v. intr.) to sound hollow, to give a hollow sound.

پول *pul* (subs.) a copper coin [the fiftieth part of a *tenga* which = 5 pence, about]; *also* money in general, P.

پوللوق *pul-luq* (adj.) costing money, dear, expensive; possessed of money, rich, P. T.

پیاله *piálah* (subs.) a cup, *also vulg. used for* glass, as *pidlak-aïna*, "looking-glass," P.

بیت *pit* (subs.) a louse.

پیتکوچی *pit-ku-chi* (v. subs.) a writer (used only of the manual labour of writing).

پیتماک *pit-mak* (v. tr.) to write.

پیتورماک *pit-tur-mak* (v. caus.) to cause to write.

پیتیك *pit-ik* (v. subs.) a writing.

پیچاق *pichàq* (subs.) a knife (vl. subs. from *pich-mak*).

پیچاک *pîchak* (subs.) a creeper, a plant which runs up trees and dies down in winter.

پیچان *pichan* (subs.) hay, any dried fodder.

پیچتورماک *pich-tur-mak* (v. caus.) to cause to cut out.

پیچیشماک *pich-ish-mak* (v. recip.) to cut out in company.

پیچماک *pich-mak* (v. tr.) to cut out any stuff to make a garment, &c.; to carve.

پیس *pis* (subs. and adj.) spotted with leprosy; *also* of animals with a similar appearance, Kh.

پیسه *pisah* (subs. and adj.) *The same.*

پیگه *pega* or *peiga* (subs.) a horse-race (generally over many miles of distance).

پیلته *piltah* (subs.) the match of a match-lock gun, the cotton wick of a candle or lamp, P.

پیلله *pilla* (subs.) a cocoon (of the silk-worm).

پیلیك *pilik* (subs.) a candle-wick.

پیمان *païmàn* (subs.) a bushel, a measured (not weighed) quantity of grain, &c. [see next].

پیمانه *païmànah* (subs.) a bushel, a measure of capacity (varying in size), P.

ت

تابا *taba* (subs.) a flat iron pan for cooking, P.

تاباق *tabâq* (subs.) a dish, A.

تاپان *tapan* (subs.) the sole of the foot.

تاپتورماق *tàp-tur-mâq* (v. caus.) to cause to find, to cause to produce.

تاپشماق *tàp-ish-màq* (v. recip.) to find one-another, to meet; to marry one-another without the intervention of friends or agents.

تاپشورماق *tàp-shur-màq* (v. caus.) to cause to receive, *viz.* to entrust, to put under any-one's charge.

تاپقوچي *tàp-qu-chi* (subs.) a finder.

تابلاتماق *tab-la-'t-màq* (v. tr.) to cause to twist (cloth or rope), to cause to wring.

تابلاشماق *tab-la-'sh-màq* (v. recip.) to twist ropes in company [takes four men, three at one end to twist the strands, and one man at the other end to twist the united rope].

تابلاماق *tab-la-màq* (v. tr.) to twist, to twine, to wring.

تاپماق *tàp-màq* (v. intr.) to find, to meet with; to receive, to obtain.

تاپوش *tàp-ush* (v. subs) findings, earnings, gain [from *tàp-màq*].

تاپوق *tàp-uq* (v. subs.) winnings (at play) [from *tàp-màq*).

تاپرنماق *tàpu'n-màq* (v. refl.) to worship [? from obsolete *tàpu-màq* "to serve"] *quasi* to serve by one's own life.

تاتالاماق *tata-la-màq* (v. tr.) to scatch or tear with the nails or claws.

تاتليغ *tat-ligh* } (adj.) tasty, savoury, sweet.
تاتليق *tat-liq* }

تاتماق *tât-màq* (v. tr.) *for* tàrt-màq (which see).

تاتيتماق *tàt-i't-màq* (v. caus.) to cause to taste.

تاتيشماق *tàt-i-'sh-màq* (v. caus.) to taste together.

تاتيماق *tàt-i-màq* (v. tr.) to taste.

تاجي خوراز *tàj-i-khuràz* (subs.) *lit.* a cock's comb: the name of a plant, (? "Prince's feather"), corr. P.

تاجيک *Tâjik* (pr. name) the existing original Arian (Iranian) population of Western Central Asia, and their language; (opposed to *Turk* as '*Arab* is to '*Ajam*).

تاختا *takhta* (subs.) a plank, a board, a shelf, P.

تار *târ* (adj.) tight, close, confined, narrow.

تاراتماق *tara-t-màq* (v. tr.) 1. *For* tarqa-'-t-màq (which see). 2. To cause to comb [from *tara-màq*], Kaz.

تاراشماق *tara-'sh-màq* (v. recip.) 1. *For* tarqa-'sh-màq, Kaz. 2. To comb one's hair together, or for one-another.

تاراشه *tarà́shah* (subs.) a chip, a shaving; *also* a broad piece of wood used for punishing people by the Chinese, P.

تاراق *târâq* (subs.) a comb.

تارالماق *tara-'l-mâq* (v. pass.). *For* tarqa-'l-màq, KAZ.

تارام *taram* (subs.) a divarication, or branching off of one stream into many (as in a broad flat bed or in a delta). [? The name Tarim-gol for the River of Eastern Turkistán may be derived from this word, as it would express the characteristic of that River better than the word *tarim* = cultivated].

تاراماق *tara-màq* (v. tr.). 1. *For* tarqa-màq, KAZ. 2. To comb.

تاران *taran* (subs.) a root used in tanning.

تارانچي *tara-'nchi* (subs.) 1. a cultivator; 2. also the proper name applied to the Turki colonists in the country of Ila (Kulja), [from *tari-màq*].

تاربوز *tarbuz* (subs.) a water-melon, P.

تاربوغوز *târ-bughuz* (subs.) a gorge, the entrance to a ravine; *lit.* "narrow-throat" (see the words).

تاربي *tarpi* (subs.) carrion.

تارتشماق *tart-ish-màq* (v. recip.) to pull against one-another (to "play French and English").

تارتماق *tart-màq* (v. tr.) to draw, to pull; *also* to draw lines or figures; to draw out; to lead out (an army); to weigh.

تارتوق *tartuq* (subs.) tribute; the yearly offerings made by a local governor, &c. to his superior chief (so called because *drawn out*, as it were, from the country).

تارارق *tàr-ràq* (adj. comp.) narrower, more tight.

تارقاتماق *tarqa-'t-màq* (v. caus.) to cause to disperse.

تارقاشماق *tarqa-'sh-màq* (v. recip.) to scatter one's-selves apart, to depart from one another.

تارقالماق *tarqa-'l-màq* (v. pass.) to be scattered.

تارقاماق *tarqa-màq* (v. intr.) to disperse, to scatter.

تارلیق *tàr-liq* (subs.) narrowness, tightness.

تاري *tari*, KAZ. } millet.
تاريغ *tarigh* }
تاريق *tariq* }

تاريلگو *tari-'l-gu* (v. adj.) cultivable.

تاريم *tarim* (adj.) cultivated, that has been cultivated.

تاريماق *tari-màq* (v. tr.) to cultivate.

تاز *tâz* (subs.) scald-head, 'Impetigo capitis.'

تازا *tàza* (adj.) fresh, new, in good condition, strong, P.

تازالاتماق *tâza-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to renew, &c.

تازالاشماق *tàza-la-'sh-màq* (v. recip.) to renew or mend, or clean, in company.

تازالاماق *tàza-la-màq* (v. tr.) to renew, to mend, to strengthen.

تازغون *tàzghun* (subs.) a stream, a flood. [Specially applied as the proper name of a River and district 14 miles south of Kàshghar.]

تازي *tàzi* (subs.) a greyhound, P.

تاش *tâsh* (subs.) a stone, (also a stone used for weighing), a milestone [the distance indicated is also called *sang* (=stone, P.) or *farsakh*, A. and is nominally 12,000 paces or about 5 miles.]

تاش *tàsh* (subs. and adj.) the outside, outside.

تاشايورت *tàsha-yurt* (comp. subs.) foreign country, *lit.* outside country.

تاشقاري *tàsh-q'-ari* (adv.) outside. [See Gram. p. 65 and ff.]

تاشقون *tàsh-qun* (subs.) a flood in a stream.

تاشلاتماق *tàsh-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to throw.

تاشلاشماق *tàsh-la-'sh-màq* (v. recip.) to throw at one another, to throw together, to stone.

تاشلاماق *tàsh-la-màq* (v. tr.) 1. to throw, to throw away, *met.* to abandon, to reject (qu. from *tàsh*, a stone as a missile) 2. to put outside, *viz.*, to line, to cover.

تاشليق *tàsh-liq* (adj.) stony.

تاشليق *tàsh-liq* (subs.) the outer covering of a cap, or of a fur robe, or of a mattrass, &c.

تاشماق *tàsh-màq* (v. intr.) to overflow the brim, to boil over, to surge over.

تاش يانى *tàsh-yàni* [short for *tàsh-ning yàn-i*] (subs.) the outside.

تاشيق *tàsh-iq* (vl. subs.) an overflow, a boiling over, a flood.

تاشيماق *tashi-màq* (v. tr.) to transport by repeated efforts, (as ants carrying away grain).

تاغ *tàgh* } (subs.) a mountain, a mountain chain.
تاق *tàq* }

تاغا *tagha* (subs.) a relation by the mother's side.

تاغار *taghar* (subs.) a bag, a sack.

تاق *tàq* (subs.) a single one, an odd number (opposed to *juft*, P. "pair" or "even").

تاقا *taqa* (subs.) a horse-shoe; an odd article (out of pair).

تاقاشماق *taqa-'sh-màq* (v. recip.) to strike or press against one-another (qu. for *toqush-màq* which see); to oppress any one with much talking, to bore.

تاقتا *taqta* (subs.) *For* takhta.

تاقتورماق *tàq-tur-màq* (v. caus.) to cause to hang anything on to a person or animal.

تاقچا *tàq-cha* (subs.) a shelf formed by a recess in a wall.

تاقماق *tàq-màq* (v. tr.) to hang anything on to a person or animal, (as a charm or a locket).

تاقور *taqur* (subs.) a desert whose soil is hard and smooth. KAZ.

تاقوشماق *taq-'ush-màq* (v. recip.) to hang things on to one another's person.

تاک *tâk* (subs.) a vine, KH.

تاكا *taka* (subs.) a buck goat, a buck antelope.

تال *tâl* (subs.) 1. a willow, KH.; 2. a vine; 3. (? for *tàr* P.) a single one of any long objects, e. g. بر تال صوچ "a single hair," برتال اوق "a single arrow."

تالادا *talada* (adv.) out of doors.

تال‌تال *tâl-tâl* (adj.) bushy, full (used of a woman's hair, or a horse's tail, or of fringe).

بيشار *bésh-ar* (adv.) by fives.

بيشنچي *bésh-inji* (adj.) fifth.

بيشاو *bésh-ao* (subs.) a group of five, a five.

بيشاولان *béshaolan* (subs.) a five, all the five, KH. KAZ.

بيشايلان *béshailan* (subs.) *the same.*

بيشيك *béshik* (subs.) a cradle.

بيقسم *béqasam* (subs.) a sort of striped silk stuff made in Bokhára, Khojand, Margilan, &c.

بيك *bek* (adv.) strongly, very [for *birk*].

بيگ *Bég* (subs.) a chief, a governor.

بيگچيليك *bég-chi-lik* (subs.) rule, chieftainship.

بيگ ليك *béglik* (adj) belonging to the chief.

بيكچ *békach* (subs.) the daughter of a Beg, or notable. KAZ.

بيگم *bégim* (subs.) the wife of a Beg [also *beg-im* "my Beg"].

بيكه *békah* (subs.) *the same as* bêkach, KAZ.

بيكيتمك *bik-it-mak* (v. caus.) *for* birkitmak, *which see.*

بيگيز *bigiz* (subs.) an awl.

بيكيلمك *bik-il-mak* (v. pass.) *for* birkilmak.

بيكينمك *bik-in-mak* (v. refl.) *for* birkinmak.

بيل *bil* (subs.) a man's waist.

بيل *bel* (subs.) a shovel, P.

بيلازوك *bilàzuk* (subs.) the wrist; *also* a wristlet, a bracelet, a handcuff, [*see* بلازوك].

بيلاك *bilak* (subs.) a man's fore-arm.

بيلاتمك *bila-t-mak* (v. caus.) to cause to sharpen.

بيلاشمك *bila-'sh-mak* (v. recip.) to sharpen in company.

بيلامك *bila-mak* (v. tr.) to sharpen, to whet.

بيلان *bilàn* (post-pos.) with [same as *bir-lan*].

بيلاور *bilaor* (subs.) crystal, P.

بيلاو *bilao*
بيلاي *bilaï* } (subs.) a whet-stone, a hone.

بيلباغ *bil-bágh*
بيلباق *bil-báq* } (subs.) a girdle, a waist-band, a waist-sash [from *bil* and *bágh-la-maq*].

بيلدورمك *bil-dur-mak* (v. caus.) to cause to know, to explain.

بيلقيلداتماق *bilqilda-t-máq* (v. caus.) to cause to quake.

بيلقيلداشماق *bilqilda-'sh-máq* (v. recip.) to quake together.

بيلقيلداماق *bilqildá-máq* (v. intr.) to quake [as a bog or a moss].

بيلقيلداق *bilqildàq* (subs.) a quaking bog; *also* a kind of red composition used for rings, buttons, &c., which gives to th touch.

بيلگو *bil-gü* (vl. subs.) a mark, an indication, a badge [the future participle of *bil-mak*].

بيلماك *bil-mak* (v. tr.) to know, to understand; *also* to think.

بيلّه *billah* (adv.) together, in company.

بيله *bilah* (post-pos.) with.

بيليک *bil-ik* (vl. subs.) knowledge; *also* wisdom, [from *bil-mak*].

بيليکليک *bil-ik-lik* (vl. adj.) knowing, acquainted with [from *bil-mak*].

بييوك *biyuk* (adj.) high, elevated, Kir. Kaz.

بييه *biyah* (subs.) a mare which has a foal.

پ

پاپي *pàpi* (subs.) a deformed dwarf whose head and trunk are of natural size.

پات *pât* (adv.) quickly [also *fât*].

پاتاقي *patàqi* (subs.) a percussion cap, P.

پاتراق *pàt-ráq* (adv.) more quickly.

پاتقاق *pàtqáq* (subs. and adj.) a quagmire; *also* muddy, miry.

پاتمان *pàtman* (subs.) a weight of 64 *chárak*s.

پاتنگان *patingan* (subs.) a vegetable, the "brinjal."

پاتوق *pàtuk*
پاتيق *pàtik*
} (subs. and adj.) a quagmire; miry.

پاچا *pácha* (subs.) the leg below the knee.

پاچاق *pàcháq* (subs.) the leg of an animal.

پاچاق *pacháq* (subs. and adj.) a dent in a metal kettle or saucepan; *also* dented.

پاختا *pàkhta* (subs.) cotton-wool (cleaned of seeds).

پاختک *pakhtak* (subs.) a dove, *from* P.

پارا *pára* (subs.) a bribe, P.

پارابیرماک *pára-birmak* (v. comp.) to bribe.

پارایيماک *pára-yémak* (v. comp.) to be bribed, *lit.* to eat bribes.

پارچه *parcha* (subs.) a piece, P.

پارچالاتماق *parcha-la-t-máq* (v. tr.) to cause to put in pieces.

پارچالاشماق *parcha-la-'sh-máq* (v. recip.) to sub-divide together.

پارچالاماق *parcha-la-máq* (v. tr.) to put in pieces, to sub-divide.

پاقا *pàqà* (subs.) a frog (see *baka*).

پاقا چاناق *pàqà-chanáq* (subs.) a tortoise (see *baqa-chanáq*).

پاقالچاق *paqàlcháq*, *the same as* baqalchaq.

پاختا *páqta*, *the same as* pakhta.

پاك *pàk* (adj.) clean, P.

پاكلانماك *pàk-la-'n-mak* (v. refl.) to clean one's self, P. T.

پاكلاماك *pàk-la-mak* (v. tr.) to clean, P. T.

پاكي *paki* (subs.) a razor.

پاكي پيچاق *paki-picháq*, (subs.) a pen-knife.

پالاس *pálàs* (subs.) woollen matting.

پالان *pálán* (subs.) a pack-saddle, P.

پالاو *palao* (subs.) a dish of rice and meat, "pilaw," P.

پالتو *páltu* } (subs.) an axe, a hatchet.
پالدو *páldu* }

پالوان *pàlwán* (subs.) a strong man, an athlete, a wrestler; *also* a good sportsman; [*from* pahlwán, P.]

پايلا تماق *paï-la-t-máq* (v. caus.) to cause to keep watch, to cause to mount guard.

پايلا شماق *paï-lash-máq* (v. recip.) to mount guard together.

پايلاماق *paï-la-máq* (v. tr.) to mount guard.

پايلاي *pailaï* (subs.) a leather gauntlet for carrying hawks, &c.

پختہ *pakhta*, *see* pâkhta.

پختہ *pukhta* (adj.) experienced, careful, P.

پرتال *partál* (subs.) a horse laden with personal necessaries, (? P.).

پس *pas* (adv.) behind; *also* (adj.) for *past*, low, inferior, mean, base, P.

پستہ *pista* (subs.) a pistachio nut.

پستہ *pista* (subs.) a terrier, a small Chinese pug, any small dog.

پسکنہ *pas-kanah* (adj.) little and mean, base, dirty [*past*, with diminutive affix *kana* or *ghina*], P. T.

پسکونہ *pas-kunah, the same as* pas-kanah.

پسلاماک *pas-la-mak* (v. tr.) to abate, to diminish, P. T.

پو پوک *pupuk* (subs.) a tassel.

پو پوکچي *pupuk-chi* (subs.) a tassel-maker.

پوت *put* (subs.) leg, foot [also *fut*].

پوتاق *putáq* (subs.) a branch, a twig.

پونتور ماک *püt-tür-mak* (v. caus.) to cause to trust; 2, to cause to [write.

پوتماک *püt-mak* (v. tr.) to trust, to believe; 2. to finish, to accomplish; 3. also for *pit-mak* (which see).

پوتوشماک *püt-üsh-mak* (v. recip.) to trust one-another; 2. to write to one another.

پوتوماک *pütü-mak* (v. tr.) to write [for *pit-mak*].

پوتون *pütün* (adj.) complete, entire.

پوچ *püch* (adj.) empty, without kernel; stupid, empty-headed.

پوچاق *puchúq* (subs.) the rind (of a fruit).

پوچاک *püchak* (adj.) empty, without kernel (used of nuts, &c.).

پوچقاق *puchqáq* (subs.) the leg-skin of a fox, wolf, &c., of which fur-robes are made.

پوچوق *puchuq* (subs. and adj.) a noseless man; noseless, snub-nosed.

پوخرانماق *pukhra-t-máq* (v. caus.) to cause to sneeze [used of flies teasing a horse's nose].

پوخراشماق *pukhra-'sh-máq* (v. recip.) to sneeze together, [when the horses of a Kazzak expedition do this it is considered a bad omen].

پوخراماق *pukhra-máq* (v. intr.) to sneeze (used of a horse or camel).

پور *pur* (adj.) rotten, unsound.

پوردق *purdáq* (subs.) fat, Y.

پوچاق *purcháq* (subs.) peas.

پورخوراتماق *purkhura-t-máq*, see *pukhrat-máq*.

پورخور اشماق *purkhura-'sh-máq*, see *pukhrash-máq*.

پورخوراماق *purkhura-máq*, see *pukhra-máq*.

پوستاک *postak* (subs.) a fur mat, P. T.

پوستین *postin* (subs.) a fur robe, P.

پوسدونبه *pos-dumba* (subs.) the fat of the "dumba" sheep's tail together with its skin (which is all eaten) [corr. from *post-i-dumba*, P.]

پوش پوش *posh-posh* (interj.) used in clearing the road for a great man [? from *poshidan*, "to hide,"] P.

پوشانگ *pushang* (subs.) a lover [especially one used for raising a mill-stone].

پوشماق *push-máq* (v. intr.) to be melancholy or disturbed in mind.

پوشماک *püsh-mak* (v. intr.) to become cooked; to ripen.

پوشورماق *push-ur-máq* (v. caus.) to cause to become melancholy, to vex.

پوشورماک *püsh-ür-mak* (v. caus.) to cause to become cooked, to cook (tr.); to cause to ripen.

پوشونماق *push-un-máq* (v. refl.) to vex one's self.

پوق *puk* (subs.) excrement, dung.

پوقاق *puqáq* (subs.) a goître.

پوک *puk* (adj.) hollow, empty (used of fruit, &c.).

پوکیلداتماک *pukilda-t-mak* (v. caus.) to cause to sound hollow (by tapping or stamping, &c.)

پوکیلداماک *pukilda-mak* (v. intr.) to sound hollow, to give a hollow sound.

پول *pul* (subs.) a copper coin [the fiftieth part of a *tanga* which = 5 pence, about]; *also* money in general, P.

پوللوق *pul-luq* (adj.) costing money, dear, expensive; possessed of money, rich, P. T.

پیاله *piálah* (subs.) a cup, *also vulg. used for* glass, as *piálah-aïna*, "looking-glass," P.

پیت *pit* (subs.) a louse.

پیتکوچی *pit-ku-chi* (v. subs.) a writer (used only of the manual labour of writing).

پیتماک *pit-mak* (v. tr.) to write.

پیتورماک *pit-tur-mak* (v. caus.) to cause to write.

پیتیك *pit-ik* (v. subs.) a writing.

پیچاق *pichàq* (subs.) a knife (vl. subs. from *pich-mak*).

پیچاک *pîchak* (subs.) a creeper, a plant which runs up trees and dies down in winter.

پیچان *pichan* (subs.) hay, any dried fodder.

پیچتورماک *pich-tur-mak* (v. caus.) to cause to cut out.

پیچیشماک *pich-ish-mak* (v. recip.) to cut out in company.

پیچماک *pich-mak* (v. tr.) to cut out any stuff to make a garment, &c.; to carve.

پیس *pis* (subs. and adj.) spotted with leprosy; *also* of animals with a similar appearance, Kh.

پیسه *pisah* (subs. and adj.) *The same.*

پیگه *pega* or *peiga* (subs.) a horse-race (generally over many miles of distance).

پیلته *piltah* (subs.) the match of a match-lock gun, the cotton wick of a candle or lamp, P.

پیله *pilla* (subs.) a cocoon (of the silk-worm).

پیلیك *pilik* (subs.) a candle-wick.

پیمان *païmàn* (subs.) a bushel, a measured (not weighed) quantity of grain, &c. [see next].

پیمانه *païmànah* (subs.) a bushel, a measure of capacity (varying in size), P.

ت

تابا *taba* (subs.) a flat iron pan for cooking, P.

تاباق *tabâq* (subs.) a dish, A.

تاپان *tapan* (subs.) the sole of the foot.

تاپتورماق *tàp-tur-mâq* (v. caus.) to cause to find, to cause to produce.

تاپشماق *tàp-ish-màq* (v. recip.) to find one-another, to meet; to marry one-another without the intervention of friends or agents.

تاپشورماق *tàp-shur-màq* (v. caus.) to cause to receive, *viz.* to entrust, to put under any-one's charge.

تاپقوچي *tàp-qu-chi* (subs.) a finder.

تابلاتماق *tab-la-'t-màq* (v. tr.) to cause to twist (cloth or rope), to cause to wring.

تابلاشماق *tab-la-'sh-màq* (v. recip.) to twist ropes in company [takes four men, three at one end to twist the strands, and one man at the other end to twist the united rope].

تابلاماق *tab-la-màq* (v. tr.) to twist, to twine, to wring.

تاپماق *tàp-màq* (v. intr.) to find, to meet with; to receive, to obtain.

تاپوش *tàp-ush* (v. subs) findings, earnings, gain [from *tàp-màq*].

تاپوق *tàp-uq* (v. subs.) winnings (at play) [from *tàp-màq*].

تاپونماق *tàpu'n-màq* (v. refl.) to worship [? from obsolete *tàpu-màq* "to serve"] *quasi* to serve by one's own life.

تاتالاماق *tata-la-màq* (v. tr.) to scatch or tear with the nails or claws.

تاتلیغ *tat-ligh*
تاتلیق *tat-liq* } (adj.) tasty, savoury, sweet.

تاتماق *tât-màq* (v. tr.) *for* tàrt-màq (which see).

تاتیتماق *tàt-i't-màq* (v. caus.) to cause to taste.

تاتیشماق *tàt-i-'sh-màq* (v. caus.) to taste together.

تاتیماق *tàt-i-màq* (v. tr.) to taste.

تاجي خوراز *tàj-i-khuràz* (subs.) *lit.* a cock's comb: the name of a plant, (? "Prince's feather"), corr. P.

تاجیک *Tâjik* (pr. name) the existing original Arian (Iranian) population of Western Central Asia, and their language; (opposed to *Turk* as '*Arab* is to '*Ajam*).

تاختا *takhta* (subs.) a plank, a board, a shelf, P.

تار *târ* (adj.) tight, close, confined, narrow.

تاراتماق *tara-t-màq* (v. tr.) 1. *For* tarqa-'-t-màq (which see). 2. To cause to comb [from *tara-màq*], Kaz.

تاراشماق *tara-'sh-màq* (v. recip.) 1. *For* tarqa-'sh-màq, Kaz. 2. To comb one's hair together, or for one-another.

تاراشه *tarà́shah* (subs.) a chip, a shaving; *also* a broad piece of wood used for punishing people by the Chinese, P.

تاراق *târâq* (subs.) a comb.

تارالماق *tara-'l-mâq* (v. pass.). *For* tarqa-'l-màq, Kaz.

تارام *taram* (subs.) a divarication, or branching off of one stream into many (as in a broad flat bed or in a delta). [? The name Tarim-gol for the River of Eastern Turkistán may be derived from this word, as it would express the characteristic of that River better than the word *tarim* = cultivated].

تاراماق *tara-màq* (v. tr.). 1. *For* tarqa-màq, Kaz. 2. To comb.

تاران *taran* (subs.) a root used in tanning.

تارانچي *tara-'nchi* (subs.) 1. a cultivator; 2. also the proper name applied to the Turki colonists in the country of Ila (Kulja), [from *tari-màq*].

تاربوز *tarbuz* (subs.) a water-melon, P.

تاربوغوز *târ-bughuz* (subs.) a gorge, the entrance to a ravine; *lit.* "narrow-throat" (see the words).

تاربي *tarpi* (subs.) carrion.

تارتشماق *tart-ish-màq* (v. recip.) to pull against one-another (to "play French and English").

تارتماق *tart-màq* (v. tr.) to draw, to pull; *also* to draw lines or figures; to draw out; to lead out (an army); to weigh.

تارتوق *tartuq* (subs.) tribute; the yearly offerings made by a local governor, &c. to his superior chief (so called because *drawn out*, as it were, from the country).

تاراق *tàr-ràq* (adj. comp.) narrower, more tight.

تارقاتماق *tarqa-'t-màq* (v. caus.) to cause to disperse.

تارقاشماق *tarqa-'sh-màq* (v. recip.) to scatter one's-selves apart, to depart from one another.

تارقالماق *tarqa-'l-màq* (v. pass.) to be scattered.

تارقاماق *tarqa-màq* (v. intr.) to disperse, to scatter.

تارليق *tàr-liq* (subs.) narrowness, tightness.

تاري *tari*, KAZ.
تاريغ *tarigh*
تاريق *tariq*
} millet.

تاريلگو *tari-'l-gu* (v. adj.) cultivable.

تاريم *tarim* (adj.) cultivated, that has been cultivated.

تاريماق *tari-màq* (v. tr.) to cultivate.

تاز *tâz* (subs.) scald-head, 'Impetigo capitis.'

تازا *tàza* (adj.) fresh, new, in good condition, strong, P.

تازلاتماق *tâza-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to renew, &c.

تازلاشماق *tàza-la-'sh-màq* (v. recip.) to renew or mend, or clean, in company.

تازلاماق *tàza-la-màq* (v. tr.) to renew, to mend, to strengthen.

تازغون *tàzghun* (subs.) a stream, a flood. [Specially applied as the proper name of a River and district 14 miles south of Kàshghar.]

تازي *tàzi* (subs.) a greyhound, P.

تاش *tâsh* (subs.) a stone, (also a stone used for weighing), a mile-stone [the distance indicated is also called *sang* (=stone, P.) or *farsakh*, A. and is nominally 12,000 paces or about 5 miles.]

تاش *tàsh* (subs. and adj.) the outside, outside.

تاشايورت *tàsha-yurt* (comp. subs.) foreign country, *lit.* outside country.

تاشقاري *tàsh-q'-ari* (adv.) outside. [See Gram. p. 65 and ff.]

تاشقون *tàsh-qun* (subs.) a flood in a stream.

تاشلاتماق *tàsh-la-'t-màq* (v. caus.) to cause to throw.

تاشلاشماق *tàsh-la-'sh-màq* (v. recip.) to throw at one another, to throw together, to stone.

تاشلاماق *tàsh-la-màq* (v. tr.) 1. to throw, to throw away, *met.* to abandon, to reject (qu. from *tàsh*, a stone as a missile) 2. to put outside, *viz.*, to line, to cover.

تاشليق *tàsh-liq* (adj.) stony.

تاشليق *tàsh-liq* (subs.) the outer covering of a cap, or of a fur robe, or of a mattrass, &c.

تاشماق *tàsh-màq* (v. intr.) to overflow the brim, to boil over, to surge over.

تاش يانى *tàsh-yàni* [short for *tàsh-ning yàn-i*] (subs.) the outside.

تاشيق *tàsh-iq* (vl. subs.) an overflow, a boiling over, a flood.

تاشيماق *tashi-màq* (v. tr.) to transport by repeated efforts, (as ants carrying away grain).

تاغ *tàgh* } (subs.) a mountain, a mountain chain.
تاق *tàq* }

تاغا *tagha* (subs.) a relation by the mother's side.

تاغار *taghar* (subs.) a bag, a sack.

تاق *tàq* (subs.) a single one, an odd number (opposed to *juft*, P. "pair" or "even").

تاقا *taqa* (subs.) a horse-shoe; an odd article (out of pair).

تاقاشماق *taqa-'sh-màq* (v. recip.) to strike or press against one-another (qu. for *toqush-màq* which see); to oppress any one with much talking, to bore.

تاقتا *taqta* (subs.) *For* takhta.

تاقتورماق *tàq-tur-màq* (v. caus.) to cause to hang anything on to a person or animal.

تاقچا *tàq-cha* (subs.) a shelf formed by a recess in a wall.

تاقماق *tàq-màq* (v. tr.) to hang anything on to a person or animal, (as a charm or a locket).

تاقور *taqur* (subs.) a desert whose soil is hard and smooth. Kaz.

تاقوشماق *taq-'ush-màq* (v. recip.) to hang things on to one another's person.

تاک *tâk* (subs.) a vine, Kh.

تاكا *taka* (subs.) a buck goat, a buck antelope.

تال *tâl* (subs.) 1. a willow, Kh.; 2. a vine; 3. (? for *tàr* P.) a single one of any long objects, e. g. بر تال صوچ "a single hair," بر تال اوق "a single arrow."

تالادا *talada* (adv.) out of doors.

تال تال *tâl-tâl* (adj.) bushy, full (used of a woman's hair, or a horse's tail, or of fringe).

تالا تماق *tala-'t-maq* (v. caus.) to cause to pillage.

تالا شتور ماق *tala-'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to set a fighting (of dogs).

تالا شماق *tala-'sh-maq* (v. recip.) lit. to rob one-another, to fight together (of dogs, &c.).

تالا ماق *tala-maq* (v. tr.) to pillage, to rob; to fight (of animals).

تالان *talan* (subs.) pillage, a pillaging.

تالانماق *tala-'n-maq* (v. pass.) to be pillaged.

تالاو *talao* (subs.) a fatal illness of horses, KAZ.

تالپونماق *talpún-máq* (v. intr.) to flutter, to struggle.

تالقان *talqan* (subs.) parched grain ground into flour. Hindi, '*sattu*.'

تام *tàm* (subs) a wall.

تاماق *tamaq* (subs.) the throat; also food (ready for eating).

تامبال / تامبان *tambal* / *tamban* (subs.) trousers, drawers, P.

تامچي *tam-chi* (subs.) drippings, water oozing through the roof and falling by drops.

تامچي *tàm-chi* (subs.) a wall-builder, a mason, [from *tam-maq*].

تامدورماق *tam-dur-maq* (v. caus.) to cause to drip, to pour out by drops.

تامغان *tamghan* (subs.) a branding iron.

تاممماق *tam-màq* (v. intr.) to drip, to fall by drops.

تامور *tamür* (subs.) the pulse.

تاموغ / تاموق *tamugh* / *tamuq* (subs.) hell.

تاميتماق *tam-it-maq* (v. caus.) to cause to drip. The same as *tam-dur-mak*.

تانا *tana* (subs.) a heifer or young bull, (a calf in the second year).

تاندورماق *tân-dur-maq* (v. caus.) to cause to deny.

تانسوق *tânsuq* (subs.) a longing, a desire.

تانسوقلاماق *tansuq-la-maq* (v. tr.) to long for.

تانگ *tâng* (subs.) dawn, daybreak.

تانگ *tâng* (interj.) an exclamation implying astonishment; "you don't say so!" or "indeed."

تانگ‌آتماق *tâng-ât-maq* (v. comp. intr.) to dawn, to break (said of the day) [from *tang* "dawn," and *ât-maq* "to shoot;" with reference to the rays of light].

تانگ دورماق *tâng-dur-maq* (v. caus) to cause to bind.

تانگسوق *tangsuq* (subs.). The same as *tansuq*.

تانگغه قالماق *tâng-gha-qâl-mâq* (v. comp intr.) to remain in astonishment, to be amazed.

تانگلا *tângla* (subs.) to-morrow, the morrow; 2. a large wooden vessel for washing clothes, and mixing dough in.

تانگلا تماق *tâng-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to select, to offer to the choice.

تانگلاشماق *tâng-la-'sh-maq* (v. recip.) 1. to select in company; 2. to be astonished.

تانگلاماق *tâng-la-maq* (v. tr.) to choose out, to select.

تانگماق *tâng-maq* (v. tr.) to bind a bundle, or any inanimate things, also a broken limb.

تانماق *tan-maq* (v. intr.) to give denial to [takes *ga* after the [thing denied].

تانوق *tanûk* (v. subs.) recognition.

تانوقلوق *tanûq-luq* (v. adj.) recognised (from following).

تانوماق *tânû-maq* (v. tr.) to recognise.

تانوشماق *tânû-'sh-maq* (v. recip.) to recognise one another.

تانیشماق *tan-ish-maq* (v. recip.) to deny one another, or to one another.

تانیغلیق *tan-igh-liq* (v. adj.) denied.

تانیماق *tâni-maq* (v. tr.). The same as *tanû-maq*.

تاو *tâo* (subs.). The same as *tagh*, KAZ.

تاوا *tâwa* (subs.) a shallow pan for cooking in.

تاوالاتماق *tawa-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to cry out.

تاوالاشماق *tawa-la-'sh-maq* (v. recip.) to clamour or scold at one another.

تاوالاماق *tawa-la-maq* (v. intr.) to clamour, to cry out.

تاوشقان *taushqan* (subs.) a hare.

تاوق *táuq* (subs.) a fowl.

تاولاتماق *táu-la-'t-maq* (v. caus.). The same as *tab-la-'t-maq*.

تاولاشماق *táu-la-'sh-maq* (v. rec.). Same as *tab-la-'sh-maq*.

تاولاماق *táu-la-maq* (v. tr.). Same as *tab-la-maq*.

تای *taï* (subs.) a young horse in the second year.

تایا تایا *taya-taya* (pres. part.) slipping and sliding [pron. *taï-maq*].

تایاق *táy-áq* (subs.) a walking-stick.

تای خر *taï-khar* (subs.) a young donkey, T. P.

تایغاق *taï-ghak* (adj.) slippery; also given to slipping.

تایغان *taï-ghan* (subs.) a greyhound.

تایلاق *taï-laq* (subs.) a young camel (in the 2nd year).

تایماق *taï-maq* (v. intr.) to slip, to slide.

تاینچا *taï-ncha* (subs.) a heifer in the 2nd year, Kaz.

تایوشماق *tay-üsh-maq* (v. recip.) to slide together, to amuse oneself by sliding on ice, or by sliding down a kind of "Montagne Russe."

تبراتماك *tibra-'t-mak* (v. caus.) to cause to shake, to cause to remove itself.

تبراشماك *tibra-'sh-mak* (v. recip.) to shake together.

تبراماك *tibra-mak* (v. intr.) to shake, to move.

تبرانماك *tibra-'n-mak* (v. recip.) to move, or shake, oneself.

تبیت *tübit* [pron. *tibit*] (subs.) the down of the shawl-goat, [of which the finest in the world comes from Turfán].

تتراتماك *titra-'t-mak* (v. caus.) to tremble.

تتراشماك *titra-'sh-mak* (v. recip.) to tremble together.

تتراماك *titra-mak* (v. intr.) to tremble, to quake, to shiver.

تخی *takht* (conj.) moreover, further, again.

تراك *türak* [pron. *trek*] (subs.) a prop, a support.

ترساك *türsak* [pron. *tirsak*] (subs.) the elbow.

تریك *türik* [pron. *trik*] (adj.) alive.

تریك لیك *türik-lik* (subs.) life.

تز *tüs* [pron. *tis*] (subs.) knee.

تزا *tasa* (subs.) knee.

تزالاتماک *taza-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to kneel.

تزالاشماك *taza-la-'sh-mak* (v. recip.) to kneel opposite one another.

تزالاماك *taza-la-mak* (v. intr.) to kneel.

تزالانماك *taza-la-'n-mak* (v. refl.) to seat one's self in a kneeling position (sitting back on one's heels, the usual Turki sitting posture).

تزماک *taz-mak* (v. tr.) to Tange (things) in line.

تس *tas* or *tis* (adv.) with difficulty, hardly.

تش *tüsh* [pron. *tish*] (subs.) tooth.

تشاتماک *tüsh-a-'t-mak* (v. caus.) to cause to renew the teeth, specially to file the teeth of a saw.

تشاماک *tüsh-a-mak* (v. intr.) to change the teeth, to cut a fresh set of teeth (both of men and animals).

تشتاک *tashtak* (subs.) an earthen vessel, KASHGHAR.

تقصیر *taqsir* (interj.) lit. fault "culpa mea," A.; but used as a term of respect to a great man, equivalent to "Your Excellency," "Your Highness" (as if to excuse one's self beforehand for addressing a person of such dignity).

تقي *taqi* (adv.) moreover. The same as *takhi*.

تکان *tükan* [*tikan*] (subs.) a thorn.

تکتورماک *tük-tur-mak* [*tik-tur-mak*] (v. caus.) to cause to sew, &c.

تکلاتماک *tük-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to set upright.

تکلاشماک *tük-la-'sh-mak* (v. recip.) to join together in setting upright.

تکلاماک *tük-la-mak* (v. tr.) to raise any long object into a vertical position, to set upright [see *tiklamak*].

تکلانماک *tük-il-an-mak* (v. pass. refl.) [from *tük-il-mak*] to stare at [governs *gha*].

تکماک *tük-mak* [*tik-mak*] (v. tr.) to sew, to fasten, to fix, to plant; to stake (at play).

تکیشماک *tük-ish-mak* [*tik-ish-mak*] (v. recip.) to sew together, &c.

تكيلماك *tük-il-mak* [*tik-il-mak*] (v. pass.) to be sewn, &c., *also* to have one's eyes fixed on any thing, to stare [cf. "fixer," Fr.]

تگ *tag* (subs.) bottom [*tag-ida* "beneath"].

تل *tül* [*til*] (subs.) tongue; *also* language.

تلاتماك *tül* [*til*]-*la-'t-mak* (v. caus.) to cause to vituperate.

تلاشماك *tül* [*til*]-*la-'sh-mak* (v. recip.) to scold or abuse one another.

تلاك *tülak* [*tilak*] (v. subs) an earnest desire, a prayer, [from *tilamak*].

تلاق *talaq* (subs.) the supra-renal capsule [a gland situated above the kidneys].

تلاماك *tül* [*til*]-*la-mak* (v. tr.) to scold or abuse, to "give the rough side of one's tongue" [from *tül*].

تلاماك *tüla-mak* [*tila-mak*] (v. tr.) to desire, to wish for; *also* to request, to ask for.

تلپك *tilpak* (subs.) a fur cap, with a covering of cloth or silk, and fur edging round the head.

تلفك *tilfak* (subs.). The same as *tilpak*.

تماق *tümak* (subs) a fur cap extending down over the ears.

تمان *tuman* (num.) ten thousand.

تمغاق *tamghâq* (subs.) the fur of the throat of a lynx, fox, &c. [being fine, robes are made of a collection of such furs].

تمغه *tamgha* (subs.) a branding iron.

تنج *tünj* [*tinj*] (adj.) happy, at ease.

تنجي‌ليق *tünji-liq* [*tinj-liq*] happiness.

تندا *tandah* (subs.) a long thread prepared for the warp of a stuff to be woven, P.

تندور *tandur* (subs.) an oven, P.

تنكار *tana-kâr* (subs.) borax, P.

تنگ *tang* (subs.) a girth, P.

تنگري *tangri* (subs.) God. [Little used in Yarkand, &c.]

تنگلاماك *tang-la-mak* (v. tr.) to present, to offer, Y.

تنگه *tangah* (subs.) a money of account used in Turkistán,

consisting of 25 small copper "cash" (of Chinese make with square holes though them) called *dahchán*, each of which is worth two *pul* (imaginary coin). The value of the *tangah* varies constantly in the bazárs according to the number of *tangah* that may be given for a *kurs* (a Chinese silver ingot weighing about 2 lbs., and worth about 170 Rupees). Sometimes the number reaches 1100 and sometimes falls as low as 800. The Amir of Kâshghar has lately supplied the lack of small silver coinage, by issuing silver coins worth a *tangah* each, and called *ak-tangah* (white tangahs) after the model of the Khokand and Bokhâra coins so-called, but in the name of the Sultân of Turkey; they are current at a small premium. The Khosan *tangah* consists of 50 copper *shu-chan*, which are only slightly smaller than the Yarkand *dah-chan*. Consequently a Khosan *tangah* is worth nearly twice as much as a Yarkand or Kashghar one.

The word *tangah* is also used for the 'scales' of a fish.

تنور *tanur* (subs.) an oven, P.

تنیدہ *tanidah* (subs.) Same as *tandah*, P.

توا *tuwa* (subs.) a two-humped camel [the sort more usual in East Turkistân], KIRGHIZ.

تواق *tuwâq* (subs.) a lid, cover of a saucepan.

تواق *tuwâq* (subs.) a hoof [same as *tuyaq*].

توب *tüb* (subs.) a root (used also in counting trees; as *öch tüb darakht* "three trees"); *also* the bottom of anything. [Used as a comp. post-pos.; e. g., *kazan-ning tüb-i-da* "in the bottom of the saucepan]."

توبان *tüban* (subs.) a low place [chiefly, as a post-pos. in comp.; *e. g.*, *din tuban* or *ning tuban-i-da* "below;" also as an adv. absolutely].

تۈبانراك *tüban-rák* (adv.) more below. *Also* (post-pos.) *dín tuban-rák* "lower than."

تۈبانلاش *tüban-lash* (adv.) downwards. [ceiling of a room.

تۈبۈرۈك *tübürük* [*tübrük*] (subs.) a pillar or prop supporting the

تۈبۈرك *tuburuk*. (subs.). The same as *tubruk*.

توپ *top* (subs.) a cannon.

تۏپ *tòp* (subs.) a definite quantity (of anything); *e. g.*, a 'piece' of cloth, a 'herd' of cattle, &c.

تۊپ *tôp* (subs.) a ball used by children for playing.

تۏپا *topa* (subs.) earth, dust.

تۏباق *tobáq* (subs.) the cover of a saucepan.

تۏپالاتماك *topa-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to heap up.

تۏپالاشماك *topa-la-'sh-mak* (v. recip.) to heap up together.

تۏپالاماك *topa-la-mak* (v. tr.) to heap up (as grain in a measure).

تۏپچاق *topchâq* (adj.) long-necked like a Turkman horse (used of horses).

توپچي *top-chi* (subs.) an artillery man, a gunner.

تۏپچي *top-chi* (subs.) a row of buttons on the breast of a robe.

تۏپه *tupah* (subs.) the top, also height [used as a comp. post-pos.; *e. g.*, *tagh-ning tupa-si-da* on the top of the mountain].

تۏپۈرماك *tupur-mak* (v. tr.) to spit, to spit out.

تۏپۈرۈك *tupuruk* (subs.) spittle, saliva.

تۏپي *topi* (subs.) a skull-cap.

توت *tut* (subs.) mulberry, P.

توتاش *tut-ash* (adj.) touching, contiguous.

توتاشتۇرماق *tut-ash-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to ignite.

توتاشماق *tut-ash-maq* (v. recip.) to lay hold of, to kindle, to ignite [used only of fire; and governs *gha*].

توتام *tut-am* (subs.) a measure of length, the length covered by the clenched hand, a "hand."

توتاملاتماق *tut-am-la-'t-maq* (v. tr.) to cause to measure by noting the successive lengths covered by the hand grasping the object.

تورتاملاشماق *tut-am-la-'sh-maq* (v. recip.) to compare measurements thus taken.

تورتاملاماق *tut-am-la-maq* (v. tr.) to measure by grasping in the fist.

تورتقون *tut-qun* (subs.) captivity.

تورتلوقماق *tut-luq-maq* (v. intr.) to stutter.

تورتماق *tut-maq* (v. tr.) to grasp, to seize, to take.

تورتوشتورماق *tut-ush-tur-maq* (v. rec. caus.) to cause to grasp one-another; *viz.* to cause to wrestle.

تورتوشماق *tut-ush-maq* (v. recip.) to grasp one another, to wrestle.

تورتولماق *tut-ul-maq* (v. pass.) to be seized; *also* to be eclipsed (of the sun and moon).

توتون *tutun* (subs.) smoke.

تورتونماق *tut-un-maq* (v. refl.) to be seized with astonishment.

توتي *toti* (subs.) a pony, a small baggage horse.

توتي *toti* (subs.) a parrot, P.

توچ *tuch* (subs.) brass.

توچكورتماك *tuch-kur-'t-mak* (v. caus.) to cause to sneeze.

توچكوروشماك *tuchkur-ush-mak* (v. recip.) to sneeze together.

توچكورماك *tuchkur-mak* (v. intr.) to sneeze.

توچكوروك *tuchkur-uk* (v. subs.) a sneeze.

توختاتماق *tokhta-'t-maq* (v. caus.) to cause to stop.

توختاشماق *tokhta-'sh-maq* (v. recip.) to stop together.

توختاماق *tokhta-maq* (v. intr.) to stop, to halt.

توخماق *tokhmaq* (subs.) a mallet. *For* toqmaq.

توخو *tokhü* (subs.) a fowl.

توخوم *tokhum* (subs.) an egg, a seed.

توخوماك *tokhumak* (subs.) a seed used in dyeing (yellow and red).

توخي *tokhi* (subs.) a fowl.

تور *tur* (subs.) a net, P.

تور *tur* (subs.) the place of honour (in a company, &c.).

تورا *tura* (subs.) a Chief (among the Kalmáks); a Prince, a descendant of an independent sovereign, or of the

Prophet (sometimes). Amir Timur in his Autobiography applies the term to the descendants of Chingiz Khan, the then sovereign house. The family, which almost exclusively enjoys the title in Eastern Turkistân, is that derived from *Makhdum A'zim*, an eminent Sâyad and saint of Western Turkistân who, in the 16th century of our era, married a Kashgharian lady, a descendant of *Satuq Bughra Khan* [one of the early kings of Kâshghar said to be of the race of Afrasiab, and whose descendants ruled till they were displaced by the Kara-Khatai power of the Gurkhân]. The family of Makhdum A'zim held sway in East Turki chiefly by virtue of the religious veneration felt for them, till they were ousted by the Chinese in the middle of last century, and have since made many attempts to regain it. (They are also termed "Khwaja" (pron. *Khoja*) which is the term applied to the offspring between a Sâyad and a woman of any other family who are not Sâyads). [Probably of MONGOL derivation.]

تورالماك *tura-'l-mak* (v. pass.) to be born, to be increased in numbers [said of the generations of men or animals].

توراماك *tura-mak* (v. intr.) to increase in numbers [said of the progenitor].

توربا *turba* (subs.) a nose-bag [for feeding horses] (for *tobra*).

تورت *tört* (num.) four.

تورتاو *tört-ao* (subs.) a four.

تورتاولان *tört-ao-lan* (subs.) a four, KAZ.

تورتاوي *tört-awi* (subs.) a four, KAZ.

تورتايلان *tört-aïlan* (subs.) a four.

تورتلانچي *tört-lanchi* (adj.) fourth, KAZ.

تورتينچي *tört-unchi* (adj.) fourth.

تورتماك *turt-mak* (v. tr.) to poke, to prod (as a sleeping man, to awaken him).

تورتوشماك *turt-ush-mak* (v. recip.) to poke at one-another.

تورتونماك *turt-un-mak* (v. refl.) to poke at one's self [used of the Russians crossing themselves], KAZ.

تورديورماك *tür-dür-mak* (v. caus.) to cause to wind up, [from *turmak*].

تورسوق *turuq* (subs.) a leather water bottle, KAZ.

تورغاي *turghaï* (subs.) a lark.

تورغوزماق *tur-ghuz-maq* (v. caus.) to cause to stand up, to arouse.

تورغون *tur-ghun* (adj.) tame [from *tur-maq* "to remain"].

تورقا *turqa* (adj.) silken (used for the stuff of a kind of sieve).

تورلاماق *tur-la-maq* (v. tr.) to net (stitch); also to catch in a net.

تورلاماك *tur-la-mak* (v. tr.) to change appearance, attributes or accompaniments, A. T.

تورلانماك *tur-la-'n-mak* (v. refl.) to change one's own appearance or attributes or accompaniments, A. T.

تورلوك *tur-luk* (adj.) various, diverse, [probably from *taur*, A.].

تورماق *tur-maq* (v. intr.) to stand, to rise on to one's feet, to remain, to stay [from the Continuative Participle of this verb a corrupted form, *dur*, is in use as an auxiliary which has acquired the simple meaning of "is." See Gram.].

تورماك *tur-mak* (v. tr.) to wind up, to roll up, KH.

تورنا *turna* (subs.) a large bird with a long neck (? a crane), KH. KAZ.

توروشماق *tur-ush-maq* (v. recip.) to stand together, to rise up together.

توروشماك *tur-ush-mak* (v. recip.) to wind up together.

تورغ *turugh*
تورق *turuq* } (adj.) bay [the colour of a horse].

تورولماك *tur-ul-mak* (v. pass.) to be wound or rolled up.

تورم *turum* (subs.) an axle and socket (of a wheel), a door socket.

تورومطاى *turumtaï* (subs.) a sparrow-hawk.

توروذماق *tur-un-maq* (v. refl.) to fix one's self [not in common use, but the probable origin of the name "*Tungani*," quasi

turun-gan "one who fixes himself," corrected to *trungan* and *Tungan* "a settler or colonist"]; from *tur-maq* "to stand."

تورا *turah* (subs.). The same as *turá*.

تۈز *tüz* (adj.) straight, direct, right.

تۇز *tuz* (subs.) salt.

تۇز *toz* (subs.) the thin sheets of bark of the mountain birch tree, used as paper.

تۈزاتتورماك *tüz-a't-tur-mak* (v. caus.) to cause to make right.

تۈزاتشماك *tüz-a't-ish-mak* (v. recip.) to make right together.

تۈزاتماك *tüz-a't-mak* (v. tr.) to make right, to mend.

تۈزالماك *tüz-a'l-mak* (v. pass.) to be made right, to become right.

توزاق *tuzâq* (subs.) a springe, a horse hair loop for catching birds.

توزان *tozan* (subs.) dust in the air.

توزدورماق *toz-dur-maq* (v. caus.) to raise the dust.

توزدورماق *toz-dur-maq* (v. caus.) to wear out (clothes).

تۈزدورماك *tüz-dur-mak* (v. caus.) to cause to make straight.

توزغاق *tozghâq* (subs.) the cotton-like seed pods of a certain reed.

تۇزلىق *tûz-liq* (adj.) salt, tasting salt.

تۈزلىك *tüz-lik* (subs.) straightness.

توزماق *toz-maq* (v. intr.) to rise in clouds (said of dust).

توزماق *toz-maq* (v. intr.) to wear out, to become old.

تۇزماك *tûz-mak* (v. intr.) to be enduring, to be patient [governs *gha*].

تۈزماك *tüz-mak* (v. tr.) to straighten, to make straight.

تۈزۈك *tüz-ük* (subs. and adj.) arrangement, order, institution; straight, arranged, orderly, correct. [Cf. the "*Tüzük Timuri*" so-called].

تۈس *tüs* (subs.) appearance.

تۇس *tos* (subs.) the thin sheets of bark of the mountain birch-tree. See *toz*.

توستاغان *tostaghan* (subs.) a small wooden cup, Kas.

توستورماق *tos-tur-maq* (v. caus.) to cause to arrest, to get (any-one) stopped.

توسماق *tos-maq* (v. tr.) to stop, to arrest.

توش *tüsh* (subs.) a dream, a vision.

توش *tûsh* (subs.) direction.

توش *tüsh* (subs.) mid-day.

توش *tösh* (subs.) breast, chest.

توشاک *tosha'k* (verbal subs.) bed, bedding.

توشالماک *tosha-'l-mak* (v. pass.) to be spread, to be laid out; [used of any thing for sitting or lying upon].

توشاماک *tosha-mak* (v. tr.) to spread, to lay out [as above].

توشاماک *tüsh-a-mak* (v. tr.) to dream of, to see in a dream.

توشقارماق *tosh-qar-maq* / توشقازماق *tosh-qaz-maq* (v. caus.) to fill, (to cause to be full).

توشقان *taushqan* (subs.) a hare.

توشلانماک *tüsh-la-'n-mak* (v. refl.) to eat the mid-day meal with any one.

توشلوق *tush-luq* (subs. and adj.) equivalent.

توشلوک *tüsh-lük* (subs.) the mid-day meal.

توشماک *tüsh-mak* (v. intr.) to descend, to come down, to get off, to settle down [joined with other words to indicate various meanings, of which *tüsh-mak* supplies the element "down." Thus *ât-din tüsh-mak* "to dismount;" *tüsh-üp-ul-turmaq* "to sit *down*"; *yaqilip tüsh-mak* "to fall *down*"; *tüsh-üp qâl-mâq* "to remain fallen" *i. e.*, "to have fallen off]."

توشورماک *tüsh-ür-mak* (v. caus.) to cause to descend, &c., [takes the place of *tüsh-mak* in transitive compounds, as *tüshür-üp sâlmâq* "to throw down"].

توشوک *tushuk* (subs.) a hole, an aperture.

توشوک *tüsh-ük* (subs.) a loss at play, losings (from *tüsh-mak*).

توشوماق *toshu-maq*. (See *tashi maq*.)

توغ *tugh* (subs.) a yak's tail fastened at the top of a long stick

and used as the standard of a military officer of rank (not below that of Pansad or chief of five hundred); also to mark the graves of saintly personages.

توغا *togha* (subs.) a D-shaped buckle (without pin) attached to surcingles and girths.

توغاچي *toghachi* (subs.) a head-man, chief of an encampment or village, KAZ.

توغاناق *togha-naq* (subs.) a wooden square buckle used in fastening on a camel's load, KAZ.

توغاي *toghái* (subs.) a plain covered with reeds.

توغدورماق *tugh-dur-maq* (v. caus.) to beget.

توغراتماق *toghra-'t-maq* (v. caus.) to cause to cut up small, to cause to mince.

توغراشماق *toghra-'sh-maq* (v. recip.) to cut up together.

توغراغو *toghraghu* (subs.) a juice exuding from the *toghraq* tree, and used as leaven in baking.

توغراق *toghraq* (subs.) a kind of Poplar tree.

توغرام *toghra'm* (verbal subs.) a morsel.

توغراماق *toghra-maq* (v. tr.) to cut up small, to mince.

توغري *toghri* (adj.) straight.

توغقان *tugh-qan* [pron. *tuq-qan*] (subs.) a relation, a relative; [*bir tugh-qan* applies to brothers and sisters (of one generation); *iki tugh-qan* applies to first cousins, *i. e.*, born of parents who were brothers or sisters (*lit.* two generations), and so on. This may be translated "related in the first, second, third, &c., degree"].

توغلوق *tugh-luq* (adj.) possessed of the *tugh*, *i. e.*, entitled to carry the insignia of military rank. [Several Turkish Princes have borne this title, as, Tughluq Timur Khan, &c.]

توغما *tugh-ma* (subs.) a slave bred in the house; the child of slave parents.

توغماق *tugh-maq* (v. intr.) to give birth to, to bear [takes the object merely prefixed without the mark of the accusative: as, *ughul tugh-di* "she bore a son"].

توغوت *tughut* (subs.) child-bearing, labour.

توف *tuf* (subs.) saliva.

توف *tôf* (subs.). For *tôp*.

توفا *tufa* (subs.). For *tupa*.

توفا *tofa* (subs.). For *topa*.

توفراق *tofraq* (subs.) dust, earth, KH.

توفوروك *tufuruk* (subs.) saliva.

توق *toq* (adj.) satiated, sated.

توقا *toqa* (subs.). The same as *togha*.

توقاچ *toqâch* (subs.) a small biscuit.

توقال *toqal* (subs.) the junior wife; also a hornless cow, KAZ.

توقاي *toqai* (subs.). The same as *toghaï*.

توقتاتماق *toqta-'t-maq* (v. caus.). The same as *tokhtatmaq*.

توقتاشماق *toqta-'sh-maq* (v. recip.). The same as *tokhtashmaq*.

توقتاماق *toqta-maq* (v. intr.). The same as *tokhta-maq*.

توقسابا *toq-saba* (subs.). The title of civil official of rank [according to Prof. Vámbéry, derived from *tugh* + *sahib*].

توقسان *toqsan* (num.) ninety [qu. *töqös* "nine," + *un* "ten]."

توقسانىنچي *toqsan-inchi* (num. adj.) ninetieth.

توققان *tuq-qan* (subs.). The same as *tugh-qan*.

توقماق *toqmaq* (subs.) a mallet.

توقماقچي *toqmaq-chi* (subs.) a man who uses a mallet, or who makes them.

توقماقلاماق *toqmaq-la-maq* (v. tr.) to strike with a mallet or with any heavy object.

توقوتماق *toqu-'t-maq* (v. caus.) to cause to weave.

توقوز *toqöz* (num.) nine.

توقوزاولان *toqöz-aolan* (num. subs.) a nine, KAZ.

توقوزايلان *toqöz-aïlan* (num. subs.) a nine.

توقوزونچي *toqöz-unchi* (num. adj.) ninth.

توقوشماق *toq-ush-maq* (v. recip.) to strike or brush against one another [qu. from an obsolete verb *toq-maq* "to strike," which has survived in the Osmanli dialect].

توقوشماق *toqu-'sh-maq* (v. recip.) to weave in company.

توقوم *toqum* (subs.) a felt put under the saddle.

توقومان *toqu-maq* (v. tr.) to weave.

توك *tuk* (subs.) hair on men or animals' bodies (exclusive of beard, hair of the head, mane, tail, &c., which have separate names).

توكار *tokar* (adj.) lame.

توكاي *tokaï* (subs.) leggings reaching up to the thighs, CHIN. (?).

توكتورماك *tuk-tur-mak* (v. caus.) to cause to empty by pouring out.

توكماك *tûk-mak* (v. tr.) to empty by throwing out the contents.

توكورمك *tuk-ur-mak* (v. tr.) to spit.

توكورك *tukuruk* (subs.) saliva.

توگا *tuga* (subs.) a camel, [the variety is specified by prefixes: as *aïri-tuga* the double humped camel, and *sdr tuga* the single humped camel].

توگاتماك *tuga-'t-mak* (v. caus.) to cause to come to an end, to conclude, to finish (tr.).

توگارلك *tugarak* (subs. and adj.) circuit; circular.

توگاشماك *tuga-'sh-mak* (v. recip.) to come to a conclusion mutually, to come to terms together.

توگالماك *tuga-'l-mak* (v. pass.) to be finished [the sense of the Pass. taken from the Causative].

توگاماك *tuga-mak* (v. intr.) to come to an end.

توگانماك *tuga-'n-mak* (v. refl.) to finish itself, or one's self, [practically almost equivalent to the passive].

توگما *tugma* (subs.) a button.

توگماك *tüg-mak* (v. tr.) to tie in a knot.

توگون *tügün* (subs.) a knot (not a bow).

توگونچاك *tügün-chak* (subs.) a knot enclosing any small object [as when money is tied up inside a knot in the turban or sash].

تول *tül* (subs.) the total of the lambs produced in each year from a flock of sheep; the year's increase of the flock.

تول *tul* (adj.) widowed.

تولا *tola* (adj. and adv.) many, much, very.

تولاتتورماك *tola-'t-tur-mak* (v. caus. redupl.) to cause to compensate.

تولاتماك *tola-'t-mak* (v. caus.) to cause to compensate.

تولاشماك *tola-'sh-mak* (v. recip.) to compensate one-another.

تولاماك *tola-mak* (v. tr.) to compensate, to make up for a loss of property.

تولدورماق *tol-dur-maq* (v. caus.) to fill.

تولغاتماق *tolgha-'t-maq* (v. caus.) to cause to twist.

تولغاق *tolgha-'q* (vl. subs.) labour [of a woman with child].

تولغاماق *tolgha-maq* (v. tr.) to twist, to twirl [generally applied to things which resist the process and require force, whereas *tâu-la-maq* applies to materials which yield easily].

تولغانماق *tolgha-'n-maq* (v. refl.) to twist one's self, to writhe.

تولقون *tolqun* (subs.) a wave, a breaker.

تولقونلاماق *tolqun-la-maq* (v. intr.) to break into waves, to surge up.

تولكي *tülki* (subs.) a large yellow variety of fox.

تولماق *tol-maq* (v. intr.) to be full.

تولوم *tulum* (subs.) a goat-skin taken off entire, freed of hair and otherwise prepared; used for holding grain or flour.

تولون آي *tolun âi* (comp. subs.) the full moon.

توم *tôm* (adj.) thick, substantial [used almost exclusively in application to spices and medicinal roots].

تومار *tumâr* (subs.) a written charm, KAZ.

تومار *tûmar* (subs.) a root of a tree dug up for fuel, *also* a log of drift wood.

تومغه *tumagha* (subs.) a hood (put on a hawk or hawking-eagle's [head).

تومق *tumaq* (subs.) a fur cap with three lappets, one for the nape of the neck, and one for each ear.

تومان *tumân* (subs.) a fog.

تومان *tuman* (subs.). For *tuban*.

تومتاق *tumtaq* (subs.) a short story, a fable, a parable.

تومشوق *tumshuq* (subs.) a beak, an animal's nose; a projection (of mountain).

تومۇتماق *tum-ut-maq* (v. caus.). For *tamitmaq* (which see).

تومۇز *tumuz* (subs.) the dog-days, the height of summer, A. (?)

تومۇزماق *tum-uz-maq* (v. caus.). For *tamizmaq* (which see).

تۈن *tün* (subs.) night.

تۇن *tún* (subs.) a robe reaching to the calf [the usual outer garment of Central Asiatics].

تۈنۈگۈن *tün-ü-gön* (adv.) yesterday [from *tün* "night" and *gön (kön)* "day"; qu. 'the day belonging to last night'].

تونگ *tung* (subs.) a wooden barrel for holding water, [fastened together with twisted wooden bands instead of hoops].

تونگ *tong* (adj.) hard frozen [used chiefly of earth, mud, &c., not of water].

تونگغوز *tongghuz* (subs.) a pig.

تونگكوز *tong-köz* (adj.) foreign, strange [said to be derived from *tong* and *köz*, (*lit.* 'frozen-eyes') because a stranger recognises no one, and preserves a cold aspect].

تونگلاتماق *tong-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to freeze.

تونگلاشماق *tong-la-'sh-maq* (v. recip.) to freeze together, or, all at once.

تونگلاماق *tong-la-maq* (v. intr.) to become frozen, to freeze; also, to harden with the cold, as butter.

تونگلوق *tong-luq* (subs.) a hard frozen field [distinguished from the rest of the country where, no water having been artificially let in, the ground remains loose and friable through the severest frosts, such is the dryness of the climate].

تونگلوك *tungluk* (subs.) a chimney (that part of it which projects above the roof); also, a hole in the roof, whether for the escape of smoke (from a Kirghiz tent), or for the admission of light; also, the felt sheet with which it is closed at night. [? derived from *tütün* "smoke"].

تونولماق *tunu-'t-maq* (v. caus.). For *tanu-'t-maq* (which see).

تونوشماق *tunu-'sh-maq* (v. recip.). For *tanu-'sh-maq* (which see).

تونوكا *tunuka* (subs.) sheet iron, thin iron.

تونوگون *tün-ü-gön* (adv.) yesterday, [see *tünagön*].

تونوماق *tunu-maq* (v. tr.). For *tanumaq*, (which see).

تورق *tuwaq* (subs.) a hoof.

توي *tôi* (subs.) a feast [either on the occasion of the circumcision of a boy, or of a marriage].

تويا *tüya* (subs.) a camel, Kh. Kaz.

تویاچي *tüya-chi* (subs.) a guardian or attendant of camels.

تویاق *tuyaq* (subs.) a hoof, Kh. Kaz.

تویدورماق *tôi-dur-maq* (v. caus.) to cause to be satiated, to satiate.

تویدورماق *tüi-dur-maq* (v. caus.) to make (any one) aware of, to divulge.

تویدورماک *tüi-dur-mak* (v. caus.) to cause to pound up.

تویلوق *toï-luq* (subs.) preparations for a wedding feast; the bride's 'corbeille de marriage.' [peased, to be sated.

تویماق *toï-maq* (v. intr.) to be satiated, to have one's hunger ap-

تویماق *tüi-maq* (v. tr.) to become aware of, to find out (a secret).

تویماک *tüi-mak* (v. tr.) to pound, to reduce to powder by pounding.

تیپا *tipa* (subs.) a small height, a mound [restricted meaning of the word *tupa*].

تیپتورماک *tip-tur-mak* (v. caus.) to cause to kick.

تیپماک *tip-mak* (v. tr.) to kick.

تیپنماک *tip-in-mak* (v. refl.) to stamp on the ground; also, to kick one's horse's flanks with one's heels, "piquer des deux," Fr.

تیپوشماک *tip-üsh-mak* (v. recip.) to kick one another.

تیبات *Tibat* (subs.) the country of Tibet (our so-called "Thibet"); also, an inhabitant of that country [the name is restricted to the districts on the upper Indus from Baltistân upwards, and is not extended to Eastern Tibet or Lhassa].

تیبان *tiban* (subs.) a packing needle.

تیبراتماک *tibra-'t-mak* (v. caus.). See *tabratak.*

تیبراشماک *tibra-'sh-mak* (v. recip.). See *tabrashak.*

تیبراماک *tibra-mak* (v. intr.). See *tabramak.*

تیبرانماک *tibra-'n-mak* (v. refl.). See *tabranak.*

تیبلغ *tibilghu* (subs.) a mountain bush of whose wood the handles of riding-whips are made.

تیبنه *tibanah* (subs.) a packing needle. See *tiban.*

تیر *tir* (subs.) perspiration.

تیرا *tira* (subs.) skin (of men or animals).

تیراتماک *tira-'t-mak* (v. caus.) to cause to prop up.

تیراشماک *tira-'sh-mak* (v. recip.) to prop up in company.

تیراک *tira-'k* (vl. subs.) a prop, a support (written also *tarak*).

تیراک *tirak* (subs.) a variety of poplar grown in cultivated land.

تیراماک *tira-mak* (v. tr.) to prop up, to support (by artificial means).

تیرباسماق *tir basmaq* (comp. v. tr.) to perspire; also, to be ashamed [lit. "perspiration oppresses (him)"], (*tir* is the nominative, and the English subject takes the accusative form).

تیرتیق *tirtiq* (adj.) having the skin drawn up by a wound or burn, [properly "*tartiq*"]. Also, (subs.) a scar.

تیردورماک *tir-dur-mak* (v. caus.) to cause to gather up.

تیرسماک *tirsak* (subs.) elbow.

تیرگوزماک *tirg-üz-mak* (v. caus.) to cause to live, to give life; [for *tirik-guzmak*].

تیرلاتماک *tir-la-t-mak* (v. caus.) to cause to perspire, to cause to sweat.

تیرلاشماک *tir-la-'sh-mak* (v. recip.) to perspire together, to work hard in company.

تیرلاماک *tir-la-mak* (v. intr.) to perspire.

تیرماق *tirma'q* (v. subs.) a finger-nail, a claw, a talon (the points or nails of the same) [from *tirma-maq*].

تيرماك *tir-mak* (v. tr.) to gather up, to collect, to pick up (many small objects one by one).

تيرمالاماق *tirma-la-maq* (v. tr.) to cover seed up with earth after sowing (by hand).

تيرماماك *tirma-maq* (v. tr.) to scratch, to tear with the nails or claws.

تيرناتماق *tirna-'t-maq* (v. caus.) to cause to scratch.

تيرناشماق *tirna-'sh-maq* (v. recip.) to scratch one another.

تيرناق *tirna-'q* (v. subs.) a finger nail, a claw. See *tirmaq*. [claws.

تيرناماق *tirna-maq* (v. tr.) to scratch, to tear with the nails or

تيري *tiri* (subs.) the skin of any animal. See *tira*.

تيريكتورماك *tirik-tur-mak* (v. caus.) to cause to be angry, to anger.

تيريكشماك *tirik-ish-mak* (v. recip.) to be angry with one another.

تيريكماك *tirik-mak* (v. intr.) to be angry [governs *gha*].

تيريگليك *tir-ig-lik* (vl. adj.) gathered up, stored [from *tir-mak*].

تيريلغو *tiri-'l-ghu* (vl. adj.) cultivable [for *tarilghu* from *tarimaq*].

تيريلماق *tiri-'l-maq* (v. pass.) to be cultivated, to be sown.

تيريم *tirim* (subs. and adj.) cultivated land; cultivated.

تيريماق *tiri-maq* (v. tr.) to cultivate, to sow [for *tarimaq*].

تيز *tez* (adj. and adv.) quick, fast; also, quickly, P.

تيز *tez* (subs.) an instrument used for straightening or bending rods of tents, &c. [It consists of a strong piece of wood laid horizontally with a gap in its upper side to receive the object which requires to be straightened or bent], Kaz.

تيزا *tiza* (subs.) a knee [the same as *tiz*].

تيزاك *tizak* (subs.) horse dung.

تيزراق *tez-râq* (adj. and adv.) quicker; more quickly.

تيزگين *tizgin* (subs.) reins, bridle.

تيزلانماك *tiz-la-'n-mak* (v. refl.) to rest on one's knees, to kneel.

تيزماك *tiz-mak* (v. tr.) to arrange in rows, or in line.

تيش *tish* (subs.) tooth.

تيشاتماك *tish-a't-mak* (v. caus.) to cause to file the teeth of a saw.

تيشاماك *tish-a-mak* (v. tr.) to file the teeth of a saw.

تيشتورماك *tish-tur-mak* (v. caus.) to cause to make holes.

تيشقاري *tish-q'ari* (adv.) outside [for *tàshqari*].

تيشلاتماك *tish-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to bite.

تيشلاشماك *tish-la-'sh-mak* (v. recip.) to bite one another.

تيشلاماك *tish-la-mak* (v. tr.) to bite [from *tish* "tooth"].

تيشماك *tish-mak* (v. tr.) to perforate, to make a hole in.

تيشوك *tish-ük* (vl. subs.) a hole, a perforation.

تيشولماك *tish-ül-mak* (v. pass.) to be perforated, to be pierced with a hole.

تيشه *tishah* (subs.) an adze, a cutting tool with its edge set at right angles to the stock, and its inner surface at an acute angle with the same.

تيشي *tishi* (adj.) female.

تيشيك *tish-ik* (vl. subs.) a perforation [from *tish-mak*].

تيفا *tifa* (subs.). For *tipa*.

تيفماك *tif-mak* (v. tr.). For *tipmak*.

تيقتورماق *tiq-tur-maq* (v. caus.) to cause to ram in.

تيقشماق *tiq-ish-maq* (v. recip.) to ram in in company.

تيقماق *tiq-maq* (v. tr.) to press anything into a receptacle, to ram in.

تيک *tik* (adj. and subs.) vertical, upright, steep, difficult; also, a steep place.

تيکان *tikan* (subs.) a thorn.

تيکلاتماك *tik-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to set upright.

تيکلاشماك *tik-la-'sh-mak* (v. recip.) to set upright together.

تيکلاماك *tik-la-mak* (v. tr.) to set upright.

تيکماك *tik-mak* (v. tr.) to sew, [see *takmak*].

تيکيس *tikis* (adj.) smooth.

تيکيسلاتماك *tikis-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to make smooth.

تيکيسلاشماك *tikis-la-'sh-mak* (v. recip.) to make smooth together.

تيکيسلاماك *tikis-la-mak* (v. tr.) to make smooth.

تيكيسلانماك *tikis-la-'n-mak* (v. pass. or refl.) to be made smooth, to become smooth.

تيكه تيكه *tikah tikah* (adv.) in pieces [*tikah tikah geldi* "he put (it) in pieces"].

تيگشتورماك *tig-ish-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to exchange.

تيگشمك *tig-ish-mak* (v. recip.) to change anything against another, to exchange [from *tigmak*].

تيگماك *tig-mak* (v. intr.) to touch, to attain, to reach [governs *gha*].

تيگورماك *tig-ür-mak* (v. caus.) to cause to touch, to cause to attain (a mark), to hit [in the sense of reaching the object aimed at].

تيگورمان *tigürman* (subs.) a mill. [Qu. from *tigür-mak* "to cause to touch"].

تيگوزماك *tig-üz-mak* (v. caus.). The same as *tigürmak*.

تيگين *tigin* (subs.) the absence of a price (paid); *tigin-ga* "gratis," "for nothing," KAZ.

تيل *til* (subs.) tongue; also, language.

تيلاتماك *tila-'t-mak* (v. caus.) to cause to desire.

تيلاشماك *tila-'sh-mak* (v. recip.) to desire of one another, to desire together.

تيلاك *tila'k* (vl. subs.) an earnest petition.

تيلاماك *tila-mak* (v. tr.) to desire, to ask for.

تيلانچي *tila-'n-chi* (subs.) a beggar.

تيلپك *tilpak* (subs.) a fur cap.

تيلبه *tilba* (adj.) idiotic, foolish.

تيلبه ليك *tilba-lik* (subs.) idiocy, foolishness.

تيلچي *til-chi* (subs.) a spy, a news collector.

تيلدورماك *til-dur-mak* (v. caus.) to cause to split, to cause to cut anything lengthwise.

تيلفك *til-fak* (subs.). For *tilpak*.

تيللاتماك *til-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to abuse, to cause to scold.

تيللاشماك *til-la-'sh-mak* (v. recip.) to scold at one another.

تيللاماك *til-la-mak* (v. tr.) to abuse, to scold, to 'give the rough side of one's tongue' [from *til* "tongue"].

تيلماك *til-mak* (v. tr.) to split, to cut anything into strips lengthwise [from *til*; qu. to make into strips like tongues].

تيلمورتماك *tilmür-'t-mak* (v. caus.) to cause to dance attendance.

تيلمورماك *tilmür-mak* (v. intr.) to be in a state of humble expectancy, to dance attendance.

تيلمورشماك *tilmür-ush-mak* (v. recip.) to dance attendance together.

تيليك *til-ik* (vl. subs.) a slit or cut lengthwise [from *til-mak* "to slit"].

تيليم *til-im* (vl. subs.) a strip or tongue (what remains between slits).

تيماو *timao* (subs.) a cold, rheum.

تيمراتكو *timratku* (subs.) an itching red spot on the skin.

تيمور *timur* (subs.) iron.

تيمورچي *timur-chi* (subs.) a blacksmith, an ironsmith.

تين *tiyin* (subs.) a squirrel, KAZ.

تينتاك *tintak* (adj.) mad, insane. [Qu. for *tintrak* from *tintra-mak*.]

تينترانماك *tintra-'t-mak* (v. caus.) to cause to totter, or waver.

تينترانشماك *tintra-'sh-mak* (v. recip.) to totter or waver together.

تينترامماك *tintra-mak* (v. intr.) to totter; also, to vacillate, to waver.

تينچ *tinch* (adj.) at ease, happy, well [qu. from *tin-mak*].

تينچ ليك *tinch-lik* (subs.) ease, happiness.

تيندورماق *tin-dur-maq* (v. caus.) to make quiet, &c. &c.

تينشماق *tin-ish-maq* (v. recip.) to be quiet together, &c. &c.

تينگ *ting* (adj.) of equal height.

تينگلانماق *ting-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to listen.

تينگلانماك *ting-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to make equal in height.

تينگلاشماق *ting-la-'sh-mâq* (v. recip.) to listen to one another or together.

تينگلاسماك *ting-la-'sh-mak* (v. recip.) to make equal together.

تينگلاماق *ting-la-maq* (v. tr.) to listen.

تینگلاماق *ting-la-mak* (v. tr.) to make equal (in height), also, to compare heights.

تینگیز *tingiz* (subs.) a large lake, a sea.

تینماق *tin-maq* (v. intr.) 1, to be quiet (said *e. g.* of a child); to settle (as muddy water); to be filled in and made level (as of an old well); 2, to sigh.

تینیش *tin-ish* (subs.) a sigh.

تینیق *tin-iq* (adj.) clear, not muddy; *lit.* settled.

تیوا *tiwa* (subs.) a camel.

ج

جابان *jaban* (subs.) a range of shelves (in a shop, &c.).

جابدرماق *jabdu-maq* (v. tr.) to prepare, to make ready (for an expedition).

جابدوق *jabduq* (vl. subs.) the complete accoutrement of a horse (either for riding, or for draught or carriage); also, the material preparations for a journey.

جار *jâr* (subs.) the high bank of a river [properly *yâr*].

جار *jâr* (subs.) the crying of articles, &c. in the bazár, a proclamation.

جارا *jara* (subs.) a wound [for *jarâhat*, P.].

جارانگلاتماق *jarang-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to tinkle, to ring (a bell, &c.).

جارانگلاشماق *jarang-la-'sh-maq* (v. recip.) to tinkle together.

جارانگلاماق *jarang-la-maq* (v. intr.) to tinkle, to resound, to ring (intr.).

جارچي *jâr-chi* (subs.) a town-crier [from *jâr*].

جام *jâm* (subs.) a metal or wooden cup, P.

جامان *jaman* (adj.) bad [for *yaman*].

جامغور *jamghur* (subs.) rain [for *yamghur*].

جانگ *jang* (subs.) a cold.

جانجال *janjâl* (subs.) a tumult, a row, a quarrel, P.

جانجال لشماق *janjál-la-'sh-maq* (v. recip.) to quarrel with one another, to have a row.

جانسوز *jansúz* (subs.) a spy, a tell-tale [for *jasús*, P.].

جانليق *ján-liq* (subs.) sheep or goats (considered *en masse* without reference to age or sex) [*lit.* living creature, P. T., specialized to refer to the flocks which are the principal possessions of a nomad people, as "birds," with English sportsmen, have come to mean specially partridges].

جاوا *jawa* (subs.) a sack made of coarse goat's hair.

جاوان *jawan* (subs.). For *jaban*.

جاي *jái* (subs.) a place, P.

جايلاتماق *jái-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to put in the proper place, to cause to set in order.

جايلاشماق *jái-la-'sh-maq* (v. recip.) to place in proper order mutually, or relatively to one another. [place, P. T.

جايلاماق *jái-la-maq* (v. tr.) to place in order, to put in the proper

جايلانماق *jái-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be put or to put one's self in the proper place.

جدلچي *jadal-chi* (subs.) a quarrelsome person, a disputer, P. T.

جدللاشتورماك *jadal-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to quarrel with one another.

جدللاشماك *jadal-la-'sh-mak* (v. recip.) to quarrel with one another [from a supposed simple verb *jadal-la-mak* which is not in use, because "it takes two to make a quarrel"].

جزانه *jazanah* (subs.) interest (on money lent), usury.

جزايل *jazaïl* (subs.) a short gun carried on a camel, P.

جزايلچي *jazaïl-chi* (subs.) a man who serves the *jazaïl*, P.

جلب *jalab* (subs.) a harlot.

جلغه *jilghah* (subs.) a valley, a gorge, a ravine.

جمعه *juma'h* (subs.) Friday, the day of assembly, A.

جمه *jumah* (interj.) do you hear?

جندة *jandah* (subs.) a beggar's gaberdine [a robe with little tufts of thread-ends sticking out every here and there].

جنستة *janistah* (subs.) a small stone-fruit of the plum kind.

جنگ *jing* (subs.) a weight (equal to about 1·275 lbs.).

جوا *jûa* (subs.) a fur robe, a "posteen." For *juba*.

جواب *jawâb* (subs.) answer, dismissal, leave to go; also, leave or permission of any kind, P.

جوابلاشتورماق *jawâb-la-'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to make retorts.

جوابلاشماق *jawâb-la-'sh-maq* (v. recip.) to answer back again, to retort; also, to discuss, dispute.

جواتماق *jawâ't-maq* (v. caus.) to cause to be occupied in anything, to amuse (said with reference to children). For *yuwat-ma'q*.

جوان *jawan* (adj.) mature, matronly [epithet applied to a woman who has a child, but is still young].

جوانماق *jawa-'n-maq* (v. refl.) to occupy or amuse one's self. For *yuwanmaq*.

جوبا *juba* (subs.) a fur robe, P.

جوجة *juja* (subs.) a chick.

جوف *juf* (subs.) a pair. [For *juft*, P.].

جوفلاشتورماک *juf-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to pair.

جوفلاشماک *juf-la-'sh-mak* (v. recip.) to match together, to be similar; also, to be joined together smoothly.

جوفلاماك *juf-la-mak* (v. tr.) to match or pair (two objects), to render similar or equal; also, to join together smoothly.

جوگان *jugan* (subs.) a horse's headstall and bit.

جول *jul* (subs.) a horse blanket, P.

جوناتماک *juna-'t-mak* (v. caus.) to cause to start.

جوناشماک *juna-'sh-mak* (v. recip.) to start together.

جوناماك *juna-mak* (v. intr.) to start, to depart.

جياك *jiak* (subs.) an edging or binding (of any garment, on the outer side, such as a tape sown round).

جياكلاتماک *jiak-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to put an edging (to a garment).

جیاکلاشماک *jiak-la-'sh-mak* (v. recip.) to put an edging on in company.

جیاکلاماک *jiak-la-mak* (v. tr.) to put an edging or binding on a garment.

جیب *jib* (subs.) thread (of cotton).

جیران *jiran* (subs. and adj.) an antelope or gazelle (*Saiga Tartarica*); also, chesnut (the colour of a horse).

جیق *jiq* (adv.) much, many.

جیکدہ *jikda* (subs.) the Trebizond date tree and fruit.

جیل *jil* (subs.) wind; also *yil*.

جیلاو *jilao* (subs.) a thin rope attached to the horse's bit on one side, and used for fastening him up on dismounting. Its loose end is carried noosed to the pummel of the saddle.

جیلیم *jilim* (subs.) glue.

جین *jin* (subs.) a sort of Demon, A.

جینماک *jaïnak* (subs.) elbow.

چ

چابا *chaba* (subs.) sweepings, refuse. For *chabar*.

چاباق *chabaq* (subs.) a species of fish.

چاپات *chapat* (subs.) a pat, a slap; also, a thin cake made by patting the dough between the hands. [Cf. *chupatti*, H.].

چاپاق *chapaq* (subs.) gumminess in the eyes.

چاپاغان *chap-a-ghan* (subs.) a rapid expedition.

چاپالاق *chapalaq* (subs.) the flat of the hand (as used for giving a slap), a slap. [Also written *shapalaq*.]

چاپان *chapan* (subs.) a robe or gown reaching nearly to the ancles [the ordinary outer garment of Central Asia].

چاپاو *chapâo* (subs.) a plundering.

چاپاول *chapâul* (subs.) a plundering raid; also, a charge of cavalry.

چاپتورماق *chap-tur-maq* (v. caus.) 1, to cause to gallop; 2, to cause to strike with the sword or any cutting instrument.

چاپشماق *chap-ish-maq* (v. recip.) 1, to gallop together, to race against one another (of horses); 2, to strike one another with swords, to fight one another with swords.

چاپقو *chap-qu* (subs.) a board for chopping on.

چاپقولاتماق *chap-qu-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to chop.

چاپقولشماق *chap-qu-la-'sh-maq* (v. recip.) to chop at one another, or in company.

چاپقولاماق *chap-qu-la-maq* (v. tr.) to strike repeatedly with a sharp instrument, to chop.

چاپقون *chap-qu'n* (subs.) a snow storm accompanied by a cutting wind.

چاپماق *chap-maq* (v. intr.) to gallop.

چاپماق *chap-maq* (v. tr.) to strike with a cutting instrument.

چاپي *chapi* (subs.) a shampooing.

چاپيق *chap-iq* (vl. subs.) a cut, a wound [so called even after healing].

چات *chat* (subs.) the angle at the junction of two streams [used elsewhere for angles formed by other things].

چاتاغ *chatâgh* / چاتاق *chatâq* (adj.) puzzle-headed, confused, at cross purposes.

چاتشماق *chat-ish-maq* (v. recip.) to tie many horses two by two.

چاتماق *chat-maq* (v. tr.) to tie two horses together, the head of each to the crupper of the other [this is the common way of securing caravan horses in the open plains and treeless mountains of Central Asia].

چاتوق *chatuq* / چاتيق *chat-iq* (subs.) a couple of horses thus fastened together; also, the fastening of them so.

چاجماک *chajmak* (subs.) a jacket with long sleeves.

چاچ *chach* (subs.) the hair of the head.

چاچاق *chachaq* (subs.) a fringe, a tassel.

چاچماق *chach-maq* (v. tr.) to scatter seed, to sow.

چاچيراماق *chachira-maq* (v. intr.) to splash, to be splashed (of water).

چارا *chara* (subs.) a large wooden bowl or vessel.

چارا *châra* (subs.) help, remedy, P.

چارالاتماق *chara-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to remedy.

چارالاشماق *châra-la-'sh-maq* (v. recip.) to remedy together.

چارا لاماق *châra-la-maq* (v. tr.) to remedy.

چارک *châra* (subs.) a certain weight. [There are three distinct *charaks* in Eastern Turkistán: One used for raw silk, certain colouring materials, spices, tea, &c.; it is equal to 4 *jings*, or 5 lbs. The second is used for all manner of goods, and is called *ashliq tashi* "food weight," also *tört-tash* "four weights"; it weighs 12½ *jings* or nearly 16 lbs. This is distinguished from the third sort recently introduced by the Amir which is called *besh-tash* "five weights," and weighs 16 *jings* or 20 lbs.]

چارلاتماق *char-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to reconnoitre.

چار لاشماق *char-la-'sh-maq* (v. recip.) to reconnoitre one another, to reconnoitre in company.

چارلاق *char-la'q* (vl. subs.) a reconnaissance.

چارلاقچي *char-la'k-chi* (subs.) a reconnoiterer, a patrol.

چارلاماق *char-la-maq* (v. tr.) to reconnoitre.

چارُوا *châruwa* (subs.) quadrupeds, cattle, P.

چارُوا دار *châruwa-dar* (subs.) an owner of cattle, sheep or other quadrupeds.

چارزه *charozah* (subs.) a small carpet the length of a bed.

چاروق *châroq* (subs.) a rough boot of untanned leather formed like a mocassin with the lower leather drawn up round the foot; worn by the Kirghiz mountaineers, and by caravan-men for journeys.

چاري *châri* (subs.) grain with the husk on.

چارا تاش *chaza tash* (subs.) jade stone obtained from the quarries in the mountains. Distinguished from *su-tash* "water-stone," which is jade found in the form of rolled pebbles in the streams. In this state it is free from flaws

which have all been found out by the hard usage it has received, so that what remains is solid. This gives it a greater value for carving; whereas in carving a piece of *chaza tash*, the risk is incurred of finding many days of labour spoilt, by a hidden flaw or crack.

چاش *chash* (subs.) a heap of grain piled up after thrashing and winnowing. Also for *chasht* (which see), P.

چاشب *cha-shab* (subs.) light bed clothes for the summer [? for *chadir-i-shab*, P.].

چاش غلبر *chash-ghalbir* (subs.) an open sieve for separating the chaff from the grain.

چاشگا *châsh-gâ* (comp. subs.) the hour half way between sun-rise and midday, (at which a meal is often eaten), P.

چاشلاتماق *chash-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to heap up grain.

چاشلاشماق *chash-la-'sh-maq* (v. recip.) to heap up grain together.

چاشلاماق *chash-la-maq* (v. tr.) to heap up cleaned grain.

چاغ *chàgh* (subs.) account, reckoning, conjecture, inference; also, number; also, time, epoch (any fixed time).

چاغاتاي *Chaghataï* (subs.) (Pr. name.) A son of Chinghiz Khán; his descendants or family; the tribes over which they ruled; the country ruled by them (in some books this includes the whole patrimony of Chaghataï, but usually only that which was left after the separation of the Kháns of the Moghuls, *viz.*, Western Turkistân); the language spoken in Western Turkistân. [The term is now dying out except in talking of the past.]

چاغان *chaghan* (subs.) a winter festival of Chinese origin.

چاغلاتماق *chagh-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to conjecture.

چاغلاشماق *chagh-la-'sh-maq* (v. recip.) to form conjectures together.

چاغلاماق *chagh-la-maq* (v. tr.) to conjecture, to surmise, to reckon (anything that is expressed in numbers).

چاغلوق *chagh-lük* (adj.) conjectural [from *chàgh*].

چاق *chaq*. The same as *chàgh*.

چاقا *chaqa* (subs.) a copper coin, Kh.

چاقان *chaqan* (adj.) light coloured (applied to eyes).

چاقان *chaq-qan* (vl. adj.) fiery, sparkish, excitable.

چاقلاماق *chaq-la-maq* (v. tr.). The same as *chagh-la-maq*.

چاقماق *chaq-maq* (v. tr.) to bite or sting (with venom); to slander, to detract.

چاقماق *chaq-maq* (v. intr.) to sparkle, to give forth sparks; also, (v. tr.) to crack.

چاقماق *chaqmaq* (subs.) a steel for striking a light on flint.

چاقیچ *chaqich* (subs.) a kind of resin extracted from the birch tree and also from firs.

چاقیرتماق *chaqir-'t-maq* (v. caus.) to cause to call.

چاقیرشماق *chaqir-'sh-maq* (v. recip.) to call in company.

چاقیرماق *chaqir-maq* (v. tr.) to call, to summon.

چاقیشتورماق *chaq-ish-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to sting or slander one another.

چاقیشماق *chaq-ish-maq* (v. recip.) to sting one another, to slander one another.

چاقیلماق *chaq-il-maq* (v. pass.) to be slandered; 2, to be cracked.

چاقینماق *chaq-in-maq* (v. refl.) to sparkle, to lighten of itself (of the lightning).

چال *châl* (adj.) partly black and partly white (of the hair, or beard), Kh.

چالا *châla* (adj.) unfinished, incomplete.

چالاب *chalâb* (subs.) a drink made by mixing water with curds and whey.

چالبار *chalbar* (subs.) wide outer trowsers made of leather (into which the robes are tucked for work in which they would be in the way), P. (*shalwas*).

چالبارقاتماق *chalbar-qa-'t-maq* (v. caus.) to cause to scold.

چالبارقاشماق *chalbarqa-'sh-maq* (v. recip.) to scold one another.

چالبارقاماق *chalbarqa-maq* (v. intr.) to scold, to upbraid, to abuse.

چالپاک *chalpak* (subs.) a thin cake of bread cooked in oil.

چالپایماك *chalpaï-maq* (v. intr.) to sink down exhausted, to be prostrated (by weakness).

چالچیق *chalchiq* (subs.) a boggy or miry spot, (permanent).

چالشتورماق *châl-ish-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to wrestle.

چالشماق *châl-ish-maq* (v. recip.) to twist one another, to wrestle.

چالقا *chalqa* (subs. and adv.) on one's back, face upwards; also, *chalqa-si-da*, &c.

چالقاینماق *chalqa-i't-maq* (v. caus.) to cause to lie face upwards, to turn any one over on to his back.

چالقایماق *chalqa-i-maq* (v. intr.) to lie on one's back.

چالقیماق *chalqi-maq* (v. intr.) to surge (of water).

چالما *chalma* (subs.) a lump of hard earth, a piece of sun-dried brick.

چالماق *châl-maq* (v. tr.) to twist over; specially 1, to trip up; 2, to braid, to tat, to crochet; 3, to stir up (of liquids); 4, to beat a roll on a drum, to sound a call on the trumpet.

چالنماق *châl-in-maq* (v pass. and refl.) to be twisted, &c., to twist one's self, &c.

چاما *châma* (subs.) a conjecture, KAZ.

چامالاتماق *châma-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to conjecture.

چامالاشماق *châma-la-'sh-maq* (v. recip.) to conjecture together.

چامالاماق *châma-la-maq* (v. tr.) to conjecture.

چامان *châman* (adj.) slow, sluggish, KAZ.

چامپان *champan* (subs.) a branded malefactor, CHIN. [Cf. *chop* (?)].

چامغور *châmghur* (subs.) turnip, Y.

چاناتماق *chana-'t-maq* (v. caus.) to cause to cut with an axe.

چاناشماق *chana-'sh-maq* (v. recip.) to cut with axes together, or one another.

چاناق *chanaq* (subs.) a funnel-shaped feeder of a mill.

چاناماق *chana-maq* (v. tr.) to cut with an axe.

چانگ *chang* (subs.) dust flying in the air.

چانگاك *changak* (subs.) a group of hooks to which butchers hang their meat.

چانگال *changal* (subs.) a claw, a talon.

چانگقاشماق *changqa-'sh-maq* (v. recip.) to be thirsty in company.

چانگقاماق *changqa-maq* (v. intr.) to be thirsty.

چاورة *châurah* (subs.) circuit, circumference.

چاوكان *châukan* (subs.) a young woman who has not borne a child.

چاوگون *châu-gun* (subs.) a tea-pot (used also for the vessel in which the water is boiled).

چاي *châi* (subs.) tea.

چايان *chayan* (subs.) scorpion.

چاي جوش *châi-josh* (subs.) a tea-pot [that in which the water is boiled is called "*kara* (or black) *châi-josh*"; that from which the tea is poured into the cup is called "*ak* (or white) *châi-josh*" for obvious reasons], P.

چايقاتماق *châi-qa-'t-maq* (v. caus.) to cause to rinse out.

چايقاشماق *châi-qa-'sh-maq* (v. recip.) to rinse out together.

چايقالماق *châi-qa-'l-maq* (v. pass.) to be rinsed out.

چايقاماق *châi-qa-maq* (v. tr.) to rinse out (either cups &c., or clothes after soaping).

چايناتماك *châina-'t-mak* (v. caus.) to cause to masticate.

چاينالشماك *châina-'sh-mak* (v. recip.) to masticate together.

چاينامالك *châina-mak* (v. tr.) to masticate, to munch.

چپ *chap* (adj.) left [hand], P.

چپاغاي *chapaghai* / چپاقاي *chapaqai* (adj. and adv.) left-handed; with the left hand, P. T.

چپه *chappa* (subs.) sewing-cotton.

چخ *chakh* (subs.) a spinning wheel, a water-wheel. [For *charkh*, P.]

چراغ *chiragh* (subs.) a lamp, P.

چراي *chirai* (subs.) countenance, appearance. [? For *chehrah*, P.]

چرایسیز *chiraï-siz* (adj.) ugly, ill-favoured.

چرایسیزلیق *chiraï-siz-liq* (subs.) ugliness.

چرایلیق *chiraï-liq* (subs. and adj.) beauty, handsomeness; also, well-favoured, good-looking, P. T.

چرخ *charkh* (subs.) a wheel, a grind-stone, spinning wheel, &c., P.

چرخلاماق *charkh-la-maq* (v. tr.) to grind (on a turning grind-stone).

چرک *chirk* (adj.) rotten.

چرلاشماق *chirla-'sh-maq* (v. recip.) to call one another, to invite one another.

چرلاماق *chirla-maq* (v. tr.) to call, to invite, to summon.

چقارتماق *chiq-ár-'t-maq* (v. redup. caus.) to cause to take out.

چقارشماق *chiq-ár-'sh-maq* (v. caus. recip.) to take out together.

چقارماق *chiq-ár-maq* (v. caus.) to cause to go out, *i. e.*, to take out, to send out, to expel.

چقماق *chiq-maq* (v. intr.) to go out.

چکمان *chak-man* (subs.) coarse woollen or cotton stuff.

چکن *chakan* (subs.) embroidery, P.

چگلماك *chig-il-mak* (v. pass.) to be knotted.

چگماك *chig-mak* (v. tr.) to knot, to tie in a knot.

چگنگاك *chigin-gak* (adj.) given to backing (of a horse).

چگنماك *chigin-mak* (v. intr.) to back (of a horse), to retire, to retreat.

چوّ *chchu*, (interj.) used for making a horse move forward.

چو *Chu* (prop. name) a river running from near the Issik-kúl (Lake) north of the Kara Tagh Range.

چوب *chub* (subs.) sweepings, KAZ.

چوبوق *chúbuq* (subs.) a rod [? P. *chúbuq*], also, the piece of cloth let in to the side of the skirt of a robe to give it fullness.

چوپچاك *chupchak* (subs.) a story, a tale, KAZ.

چوپچوق *chupchuq* (subs.) a sparrow, KAZ.

چوپور *chupur* (subs.) goat's hair.

چوت *chot* (subs.) a small adze, KAZ.

چوتا *chotá* } (subs.) coarse white cotton cloth.
چوتار *chotár* }

چوتور *chôtur* (adj.) marked with small-pox.

چوجا *chûja* } (subs.) a chicken, a chick.
چوچا *chûcha* }

چوچاك *chuchak* (subs.) a story, a tale.

چوچقا *chochqa* (subs.) a pig, Kaz.

چوچوك *chüchük* (adj.) savoury, nice-tasting, not sour.

چورتان *chortán* (subs.) a sort of fish with a snout resembling a duck's bill.

چورگولتماك *churgul-'t-mak* (v. caus.) to cause to go round.

چورگولشماك *churgul-'sh-mak* (v. recip.) to go round together.

چورگولماك *churgul-mak* (v. intr.) to go round, to revolve, to rotate.

چورا *chaurah* (adj.) round, disk-like. Same as *chûrah*.

چورومتماك *chürü-'t-mak* (v. caus.) to cause to rot.

چورق *choruq* (subs.). The same as *charoq*.

چورۈك *chürü'k* (adj.) rotten.

چورومماك *chürü-mak* (v. intr.) to rot, to become corrupt.

چوري *chori* (subs.) a female slave.

چوغول *chughul* (adj.) slandering, making mischief.

چوغول لوق *chughul-luq* (subs.) slander, mischief-making.

چوق *choq* (subs.) a tassel, Kaz.

چوق *choq* (adj. and adv.) many, much; also, very.

چوق *choq* (subs.) a hot ember.

چوقا *choqa* (subs.) the back of the head.

چوقماق *choqmaq* (subs.) a mace, a weapon formed of a handle with a heavy head attached to it rigidly.

چوقوتماق *choqu-'t-maq* (v. caus.) to cause to peck.

چوقور *chuqur* (subs.) a pit, a depression.

چوقور *choqur* (adj.) marked or pitted with small-pox.

چوقوشماق *choqu-'sh-maq* (v. recip.) to peck one another.

چوقومماق *choqu-maq* (v. tr.) to peck.

چوكا *choka* (subs.) chop-sticks for eating Chinese fashion.

چوکارتماک *chuk-ar-'t-mak* (v. caus. redup.) to cause to make (a camel) to lie down, to order (a camel) to be made to lie down.

چوکارشماک *chuk-ar-'sh-mak* (v. caus. recip.) to cause (camels) to lie down in company, to make a number of camels lie down.

چوکارماك *chuk-ar-mak* (v. caus.) to cause to sink, to cause (camels) to lie down.

چوکان *chokan* (subs.) a young woman who has not borne a child. Same as *châukan*.

چوکتورماک *chuk-tur-mak* (v. caus.). The same as *chuk-ur-mak*.

چوکماک *chuk-mak* (v. intr.) to sink (in water), to lie down (of a camel).

چوکورماك *chuk-ur-mak* (v. caus.). The same as *chuk-ar-mak*.

چول *chul* (subs. and adj.) an arid place; arid.

چولاق *chulâq* (adj. and subs.) maimed, mutilated, armless, handless; a man who has lost a hand or arm, &c.

چولان *chülan* (subs.) cooked rations.

چولپان *cholpan* (subs.) the morning star (seen in summer).

چولغاتماق *chulgha-'t-maq* (v. caus.) to cause to wind.

چولغاشماق *chulgha-'sh-maq* (v. recip.) to wind in company.

چولغاماق *chulgha-maq* (v. tr.) to wind, to roll up, to entwine.

چولغانماق *chulgha-'n-maq* (v. refl.) to twine itself.

چوللاتماک *chul-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to be thirsty, &c.

چوللاشماک *chul-la-'sh-mak* (v. recip.) to be thirsty together, &c.

چوللاماک *chul-la-mak* (v. intr.) to be thirsty, to become thirsty, to dry up, to talk one's self hoarse (or dry) [from *chul*], Ku.

چوم *chom* (subs.) a camel's pack-saddle, Kaz.

چوماق *chomaq* (subs.) a mace. [See *choq-maq*.]

چومالي *chumali* (subs.) an ant.

چومچوق *chumchuq* (subs.) a sparrow.

چومدورماق *chum-dur-mâq* (v. caus.) to cause to duck, to make (any one) take a dip (by word or gesture).

چوماق *chum-mâq* (v. intr.) to duck (one's self under water), to take a dip, to dive.

چومۇچ *chumüch* (subs.) a wooden ladle, P.

چومۇرماق *chum-ur-máq* (v. caus.) to cause to duck, to dip, to duck (actively).

چومۇلماق *chum-ul-máq* (v. pass. with refl. sense) [literally, to be ducked], specially, to bathe, to dip one's self.

چوندق *chundq* (adj. and subs.) having lost an ear; one who has lost an ear.

چونك *chunak* (subs.) a furrow for irrigation separating the several beds in a garden.

چونتاك *chuntak* (subs.) a pocket in the skirt of a robe.

چونگ *chung* (adj.) great, large, big.

چونگقايتماق *chungqaï-'t-maq* (v. caus.) to cause to squat.

چونگقايشماق *chungqaï-'sh-maq* (v. recip.) to squat together.

چونگقايماق *chungqaï-maq* (v. intr.) to squat (with the knees near the face, like the natives of India).

چوۋرتماق *chûwar-'t-mak* (v. caus.) to cause to invert.

چوۋرماك *chûwar-mak* (v. tr.) to throw over, to invert, to reverse, to turn over (entirely), to turn round (on to the opposite direction).

چوۋروشماك *chûwar-ush-mak* (v. recip.) to invert together.

چوۋرولماك *chûwar-ul-mak* (v. pass.) to be inverted, to be turned round.

چويان *chuyan*
چويون *chuyun* } (subs.) pig-iron, also cast-iron.

چه *chah* an affix implying extent or amount; also, fashion. [See Gram. under "adverbs" and "post-positions" and "formation of adjectives." Also see under *chíe*, below.]

چيان *chiân* (subs.) a scorpion. Same as *chdydn*.

چيبار *chibar* (adj.) skilled, skilful, KAZ.

چيبيق *chibiq* (subs.) a rod, a wand. [See *chubuq*.]

چيبين *chibin* (subs.) a fly, a house-fly.

چيبيلدرق *chibilduq* (subs.) a curtain stretched across a room, dividing it into two.

چپ *chep* (subs.) an intrenchment, an earth-work (to protect guns or troops).

چیت *chît* (subs.) a border, an edge, a frontier.

چیتان *chîtan* (subs.) a rough paling made of crossed sticks.

چیت *chitt* (subs.) a thorn fence, thorns stuck on the top of a wall.

چیت *chitt* (subs.) printed calico, chintz.

چیچا *chîcha* (subs.) mother, KAZ.

چیچاك *chichak* (subs.) a flower; also, small-pox.

چیچان *chichan* (adj.) eloquent, persuasive, KAZ.

چیچان لیك *chichan-lik* (subs.) eloquence, KAZ.

چیداتماق *chida-'t-maq* (v. caus.) to cause to last.

چیداشماق *chida-'sh-maq* (v. recip.) to last together.

چیداماق *chida-maq* (v. intr.) to last, to endure.

چیدامسیز *chida'm-siz* (adj.) not lasting, unenduring, impatient.

چیدام لیق *chida'm-liq* (adj.) enduring, lasting, patient.

چیرانماك *chiran-mak* (v. intr.) to make an effort (physical), to strain at any task, to groan or grunt over a hard task; to sit back in the saddle with one's feet well forward.

چیرایلوق *chiraï-lüq* (adj.) handsome, good-looking.

چیرکین *chirkin* (adj.) dirty, KAZ.

چیرلاتماق *chirla-'t-maq* (v. caus.) to cause to call.

چیرلاشماق *chirla-'sh-maq* (v. recip.) to call one another.

چیرلاماق *chirla-maq* (v. tr.) to call, to summon.

چیرماتماق *chirma-'t-maq* (v. caus.) to cause to wind, to cause to twine.

چیرماش *chirmash* (adj.) entangled.

چیرماشتورماق *chirma'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to be entangled, to entangle, to intertwine.

چیرماششماق *chirma'sh-ish-maq* (v. recip. redup.) to be entangled together, to be intertwined.

چیرماشماق *chirma'sh-maq* (v. recip.) to wind or twine in company; to be entangled.

چیرمالماق *chirma-'l-maq* (v. pass.) to be wound, to be twined.

چیرماماق *chirma-maq* (v. tr.) to wind (irregularly), to twine.

چیرماوق *chirma-uq* (subs.) a creeper which winds itself round trees (dying down in winter).

چیرورتماک *chirü-'t-mak* (v. caus.) to cause to rot.

چیرومماک *chirü-mak* (v. intr.) to rot.

چیریک *chîrik* (subs.) an army, a force.

چیریللاتماق *chiril-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to chirp.

چیریللاشماق *chiril-la-'sh-maq* (v. recip.) to chirp or chirrup in chorus.

چیریللاماق *chiril-la-maq* (v. intr.) to chirp, to chirrup, to twitter (like young birds).

چیزا *chîza* (subs.) a measure of length (two spans of fore-finger and thumb) [now identified with the half of the *alchîn* (Russian "arschine") which is about 28 inches].

چیزدورماق *chiz-dur-maq* (v. caus.) to cause to draw lines.

چیزشماق *chiz-ish-maq* (v. recip.) to draw lines in company.

چیزماق *chiz-maq* (v. tr.) to draw a line or lines, to score.

چیزیق *chiz-iq* (vl. subs.) a line, a score.

چیغ *chigh* (subs.) a reed used for making baskets and mats; also a chick (Indian screen).

چیغرتماق *chighartmaq* (subs.) a coarse kind of grass growing in bunches which grazing animals will not touch.

چیغریق *chighariq* (subs.) a machine for cleaning cotton of its seeds, by passing it between two rollers one of iron and one of wood.

چیغین *chighin* (subs.) expense, KAZ.

چیق *chiq* (subs.) dew.

چیقارتماق *chiq-ar-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to make to go out, to cause to take out.

چیقارشماق *chiq-ar-'sh-maq* (v. caus. recip.) to cause to go out in company.

چیقارماق *chiq-ar-maq* (v. caus.) to cause to go out, to take out, to expel.

چیقان *chiqan* (subs.) a red eruption on the body.

چیقماق *chiq-maq* (v. intr.) to go out.

چیقیم *chiqim* (subs.) expense, expenditure.

چیکا *chika* (subs.) the temple (of the head).

چیکان *chikan* (subs.) embroidery.

چیکماک *chik-mak* (v. tr.) to embroider.

چیکماک *chik-mak* (v. tr.) to smoke.

چیکمان *chikman* (subs.) coarse cloth. The same as *chakman*.

چیگا *chiga* (subs.) vegetable fibre; a kind of wild hemp; also, a rope made of the same.

چیگماک *chig-mak* (v. tr.) to knot, to tie in a knot.

چیگورتکا *chigörtka* (subs.) a locust, a grasshopper.

چیگیت *chigit* (subs.) cotton seed.

چیگیتاك *chigitak* (subs.) the refuse of fat left after boiling.

چیلان *chilan* (subs.) a brown berry with a stone in it, not unlike the Indian *bêr*.

چیلبور *chilbur* (subs.) a picketing rein, attached to a horse's head-stall.

چیلپوللاتماق *chilpul-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to sound by splashing.

چیلپوللاشماق *chilpul-la-'sh-maq* (v. recip.) to sound of splashing in several directions at once.

چیلپوللاماق *chilpul-la-maq* (v. intr.) said of the sound of the splashing of water; to make a sound of splashing.

چیلپیق *chilpiq* (subs.) weakness and running of the eyes.

چیلتاك *chiltak* (subs.) a fancy edging to a garment.

چیلیم *chilim* (subs.) a hookah, a hubble-bubble [made of a hollowed gourd to contain the water, in Eastern Turkistân].

چیم *chim* (subs.) a sod, a turf.

چیمچیق *chimchiq* (subs.) a sparrow.

چیمچیلاتماق *chimchi-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to pinch.

چیمچیلاشماق *chimchi-la-'sh-maq* (v. recip.) to pinch one another.

چیمچیلاق *chimchilaq* (subs.) the little finger; *chimchilâq ana-si* 'the ring-finger' literally 'little finger's mother.'

چیمچیلاماق *chimchi-la-maq* (v. tr.) to pinch (with the fingers, repeatedly).

چیمچیماق *chimchi-maq* (v. tr.) to pinch (once), to give a pinch.

چین *chin* (adj.) true, trustworthy.

چین *chín* (subs.) amount, extent, measure [the probable origin of the affix *chah* (which see). This latter is pronounced by the Kazzaks *chaïn* (as *tiz-ga-chaïn* for *tiz-ga-chah*); this forms a link to connect the two].

چینڈاتماق *chin-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to tighten.

چینڈاتماک *chín-a-'t-mak* (v. caus.) to cause to measure.

چینڈاشماق *chin-a-'sh-maq* (v. recip.) to tighten in company.

چینڈاشماک *chín-a-'sh-mak* (v. recip.) to measure in company.

چیناماق *chin-a-maq* (v. tr.) to tighten, to brace up.

چینا ماک *chín-a-mak* (v. tr.) to measure, to estimate, to reckon (size or extent) [distinguished from *chagh-la-maq* which refers to numbers].

چینگ *ching* (adj.) strong, firm, tight, hard.

چینگقاماق *ching-qa-maq* (v. tr.) to tighten, to brace up. Same as *china-maq*.

چینگقرتماق *chingqar-'t-maq* (v. caus.) to cause to scream.

چینگقرماق *chingqar-maq* (v. intr.) to scream, to squall.

چینگلاتماق *ching-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to sharpen by hammering.

چینگلاشماق *ching-la-'sh-maq* (v. recip.) to sharpen together by hammering.

چینگلاماق *ching-la-maq* (v. tr.) to sharpen by hammering (cold) [as a horse shoe-nail before shoeing].

چین لاتماق *chin-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to speak truth.

چینلاشماق *chin-la-'sh-maq* (v. recip.) to speak truth to one another, to become in earnest with one another.

چینلاماق *chin-la-maq* (v. intr.) to speak truth, to speak in earnest, to get angry.

چینی *chini* (subs.) china, porcelain; specially a china cup.

چییاں *chiyan* (subs.) a scorpion. The same as *chiyan*.

ح

حَیت *haït* (subs.) a festival, *Eed*. [Corr. A.]

حَیت لیک *haït-lik* (subs.) things prepared for the celebration of the festival; also, presents given at the festival.

خ

خاتون *khâtun* (subs.) a woman, a wife, P. (?)

خادا *khâda* (subs) a long stake or post.

خارخشه *khârkhashah* (subs.) bother, worry.

خاسه *khâsah* (subs) calico, shirtings.

خاسه‌لیک *khâsah-lik* (adj.) particular, special, P. T.

خافا *khâfâ* (adj.) annoyed, displeased, troubled. [Corr. P.]

خافالاتماق *khâfa-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to annoy.

خافالاشماق *khâfa-la-'sh-maq* (v. recip.) to annoy one another.

خافالاماق *khâfa-la-maq* (v. tr.) to annoy, to vex.

خافالانماق *khâfa-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be annoyed; to vex one's self.

خافالیق *khâfa-liq* (subs.) displeasure, annoyance, P. T.

خالا *khâla* (subs.) a maternal aunt, P.

خالاتماق *khâ-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to desire.

خالاشماق *khâ-la-'sh-maq* (v. recip.) to desire together, to desire one another, or, of one another.

خالاماق *khâ-la-maq* (v. tr.) to desire, to wish for, P. T [*khâ* for *khwâh*].

خالته *khâlta* (subs.) a bag, P.

خام *khâm* (adj.) unripe, raw (in all senses), crude, unfashioned, unlaboured, P.; hence (subs.) cloth made of coarse single threads of cotton.

خامان *khâman* (subs.) a threshing-floor or ground (where corn is trodden out); reaped corn collected for threshing, P. [for *khirman*].

خاملاتماق *khâm-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to unravel, (tr.).

خاملاشماق *khâm-la-'sh-mâq* (v. recip.) to unravel in company.

خاملاماق *khâm-la-mâq* (v. tr.) to unravel, P. T.

خاملوق *khâm-lüq* (subs.) immaturity, rawness.

خان *khân* (subs.) king, prince; also used in Kâshghar as an ending for the names of women (not of men as in India) as: *Aï Khân* ("moon princess"), *Maïram Khân* ("lady Mary").

خان اریق *Khán-ariq* (prop. name) a canal some fourteen miles south of Kâshghar, derived from the Tazghun River; also a district and town irrigated by it. [Literally the *Khán's* canal.]

خبر *khabar* (subs.) news, intelligence, information, P.

خبرلاتماك *khabar-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to inform.

خبرلاشماك *khabar-la-'sh-mak* (v. recip.) to inform one another.

خبرلاماك *khabar-la-mak* (v. tr.) to give news, to inform [with the person in *ga*, and the news in the accusative], P. T.

خبرلانماك *khabar-la-'n-mak* (v. pass. and refl.) to be informed; to inform one's self.

خرخر *khar-khar* (adj.) inarticulate, indistinct in utterance.

خررات *kharrat* (subs.) a carpenter.

خرراك *khurrak* (subs.) a snore. [floor, P.

خرمن *khirman* (subs.) corn collected for threshing; a threshing-

خري *khari* (subs.) the main beam of a (flat) roof, [on which the lesser cross beams from either wall rest on their ends]. (Cf. Hind. *karri* = beam.)

خواجه *khwâja* (subs.) a title applied to the offspring of a Sâyad by a woman of any other family, also to their descendants. Also, used as a mere term of honour for addressing a superior, like "Sir," generally pronounced *khoja*.

خوتوک *khutuk* (subs.) a young ass.

خوتون *khutun* (subs.). For *khâtun* (which see).

خوجه *khoja* (subs.). For *khwâja* (which see).

خورجین *khurjín* (subs.) a saddle bag (double, so as to fit on each side of the horse's back), P.

خورلیق *khur-liq* (adj.) base, contemptible. [From *khwâr*, P.]

خورولاتماق *khurul-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to snore.

خورولاماق *khurul-la-maq* (v. intr.) to snore.

خوش *khush* (adj. and adv.) happy, well, P.

خوشامت *khush-âmat* (subs.) sycophancy, obsequiousness, P.

خوشلاتماق *khush-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make happy.

خوشلاشماق *khush-la-'sh-maq* (v. recip.) to please one another, to please several people; to wish one another farewell.

خوشلاماق *khush-la-maq* (v. tr.) to make happy, to please.

خوشلانماق *khush-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be made happy; to please one's self.

خوشیاقماس *khush-yaq-mas* (adj.) unwilling, lazy.

خوشیاقماق *khush-yaq-maq* (v. intr.) to be agreeable (of an action), to be willing (of the agent). [Little used in Eastern Turkistân.]

خوم *khum* (subs.) a large earthenware vessel.

خومار *khumâr* (subs.) illness or *mal-aise* resulting from the giving up of stimulants or narcotics; also, headache after drinking.

خوماري *khumâri* (adj.) ill from giving up drink or drugs, or from the excessive use of them.

خون *khun* (subs.) blood-money, satisfaction for the death of any one [from *khun* = blood, P.].

خونگان *khungan* (subs.) a cucumber.

خیرا *khira* (adj.) dim; *közi khira* = dim-eyed, *i. e.* short-sighted.

خیریلاماق *khiril-la-maq* (v. intr.) to speak indistinctly or hoarsely (as from the effect of a goître).

خینا *khina* (subs.) the dye called 'henna'. [Corr. A.]

د

دا *da* (post-pos) at, in (used where motion is not implied).

داب *dab* (participle). For *dep* "having said", from *dé-mak*.

داب *dab* (subs.) a spring forwards, [only used in composition, as *dab-birmak* to spring forwards, to dart forwards].

دابا *daba* (subs.). For *dâwa*.

دادا *dàda* (subs.) father. *Ugâi dàda* = step-father.

دار *dâr* (subs.) a gallows. a clothes-line (for drying clothes), P.

دارو *dâru* (subs.) medicine, drugs, spices; gunpowder.

داغ *dâgh* (subs.) grief, sorrow; also P., an indelible mark.

داغا *daghâ* (subs.) deception, cheating, P.

داغاباز *daghâ-bâz* (adj.) deceitful, cheating, P.

داغلاتماق *dagh-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to brand.

داغلاشماق *dagh-la-'sh-maq* (v. recip.) to brand together. [P. T.

داغلاماق *dâgh-la-maq* (v. tr.) to mark indelibly, to brand, to tattoo,

داغلانماق *dâgh-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be branded, to brand one's self.

داک *dak* (advl. affix). For *dik*.

دالان *dâlan* (subs.) an inner gateway [dividing the outer premises to which men have access from the inner courtyard in which are the women's apartments. It is formed of a kind of hall or passage with two doors, not opposite one another, so that no one can see into the inner yard, even when the doors are open].

دالو *dalu* (subs.) a shoulder-blade, the shoulder.

دانگ *dang* (subs.) a serai frequented by the poorer class of travellers, Cн.

دانگ *dang* (subs.) renown.

داو *dao* (subs.). For *dâwa*.

داو *dao* (subs.) a stake laid by a looker-on at a game.

داوا *dâwa* (subs.) a claim, a lawsuit. (Corr. A.)

داوا *dawâ* (subs.) medicine. (Corr. A.)

داوان *dawân* (subs.) a pass (over mountains).

داوراتماق *dâura-'t-maq* (v. caus.) to cause to mimic.

داوراشماق *dâura-'sh-maq* (v. refl.) to mimic one another.

داوراماق *dâura-maq* (v. tr.) to mock, to mimic, to imitate.

داورق *dâuruq* (subs.) a clamour, a hullaballoo.

داوش *dâush* (subs.) noise.

داوشلاتماق *dâush-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make a noise.

داوشلاشماق *dâush-la-'sh-maq* (v. recip.) to make a noise together, or to one another.

داوشلاماق *dâush-la-maq* (v. tr.) to make a noise.

داي *dâi* (advl. affix). For *dak* or *dik*, Kaz.

دايين *dâyin* (advl. affix). For *dak* or *dik*, Kh.

درحال *dar-hâl* (adv.) at once, on the spot, P. (literally, in the condition of affairs).

درراو *dar-rao* (adv.) while in the act, immediately, P.

درك *darak* (subs.) cognizance, perception (concrete), *darak tâptim* "I have become aware," P.

درکار *dar-kâr* (adj.) necessary, required, P. (literally, in the [work).

درکارليق *dar-kâr-liq* (subs.) a necessary, a requisite, P. T.

درلاتماک *darak-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to inquire.

درلاشماک *darak-la-'sh-mak* (v. recip.) to inquire of one another, or, together.

درلاماک *darak-la-mak* (v. tr.) to inquire, to endeavour, to become cognizant.

دزمال *dazmal* (subs.) a flat iron (for smoothening linen).

دسترخان *dastar-khân* (subs.) a table-cloth (spread on the floor for eating); also, what is placed thereupon, a spread, a feast [The *dastar-khân* is quite an institution in Turkistân, hospitality requiring that one should be put before a guest on every possible occasion quite regardless of regular meal-times. First bread, fruit and sweetmeats

are put on the cloth, afterwards meat *entrées* of different kinds, then huge dishes of *pilao*, and then cups full of soup.] (For *dastár-khwán*), P.

دسترخانچي *dastar-khán-chi* (subs.) the chief servant who lays the cloth and puts the dishes on it, one by one, taking them from the hands of the other attendants. Also, an officer at the Court of Khokand who enjoys the revenues of a certain district subject to the duty of providing the requisites for the *Khán's* guests.

دستک *dastak* (subs.) a written order of any one in authority, P.

دستمال *dast-mal* (subs.) a handkerchief, a towel, P.

دستورخان *dastur-khán* (subs.). For *dastar-khán*.

دسلاب *dasiab* (subs.) beginning, commencement.

دسمال *dasmal* (subs.). For *dast-mal*, P.

دسمایه *dasmáya* (subs.) capital (of money) [for *dast-máya*], P. [As rigid Musalmáns consider it wrong to receive interest on their capital, they arrange as follows: they advance a certain sum to the borrower who is considered their trading agent; of the profit that accrues (after deduction and repayment of the capital) two-thirds go to the capitalist and one-third to the borrower (the latter having deducted his own cost of maintenance meanwhile out of the undivided profit). Another arrangement is that the capitalist takes only half the profits, but the agent or borrower bears his own expenses. Losses are borne, on the second plan by both in the proportion of 2 to 1; and on the first plan by the capitalist.]

دم *dam* (subs.) breath, steam, P.

دمالدورماق *dam-ál-dur-máq* (v. caus.) to cause to take breath.

دمالشماق *dam-ál-ish-máq* (v. recip.) to take breath, or rest, together; or in turns.

دمالماق *dam-ál-máq* (v. intr.) to take breath, to rest, P. T.

دمبورا *dambura* (subs.) a two-stringed guitar, KAS.

دملاتماک *dam-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to cook by steam.

دملاشماک *dam-la-'sh-mak* (v. recip.) to steam together; also, for *dam-al-ish-mak*, in the sense of rest by turns in any task, to work 'in tie,' to carry by turns.

دملاماک *dam-la-mak* (v. tr.) to steam, to cook in steam [by shutting the top of the vessel, as with a tea kettle; or by placing the pastry, &c. to be cooked, on a wooden grating fixed some distance above the surface of boiling water in the inside of a large closed vessel].

دن *dan* (post-pos.) from, than.

دنیا *dunyâ* (subs.) the world; also, wealth, riches, A.

دنیادار *dunyâ-dâr* (adj.) wealthy, rich, A. P.

دوبه *duba* (subs.) a mound, a hillock. Same as *tipah*.

دوتار *dutâr* (subs.) a two-stringed lute [*du-târ* as distinguished from *si-târ* = "three-stringed," a guitar], P.

دور *dur* Present auxiliary tense (see Grammar under "Verbs"). Probably a corruption of *turur* (which often occurs in its place in old writings) the Present Future of *tur-mak* "to stand."

دوری *dauri* (subs.) rule, reign, the time of any king's rule, P.

دوشه *dusha* (subs.) a board for chopping meat on.

دول *dul* (adj.) hump-backed.

دولان *Dolan* (prop. name) the plains of the Yarkand River from two marches east of Yarkand to within some seven marches of Aksu; also, their inhabitants. They are great reverers of the saintly family of the Kâshghar Khojas.

دولت *daulat* (subs.). For *dâulat* (which see).

دول *dôl* (subs.) the funnel-shaped feeder of a mill.

دولی *doli* (subs.) the shoulder-blade, the shoulder [for *dâlu*].

دومباق *dumbâq* (subs.) a drum.

دون *dawan* (subs.) a pass over a mountain range [for *dawân*].

دونان *dunan* (adj.) two-year-old.

دونبول *dunbul* (adj.) unripe (of corn). [in Central Asia).

دونبه *dunba* (subs.) a broad sheep's tail (of the sort common

دونگ *dung* (subs.) rising ground.

دیب *deb* [pronounced *dip*] (part.) having said, saying. [This closes almost every quotation or even statement of what passed in the mind of any one, answering nearly to our "that" at the beginning. E. g. *berdi dip kupti* "he arose that he might go" (literally "let me go, so saying, he arose"); *shubu dip tunudim* "I recognised that it (was) he" (literally "he, so saying, I recognised").]

دیپساتماک *dipsa-'t-mak* (v. caus.) to cause to tread down.

دیپساشماق *dipsa-'sh-maq* (v. recip.) to tread down together.

دیپساماک *dipsa-mak* (v. tr.) to tread down, to tread in.

دیدا ک *dédak* (subs.) a female slave.

دیدورماک *dé-dur-mak* (v. caus.) to cause to say.

دیساکچي *désak-chi* (subs.) a night watchman.

دیک *dik* (adjl. and advl. affix) like; similarly to. [This is affixed to words or even subordinate sentences; governing generally the genitive of pronouns, the future participle of verbs, but the simple radical of other words.] (? Verbal form from *dé-mak* "to say", *dek* "what is spoken", *quasi* "so to speak;" as *pitik* "what is written", from *pit-mak* "to write")

دیگوچي *dé-gu-chi* (subs.) a speaker, one who says [from the fut. part. of *dé-mak*].

دیماک *dé-mak* (v. tr.) to say.

دین *din* (post-pos.) from, than. [cant, a dervesh, a beggar, P.

دیوانه *diwána* (adj. and subs.) mad; a madman; also, a mendi-

ر

رابات *rabat* (subs.) a rest-house.

راباق *rabaq* (subs.) a palace, the private dwelling of a Ruler, [for *rawaq*, A.].

راس *rás* (adj.) straight, right [for *rást*, P.].

راسلاتماق *rás-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to discharge (a payment).

راسلاشماق *rás-la-'sh-máq* (v. recip.) to discharge together.

راسلاماق *rás-la-máq* (v. tr.) to complete a number, to discharge a payment, to set right, to set in order. (?) P. T.

رمبال *rambal* (subs.) a soothsayer, P.

رنگ *rang* (subs.) colour, appearance, species, P.

رنگلاتماک *rang-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to dye.

رنگلاشماک *rang-la-'sh-mak* (v. recip.) to dye together.

رنگلاماک *rang-la-mak* (v. tr.) to colour, to dye, P. T.

رنگلانماک *rang-la-'n-mak* (v. pass. and refl.) to be, or, become coloured; to assume a colour.

رنگلانیشماک *rang-la-'n-ish-mak* (v. refl. recip.) to become coloured in company; to paint their faces in company (of women).

رنگلیک *rang-lik* (adj.) coloured, bright coloured, handsome, P. T.

رودهپای *rudah-paï* (subs.) a persistent, or, importunate person; an incubus, an old man of the sea, P.

روزه *rozah* (subs.) a fast, the month Ramazán, P.

رومال *rumal* (subs.) a napkin, a towel, a handkerchief [from *ru* "face" and *malidan* "to wipe," P.].

روبان *ruyan* (subs.) madder (a dye), Kh. P.

ز

زا *zá* (subs.) trouble, annoyance [for *iza*, A.].

زاغ *zágh* (subs.) a jackdaw.

زاغچه *zághchah* } (subs.). The same, Kh.
زاقچه *záqchah* }

زاغون *zaghun* (subs.) mustard [only used for extracting oil].

زاماروق *zamaruq* (subs.) a root eaten cooked in milk [in Wakhan, Badakhshan, &c.].

زغیر *zaghir* (subs.) linseed, flax (grown only for the oil).

زمبرک *zamburak* (subs.) a gun, a piece of artillery.

زنجیر *zanjir* (subs.) a chain, P.

زنجیرلاتماک *zanjir-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to put in chains.

زنجیرلاشماک *zanjir-la-'sh-mak* (v. recip.) to chain together.

زنجیرلاماک *zanjir-la-mak* (v. tr.) to chain, to put in chains, to chain up (as a door), P. T.

زنجیرلانماک *zanjir-la-'n-mak* (v. pass.) to be enchained.

زنگ *zang* (subs.) rust.

زنگبرک *zangbarak* (subs.). The same as *samburak*.

زنگلاتماک *zang-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to rust, to allow to rust.

زنگلاماک *zang-la-mak* (v. intr.) to rust, to become rusty.

زور *zôr* (subs.) strength, force, violence, P.

زورلاتماق *zôr-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to use force, or, violence.

زورلاشماق *zôr-la-'sh-mâq* (v. recip.) to use force together, to exert themselves together, or, against one another.

زورلاماق *zôr-la-mâq* (v. tr.) to use force to, to use violence to, P. T.

زورلیق *zôr-liq* (subs. and adj.) force, violence; strong, violent.

زولان *zôlan* (subs.) fetters.

زیریکتورماك *zerik-tur-mak* (v. caus.) to cause to be wearied, to cause irksomeness.

زیریکیشماک *zerik-ish-mak* (v. recip.) to be wearied (of anything) together.

زیریکماک *zerik-mak* (v. intr.) to be wearied, to feel (anything) irksome.

زیغیر *zighir* (subs.). The same as *zaghir*.

زیلچاق *Zilchaq* (prop. name) a small river or canal a few miles south of Yárkand.

زیلچه *zilchah* (subs.) a long-pile carpet, a Turkey carpet.

س

سا *sá* (subs.) a kite [bird].

ساباق *sabaq* (subs.) instruction, a lecture. [Corr. A.].

ساپ *sáp* (subs.) the handle of an axe, spade, &c.

ساپاق *sapaq* (subs.) the eye of a button (formed of wire).

ساپاقلاياق *sapaq-la-maq* (v. tr.) to make an eye to a button.

ساپماق *sap-maq* (v. tr.) to thread (a needle), to string (beads).

ساپون *sapun* } (subs.) soap, A.
سابون *sabun* }

ساتتورماق *sat-tur-maq* (v. caus.) to cause to sell.

ساتشماق *sat-ish-maq* (v. recip.) to sell together.

ساتماق *sát-máq* (v. tr.) to sell, to give in barter.

ساتيپالماق *sât-ipâl-máq* (v. tr.) to buy, [literally, to take by purchase].

ساتيقسيز *sat-iq-siz* (vl. adj.) unsold.

ساتيقليق *sât-iq-liq* (vl. adj.) sold.

ساتيلماق *sât-il-máq* (v. pass.) to be sold.

ساچ *sach* (subs.) a starling.

ساچ *sach* (subs.) hair of the head, Ku.

ساچاق *sachaq* (subs.) a tassel. [For *chachaq*.]

ساچقان *sachqan* (subs.) a rat, a mouse. Also, the name of one of the years of the Turki cycle.

ساچتورماق *sach-tur-maq* (v. caus.) to cause to sow (seed).

ساچشماق *sach-ish-maq* (v. recip.) to sow in company.

ساچماق *sach-máq* (v. tr.) to sow (seed). The same as *chachmaq*.

ساچيلماق *sach-il-máq* (v. pass.) to be sown.

ساراتماق *sára-'t-maq* (v. caus.) to cause to sing (as a bird).

ساراشماق *sára-'sh-maq* (v. recip.) to sing together (as birds).

سارا غ *sárágh* (vl. subs.) a bird's song.

ساراماق *sára-maq* (v. intr.) to sing [said only of birds]. For *saïra-maq*.

سارانگ *sarang* (adj.) mad, insane.

سارای *saraï* (subs.) a caravansarai, a place in a town where traders with their cattle put up, P.

سارت *Sárt* (prop. name) a term applied by the nomads (Kirghiz, Kazzaks, &c.) to dwellers in settled habitations, whether Turks or Tâjiks, *i. e.*, whether Turanians or Iranians.

سارغارماق *sarigh-ar-maq* (v. intr.) to become yellow.

سارغايتماق *sarigh-aï-'t-maq* (v. caus.) to cause to become yellow.

سارغايشماق *sarigh-aï-'sh-maq* (v. recip.) to become yellow together.

سارغايماق *sarigh-aï-maq* (v. intr.) to become yellow.

سارغو *sarghu* (adj.) deaf.

ساري *sari* (advl. affix) as, in the measure of [after the Indefinite Verbal Substantive].

سارىغ *sárigh* } (adj.) yellow.
ساريق *sáriq* }

سارىغ اوت *Sarigh-ôt* (prop. name) literally 'yellow grass.' The name of a plain near the Karakoram.

سارىغ آيغور *Sarigh-Aïghur* (prop name) a place mentioned in the Tawarikh-i-Rashîdi as in the direction of Lake Lob. There is at the present day a hill near Karashahr called Aïghur-Taghi. This seems to have been the home of Uïghurs [Aïghur means "a stallion"].

سارىغ چوپان *Sarigh-Chopan* (prop. name) a stage on the road between Sariqol and Wakhan (nearest the latter). Mentioned in the Tawarikh-i-Rashîdi, and by modern travellers.

ساريق قول *Sàriq-qol* (prop. name) a wide valley and district on the east of Pamir in the dominions of Kàshghar. [Often spelt at the present day ساريقول *Sàriqol.*] The name is derived from *Sàriq* "yellow," and *qol* (which see), the Kirghiz name for a wide valley (distinguished from *jilgha* "a gorge"). The name has been wrongly supposed to be that of a Lake, after the manner of *Issigh-kül* اسيغكول "Hot Lake," which is formed with *kül* "lake" (spelt with a different guttural and pronounced with a different vowel). *Sàriqol* is only one of a series of similar compounds, used in this region, and should not be divorced from them; *e. g.*, *Sarigh-Chopan*, *Sarigh-Aïghur*, *Sarigh-ôt*, *Sàriqla*; on the other hand its second element is found again in *King-qol* "wide valley." See *qol.*

ساريقيا *Sàriqîa* (prop. name) literally, 'yellow slant.' Name of a part of the Qaraqàsh Valley.

ساز *sâz* (subs.) a marsh.

ساز *saz* (subs.) any musical instrument, P.

سازا *saza* (subs.) punishment, P.

سازان *sazan* (subs.) a species of fish, KAZ.

ساز لاتماق *sâz-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to tune.

ساز لاشماق *sâz-la-'sh-mâq* (v. recip.) to tune up together.

ساز لاماق *sâz-la-maq* (v. tr.) to tune, to bring into tune, P. T.

سازليق *sâz-liq* (subs.) harmony (chiefly used metaphorically), P. T.

ساسيتماق *sâsi-'t-maq* (v. caus.) to cause to be putrid.

ساسيشماق *sâsi-'sh maq* (v. recip.) to be putrid together.

ساسيغ *sâsigh* } (vl. adj.) putrid, stinking.
ساسيق *sâsiq* }

ساسيغليق *sasigh-liq* (vl. subs.) putridity, stinkingness.

ساسيماق *sâsi-maq* (v. intr.) to putrefy, to be putrid, to stink.

ساغ *sâgh* (subs.) wellness, happiness.

ساغداق *saghdâq* (subs.) a bow.

ساغراغو *saghraghu* (adj.) deaf.

ساغري *sâghri* (subs.) a leather prepared from horse-skin (from the back of the horse) [? shagreen].

ساغز *saghiz* (subs.) fine clay.

ساغزغان *saghizghan* (subs.) a magpie.

ساغليق *saghliq* (subs.) a ewe.

ساغم *saghim* (subs.) mirage, distorted and magnified objects as seen through the heated atmosphere near the ground.

ساغماق *saghmaq* (v. tr.) to milk.

ساغو *saghu* (subs.) a wooden butt or pail.

ساغين *saghin* (adj.) giving milk, 'milch.'

ساغينيشماق *saghin-ish-maq* (v. recip.) to yearn for one another.

ساغينماق *saghin-maq* (v. tr.) to yearn for (a person).

سافال *safâl* (adj.) of earthenware.

سافاق *safâq*. For *sapak* (which see).

ساقاقلاماق *safâq-la-maq.* For *sapaqlamaq.*

ساڤماق *saf-maq.* For *sapmaq.*

ساق *sâq.* For *sagh.*

ساقا *sâqâ* (subs.) a playing marble.

ساقال *sâqâl* (subs.) a beard.

ساقالدروق *saqaldurug* (subs.) the throat-strap of a horse's head stall.

ساقايتماق *saq-aï-'t-maq* (v. caus.) to cause to be well or happy.

ساقايماق *sâq-aï-maq* (v. intr.) to be well or happy.

ساقلاتماق *saqla-'t-maq* (v. caus.) to cause to be taken care of, to entrust.

ساقلاشماق *saqla-'sh-maq* (v. recip.) to take care of one another.

ساقلاماق *saqla-maq* (v. tr.) to take care of; also, to wait for.

ساقۇ *sâqa.* The same as *sâkâ.*

ساكسان *saksan* (num.) eighty. [From *sakiz* "eight" and *on* "ten".]

ساكسانايلان *saksan-aïlan* (num. subs.) a group of eighty.

ساكسانچي *saksan-inchi* (num. adj.) eightieth.

ساكساول *saksaul* (subs.) a sort of heavy wood which burns without wasting, retaining its shape until after it has become a glowing mass all through.

ساكيز *sakiz* (num.) eight.

ساكيزايلان *sakiz-aïlan* (num. subs.) a group of eight.

ساكيزنچي *sakiz-inchi* (num. adj.) eighth.

سالبيراتماق *salbira-'t-maq* (v. caus.) to cause to dangle, to cause to be of uneven length.

سالبيراشماق *salbira-'sh-maq* (v. recip.) to dangle together, to be of uneven length together.

سالبيراماق *salbira-maq* (v. intr.) to dangle (as a rope); to be of uneven length (as stirrups, or the two sides of a robe).

سالدورماق *sâl-dur-mâq* (v. caus.) to cause to throw.

سالشماق *sâl-ish-maq* (v. recip.) to throw together.

سالغو *sâl-ghu* (subs.) a sling, a throwing instrument.

سالقين *salqin* (adj.) cool, temperate, moderately warm.

سالما *sâlma* (subs.) drift wood.

سالماق *sâl-maq* (v. tr.) to throw (gently), to throw off (as clothes), to pour, to put in, to lay out (as a wall, &c.).

سالينچاق *salinchaq* (subs.) any thing put on as an ornament, *e. g.*, a necklace, &c.

ساماوار *samawâr* (subs.) a tea-urn ; Russian *samovar*.

سامسا *samsa* (subs.) a small baked meat dumpling.

سامسو *samsu* (subs.) a glazed cotton stuff, [now made in Khotan, but formerly imported from China], CH.

سان *sân* (subs.) total, amount ; used by the Kazaks for ten krors (10,00,00,000).

سان *sân* (subs.) the thigh.

ساناتماق *san-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to count.

ساناچ *sanach* (subs.) an entire goat skin used as a bag for flour, &c.

ساناشماق *san-a-'sh-maq* (v. recip.) to count together.

ساناغ *sanâgh* } (subs.) account, number.
ساناق *sanâq* }

سانالماق *san-a-'l-maq* (v. pass.) to be counted.

ساناماق *san-a-maq* (v. tr.) to count, to reckon.

سانجيق *sanjiq* (subs.) an acute pain in the stomach [from the following].

سانجيماک *sanji-mak* (v. tr.) to stab, to prick, to pierce, to spear.

سانداں *sandâl* (subs.) an anvil.

ساندوق *sanduq* (subs.) a box. For صندوق P.

سانسيز *sân-siz* (adj.) countless, uncounted ; also, of no account.

سانگراغو *sangraghu* (adj.) deaf.

سانگراو *sangraù* (adj.) deaf, KAZ.

سانگوللاماک *sangul-la-mak* (v. intr.) to dangle, to hang loose.

ساورتماق *saùr-'t-maq* (v. caus.) to cause to winnow.

ساوروشماق *saùr-ush-maq* (v. recip.) to winnow in company.

ساورماق *saùr-maq* (v. tr.) to winnow (grain).

ساورومماق *saùru-maq*. The same.

ساوغات *saughat* (subs.) a present, a keepsake, P.

ساوق *saôq* (adj.) cold, [in form derived from *saô-maq*].

ساوتلوق *saût-luq* (subs.) cold, coldness.

ساوتماق *saû-'t-maq* (v. caus.) to cause to be cold, to cool (tr.).

ساوشماق *saû-'sh-maq* (v. recip.) to be cold together.

ساوماق *saû-maq* (v. intr.) to be cold, to become cold, to cool (intr.).

ساي *sâï* (subs.) a desert plain; *sâï-kûk* "a desert gazelle."

ساي *sâi* (subs.) a gorge, a ravine, a river-bed, KAZ.

سایاق *sayâq* (subs.) a mare which will not consort with the herd, KAZ. Also, the name of a Kirghiz tribe.

سایلاق *sâï-laq* (adj.) desert, barren.

سایلاتماق *saï-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to select.

سایلاشماق *saï-la-'sh-mâq* (v. recip.) to select together.

سایلاماق *saï-la-mâq* (v. tr.) to select, to pick out.

سایلانماق *saï-la-'n-mâq* (v. pass.) to be chosen, or selected.

سایماق *saï-maq* (v. tr.). For *sanjimak*, KHIRGIS.

سباق *sabaq* (subs.) instruction. (Corr. A.)

سپاق *sapaq* (subs.). The same as ساپاق.

سپای *sipâï* (subs.) a soldier. For *sipahi*, P.

سپورتماك *sipur-'t-mak* (v. caus.) to cause to sweep.

سپورماك *sipur-mak* (v. tr.) to sweep.

سپورگي *sipur-gi* (subs.) a broom, a brush.

سپيل *sapîl* (subs.) a fortification, a battlement. For *safîl*.

ست *sat* (adj.). ugly.

ستماق *süt-maq* (v. tr.) [prond. almost *sit-maq*] to extrude the contents of an egg, the brain, &c.

ستيلماق *süt-il-maq* (v. pass.) to be extruded, to ooze out.

سچوك *sachuk* (adj.) sweet-toned.

سراى *sarai* (subs.) a rest-house for travellers in a town, P.

سرباز *sar-bâz* (subs.) an infantry soldier [literally "one who stakes his head,"] P.

سرپاى *sarpaï* (subs.) a full dress of honour (including turban or cap, robe and boots). For *sar-o-pai*, P.

سرچي *sür-chi* [prond. almost *sirchi*] (subs.) a painter and gilder, a painter of patterns on a wall.

سردار *sardâr* (subs.) a high officer charged with some particular employ, P.

سردورماك *sür-dür-mak* (v. caus.) to cause to purge (as a draught).

سركا *sirka* (subs.) vinegar, P.

سركار *sarkâr* (subs.) an official (of great or small degree) charged with the duty of collecting and re-distributing or accounting for the revenues in kind, of a large or small district or village under the orders of its governor or head-man; also with all the works of making up or repair of moveable Government property, such as clothing, furniture, &c., P.

سركردة *sar-kardah* (subs.) a high official entrusted with any particular function, P.

سرگي *sürgi* (subs.) a purging draught.

سرماك *sür-mak* (v. intr.) to be purged (in consequence of a draught).

سفيل *safíl* (subs.) a fortification, a battlement.

سقال *saqâl* (subs.) a beard.

سقتورماق *süq-tür-mâq* (v. caus.) to cause to squeeze.

سقشماق *süq-ish-mâq* (v. recip.) to squeeze in company, to squeeze one another (by the throat).

سقماق *süq-mâq* [prond. almost *siq-mâq*] (v. tr.) to squeeze to express (juice, &c.).

سكراتماك *sakra-'t-mak* (v. caus.) to cause to jump close-footed.

سكراشماك *sakra-'sh-mak* (v. recip.) to jump together.

سكراماك *sakra-mak* (v. intr.) to jump close-footed, to hop.

سكز *sakiz* (num.) eight.

سكزايلان *sakiz-aïlan* (num. subs.) a group of eight.

سكزنچي *sakiz-inchi* (num. adj.) eighth.

سكسن *saksan* (num.) eighty [*sakiz* "eight" and *un* "ten"].

سلله *salla* (subs.) a turban.

سن *san* (pron.) thou.

سُن *sün* [prond. almost *sin*] trial, experience.

سُناتماق *sün-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to try.

سُناشماق *sün-a-'sh-maq* (v. recip.) to try one another, or in company.

سُناغلیق *sün-a'gh-liq* (vl. adj.) tried, proved.

سُناماق *sün-a-maq* (v. tr.) to try, to prove, to make experiment.

سُنچي *sün-chi* (subs.) a trier, an examiner.

سُندورتماق *sün-dür-'t-maq* (v. caus. redupl.) to cause to break (tr.), to cause to make broken.

سُندورماق *sün-dür-maq* (v. caus.) to cause to become broken, to break (tr.). [Also *sün-dür-üsh-mâq*, &c.]

سُنلاماق *sün-la-maq* (v. tr.) to try, to prove [same as *sün-a-maq*].

سُنماق *sün-mâq* (v. intr.) to break, to become broken; [also *sün-üsh-mâq*, &c.].

سُنیق *sün-iq* (vl. adj.) broken, in a broken state.

سو *sû* (subs.) water, a stream [the latter sense in composition chiefly, as *ak-su* "white stream or water," *kizil-su* "red stream or water"].

سوانماق *su-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to anoint.

سواشماق *su-a-'sh-maq* (v. recip.) to anoint together, to anoint one another.

سوالماق *sû-a-l-maq* (v. pass.) to be anointed.

سوالماق *sû-al-maq* (v. intr.) to run dry (said of a cow in milk).

سواماق *sû-a-maq* (v. tr.) to spread any liquid or semi-liquid over a surface, to anoint, to smear, to plaster.

سوانماق *sû-a-'n-maq* (v. refl.) to anoint one's self.

سوباماق *sû-ba-maq*. The same as *sûamaq* [also *subatmaq*, *subashmaq*, &c.].

سوت *sût* (subs.) milk.

سوچوک *süchük* (adj.) sweet (not bitter or sour).

سوچي *sû-chi* (subs.) a water-carrier. [P. T.

سوداگرچیلیق *saudagar-chi-liq* (subs.) the profession of a merchant,

سودراتماك *sudra-t-mak* (v. caus.) to cause to drag.

سودراشماك *sudra-'sh-mak* (v. recip.) to drag one another, or together.

سودرالماك *sudra-'l-mak* (v. pass.) to be dragged.

سودرامك *sudra-mak* (v. tr.) to drag.

سودرانماك *sudra-'n-mak* (v. refl.) to drag one's self, to be dragging (as a rope behind a cart).

سوراتماق *sûra-'t-maq* (v caus.) to cause to ask.

سوراشماق *sûra-'sh-maq* (v. recip.) to ask one another, or in company.

سوراق *sûra'q* (vl. subs.) inquiry into the rights of a matter, [justice.

سورام *sûra-'m* (subs.) harrow.

سورامق *sûra-maq* (v. tr.) to ask, to inquire; also, to rule, to have jurisdiction.

سوراماك *sûra-mak* (v. tr.) to drag.

سورتتورماك *sürt-tür-mak* (v. caus.) to cause to wipe.

سورتمك *sürt-mak* (v. tr.) to wipe, KH.; to smear, Y.

سورتوشماك *sürt-üsh-mak* (v. recip.) to wipe in company.

سورگو *surgu* (subs.) a purging draught.

سورماق *sûr-mâq* (v. tr.) to ask. The same as *sura-maq*.

سورماك *sür-mak* (v. tr.) to drive together (sheep, &c.).

سوروشماك *sür-üsh-mak* (v. recip.) to drive together in company, to drive one another alternately backwards and forwards (as cattle fighting).

سورك *sürük* (subs.) a flock, a herd [from *sürmak*].

سوردن *sürün* (subs.) a Royal assembly, a King's Court.

سورونچاك *sür-ün-chak* (adj.) stumbling, given to stumbling.

سوروننماك *sür-ün-mak* (v. refl.) to stumble [qu. to drive one's self together].

سوز *söz* (subs.) a word, a speech; also, any written matter.

سوزاك *sözaq* (subs.) venereal disease.

سوزدورماك *süz-dür-mak* (v. caus.) to cause to strain (through a cloth, &c.).

سوزگو *süz-gü* (subs.) a strainer, a cullender.

سوزگوچ *süzgüch* (subs.) a small-toothed comb (with a rib in the middle).

سوزلاتماك *söz-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to speak.

سوزلاشماك *söz-la-'sh-mak* (v. recip.) to speak together.

سوزلاماك *söz-la-mak* (v. tr.) to speak, to say, to talk.

سوزلانماك *söz-la-'n-mak* (v. refl.) to talk to one's self.

سوزماك *süz-mak* (v. tr.) to strain, to filter; to remove solids from a saucepan.

سوزولماك *süz-ül-mak* (v. pass.) to be strained, or filtered.

سوغارتماق *sû-ghar-'t-maq* (v. caus.) to cause to water.

سوغارشماق *sû-ghar-'sh-maq* (v. recip.) to water in company.

سوغارماق *sû-ghar-maq* (v. tr.) to water (the ground or a horse).

سوغو *sû-ghu* (subs.) a water-pail.

سوغوچاق *sû-ghu-chaq* (subs.) a small pail; also the name of a tank in the city of Yarkand.

سوغورتماق *sughur-'t-máq* (v. caus.) to cause to draw out.

سوغورماق *sughur-máq* (v. tr.) to draw out (any long object as a sword from the scabbard, or a stick from a faggot).

سوغورشماق *sughur-ush-máq* (v. recip.) to draw out in company, to draw (swords) on both sides.

سوغوق *sughoq* (adj.) cold.

سوف *sûf* (subs.) fine linen or cotton cloth.

سوفا *sûfa* (subs.) a raised platform for sitting on; origin of our 'sofa,' P.

سوفي *sufi* (subs.) a recluse, a religious man, A.

سوق *suq* (subs.) the stroke of the evil eye.

سوقتا *soqta* (subs.) black puddings (the blood of animals filled into sausages; used in feeding dogs), Kaz.

سوقتورماق *soq-tur-maq* (v. caus.) to cause to strike.

سوقماق *soq-maq* (v. tr.) to strike.

سوقماق *suq-maq* (v. tr.) to sheathe, to pass any long object into a receptacle.

سوقور *sokûr* (adj.) blind, Kaz.

سوقوش *soqush* (v. subs.) a fight, a striking [from *soqmaq*].

سوقوشماق *soq-ush-maq* (v. recip.) to strike one another, to fight.

سوقولماق *soq-ul-maq* (v. pass.) to be beaten.

سوقوم *soqum* (subs.) a fat ox.

سوک *suk* (subs.) millet cleaned of its husk.

سوکا *suka* (subs.) an ear-ring.

سوکسوك *sukesuk* (subs.) a tree used for fuel. The same as *saksaul*.

سوکماك *suk-mak* (v. tr.) to scold, or vituperate.

سوکماك *suk-mak* (v. tr.) to undo a seam.

سوکوش *sukush* (subs.) abuse, vituperation.

سوکوشماك *suk-ush-mak* (v. recip.) to scold or abuse one another.

سوکوشماك *suk-ush-mak* (v. recip.) to undo a seam together.

سوکولماك *suk-ul-mak* (v. pass.) to be scolded.

سوکولماك *suk-ul-mak* (v. pass.) to be undone (of a seam).

سوگات *sugat* (subs.) a willow tree. Also the name of a place (where these trees grow) and of a Pass, in the Kuen-Lun (near Shahid-ullah).

سوگال *sugal* (subs.) a wart.

سول *sol* (adj.) left [hand].

سولاغاي *sol-aghaï* (adj.) left-handed.

سولاق *su-laq* (subs.) a watering-place for cattle.

سولاق *sula'q* (subs.) a house in which cattle or sheep are kept.

سولاقاي *sulaqai* (adj.). The same as *solaghaï*.

سولاقماق *sula-'q-maq* (v. intr.) to be enclosed, or shut up (in any place).

سولاماق *sula-maq* (v. tr.) to enclose, to shut up.

سولاماق *su-la-maq* (v. tr.) to water (either cattle or the ground).

سولو *sulu* (subs.) breath, Kaz.

سولوق *suluq* (subs.) a bit (horse's).

سولوق *su-luq* (subs.) a waterproof, or garment to ward off the rain.

سولوقشماق *sulu'q-üsh-maq* (v. recip.) to be enclosed together or at the same time.

سولوقماق *sulu'q-maq* (v. intr.) to be enclosed.

سولیق *suliq*. For *suluq* (both senses).

سوم *sum* (adj.) thick, massive.

سومورتماك *sum-ur-'t-mak* (v. caus.) to cause to become fat, to fatten (tr.).

سومورماك *sum-ur-mak* (v. intr.) to become fat.

سومورۇشماك *sum-ur-ush-mak* (v. recip.) to become fat together.

سونگ *sung* (post-pos.) after, behind [governs the affix *din*]. Also absolutely as an adverb, KAZ., KH.

سونگاچ *sungach* (subs.) the *os coccygis*.

سونگاق *sungaq* (subs.) a bone.

سونگالچاق *sungalchaq* (subs.) the heel-bone.

سونگپیاز *sung-piâz* (subs.) a leek, CH. P.

سونگرا *sung-ra* (post-pos. and adv.). The same as *sung*, KAZ., KH.

سونگغي *sung-ghi* (adj.) hinder, aftermost, following.

سونگوچ *sunguch* (subs.) a culvert, a hole for the escape of water, Y.

سونگور *sungur* (subs.) a tendon. [to digest.

سونگورتماك *sung-ur-'t-mak* (v. caus. redup.) to cause to absorb, to cause

سونگورماك *sung-ur-mak* (v. caus.) to absorb, to digest, [literally, to cause to be absorbed or digested]. See *singurmak*.

سونگورۇشماك *sung-ur-ush-mak* (v. caus. recip.) to absorb or digest together.

سونماق *sun-maq* (v. tr.) to stretch, to extend (a limb), *sun-up yetmak* to reach (by stretching out a limb).

سونۇشماق *sun-ush-maq* (v. recip.) to stretch (limbs) towards one another, or together.

سوۋتماق *suwu-'t-maq* (v. caus.) to cause to be or become cold, to cool (tr.).

سوۋشماق *suwu-'sh-maq* (v. recip.) to become cold together, to cool (intr.) together.

سووق *suwu'q* (vl. adj.) cold, cool.

سوۋماق *suwu-maq* (v. intr.) to become cold, to cool.

سويانماك *süya-'t-mak* (v. caus.) to cause to support or prop up.

سويغ *su-yagh* } (subs.) oil [literally 'water-fat'].
سوياق *su-yaq* }

سويك *süyak* (subs.) a bone, KAZ.

سويل *süyal* (subs.) a wart, KAZ.

süya-'l-mak (v. pass.) to be supported or propped (as a sick man).

سويام *süyam* (subs.) a measure (the span between the forefinger and thumb).

سوياماك *süya-mak* (v. tr.) to support or prop up (as a sick man); also, to prop up, or cause to lean, any object against some firmer thing; also metaphorically, to support the credit of any one.

سوياملاماك *süyam-la-mak* (v. tr.) to span or measure with the thumb and forefinger.

سويانماك *süya-'n-mak* (v. refl.) to support one's self by, to lean [against.

سويانشماك *süya-'n-ish-mak* (v. refl. recip.) to lean against one another.

سويكاماك *süika-mak* (v. tr.) to smear, to daub.

سويكانشماك *süika-'n-ish-mak* (v. refl. recip.) to rub or brush against one another (as men in a crowded street).

سويكانماك *süika-'n-mak* (v. refl.) to smear one's self; also, to rub one's self (as an animal against a post).

سويماق *sôi-mâq* (v. tr.) to kill by cutting the throat; also to skin.

سويماك *süi-mak* (v. tr.) to love, to like; to kiss, to caress.

سويوكلوك *süy-ük-lük* (vl. adj.) beloved.

سويونچي *süy-ün-chi* (subs.) a reward for pleasure given, a (substantial) mark of gratitude.

سويونماك *süy-ün-mak* (v. refl.) to be pleased or happy (literally, to like one's self, 'to fancy one's self').

سويونوچ *süy-ün-üch* (subs.) pleasure, happiness.

سيپاتماق *sîpa-'t-maq* (v. caus.) to cause to stroke.

سيپاشماق *sîpa-'sh-maq* (v. recip.) to stroke one another.

سيپاماق *sîpa-maq* (v. tr.) to stroke.

سيپالاماق *sîpa-la-maq* (v. tr.) to stroke continuously; also specially, to feel about for any thing, to search with the fingers or hand, "*tâtonner.*"

سیپانماق *sípa-'n-maq* (v. refl.) to stroke one's self, to plume itself (of a bird), to arrange one's hair, &c.

سیپچ *sipach* (subs.) a turban of white cloth.

سیپماك *sip-mak* (v. tr.) to strew, to sprinkle, to scatter [by dropping, not by casting].

سیتار *sitár* (subs.) a guitar [*seh* "three", *tár* "string"], P.

سیتارچي *sitár-chi* (subs.) a player on the guitar, P. T.

سیخ *sikh* (subs.) a spit, a skewer, P.

سیر *sirr* (subs.) the colour vermilion; cinnabar, also colour in general.

سیر *Sirr* (prop. name) the River Jaxartes or Saïhun.

سیرپیلماك *serpi-'l-mak* (v. pass.) to be moved forward in a wave.

سیرپیماك *serpi-mak* (v. tr.) to move (a fluid or semi-fluid) forward in a wave.

سیرپینماك *serpi-'n-mak* (v. refl.) to move (itself) forward in a wave, to surge.

سیرقوراتماق *serqura-'t-maq* (v. caus.) to cause sharp pain in any particular spot of the body.

سیرقوراماق *serqura-maq* (v. intr.) to feel sharp local pain.

سیرلاتماق *sirr-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to paint.

سیرلاشماق *sirr-la-'sh-maq* (v. recip.) to paint together.

سیرلاماق *sirr-la-maq* (v. tr.) to paint, to lay on colour.

سیرلیق *sirr-liq* (adj.) painted, coloured.

سیرماق *siyir-maq* (v. tr.) to tell one's beads (of a rosary).

سیریتماق *siri-'t-maq* (v. caus.) to cause to quilt.

سیریلماق *siri-'l-maq* (v. pass.) to be quilted.

سیریماق *siri-maq* (v. tr.) to quilt, to ornament a garment, &c. by rows of stitches.

سیز *siz* (pron.) you, [used respectfully to a single person as in English].

سیز *siz* (post-pos.) without, deprived of; also, as a privative affix to adjectives, &c., [*e. g.*, *khush-sis* "*un*-happy" or "*dis*-pleased"].

سيزدورماق *sez-dur-mak* (v. caus.) to cause (involuntarily), to discover or become aware, to let out (a secret).

هيزغورماق *sizghur-maq* (v. intr.) to whistle.

هيزلاق *sizlaq* (adj.) unwell, ailing; *aghriq-sizlaq* (subs.) an epidemic.

هيزلاتماق *siz-la-'t-maq* (v. caus.) to cause local pain.

هيزلاشماق *siz-la-'sh-maq* (v. recip.) to feel pain together.

هيزلاماق *siz-la-maq* (v. intr.) to feel any local pain.

هيزماق *siz-maq* (v. tr.) to make a mark by scratching.

هيزمك *sez-mak* (v. tr.) to detect, to become aware.

هيزيق *siz-iq* (vl. subs.) a scratch, a line or mark scratched.

هيزيك *sez-ik* (vl. subs.) a clue, a solution.

سيزيلمك *sez-il-mak* (v. pass.) to be detected.

هيفونگ *saïfung* (subs.) a tailor, CH.

هيل *sil* (subs.) a flood, a flooding, A.

سيلاتماق *sila-'t-maq* (v. caus.) to cause to rub down, to cause to use friction.

سيلاتماق *sîla-'t-maq* (v. caus.) to cause to entertain (a guest), KAZ.

هيلاشماق *sila-'sh-maq* (v. recip.) to rub down together.

هيلاشماق *sîla-'sh-maq* (v. recip.) to entertain one another, KAZ.

هيلاماق *sila-maq* (v. tr.) to rub down, to use friction.

هيلاماق *sîla-mâq* (v. tr.) to entertain (a guest) to show hospitality.

هيم *sim* (subs.) wire, P.

سيماب *sîm-ab* (subs.) quicksilver [literally "silver-water"], A. P.

سيمارماق *simar-maq* (v. tr.) to tuck up one's sleeves or trousers.

سيمالاماق *sima-la-maq* (v. tr.). The same as *simarmaq*.

سيمرتمك *semir-'t-mak* (v. caus.) to become fat, to fatten (tr.).

سيمرشمك *semir-'sh-mak* (v. recip.) to become fat together.

سيمرمك *semir-mak* (v. intr.) to become fat, to fatten.

سمز *semiz* (adj.) fat.

سين *sin* (subs.) a trial, an experiment.

سيناتماق *sina-'t-maq* (v. caus.) to cause to try.

سيناشماق *sina-'sh-maq* (v. recip.) to try together.

سینیق *sina-'q* (vl. adj.) tried, proved.

سیناماق *sina-maq* (v. tr.) to try, to make trial, to test, to prove.

سیندورماق *sin-dur-maq* (v. caus.) to cause to break (intr.), to break (tr.).

سینچي *sin-chi* (subs.) a trier, an assayer, an experimenter; especially, a judge of horse-flesh.

سینگدورماق *sing-dur-mak* (v. caus.) to cause to be absorbed, to absorb (tr.).

سینگیرماک *singgir-mak* (v. tr.) to blow one's nose.

سینگل *singil* (subs.) a sister younger than one's self.

سینگماک *sing-mak* (v. intr.) to be absorbed, to dry up.

سینگورماک *sing-ur-mak* (v. caus.) to cause to dry up, to absorb.

سینماق *sin-maq* (v. intr.) to break, to become broken.

ش

شات *shâp* (subs.) a straight sword.

شاپا لاق *shapalaq* (subs.) the palm of the hand together with the inner side of the fingers; also, a slap (with the open hand).

شاتال *shatal* (subs.) a percentage of the winnings at any game, taken by the landlord or by the Government.

شاتر *shâtir* (subs.) a man who goes in advance to clear the way by calling out to the people.

شاترلانماق *shâtir-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make a noise so as to scare away birds, &c.

شاترلاشماق *shâtir-la-'sh-maq* (v. recip.) to make a noise, &c. in company.

شاترلاغوچ *shâtir-la-ghuch* (subs.) a rattle for scaring away birds, &c.

شاترلاماق *shâtir-la-maq* (v. tr.) to make a noise so as to scare away birds, &c., to spring a rattle, P. T.

شاتو *shâtu* } (subs.) a ladder.
شاتي *shâti* }

شاتير *shâtir.* The same as شاتر

شاخ *shâkh* (subs.) a branch, a twig; also a horn, antler, P.

شاخار *shâkhâr* (subs.) potash, P.

شاخلاماق *shakh-la-maq* (v. intr.) to branch out.

شادليق *shâd-liq* (subs.) happiness, pleasure, P. T.

شاراق‌شاراق *shârâq-shârâq* (subs.) the rattle or noise of a child's plaything, of a waggon, &c.

شاراقلاتماق *sharaq-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to rattle, to rattle (tr.).

شاراقلاماق *sharaq-la-maq* (v. intr.) to rattle, to make a rattling noise.

شارقوراماق *shâr-qura-maq* (v. intr.) to make a splashing noise, as a torrent or a waterfall.

شاشتورماق *shâsh-tur-maq* (v. caus.) to cause to hurry.

شاشماق *shâsh-maq* (v. intr.) to hurry, to make haste.

شاشورماق *shâsh-ur-maq*. The same as *shashturmaq*.

شاغال *shaghal* (subs.) a jackal.

شاف *shâf* (subs.) a straight sword.

شافلاتماق *shâf-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to strike with the sword.

شافلاشماق *shâf-la-'sh-mâq* (v. recip.) to strike one another or together with the sword.

شافلاماق *shâf-la-mâq* (v. tr.) to strike with the sword.

شاكال *shakal* (subs.) broken walnut or other fruit-shells.

شال *shâl* (subs.) a wooden plank. Also P. stuff made of goat's down, shawl.

شالياغليق *shâl-yaghliq* (subs.) a woollen (shawl-stuff) handkerchief or small scarf.

شالاقلاتماق *shalaq-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to jog, to cause to be shaken uncomfortably.

شالاقلاماق *shalâq-la-mâq* (v. intr.) to jog, to be shaken uncomfortably.

شاللاقي *shallaqi* (adj. and subs.) impudent, shameless (of a woman); also, a shameless woman.

شالتاق *shaltaq* (adj.) defiled.

شالي *shâli* (subs.) rice in the husk, P.

شام *sham* (subs.) a candle [made in Eastern Turkistân of tallow with a wick of cotton wound round a central piece of reed], A.

شاما *shâma* (subs.) refuse tea leaves after infusion.

شامال *shamâl* (subs.) wind, (? A.).

شامه *shamah* (subs.) a candle.

شانگ *shang* (subs.) a present, [? Ch.].

شانگغي *shangghi* } (adj. and subs.) truculent, turbulent (of men),
شانگغو *shangghu* } vicious (of animals).

شاوقوم *shâuqum* (subs.) tumult, noise.

شاولانماق *shâu-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to murmur (as water).

شاولاماق *shâu-la-maq* (v. intr.) to murmur (as distant waters), to hum (as a kettle).

شاوني *shâuni* (subs.) a thread of hemp, flax or hair.

شاي *shaï* (adj.) dandy, well-dressed.

شاي *shâi* (subs.) a kind of silk stuff with large brilliant pattern, made in Central Asia [properly *shahi*, P.].

شايلاتماك *shâi-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to prepare.

شايلاماك *shâi-la-mak* (v. tr.) to prepare, to make ready.

شايلانماك *shâi-la-'n-mak* (v. refl.) to prepare one's self.

شُب شُب *shüb-shüb* (subs.) the shuffling noise of slippers.

شبرلاشماق *shibar-la-'sh-maq* (v. recip.) to whisper together.

شبرلاماق *shibar-la-maq* (v. tr.) to whisper.

شبو *shu-bû* (pron.) this very, this same.

شپيلاتماق *shipil-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to whistle (a whip).

شپيلاماق *shipil-la-maq* (v. intr.) to whistle through the air (as a whip or stick quickly moved), to whizz.

شخ *shakh* (subs.) a precipitous cliff. Also (adj.), hard, difficult, P.

شخار *shakhâr* (subs.) potash, P.

شده *shadah* (subs.) a string of beads, &c.

شرم ليك *sharm-lik* (adj.) shameful, also shame-faced, P. T.

ششاک *shishak* (adj. and subs.) in the second year [sheep or goats].

ششمتوراك *shish-tur-mak* (v. caus.) to cause to swell.

ششماک *shish-mak* (v. intr.) to swell.

شَشي *shashi* (subs.) a flimsy material used for linings.

شغاول *Shaghâwal* (subs.) a high official of Central Asian sovereigns, who is supreme over all the Kazis and Mullahs.

شفاتاپماق *shifâ-tap-maq* (comp. v. intr.) to recover (from illness), [literally "to find a cure"], A. T.

شفاکورماك *shifa-kurmak* (comp. v. intr.) to recover by the use of a remedy (from illness), to obtain benefit (from a remedy), [literally "to see or experience a cure"], A. T.

شكّاك *shak-kâk* (adj.) suspicious, jealous; also (subs.) a suspicious person, P. T.

شكل *shakl* (subs.) appearance, form, A.

شكل *shakal* (subs.) a walnut shell.

شمال *shamâl* (subs.) wind (from any quarter), [? A.].

شمه *shamah* (subs.) candle [for شمع, A.].

شو *shu* (pron.) that [said of things that are present, though not immediately under one's hand].

شوبو *shu-bu* (pron.) this or that very, the same.

شوتي *shuti* (subs.) a ladder.

شوخ *shokh* (adj.) playful, P.

شوخلا *shokhla* (subs.) a small yellow seed contained in a pod or fruit, [used in Turkistân as medicine, and in Tibet by the women to stick on to their faces]. The seed of *Solanum nigrum* according to Aitchison.

شوخلاماق *shokh-la-mâq* (v. tr.) to render playful, to make idle, to cause to play truant.

شوخلانماق *shokh-la-'n-mâq* (v. refl.) to be playful, to play [literally, to render one's self playful], to play truant.

شوخلانوشماق *shokh-la-'n-üsh-mâq* (v. refl. recip.) to play together or with one another.

شوخلوق *shokh-luq* (subs.) playfulness, idleness, distraction.

شودورونگ *shudurung* (subs.) dew.

شودوگار *shudugâr* (subs.) land ploughed previous to sowing, which is only done by very careful cultivators, (? P.).

شور *shor* (subs.) white efflorescence on the ground, common in certain districts and making the land barren, P.

شورا *shora* (subs.) saltpetre, P. Also, a small plant.

شورلاق *shor-laq* } (subs. and adj.) covered with white efflorescence,
شورلیق *shor-liq* } salsugineous; also, land so affected, P. T.

شوشانگ *shoshang* (subs.) shears, (? CH.).

شوق *shoq*. For *shokh*, P.

شوق *shoq* (subs) an inclination or hobby, A.

شوک *shuk* (interj.) Silence! Be quiet!

شول *shul* (pron.) that [applied to less distant objects than *ul*, but not implying such nearness as *bul*].

شولا *shulla* (subs.) a dish composed of rice, meat and fat, cooked till it is soft.

شوم *shum* (adj.) unlucky, unfortunate, ne'er do weel, A.

شومچه *shum-chah* [for *shun-chah*] (adj. pron., also adv.) that much, to that amount or extent, [from *shul* 'that' and *chah*, for *chín* 'amount' or 'extent'].

شوملوق *shum-luq* (subs.) bad luck, coming to grief, [through fault or mismanagement), A. T.

شوندا *shun-dá* (adv.) there, in that (place), at that (place), [from *shul* 'that' and *dá* 'in' or 'at'].

شوندغ *shun-dagh* } (adjl. pron., also adv.) that like, such; also, like
شوندق *shun-daq* } that, so. [From *shul* 'that' and *diq* or *dagh* 'like'.]

شونغاچه *shun-gha-chah* (comp. adv.) that far, as far as to that, [from *shul* 'that', *gha* 'to' and *chah* for *chín* 'extent'].

شونقار *shunqár* (subs.) a kind of hawk, (?) '*Falco Hendersoni*.'

شونکاچه *shun-ga-chah*. The same as *shunghachah*.

شونونگغاچه *shu-nung-gha-chah*. The same, Y.

شونگقار *shungqár*. The same as *shunqár*.

شیخ *shaikh* (subs.) the chief person in charge of a mosque. *Shaikh-ul-Islam*, a sort of religious police-officer, looking after religious observances as well as basár morals.

شیره *shirah* (subs.) grape-juice (sherbet); also rice-water, P.

شیریش *shirish* (subs.) a powder made from a certain root, and used mixed with water for glue.

سیکل *shikl.* For *shakl.*

شیلان *shilan* (subs.) cooked rations issued to soldiers, P.

شیلانچي *shilan-chi* (subs.) the officer charged with issuing these rations, P. T.

شیلتاق *shiltaq* (subs.) a frivolous complaint of assault, made for the purpose of extracting money.

شیلتاقچي *shiltaq-chi* (subs.) a person given to making such complaints.

شیلیم *shilim* (subs.) paste made of flour or rice.

شیم *shim* (subs.) wide outer trousers, often large enough to take in the skirts of several robes.

شیمالامق *shim-âl-a-mâq* (v. tr.) to tuck up quickly (sleeves or trousers,) [P from *shim* and *âlmâq* 'to take'] (governs the accusative both of the limb and also of the garment).

شیمالانماق *shim-âl-a'n-mâq* (v. refl.) to tuck up one's sleeves or trousers.

ض

ضعیفه *za'ifah* (subs.) a woman. [A.]

ضلل *zalal* (subs.) injury, [for *zarar*, A.].

ط

طاباق *ṭâbâq* (subs.) a dish, (of earthenware, wood or metal), A.

طاماق *ṭamâq* (subs.) the throat; also KH., any eatable.

طاناب *ṭanâb* (subs.) a measure used in measuring land, *viz.*, a square whose side is forty *gaz* in length, each *gaz* being about 3 feet 6 inches. Also, the tax levied on gardens and pleasure-grounds, which is assessed per *ṭanâb*, A.

طاي *ṭâï* (subs.) a young horse rising two years old.

طایاغ *ṭayaghi* / طایاق *ṭayaq* (subs.) a walking-stick, or pole.

طلا *ṭillah* (subs.) gold; also, a gold coin worth 10 shillings, P.

طوي *ṭoï* (subs.) a feast given on the occasion of a wedding or circumcision.

طویاغ *tüyágh* } (subs.) an animal's hoof.
طویاق *tüyáq* }

طویدورماق *toï-dur-maq* (v. caus.) to cause to be satiated, to satiate.

طویماق *toï-maq* (v. intr.) to become satiated, to feast.

طویئماق *toy-in-maq* (v. refl.) to satiate one's appetite, to gorge one's self.

طیار *tayyar* (adj.) ready, fit; also, fat, A.

غ

غاجاماق *ghâja-maq* (v. tr.) to gnaw.

غار *ghâr* (subs.) a cave, a cavern, A.

غارقوراتماق *ghâr-qura-'t-maq* (v. caus.) to cause to give a hollow sound.

غارقوراماق *ghâr-qura-maq* (v. intr.) to give a hollow sound.

غانجورغه *ghanjurghah* (subs.) a strap for fastening loads, &c., to the back of the saddle.

غاوغه *ghâoghah* (subs.) a row, a disturbance, P.

غرّ *gharr* (subs.) a woman of bad repute.

غُرّ *ghürr* (interj.) a term of mockery, used to a person who fails to accomplish what he has tried to do.

غُرونگلاشماق *ghurung-la-'sh-maq* (v. recip.) to speak together in such a way that the by-standers do not understand.

غُرونگلاماق *ghurung-la-maq* (v. intr.) to tinkle (as a camel's bell); also, to talk gibberish, to give an uncertain answer.

غلبیر *ghalbir* (subs.) a coarse sieve.

غلتک *ghaltak* (subs.) a wooden disk (used as a wheel for play carts in Turkistán, and for working ones in many parts of India); also, a roller, a pulley, a reel, [? P. from *ghaltidan*].

غلچه *Ghalchah* (subs.) the name applied to the Aryan (Iranian) inhabitants of the mountain-districts chiefly Shiyar (Kolab, Mácha, Karategin, Badakhshán, Wakhán, &c.); also, in Eastern Turkistán applied generally to a slave bought with money.

غنغغولاماق *ghangghul-la-maq* (v. intr.) to hum (as a swarm of bees); to talk indistinctly (as a child), to babble.

غو *ghu.* An affix corresponding with our "n't" in "isn't there?" "doesn't it?" *E. g. bâr-ghu* "(there is) isn't there?"

غوجه *ghojah.* For *khojah.*

غوزه *ghoza* (subs.) a cotton-pod. For غوزهٔ P.

غولجه *gholjah* (adj.) mad (of a dog).

غه *ghah* (post-pos.) to, on to, into, &c. (Also written *ga*, *qa* and *ka*), [used to imply action as distinguished from rest; *e. g.*, *kitab ga pit-tim* "I wrote in(to) the book;" but *kitab da tâptim* "I found in the book"].

غي *ghi.* See *ki* and *gi.*

غيجاق *ghijàq* (subs.) a violin.

ف

فات *fât* (adv.) quickly. The same as *pât.*

فافي *fâfi* (subs.) a dwarf with a full-sized trunk and head. The same as *pápi.*

فوت *fut* (subs.) a leg (including the foot). The same as *put.*

فوچاك *fuchak* (adj.) empty, rotten at the core, of fair appearance but valueless. Also *puchak.*

فيخورماق *fikhür-mâq* / فيشقرماق *fishqir-mâk* (v. intr.) to snort (of a horse).

ق

قاب *qâb* (subs.) a coarse woollen sack.

قابات *qabat* (subs.) fold, covering, lap, stratum. *E. g.* يكي قابات كاغذدة يورگانگ *iki kabat kâghaz dah yurga'ng* "wrap (it) in two folds of paper."

قاباتلاماق *qabat-la-maq* (v. tr.) to lay in layers, or one on the top of the other.

قاباق *qabaq* } (subs.) a gourd used for carrying water.
قاپاق *qapaq* }

قابرغه *qabirghah* (subs.) a rib.

قاپارچوق *qapar-chuq* (subs.) a rash on the skin.

قاپارماق *qapar-maq* (v. intr.) to rise in a blister (as from a burn on the skin, or a rub on the foot from an ill-fitting boot).

قابالماق *qaba-'l-máq* (v. pass.) to be shut in.

قاباماق *qaba-máq* (v. tr.) to shut in, to confine (used of men only).

قاباماق *qaba-maq* (v. intr.) to bark (of dogs).

قابان *qaban* (subs.) a male pig, a boar.

قاپتال *qaptal* (subs.) the two side pieces of a Turki saddle, from which the arch of the seat springs on both sides; also, that part of the horse's back covered by them, KAZ.

قاپتورماق *qap-tur-maq* (v. caus.) to cause (a dog) to bite, to set on (a dog). [From *qap-maq*.]

قاپچه *qap-chah* (subs.) a small sack *(qab)*.

قاپچوق *qap-chuq* (subs.) a small *qab*, KAZ.

قاپشاشماق *qapsa-'sh-maq* (v. recip.) to wrangle together, KAZ.

قاپساماق *qapsa-maq* (v. intr.) to jangle, to wrangle, KAZ.

قاپقاق *qapqaq* (subs.) a lid, a cover.

قاپقان *qapqan* (subs.) a gin for catching foxes.

قپقرا *qap-qara* (adj.) very black; [an intensitive form of *kara*].

قاپقون *qapqun*. The same as *qapqan*.

قاپلاتماق *qap-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to plate.

قاپلاماق *qap-la-maq* (v. tr.) to plate (one metal with another).

قاپماق *qap-maq* (v. tr.) to bite [used of dogs].

قات *qat* (subs.) a fold, a stratum. [The same as *qabat*.]

قاتار *qatar* (subs.) a line, a row, P.

قاناغان *Qataghan* (prop. name) a tribe of Uzbek Tûrks inhabiting the districts of Kunduz, &c. [A Tajik proverb says:

هرجا که رسید سُمِ اسپِ قاناغان - نه مُرده کفن یابد و نه زنده وطن

"Where the hoof of the *Kataghan's* horse arrives,
"There the dead find no grave-cloth, and the living no home".]

قاتقاق *qat-qaq* (adj.) stiffening, stiffened (as badly prepared leather); [from *qat-maq*].

قاتلاتماق *qat-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to fold.

قاتلاماق *qat-la-maq* (v. tr.) to fold. [itself.

قاتلانماق *qat-la-'n-maq* (v. pass. and refl.) to be folded; to fold

قاتماق *qat-maq* (v. intr.) to become hard, to harden, to stiffen.

قاتماق *qat-maq* (v. tr.) to twist (yarn into thread); also, to join, to put together.

قاتناتماق *qatin-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to travel (the same road) repeatedly.

قاتناماق *qatin-a-maq* (v. tr.) to travel (the same road) repeatedly; [to iterate, un-metaphorically].

قاتورماق *qat-ur-maq* (v. caus.) to cause to become hard, to harden (tr.). [From *qat-maq* "to become hard".]

قاتتورماق *qat-tur-maq* (v. caus.) to cause to twist (yarn) [From *qat-maq* "to twist".]

قاتيغ *qâtigh* } (subs.) curds.
قاتيق *qâtiq* }

قاتّيغ *qatt-igh* } (adj. and adv.) hard, stiff; severe; also, hardly, &c.
قاتّيق *qatt-iq* } [From *qat-maq*.]

قاتيم *qatim* (subs.) a time. *Bir qatim* once; *iki qatim* twice, &c.

قاتيم *qatim* (subs.) a needle-ful (of thread).

قاچا *qacha* (subs.) a vessel (of any sort), a pot, &c.

قاچان *qa-chan* (adv.) when? [Derived probably from the common element *qaï* "what," and some other word to denote measurement of time? *chîn* "amount".]

قاچانغاچه *qachan-gha-chah* (adv.) until when? [With the dative affix *gha* and the affix *chah* implying 'extent'.]

قاچقاچ *qâch-qâch* (subs.) flight (before the enemy). [From *qach-maq*.]

قاچقاق *qâch-qâq* (adj.) given to running away.

قاچقونچي *qâch-qu-'nchi* (subs.) a fugitive. [For *qach-qu-chi*.]

قاچماق *qâch-mâq* (v. intr.) to flee, to run away.

قاچورماق *qâch-ur-mâq* (v. caus.) to cause to flee, to put to flight.

قاچوشماق *qâch-ush-mâq* (v. recip.) to flee away together.

قاچي *qâchi* (subs.) scissors, shears. [For *qainchi*.]

قاچير *qachir* (subs.) a mule. [For *khachar*, P.]

قار *qâr* (subs.) snow.

قارا *qarâ* (adj.) black. *Qara-tàgh* often used to designate mountains which are not covered with perpetual snow. (See Remarks, under *Aq-tàgh*.) *Qara-su* is similarly used to designate springs of water not derived from snow mountains. (The same remarks apply here.)

قاراتماق *qarâ-'t-maq* (v. caus.) to cause to look, to cause to regard.

قاراغاي *qara-ghaï* (subs.) a fir-tree [generically].

قاراقچي *qarâqchi* (subs.) a highway robber, a bandit.

قارالاماق *qarâ-la-maq* (v. tr.) to look frequently or carefully.

قارالماق *qarâ-la-maq* (v. tr.) to blacken (the face of any one, metaphorically), to look black upon, to regard with disfavour.

قارالماق *qarâ-'l-mâq* (v. pass. and intr.) to be blackened; to become black.

قارالیق *qara-liq* (adj.) in mourning (which in Yarkand consists in not shaving, putting on white and not-coloured clothes, &c.)

قاراماق *qara-mâq* (v. intr.) to look, to cast one's eyes [governs *gha*].

قارامتول *qara-'mtul* (adj.) blackish.

قارامۇق *qara-muq* (subs.) a small black seed of a weed found among wheat.

قارانغو *qara-'nghu* (adj. and subs.) dark, obscure; also, the dark.

قارانغولوق *qara-'nghu-luq* (subs.) darkness, obscurity.

قاراول *qarâ-wal* (subs.) a post of observation, a watch, [from *qaramaq*].

قاراولچي *qarâ-wal-chi* (subs.) a watchman, a vidette.

قارتا *qarta* (subs.) the fat in a horse's stomach. Also, playing cards, Rus.

قارتانگ *qar-'tang* (adj.) oldish, past the middle age.

قارچيغه *qarchighah* (subs.) a species of a hawk, ? a gos hawk.

قارچي *qarchi* (subs.) large scissors [for *qainchi*].

قارساق *qarsaq* (subs.) a small kind of fox.

قارشماق *qâr'sh-maq* (v. intr.) to be disobedient, to be recusant [? for *qâra'sh-maq* "to exchange looks with any one"].

قارشماق *qarsh-maq* (v. tr.) to mingle, to mix up.

قارشي *qâr'shi* (adv.) contrary, opposite. [? From *qara-maq*, *qarâ-'sh-maq*.]

قارشيلاتماق *qâr'shi-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to make an angry rejoinder; to cause to place opposite.

قارشيلاشماق *qar'shi-la-'sh-maq* (v. recip.) to make rejoinders to one another.

قارشيلاماق *qâr'shi-la-maq* (v. tr.) to place opposite.

قارغاتماق *qargha-'t-maq* (v. caus.) to cause to curse.

قارغاشماق *qargha-'sh-maq* (v. recip.) to curse together.

قارغاماق *qargha-maq* (v. tr.) to curse.

قارغانماق *qargha-'n-maq* (v. refl.) to curse one's self, *viz.*, to imprecate curses on one's self in asseverating anything.

قارغو *qarghu* (subs.) a blind man.

قارغيش *qarghish* (vl. subs.) a curse.

قارغه *qarghah* (subs.) a crow.

قارقرا *qarqara* (subs.) a tuft or crest stuck in a woman's cap.

قارلوغاچ *qarlughach* (subs.) a swallow.

قارليق *qâr-liq* (adj.) snowy. Also the name of a Pass in the Kuen-lun leading from Yolarik to Toghra-su on the Upper Karakash.

قارماق *qarmaq* (subs.) a fish hook.

قارمالاتماق *qarma-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to grope.

قارمالاماق *qarma-la-maq* (v. tr.) to grope (for anything in the dark).

قارماماق *qarma-maq* (v. tr.) to seize, KIRGH.

قارون *qârun* (subs.) belly, womb.

قاروندش *qârun-dash* (subs.) a brother, a relation, [literally 'womb-fellow']. The particular relation is specified by the words: *bir-tuqqan qârundash* = one generation relation

or first (degree) of relationship, *viz.*, **brother or sister**; *iki-tuqqan qárundash* = related in second degree, &c., *viz.*, children of brothers or sisters, &c.; *ughul qárundash* "a male relative;" *qiz qárundash* "a female relative."

قاري *qári* (subs.) a person who can repeat the Koran by heart, A.

قاري *qari* (adj. and subs.) old, aged (used only of living creatures); also, an old man, an old woman.

قاريش *qárish* (subs.) a span.

قاريشلاتماق *qárish-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to span.

قاريشلاماق *qárish-la-maq* (v. tr.) to span out, to measure by spans.

قاريلماق *qár-íl-maq*. For *qairilmaq*.

قاريليق *qari-liq* (subs.) old age.

قاريماق *qari-maq* (v. intr.) to become old.

قاز *qáz* (subs.) a goose [for *ghâz*, P.].

قارا *qázá* (subs.) fate, predestination [for قضا A.].

قازاق *Qázáq* (prop. name) the name of several vast hordes of nomads known to the Russians as the Great, Middle and Little Hordes of *Kírghiz* (see that name). The *Qázáqs* are divided (according to Turki reckoning) into three hordes: 1st, *Ulugh-yüz* (great horde) sub-divided into the tribes *Abdan* and *Dolat*; 2nd, *Urta-yüz* (middle horde) sub-divided into the tribes, *Arghun*, *Naïman*, *Qipchaq*, *Kungrat*; 3rd, *Kichik-yüz* (little horde) *Alchin*, *Jabbas*. There are also innumerable further sub-divisions of each of these tribes.

قازان *qázan* (subs.) a cauldron, a cooking-pot.

قازماق *qáz-maq* (v. tr.) to dig.

قازناق *qáznaq* (subs.) an inner room or store room, [? from *khazánah*, A.].

قازوق *qazuq* (subs.) a peg.

قازي *qazi* (subs.) a sausage of horse-flesh.

قازيق *qaziq*. The same as *qazuq*.

قازيليق *qazi-liq*. For *qazi*, Kaz.

قارىمان *qâzi-mâq.* The same as *qâzmâq.*

قاسقان *qasqan* (subs.) a thin broad wooden hoop forming the edge of a sieve, or of certain trays with perforated bottoms which are placed one above another over a cauldron of boiling water for the purpose of cooking pastry by steam.

قاسلاتماق *qas-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to resolve.

قاسلاشماق *qas-la-'sh-maq* (v. recip.) to resolve together, to conspire.

قاسلاماق *qas-la-maq* (v. tr.) to resolve, to determine, to intend. [From قصد A.]

قاسماق *qasmaq* (subs.) scrapings of a cooking-pot, *tâz-qasmaq* the scurf of a scald head.

قاش *qâsh* (subs.) the hair of the eye-brows; also, metaphor. a man's neighbourhood or presence; *e. g.*, *aning qâsh-i-da* = near him, with him.

قاشانگ *qashang* (adj.) lazy, slow, sluggish.

قاشاو *qashao* (subs.) a curry-comb.

قاش‌ناش *qâsh-tash* (subs.) jade-stone. [This is found in the mountains of Khotan and Sanju, the so-called Kuen-lun. There are three varieties: 1st, *chaza-tash* obtained from the quarries, often full of flaws which destroy its value; 2nd, *pur-tash* (rotten stone) or *kawash* a soft variety of the same; 3rd, *su-tash* (water stone) the most esteemed; it is obtained in the form of pebbles, water-worn in the beds of the streams, whereby probably the flaws are eliminated, the resulting pebble being sound to the core, and therefore not likely to render useless the long labour of carving it, by the discovery of a hidden flaw in the centre. *Chapan-'ik tash* (coated stone) a pure nucleus with a reddish outside is highly valued.]

قاشقا *qâshâq* (subs.) an animal's forehead.

قاشوق *qashuq* (subs.) a spoon for eating soup.

قاشيلاغوچ *qâshi-la-ghuch* (subs.) a curry-comb.

قاشيلاماق *qâshi-la-maq* (v. tr.) to scratch all over (with the hands).

قاشيماق *qashi-maq* (v. tr.) to scratch (on account of itching).

قاشينماق *qashi-'n-maq* (v. refl.) to scratch one's self.

قاق *qaq* (adj.) dried, desiccated.

قاق *qaq* (subs.) a temporary pool of water.

قاقتورماق *qaq-tur-maq* (v. caus.) to cause to drive in (a nail, &c.).

قاقرماق *qâqir-maq* (v. tr.) to cough up phlegm.

قاقريق *qâqriq* (subs.) phlegm from the mouth.

قاقشاماق *qâqsha-mâq* (v. intr.) to lament in a plaintive or querulous manner.

قاقليق *qâq-liq* (subs.) dryness, desiccation.

قاقماق *qâq-maq* (v. tr.) to drive in (a nail); also, to beat (a garment, &c., to remove the dust).

قاقيلماق *qâq-il-mâq* (v. pass.) to be driven in.

قاقينماق *qâq-in-mâq* (v. refl.) (lit. to beat one's self) to dust one's self (by quick strokes of the hand).

قالا *qalâ* (subs.) a fortress, a fort [for قلعه A.].

قالاتماق *qâla-'t-mâq* (v. caus.) to cause to pile up.

قالاق *qâlâq* (subs.) a small wooden spoon for feeding small children.

قالاماق *qâla-mâq* (v. tr.) to pile up, to make up a fire.

قالايي *qalâyi* (subs.) tin [for قلعي A.].

قالپاق *qâlpâq* (subs.) a felt wide-awake (hat), worn in hot weather by travellers, &c.

قالتاق *qâltâq* (adj.) unworthy of credit, untrustworthy.

قالتوراق *qâltura'q* (vl. adj. and subs.) palsied, trembling; a person afflicted with the palsy.

قالتوراتماق *qâltura-'t-mâq* (v. caus.) to cause to tremble.

قالتوراماق *qâltura-mâq* (v. intr.) to tremble, to quake, to shiver.

قالديراق *qaldiraq* (adj.) rustling (as paper or badly prepared leather, when crushed together).

قالديراتماق *qâldira-'t-mâq* (v. caus.) to cause to rustle.

قالديراماق *qâldira-maq* (v. intr.) to rustle, to give a rustling sound.

قالديرتماق *qâl-dir-'t-mâq* (v. caus. redup.) to cause to put by.

قالديرماق *qâl-dir-mâq* (v. caus.) to cause to remain, to put by, to leave. [From *qâl-mâq*.]

قالديغاچ *qâldighach* (subs.) a swallow.

قالغيتماق *qalghi-'t-maq* (v. caus.) to cause to be drowsy, to make (any-one) sleepy (as by talking overmuch).

قالغيماق *qalghi-maq* (v. intr.) to become drowsy, to become sleepy, to nod.

قالماق *qâl-mâq* (v. intr.) to remain, to stay behind. In composition with the Perf. Part. of another verb it expresses completion or condition: *e. g.*, *ketip qâldi* "he has started" (lit. "he remained gone"); *qetip-qâladur* "he is starting" (lit. "he is in the condition of starting").

قالماق *Qâlmâq* (prop. name) a nomad people of Buddhist faith, living to the east of the Amír of Kashghar's dominions, the 'Calmucks of European writers. The name appears to be applied to all the Mongolian tribes, by the Turks.

قالقيتماق *qalqi-'t-maq* (v. caus.) to cause to float.

قالقيماق *qalqi-maq* (v. intr.) to float. Also, to hover.

قالون *qalun* (subs.) a kind of open horizontal harpsichord, consisting of many strings of different lengths which can be tightened by turning their pegs or by means of moveable bridges. It is played partly with the fingers (like a harp) and partly with a little metal instrument like a tooth-pick. [For *qanun*, P.]

قالين *qâlin* (subs.) a carpet, a rug of carpeting, P.

قالينگ *qâling* (adj.) thick.

قاما *qama* (subs.) an otter, otter-skin.

قامانماق *qama-'t-maq* (v. caus.) to cause to enclose or besiege.

قامالماق *qama-'l-maq* (v. pass.) 1, to be enclosed; 2, to have one's teeth set on edge.

قامامماق *qama-maq* (v. tr.) to enclose, to besiege.

قامامماق *qama-maq* (v. tr.) to set the teeth on edge (as anything acid).

قامچي *qamchi* (subs.) a riding-whip (consisting of a short wooden handle with a thick stiff thong of plaited leather, lashed on so as to form one line with the handle).

قاملاشتورماق *qam-la'sh-tur-máq* (v. recip. caus.) to put together, to cause to live at peace together, &c., (*reconnoder* in both senses).

قاملاشماق *qam-la'sh-máq* (v. recip.) to be fitted together (as broken pieces of anything); to be in unison, to be at peace together; to assist. [? From an unusual *qam-la-maq*.]

قاملاشيشماق *qam-la'sh-ish-maq* (v. recip. redup.) to assist one another.

قاميش *qamish* (subs.) a reed.

قان *qán* (subs.) blood. Also, bloodshed.

قانات *qanát* (subs.) a wing. Also, the side-covering of a Kirghiz *ákuï* or felt-tent.

قاناتماق *qán-a-'t-maq* (v. caus.) to cause to bleed.

قاناماق *qán-a-maq* (v. intr.) to bleed.

قانتوكماق *qán-tukmaq* (v. comp.) to shed blood, to massacre.

قانتيچتي *kán-tichti* (verb used as an adj.) skin-flint, miserly. [Lit. 'he evacuates blood'.]

قانجورغه *qanjurghah* (subs.) straps in the cantle of a saddle for fastening a cloak, &c.

قانجوغه *qanjughah*. The same, Kaz.

قانجيغه *qanjighah*. The same, Kh.

قانچه *qan-chah* (adv.) how much? how many?

قاندا *qan-dà* (adv.) where?

قانداغ *qan-dàgh* } (advl. pron. and adv.) what like? what kind
قانداق *qan-dàq* } of? Also, how?

قاندورتماق *qan-dur-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to satisfy the thirst (of another).

قاندورماق *qan-dur-maq* (v. caus.) to cause (any man or animal) to satisfy (his or its) thirst.

قانديں *qan-dín* (adv.) from whence?

قانليق *qán-liq* (adj.) spotted with blood.

قانماق *qan-maq* (v. intr.) to quench one's thirst; to satisfy one's desire for sleep [governs *su* or *uïqu* with *gha*].

قانگتارتماق *qangtar-'t-maq* (v. caus.) to cause to fasten a horse's head up short.

قانگتارماق *qangtar-maq* (v. tr.) to fasten a horse's head up short by a bearing-rein, or by hitching the reins over the peak of the saddle.

قانگشار *qangshâr* (subs.) the bone of the nose, the part midway between the bridge and the tip.

قانگشارلیق *qangshâr-liq* (adj.) hook-nosed.

قانه *qanah* } (adv.) where? Also used as an exclamation equi-
قانی *qani* } valent to our 'well.'

قار *qâo* (subs.) tinder (made of fungi or of the down of a kind of flowering reed), KH.

قاورچاق *qâurchaq* (subs.) a doll, an image for children to play with. Also, the figures in a kind of Punch and Judy show, which are dressed up on a man's fingers, who hides behind a cloth and manipulates these marionettes, making speeches for them in a feigned or falsetto voice produced by holding a small tube in his month, KH., (in Yarkand pronounce *qorchaq*).

قاورغه *qâurgha* (subs.) a rib.

قاورماچ *qâur-mach* (subs.) parched or roasted grain.

قاورماق *qâur-maq* (v. tr.) to roast (grain), to fry.

قاوغه *qâughah* (subs.) a leather pail for drawing water.

قاوغون *qâughun* (subs.) a melon.

قاي *qaï* (pron.) which, what [only used in composition as *qaï-da*, *qaï-si*].

قایاش *qayash* (subs.) [in composition with *tuq-qan* or *uruq*] relation, relative.

قایان *qâ'-yân* (adv.) which side? Used also with the affixes *da*, &c. As *qâ'-yân-da* "on which side;" *qa'-yan gha* "to which direction;" *qâ'-yân-i-da* "on which side of it."

قايتا *qaïta* (subs. and adj.) a fresh beginning; beginning afresh [*qaïtabâsh-din yessadim* "I made it over again (lit. 'from a fresh head') or *qaïta din yessadim* (lit. "I made it from a fresh beginning")].

قايتارتماق *qaït-ar-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to turn back (tr.). to order any one to be turned back.

قايتارماق *qaït-ar-maq* (v. caus.) to cause to return, to turn back (tr.).

قايتاقي *qaïtaqi* (subs.) the turned-back edge of any garment (as a European coat-collar).

قايتام *qaïtam* (adv.) on the contrary.

قايتماق *qaït-maq* (v. intr.) to return, to come or go back, Kn.

قايچي *qaïchi* (subs.) scissors, shears.

قايدا *qaï-da* (adv.) where?

قايداغ *qaï-dâgh* (adjl. pron. and adv.) what like? also, how?

قايداغراق *qaï-dâgh-râq* (adv.) how again? or how further? [lit. the comparative of 'how?' to which the reply would be 'better' or 'worse,' not simply 'well' or 'ill'].

قايداق *qaï-daq*. The same as *qaïdâgh*.

قايرانماق *qaïra-'t-maq* (v. caus.) to cause to whet or sharpen.

قايراق *qaïra'q* (vl. subs.) a whet-stone, a rough hone.

قايرامماق *qaïra-maq* (v. tr.) to whet, to sharpen on a stone, "*repasser.*"

قايرتماق *qayir-'t-maq* (v. caus.) to cause to retrovert forcibly.

قايردان *qa'-yer-dan* (adv.) from what place? whence?

قايرليق *qa'-yer-liq* (adj.) belonging to what place? of what place?

قايرماق *qayir-maq* (v. tr.) to retrovert forcibly, to force back (the arm or any long-shaped object) into an unnatural position.

قايرلماق *qayir-il-maq* (v. pass.) to be retroverted.

قايرلنماق *qayir-in-maq* (v. refl.) to retrovert itself.

قايسي *qaï-si* (pron.) which of them? who amongst them? [the *si* is the possessive affix of the 3rd person].

قايش *qâish* (subs.) strap-leather.

قایشتورماق *qâish-tur-maq* (v. caus.) to cause to be retroverted forcibly, to retrovert forcibly (same as *qayir-maq)* ; also, to cause to use continuous efforts.

قایشماق *qâish-maq* (v. intr.) to be retroverted forcibly ; also, to use continuous efforts.

قایغو *qaïghu* (subs.) sorrow, grief [? vl. subs. from an obsolete verb *qaï-maq*].

قایغورتماق *qaïghur-'t-maq* (v. caus.) to cause to be sorrowful.

قایغورماق *qaïghur-maq* (v. intr.) to be sorrowful, to grieve.

قایغولیق *qaïghu-liq* (adj.) sorrowful, grief-laden.

قایماق *qaïmaq* (subs.) cream [often prepared by warming the milk, as in the preparation of Devonshire cream].

قاین *qâin* (subs.) the birch-tree (whose bark is in sheets like paper).

قاین *qâin* (adj., used only in comp.). Answers to our phrase "——— in-law." E. g. *qâin-ata* "father-in-law," *qâin-ana* "mother-in-law."

قاینگ *qaïng* (subs.). For *qâin* "a birch-tree."

قاینا تماق *qaïna-'t-maq* (v. caus.) to cause to boil, to boil (tr.).

قاینا ماق *qaïna-maq* (v. intr.) to boil (as water).

قایورماق *qayur-maq*. For *qayir-maq* (which see).

قایوق *qayuq* (adj.) nasty, having a bad taste.

قایوماق *qâyu-maq* (v. intr.) to swim (said of one's head).

قایوماق *qâyu-maq*
قایییماق *qâyi-maq* } (v. tr.) to stitch, to hem-stitch.

قبت *qabat*. The same as قابات.

قبارماق *qabar-maq*. Ku.
قپارماق *qapar-maq* } The same as قاپارماق.

قباماق *qaba-maq*. The same as قاباماق.

قپ *qip* a particle used before *qizil* to signify "intensely," "very."

قپلان *qaplân* (subs.) an ounce (or white leopard).

قت *qat*. The same as قات.

قتيغ *qatigh* } The same as قاتيغ, قاتيق.
قتيق *qatiq* }

قتيم *qatim.* The same as قاتيم.

قچرماق *qichir-maq* (v. tr.) to call, to summon.

قچقرماق *qichqir-maq* (v. intr.) to shout.

قچچي *qichi* (subs.) mustard.

قچيشقاق *qichish-qaq* (subs.) the itch.

قچيشماق *qichi'sh-maq* (v. recip.) to itch all over.

قچيماق *qichi-maq* (v. intr.) to itch (said of others).

قچينماق *qichi-'n-maq* (v. refl.) to itch (said of the person who speaks).

قدا *quda* (see) (قودا).

قر *qür* (prond. *qirr*) (subs.) a ridge, an edge formed by two planes meeting at an angle.

قرا *qarâ* (adj.) black.

قرالاماق *qarâl-'maq.* The same as قارالاماق.

قرانغو *qarâ-'n-maq.* The same as قارانغو.

قردورماق *qür-dür-maq* (v. caus.) to cause to scrape, &c.

قرغوچي *qir-ghu-chi* (subs.) a turner, a person who works with a lathe. [From قرماق.]

قرغول *qirghol* (subs.) a pheasant (of a species resembling the European, but named *Phasianus Shawii* in Elliott's Book of Pheasants).

قرق *qirq* (num.) forty.

قرقايلان *qirq-aïlan* (num. subs.) a group of forty.

قرقنچي *qirq-inchi* (num. adj.) fortieth.

قرماق *qür-maq* (prond. *qirr-maq*) (v. tr.) to scrape, to scratch off, to scratch out; to turn (any article by means of a lathe, *quasi* "to scrape off the outer layers"); also, to destroy utterly, to "wipe out;" also, to spend (time).

قرري *qarri* (subs.) an old woman.

قريلماق *qür-il-maq* (prond. *qirr-il-maq*) (v. pass.) to be scraped off; to be turned (in a lathe); to be utterly destroyed ("wiped out").

قز *qiz* (subs.) a maid, a virgin, a damsel; also, a daughter. [? From a root signifying "redness" for "modesty." See *qizarmaq*.]

قزارتماق *qiz-ar-'t-maq* (v. caus.) to cause to redden, to make red.

قزارماق *qiz-ar-maq* (v. intr.) to redden, to become red, to blush. [? From the same root as above, see also *qiz-maq*.]

قزان *qazan*. The same as قازان.

قزاق *qazaq*. The same as قازاق.

قزماق *qiz-maq* (v. intr.) to become hot or warm; also metaph., to become or to be eager [in Uighur it seems to mean "to redden" see Vambery], KAZ.

قزيتماق *qiz-it-maq* (v. caus.) to cause to be hot or eager.

قزيق *qiziq* (vl. subs.) warmth, eagerness, vivacity [from *qizi-maq*].

قزيل *qizil* (adj.) red. [? A passive form (in *il*) from a root signifying 'heat' as well as 'redness,' which would thus be the common origin of *qiz-maq*, *qiz-ar-maq*, *qiz-il* and *qiz*.] (See also *yàshil*.)

قزيماق *qizi-maq* (v. intr.). The same as *qiz-maq*.

قزيندورماق *qiz-in-dur-maq* (v. refl. caus.) to cause to warm one's self.

قزينماق *qiz-in-maq* (v. refl.) to warm one's self.

قول *qul* (subs.) a slave.

قللوق *qul-luq* (subs.) slavery, service. Also used as a complimentary reply to congratulations, in the name of "your servant" or "my service to you."

قمتو *qamtu* (adv.) in company.

قميز *qimiz* (subs.) an intoxicating liquor made from mare's milk, KAZ.

قنات *qanât*. The same as قانات.

قوالاتماق *quala-'t-maq* (v. caus.) to cause to pursue; to cause to drive away, KAZ.

قوالاماق *quala-maq* (v. tr.) to pursue; to drive away, KAZ.

قوانجي *quanji* (subs.) happiness.

قوانماق *quan-maq* (v. intr.) to be happy, to be pleased.

قوبوز / قوپوز *qûbuz* / *qupuz* (subs.) a Jew's harp. Also, a rough guitar with horse-hair strings. Also, the inside of the cheek.

قوبوزاق / قوبوق *qubuzâq* / *qubuq* (subs.) the bark of trees.

قوپارتماق *qup-ar-'t-maq* (v. caus. redup.) to cause to arouse.

قوپارماق *qup-ar-maq* (v. caus.) to cause to stand up, to arouse.

قوپال *qopal* (adj.) rude, unpolished (used either of men or things).

قوپماق *qup-maq* (v. intr.) to rise up, to arise.

قوپوق *qupuq* (subs.) a term used in gambling with sheep's knuckle bones, implying success. As *maning qupuq-um kelde* "I have won the toss," *qupuq maning-ki* "the toss is mine (I have won it)."

قوت *qut* (subs.) blessing, happiness.

قوتاز / قوتاس *qotaz* / *qotas* (subs.) a yak (*Bos grunniens*').

قوتان *qutan* (subs.) a sheep-fold; a place where a flock of sheep is collected to pass the night, KAZ.

قوتقارماق / قوتقازماق *qut-qâr-mâq* / *qut-qâz-mâq* (v. caus.) to cause to be free, to release. [From an obs. *qut-maq*.]

قوتلوق *qut-laq* (adj.) blessed.

قوتور *qotur* (subs.) the itch.

قوتورماق *qutur-maq* (v. intr.) to go mad (of a dog), to be rabid.

قوتولدورماق *qut-ul-dur-maq* (v. caus.) to cause to become free, to release.

قوتولماق *qut-ul-maq* (v. pass.) to be made free, to be released. [From an obs. *qut-maq*.]

قوچاق *quchaq* (subs.) an armful, as much (of any thing) as can be embraced in the arms. [From *quch-maq*.]

قوچاقلاشماق *quchaq-la-'sh-maq* (v. recip.) to embrace one another.

قوچاقلاماق *quchaq-la-maq* (v. tr.) to embrace, to take in the arms.

قوچقاچ *quchqach* (subs.) a small bird (of any sort).

قوچقار *quchqâr* (subs.) a ram.

قوچماق *quch-mâq* (v. tr.) to embrace, to take in the arms.

قوچورماق *quch-ur-mâq*. The same as *qâchurmâq*.

قوچوشماق *quch-ush-maq* (v. recip.) to lie in one another's arms.

قودا *quda* (subs.) a person standing in the relationship of father-in-law to one's son or daughter; one of two fathers whose children have intermarried.

قودوق *quduq* (subs.) a well.

قور *qurr* (subs.) a garter, a tape for fastening up leggings.

قور *qûr* (subs.) a balance, a remainder (of goods or money).

قورا *qura* (subs.) a space enclosed by hurdles or railings; a fold, a pen.

قورام *qoram* (subs.) ground covered with large blocks of stone (fallen from the mountains). [? The origin of *qara-qoram*.]

قوراماق *qura-maq* (v. tr.) to make patch-work, to make a garment &c., by sewing together small patches of stuff.

قوُراماق *quwura-maq* (v. intr.) to dry up hard (as a skin exposed to the sun, &c.), KAZ.

قورباشي *qurbashi* (subs.) a chief police official, a 'Kotwal.'

قورت *qurt* (subs.) a worm, a grub.

قورتلاتماق *qurt-la-t-maq* (v. caus.) to cause or allow to breed worms (of meat &c.).

قورتلاماق *qurt-la-maq* (v. intr.) to breed worms (of meat &c.).

قورچاق *qurchaq*. The same as *qâurchaq*.

قورچي *qur-chi* (subs.) a superintendent of a magazine. [See *qurkhana* and *qur*.]

قورخانه *qur-khâna* (subs.) a magazine (for powder and balls).

قورداش *qur-dash* (subs.) a contemporary.

قوردوم *qurdum* (subs.) a place where any stream disappears (in the sand, &c.). [The Yarkand River is said to disappear in a district called *kurdum-kâk*.]

قورساق *qursaq* (subs.) stomach, belly.

قورساقداش *qursaq-dásh* (subs.) a brother or sister by the same mother [lit. "womb-fellow"].

قورساقلاش *qursaq-lash.* The same.

قورشاتماق *qursha-'t-maq* (v. caus.) to cause to surround.

قورشاماق *qursha-maq* (v. tr.) to surround, to encircle.

قورغاشون *qurghashun* (subs.) lead.

قورغان *qurghán* (subs.) a fort, a fortress.

قورغانچه *qurghan-chak* (subs.) a small fort, a redoubt.

قورقماق *qurq-maq* (v. intr.) to fear, to be afraid.

قورقوتماق *qurq-ut-maq* (v. caus.) to cause to fear, to frighten.

قورقونچلیق *qurqu-'nj-liq* (adj.) fearful, causing fear, frightful.

قورقوچاق *qurq'u-'nchak* (adj.) fearful, afraid, cowardly.

قورقونچي *qurqu-'nchi* (vl. subs.) fear, fearing.

قورماق *qúrur-maq* (v. tr.) to fledge.

قوروت *qurut* (subs.) dried curds.

قوروتماق *quru-'t-maq* (v. caus.) to cause to dry.

قوروچ *quruch* (subs.) steel.

قوروغ *qurugh* } (vl. adj.) dried, dry.
قوروق *quruq* }

قوروق *qúruq* (vl. subs.) a field of growing grass, fenced round to prevent its being grazed on. [From *qúru-maq.*]

قوروقماق *quruq-maq.* The same as *qurq-maq.*

قورووم *qurum* (subs.) soot, the black deposit of smoke.

قوروومساق *qurum-saq* (subs. and adj.) a miser; miserly, stingy. [? From *quru-maq* "to dry up" in the same way as *bolum-saq* "likely to become (useful)," modern phrase "a likely boy," from *bol-maq* "to become," &c.]

قوروماق *quru-maq* (v. intr.) to become dry, to dry up.

قوروماق *qúru-maq* (v. tr.) to scare away birds and beasts from a field.

قوروون *qürün.* The same as *kurum*, Y.

قوروونماق *quru-'n-maq* (v. refl.) to dry one's self.

قوروونماق *quru-'n-maq* (v. refl.) to guard one's self, to protect one's self (from the mud on a road, from flies or mosquitoes, &c.).

قوز *qôz* (subs.) hot embers or cinders.

قوزغاتماق *quzgha-'t-maq* (v. caus.) to cause to move; (tr.) to cause to shift.

قوزغالماق *quzgha-'l-maq* (v. pass.) to be moved, to be shifted.

قوزغاماق *quzgha-maq* (v. tr.) to move, to shift.

قوزغانماق *quzgha-'n-maq* (v. refl.) to move one's self, to shift one's [self.

قوزغون *quzghun* (subs.) a raven (supposed by the Turkis to live a thousand years).

قوزوق *quzuq* (subs.) a peg.

قوزي *qozi* (subs.) a lamb.

قوش *qush* (subs.) a bird.

قوش *qosh* (subs.) a pair; also, a household, a set of people using one fire, [chiefly used however in the sense of people on a journey: *e. g.*, *bu kâruan nichah qosh* "how many tents or fire (does) this caravan (consist of)"]. Also, quarters, lodgings.

قُوش *quœush* (adj.) hollow.

قوشباشي *qosh-bashi* (subs.) the headman or responsible head of each set of merchants, &c., composing a caravan.

قوشبيگي *qosh-bégi* (subs.) the title of a high official 'Lord of the Household,' who acts for the king in his absence.

قوشتورماق *qosh-tur-maq* (v. caus.) to cause to join; (tr.) to cause to unite.

قوشقون *qoshqun* (subs.) a crupper.

قوشماق *qosh-maq* (v. tr.) to join, to unite, to put together.

قوشماق *qoshmaq* (adj.) united, joining (used only of the humps of a two-humped camel when they almost coalesce).

قوشنا *qoshna* (subs.) a neighbour; also, a person allowed to live in some part of one's house.

قوشناچ *qushnâch* (subs.) a soothsayer, or foreteller of future events.

قوشنانجي *qushnanji* (subs.) an educated woman; also, a female teacher.

قوشني *qosh-ni*. The same as *qoshna*.

قوشورماق *qosh-ur-maq.* The same as *qoshturmaq.*

قوشوق *qoshuq* (subs.) a ladle.

قوشوق *qosh-uq* (vl. subs.) poetry, verse, a poem, a song. [From *qosh-maq* "to put together".]

قوشولماق *qosh-ul-maq* (v. pass.) to be joined, to be put together, to be united.

قوشون *qoshun* (subs.) an army.

قوغا *qugha* (subs.) a rush (a kind of grass), KAZ.

قوغلاتماق *qughla-'t-maq* (v. caus.) to cause to pursue.

قوغلاماق *qughla-maq* (v. tr.) to pursue, to follow.

قوغورچاق *qughurchaq* (subs.). The same as *qâurchaq.*

قوغون *qughun* (subs.) a melon.

قول *qol* (subs.) a hand.

قول *qol* (numl. subs.) a hundred thousand, KAZ.

قول *qol* (subs.) a broad open valley between mountains; سريق قول or سريقول *Sariq-qol* or *Sariqol*: "yellow valley;" the name of a valley and small province in the angle between Pamir and the Muzbaq Range (a name often mis-spelt Sirikul, and wrongly applied by Europeans to a Lake on Pamir). كينگ قول *King-qol* "wide valley;" the name of a place on the road between Sariqol and Kâshghar, KIRGHIZ, KAZ.

قولا *qula* (adj.) reddish dun (the colour of a horse).

قولاق *qulaq* (subs.) an ear. [Before affixes the *q* usually becomes *gh*, as *qulagh-ing* "thine ear".]

قولاقچه *qulaq-chah* (subs.) a cap with flaps covering the ears.

قولاقچون *qulaq-chun* (subs.) a cap with long side (ear) lappets which can be crossed under the chin.

قولان *qulan* (subs.) a wild ass [*Equus hemi-onus*], (from *qula*).

قولاي *qulaï* (adj.) easy, propitious.

قولتورماچ *qulturmach* (subs.) a crutch.

قولتوق *qultuq* (subs.) the arm-pit. [arms.

قولتوقلاتماق *qultuq-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to take under the

قولتوقلاماق *qultuq-la-maq* (v. tr.) to take under the arm, *viz.*, either to support a person in walking by placing one's hand under his arm, or to carry any object under one's arm.

قولچيليق *qul-chi-liq* (subs.) slavery, servitude.

قوللوق *qul-luq* (subs.). For قللوق.

قولوف *quluf* (subs.) a lock, a padlock, P.

قولون *qulun* (subs.) a colt, a foal.

قولونلاماق *qulun-la-maq* (v. intr.) to foal.

قوم *qum* (subs.) sand.

قومالاق *qumalaq* (subs.) sheep's dung.

قومتوخي *qum-tokhi* (subs.) *Podoces Hendersonii* (lit. 'sand-fowl').

قومغان *qumghan* (subs.) a basin.

قوموچاق *qumuchaq* (subs.) a frog. ['The people of Darwâz call it "bulbul-i-Hazrat Ali" (the nightingale of Holy Ali).]

قوموش *qumush*. For *qamish*.

قوناق *qunaq* (subs.) a guest; also, a night's lodging. [From *qun-maq*.]

قوناق *qonaq* (subs.) Indian-corn, maize.

قونان *qunan* (adj. and subs.) rising three years old; also, any four-legged animal of that age.

قوندورتماق *qun-dur-t-maq* (v. caus. redup.) to cause to give a night's lodging.

قوندورماق *qun-dur-maq* (v. caus.) to cause or allow to sit or lie, to give a lodging-place, to house; also, to cause to lodge (as a falconer taking up a hawk on his wrist).

قونلوز *qun[illegible]* (subs.) a small animal whose fur is much in request (sable); also, fur of that animal.

قونغوراغو *qungyraghu* (subs.) a bell.

قونغراق *qungraq* (subs.) a little bell attached to an animal.

قونغور *qungur* (adj.) dun. [*Qungur-at* 'dun horse', corrupted to Qungrat, is the name of one of the divisions of the Middle Horde of Qazzaqs, also of a town in Khiva.]

قونغوز *qunguz* (subs.) a black beetle.

قونگي يوغان *qungi-yoghan* (subs.) a boil.

قونماق *qun-maq* (v. intr.) to lodge, to put up; also, to dismount.

قوي *qoï* (subs.) a sheep.

قويياش *qüyash* (subs.) the sun [rare].

قويياق *quyaq* (adj.) thick, viscous [of fluids].

قويان *quyan* (subs.) a hare, KH. KAZ.

قويانگ *quyang* (subs.) a moveable subcutaneous tumour.

قويچي *qoï-chi* (subs.) a shepherd.

قويدورماق *qoï-dur-maq* (v. caus.) to cause to place, to cause to put, to cause to set aside, to cause to leave, to cause to abandon.

قويروق *quyiruq* (subs.) a tail.

قويما *qüi-ma* (adj.) cast (of metal). [abandon.

قويماق *qoï-maq* (v. tr.) to place, to put, to set aside, to leave, to

قويماق *qüi-maq* (v. tr.) to pour, to cast (metal).

قويماق *qüi-mâq* (subs.) a cake cooked in butter, a butter-cake.

قويوشقون *quyushqun* (subs.) a crupper.

قويوشماق *qoï-ush-mâq* (v. recip.) to leave one another.

قويوشماق *qüi-üsh-maq* (v. recip.) to pour from both sides, to pour together.

قويوق *quyuq* (adj.). The same as *quyaq*.

قويون *qoyün* (subs.) the breast of the robe (used as a receptacle or pocket). [? From *qoï-maq*.]

قويون *qüyün* (subs.) a whirlwind, a 'devil.'

قويي *qüyi* (subs. and adj.) "lowness," low; *e. g.*, *aning quyi-sida* "below it," *Hindustán Yarkand-din qüyi* "India is lower than Yarqand."

قه *qah* (post-pos.) to.

قي *qî*. (See Gram. p. 262, Pronouns.)

قيا *qîa* (adj. and subs.) slanting, sloping; also, a road slanting up a hill-side or on the face of a cliff. [*Sariqa-qîa* "yellow slant," the name of a part of the Upper Qàrakàsh Valley; corrupted to Sariqîa.] From *qi-maq*.

قياق *qiaq* (subs.) a sharp-edged rush.

قيان *qayan* (adv.) which way, on which side. [For *qai yan.*]

قيپچاق *qipchâq* (prop. name) one of the divisions of the Middle Horde of Qazzaqs. *Dasht-i-qipchâq* the desert north of the Jaxartes and of Khokand.

قيتيق *qitiq* (subs.) tickling.

قيتيقلاتماق *qitiq-la-'t-mâq* (v. caus.) to cause to tickle.

قيتيقلاماق *qitiq-la-mâq* (v. tr.) to tickle.

قيچرماق *qichir-mâq* } (v. tr.) to call, to cry out.
قيچقرماق *qichqir-mâq* }

قيچي *qichi* (subs.) mustard.

قيچيش *çichish* (vl. subs.) a tickling, an itching.

قيچيشقاق *qichish-qaq* (subs.) the itch.

قيچيشماق *qichi-'sh-maq* (v. recip.) to itch all over.

قيچيق *qichiq* (vl. subs.) a tickling.

قيچيماق *qichi-maq* (v. intr.) to experience a tickling or itching sensation, to itch.

قير *qir* (subs.) a ridge, the meeting line of two plane surfaces.

قير *qir* (subs.) water-proof plaster (applied to a bathing-place, tank, &c.)

قيرا *qira* (subs.) a ridge, an edge.

قيراغاچ *qaïraghach* [? for *qara-yaghach* 'black-wood'], an elm.

قيراق *qiraq* (subs.) an edging (of any stuff).

قيراق *qairaq* (subs.) a whet-stone, a hone.

قيرال *qirâl* (subs.) a white frost.

قيراو *qirâo* (subs.) a white frost; a camp of nomads (Kirghiz, &c.).

قيرغاق *qirghâq* (subs.). The same as *qiraq*.

قيرغاول *qirghaol* (subs.) a pheasant. [The same as قرغاول.]

قيرغاي *qirghâi* (subs.) a small species of hawk.

قيرغوچ *qir-ghüch* (subs.) a scraper.

قيرغون *qirghun* (subs.) slaughter (in battle).

قيرغي *qirghi*. The same as *qirghai*.

قیرغیز *Qirghiz* (prop. name) a race of nomad Turks living in the mountains, from the south of Yarkand round by Pamir and Alaï to the north of Kàshghar and Aksu (the Issik-kul district). They are called by the Russians *Tchorny Kirghiz* (black Kirghiz), also Mountain Kirghiz, to distinguish them from the Qazzáqs of the plains, to whom also (though incorrectly) the name of Qirghiz is applied by the Russians.

قیرق *qirq* (num.) forty. More often قرق.

قیرماق *qir-maq* (v. tr.) to scrape, to shave, to erase; also, to kill, [see قرماق]; also, to spend (time).

قیریق *qiriq* (vl. adj.) scraped, threadbare, worn down (as the fur of a skin, &c.).

قیریقتورماق *qiriq-tur-maq* (v. caus.) to cause to shear, &c.

قیریقماق *qiriq-maq* (v. tr.) to shear, to cut with a pair of scissors.

قیریلماق *qir-il-maq* (v. pass.) to be scraped, to be turned (in a lathe), to be shaved, to be destroyed utterly.

قیریندي *qirindi* (subs.) scraping (of leather, a cooking pot, &c.).

قیز *qiz* (subs.) maiden; also, daughter. The same as قز.

قیزارماق *qiz-ar-maq*. See قزارماق.

قیزغانچاق *qizghan-chaq* (adj.) grudging, selfish, churlish.

قیزغانماق *qizghan-maq* (v. tr.) to grudge, to be churlish, to stint.

قیزیقماق *qizi'q-maq* (v. intr.) to be eager or hot (over anything).

قیزیق *qizi'q* (adj.) hot, also eager. Same as قزیق.

قیزیل *qizil* (adj.) red. Same as قزیل.

قیزیماق *qizi-maq* (v. intr.) to become hot; also, to become eager. Same as قزیماق.

قیستاتماق *qista-'t-maq* (v. caus.) to cause to become tight or pressed.

قیستاماق *qista-maq* (v. tr.) to tighten, to press; also, to importune.

قیستورماق *qis-tur-maq* (v. caus.) to infix, to stick into (as a flower into the cap).

قیسقا *qisqa* (adj.) short.

قیسقارتماق *qisqa'r-t-maq* (v. caus.) to cause to be short, to shorten.

قیسقارماق *qisqa'r-maq* (v. intr.) to become short.

قیسماق *qis-mâq* (v. tr.) to press (sideways).

قیسماق *qismâq* (subs.) a gin (for catching animals).

قیسیلماق *qis-il-maq* (v. pass.) to be pressed.

قیش *qish* (subs.) winter.

قیشایتماق *qishaï-'t-maq* (v. caus.) to cause to be crooked.

قیشایماق *qishaï-maq* (v. intr.) to be or become crooked.

قیشلاق *qish-laq* (subs.) lit. winter-quarters; also, a village [probably so called from having originally only been occupied in winter by the Central Asiatic tribes]; (opposed to *yaï-laq* "summer-quarters or pasturage," answering to the Swiss word 'alp').

قیشلیق *qish-liq* (adj.) belonging to or destined for the winter.

قیشیق *qishiq* (adj.) crooked.

قیقرماق *qiqr-mâq* (v. intr.) to try to shout without being able to produce a loud sound (as people afflicted with goître).

قیل *qil* (subs.) horse-hair (for the tail).

قیلدورماق *qel-dur-maq* (v. caus.) to cause to do.

قیلغوچي *qel-ghu-chi* (vl. subs.) a doer.

قیلماق *qel-maq* (v. tr.) to do [very common in composition].

قیلنماق *qel-in-mâq* (v. pass.) to be done.

قیلیچ *qilich* (subs.) a sabre.

قیلیشیماق *qel-ishi-maq* (v. recip.) to do in company, to do one another [in composition with another verb].

قیلیغلیق *qeligh-liq* (vl. adj.) done.

قیلیق *qel-iq* (vl. subs.) the doing.

قیلیقلیق *qeliq-liq* (vl. adj.) doing (well), behaving properly; also sometimes used for *qelighliq*.

قیما *qima*
قیماچ *qimach* } (subs.) mince-meat.

قیمات *qimat* (adj.) dear, highly-priced. [From A.]

قیماق *qi-maq* (v. tr.) to trim, to cut slanting (generally for the purpose of making a side of anything square with the

other sides; the slant being considered with reference to the existing edge).

قیماق *qaïmâq* (subs.) cream.

قیماق *qüimaq* (subs.) a butter-cake.

قیمتچیلیک *qimat-chi-liq* (subs.) dearness, scarcity, A. T.

قیمیرلاتماق *qimir-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to crawl.

قیمیرلاماق *qimir-la-maq* (v. intr.) to crawl, to creep, to move.

قین *qin* (subs.) a scabbard, a sheath.

قیین *qiyün* (adj. and subs.) difficult, troublesome; also, a painful punishment, torture.

قیناتماق *qîna-'t-maq* (v. caus.) to cause to torture.

قیناللماق *qîna-'l-maq* (v. pass.) to be tortured; also, to experience difficulty or pain (in doing anything).

قیناماق *qîna-maq* (v. tr.) to torture; also, to give trouble or pain.

قینغرق *qinghrâk* (subs.) a large knife, a hanger.

قینغرایتماق *qinghr-aï-'t-mâq* (v. caus.) to cause to be crooked, to make crooked.

قینغرایماق *qinghr-aï-mâq* (v. intr.) to become crooked.

قینغور *qinghür* (adj.) crooked.

قییاق *qiyâq* (subs.) a sharp bulrush.

قییماق *qayi-maq* (v. intr.) to swim (said of the head).

قییین *qiyin* (subs.). The same as *qiyün*.

قییندي *qiyin-di* (subs.) a cutting of cloth (remaining from the cutting out of a garment).

قییيق *qiyeq* (adj.) crooked.

ک ک

کا *ka*
کا *ga*
} (post-pos.) to, onto, into, at (with a sense of 'motion') [written also *gha* and *ka*] *kitâb-ga pitti* = "he wrote in (to) the book;" but *kitâb-da oqudi* = "he read in the book"].

كاپ *kap* (subs.) a case or cover.

كاپتاك *kaptak* (subs.) a playing ball.

كاپسيز *kap-siz* (adj.) impudent (boy) [like a 'gamin'].

كاپشاتماق *kápsha-'t-mak* (v. caus.) to cause to chew the cud, to cause to chatter.

كاپشاماق *kápsha-mak* (v. intr.) to chew the cud; also (more commonly), to chatter, to babble.

كاپشوك *kapshuk* (vl. subs.) a chatter-box, a prattler.

كاپكي *kapki* (adj.) gossiping, talkative.

كاروان *karwán* (subs.) a caravan; also applied to any individual merchant, a member of a caravan, P.

كاريز *káriz* (subs.) a subterranean water-course [formed by digging a line of wells at certain intervals on a hill-slope, connecting the bottoms of these wells by small tunnels; as the foot of the slope is reached the wells get less and less deep till at last the water-course emerges into the open air; in this manner springs at the foot of the hills are tapped and brought to the surface of the land at a lower level. In Eastern Turkistán these *kariz* are found near Turfán only], P.

كاسكي *kaski* (adj. and subs.) idle, gossiping; also, an idler.

كاسه *kasah* (subs.) a cup (of earthenware), P.

كاشغر *Káshghar* (prop. name) the capital of Eastern Turkistán. [This is the spelling usual among the Western Turkistánis, and which has now been adopted in the coinage of the reigning Amír.]

كاشقر *Káshqar* (prop. name). The same. [This is the spelling used by the natives of the country both in their every day transactions, and also in their books. It is spelt *Qásh-qar* in the 'Kudatku Bilik', an ancient Uighur poem written in A. H. 462 or A. D. 1069, and lately published with a translation by Prof. Vámbéry.]

كاشكي *káshki* (interj.) Would to God! P. (?)

كاكا *káká* (subs.) an egg.

گل *gal* (subs.) throat, Y.

گل *gâl* (adj.) blunt, Y.

گالي *ga-li* [a compound affix applied to the root of verbs conveying the sense 'in order to'].

كاليب *kalib* (subs.) a mould, P.

كامشوك *kamshuk* (adj. and subs.) having a retreating chin.

كان *kân* (subs.) a mine, P.

كاوك *kawak* (subs.) a hole.

كاوش *kâush* (subs.) slippers. From P.

كاوش *kâush* (subs.) chewing the cud.

كاوشاتماك *kâusha-'t-mak* (v. caus.) to cause to chew the cud.

كاوشاماك *kâusha-mak* (v. intr.) to chew the cud.

كاولاتماك *kâola-'t-mak* (v. caus.) to cause to dig.

كاولاماك *kâola-mak* (v. tr.) to dig, to excavate.

كايتماك *kâi-'t-mak* (v. caus.) to cause to be angry.

كايماك *kâi-mak* (v. intr.) to be angry, to be vexed, to be tired.

گپ *gap* (subs.) word, speech; a social meeting, a 'conversazione,' P.

كپتاك *kaptak.* The same as كاپتاك.

كپتر *kaptar* (subs.) a pigeon. From P.

كپريك *kiprik* (subs.) an eyelash.

كپشر *kapshar* (subs.) solder; a joint made by soldering. From P.

كپشيك *kapshik* (subs.). The same as كاپشوك.

كپكير *kapkir* (subs.) a ladle, a skimmer. From P.

گپلاشماك *gap-la-'sh-mak* (v. recip.) to converse.

كپيش *kapish* (subs.) slippers. From *kafsh*, P.

كتك *katak* (subs.) a fowl-house.

كتمان *kitman* (subs.) a hoe.

كتمانلاماك *kitman-la-mak* (v. tr.) to hoe.

كتّه *katta* (adj.) great. [The eldest son of the Amir of Bokhára always bears the title كترتورة 'Katta-Turah' = 'Great or first Prince'.]

کَج *kaj* (adj.) crooked, specially perverse, P.

گچ *gaj* (subs.) plaster, mortar.

کجابا *kajaba* } (subs.) camel's panniers (generally for women
کجاوه *kajawa* } to travel in), P.

کچکنه *kich'kinah* (adj.) very small, tiny, little [from *kichik-kinah*].

کچیک *kichik* (adj.) little, small.

کچیکنّه *kichikkina* [contr. from *kichik-kina*] (adj.) very small, tiny, little; also (subs.), a very little, a small quantity.

کچماک *kech-mak* (v. intr.) to pass through (water, &c.), to wade, to ford; to pass by (a fault), to let pass (one's rights); [governs *din*].

کچورماک *kech-ur-mak* (v. caus.) to cause to pass through or by, to cause to let pass.

گداي *gadâi* (subs.) a beggar, a pauper. From P.

گدايليق *gadâi-lik* (subs.) poverty, beggary, P. T.

کَر *kar* (adj.) deaf, P.

کِر *kir* (adj.) dirty, soiled.

کُرّ *kurr* (subs.) a cave, a cavern. From A.

کرا *kira* (subs.) hire, P.

کراچي *kira-chi* (subs.) a letter out on hire, P. T.

کِراکش *kira-kash* (subs.) a carrier for hire, the owner of a troop of horses, &c. who carries merchandise for hire, P.

کِرپي *kirpi* (subs.) a hedgehog.

کِرپيک *kirpik* (subs.). The same as *kiprik*.

کرقولاق *kar-qulaq* (adj. and subs.) deaf, lit. deaf-eared; also, a deaf man.

کِرگوزماک *kir-guz-mak* (v. caus.) to cause to enter.

کرکي *karki* (subs.) an adze.

کِرماک *kir-mak* (v. intr.) to enter, to come in [governs *gha*].

کُز *küz* (subs.) autumn.

کُزاتچی *kuzat-chi* (subs.) a guard, a sentry, a care-taker.

کُزاتماک *kuzat-mak* (v. tr.) to guard, to take care of.

کزاماک *kuza-mak* (v. tr.) to cut hair (of a horse's mane, &c.) with a knife.

گزک *gazak* (subs.) smarting (of a wound, caused by cold air or water getting into it).

گزلیک *gazlik* (subs.) a small knife (for paring the nails, &c.).

کسك *kisak* (subs.) a piece, a portion; (in Eastern Turkistán confined to) a piece of brick.

کَسل *kasal* (adj.) ill, unwell. From A.

کسلماک *kes-il-mak* (v. pass.) to be cut.

کسماک *kes-mak* (v. tr.) to cut.

کسمك *kismak* (subs.) a shot fired backwards from the back of a horse at full gallop, a Parthian shot.

کشن *kishan* (subs.) a chain hobble (for a horse).

کشي *kishi* (subs.) a person, a 'body'; [*kishi* with the negative verb = 'no-body'].

کفتر *kaftar* (subs.) a pigeon. [For *kaptar*.] From P.

کفش *kafsh* (subs.) a slipper, P.

کفشر *kafshar* (subs.) solder, a soldered joint, P.

کفریک *kifrik* (subs.) an eye lash. Same as *kiprik*.

کفگیر *kafgir*. For *kapgir*.

کل *kal* (subs.) scald-head; also (adj.), hornless (of a cow, &c.).

کُل *kül* (subs.) ashes, cinders.

گُل *gul* (subs.) a flower, P.

کَله *kalah* (subs.) a cow; (used also in a general way for horned cattle).

کلته *kalta* (adj.) short.

کلتك *kaltak* (subs.) a stick, an Alpenstock.

ککلیك *kaklik* (subs.) a red-legged partridge, a 'chikor', *Caccabis pallidus*, Hume.

ککوک *kakkuk* (subs.) a cuckoo.

کُلُک *kuluk* (adj.) winning (applied to the horse that comes in first in a race).

کِم *kim* (conj.) that; also (pron.) who?

کَم *kam* (adj. and adv.) little (in amount), P.

کمبغل *kam-baghal* (adj.) poor, indigent [lit. having nothing to carry under his arm], P.

گُمان *gumân* (subs.) doubt, suspicion, P.

گمانلیک *gumân-liq* (adj.) doubtful, suspicious, suspected; also, *enceinte*, (not implying any concealment of the fact), P. T.

کمر *kamar* (subs.) a girdle or waist-belt, P.

کمرسه *kim-irsa* (pron.) originally, whosoever, whoever [from *kim* 'who' and *irsa* 'may be']; modern usage, a person, any one, some one.

کمپیر *kampir* (subs.) an old man, an old woman, P.

کمچیلیک *kam-chi-lik* } (subs.) paucity, deficiency, scantiness, scarcity.
کملیک *kam-lik* }

کمیتماک *kami-'t-mak* (v. caus.) to cause to become less, to diminish (tr.).

کمیماك *kami-mak* (v. intr.) to become less, to diminish (intr.) P. T.

کنت *kant* } (subs.) a village, a place of settled habitations [the
کند *kand* } termination of many names of places, Yarkand, Tâshkand, &c.].

کنه *kanah* (subs.) a tick. [Kh.

کوب *kub* or *kup* (adj. and adv.) much, many; also, much, very,

کوبه *kuba* (subs.) a mallet.

کوپ *köp* (subs.) a water-butt.

کوپایتماک *köp-aï-'t-mak* (v. caus.) to cause to become much or many, to increase (tr.). [(intr.).

کوپایماک *köp-aï-mak* (v. intr.) to become much or many, to increase,

كوپتورماك *kup-tur-mak* (v. caus.) to cause to ferment.
گوپچك *gupchak* (subs.) the nave of a wheel.
كوپچوك *kupchuk* (subs.) a saddle cushion.
كوپروك *kupruk* (subs.) a bridge.
كوپلاشماك *kup-la-'sh-mak* (v. recip.) to throng together to any work [from an unusual *kup-la-mak*].
كوپلوك *kup-luk* (subs.) many-ness, much-ness, a deal of.
كوپماك *kup-mak* / كوپورماك *kupur-mak* (intr.) to ferment, to swell, to foam.
كوپوك *kup-uk* (vl. subs.) foam.
كوپهلاك *kupah-lak* (subs.) a moth, a butterfly.
كوتارتماك *kutar-'t-mak* (v. caus.) to cause to lift.
كوتارماك *kutar-mak* (v. tr.) to lift, to raise.
كوتارنماك *kutar-'n-mak* (v. refl.) to take one's self off bag and bag-gage.
كوتاك *kutak* (subs.) a log of wood, a cross-cut portion of a trunk.
كوتان *kütan* (subs.) the gut.
گوججاك *gujjak* (subs.) a shovel.
كوچ *küch* (subs.) strength, power.
كوچ *kûch* (subs.) a march, a migration, P.
كوچ *kûch* (subs.) a wife.
كوچا *kucha* (subs.) a street or lane in a town, P.
كوجا *kuja* / كوچا *kucha* (subs.) a vegetable broth, KH., KAS.
كوچاندورماك *küch-a'n-dur-mak* (v. refl. caus.) to cause to exert one's self.
كوچانماك *küch-a'n-mak* (v. refl.) to exert one's self, "*s'efforcer*," to make an effort.
كوچايماك *küch-a-ï-mak* (v. intr.) to become strong.
كوچلوك *küch-lük* (adj.) strong, powerful, [the title given to the Naïman prince from whom Changez Khán conquered the country of Kâshghar].
كوچلوكلك *küch-lük-lik* (subs.) powerful-ness, mightiness.
كوچماك *kûch-mak* (v. intr.) to march, to migrate, P. T.

كوچوك *kuchuk* (subs.) a puppy.

كوچونماك *kûch-un-mak* (v. refl.) to march one's self about, to wander about without purpose or unnecessarily.

كودا *kûda* (subs.) a grass of a very nourishing nature growing in the mountains, KAZ.

كور *kurr* (subs.) a cavern. See كُر.

كوراش *kura'sh* (subs.) a wrestling match.

كوراشماك *kura-'sh-mak* (v. recip.?) to wrestle together (in a friendly way).

كورالك *kura'k* (subs.) a shovel, KNOK.

كوراماك *kura-mak* (v. tr.) to shovel away, to throw (snow, earth, &c.) up with a shovel.

كورپا *kürpa* } (subs.) a counterpane, KIR.; also, lamb-skin, P.
كورپه *kürpah* }

كورساتماك *kûr-sat-mak* (v. caus.) to cause to see, to show.

كورشپه لاك *kur-shapalak* (subs.) a bat, P. T.

گوركورالك *gurkura'k* (vl. subs.) thunder.

گوركوراماك *gurkura-mak* (v. intr.) to thunder.

كورگوزماك *kûr-guz-mak* (v. caus.) to cause to see, to show.

كورماك *kûr-mak* (v. tr.) to see, to look. "*Obdân kurmaq*" to be pleased.

كورۇشماك *kûr-ush-mak* (v. recip.) to see one another; to have an interview.

كورۇكسيز *kûr-uk-siz* (vl. adj.) unseemly, un-sightly.

كورۇكليك *kûr-uk-lik* (vl. adj.) seemly, sightly, well-favoured, well-made.

كورۇلماك *kûr-ul-mak* (v. pass.) to be seen.

كورۇملوك *kûr-ulmaluk* (vl. adj.) worthy of being seen.

كورۇنماك *kûr-unmak* (v. refl.) to make one's self (or itself) seen, to

كوز *koz* } (subs.) an eye.

كوز *küz* (subs.) autumn.

كوزا *köza* (subs.) a pitcher, P.

كوزاتچي *küz-at-chi* (subs.) a watchman, a sentry; lit. a looker after.

كوزاتماك *küz-at-mak* (v. caus. ?) to look after, to take care of.

كوزتيكماك *köz-tik-mak* (comp. v. intr.) to fasten the eyes on; lit. to sew the eyes.

كوزتيگماك *köz-tig-mak* (comp. v. intr.) to strike (said of the evil eye) [governs *gha*]. Conjugated in the 3rd pers. sing.

كوزچي *köz-chi* (subs.) a good judge (of horseflesh, &c.). Lit. an eye-er.

كوزلاماك *koz-la-mak* (v. tr.) to keep one's eye upon, to watch from a distance.

كوزلوك *köz-luk* (subs.) dark spectacles to protect the eye, made of hair; also, the stone of a ring, &c.

كوزلوك *köz-luk* (adj.) far-sighted, long-sighted; also, gifted with the evil eye [supposed to be a great advantage as the possessor can compel the sale to him of any horse, &c., that he takes a fancy to, under penalty of causing it to die if it be refused to him].

كوزوكماك *köz-ük-mak* (v. intr.). The same as *köz-tigmak*.

كوسا *kosa* (adj.) beardless, with only a few straggling hairs on the face, P.

كوساتماك *kosa-'t-mak* (v. caus.) to cause to stir (the fire).

كوساماك *kosa-mak* (v. tr.) to stir (the fire).

كوساو *kosao* / كوساي *kosaï* (subs.) a piece of wood for stirring the fire, a poker.

كَوش *kaush* (subs.) slippers. The same as كوس &c., P.; also, chewing the cud.

گوش *gôsh* (subs.) meat [for *gôsht*, P.].

كَوشاماك *kausha-mak* (v. intr.) to chew the cud. [Camels are watched before purchase, to see whether they perform this operation properly. If they do not move their jaws laterally at least 25 times before swallowing again, they are not considered to be in good health. In that case it is said: *kaush-i buzuldi* "its chewing is spoilt".]

كوفلاك *kufak-lak* (subs.) a moth, a butterfly. The same as *kupak-lak*.

كوفروك *kufruk* (subs.) a bridge. The same as *kupruk*.

كوفوك *kufuk* (subs.) foam. The same as *kupuk*.

كوك *kok* (subs.) a leather thong forming the pivot of the trellis-work of a Kirghiz tent.

كوك *kök* (subs.) the sky. Also (adj.), blue; also, green.

كوكارتماك *kök-ar-'t-mak* (v. caus.) to cause to be blue, to make blue (or green).

كوكارماك *kök-ar-mak* (v. intr.) to become blue (or green).

كوكراماك *kök-ra-mak* (v. intr.) to thunder.

كوكراك *kökrak*
كوكشي *köksi* } (subs.) breast, chest.

كوكشون *kokshun* (adj.) aged, decrepit, in extreme old age; also, an intriguer, a mischief-maker.

كوكلاماك *kok-la-mak* (v. tr.) to stitch roughly, to tack; to fasten two wands together by a leather thong passed through them forming a pivot, [the sides of a Kirghiz tent are formed of wands thus fastened together into a trellis-work which can be folded up for travelling, or else extended and set upright round the circumference of a circle, and then covered with felts to form the sides of the tent].

كوكلاماك *kök-la-mak* (v. intr.) to become blue or green, to send forth leaves (of a tree).

كوكماك *kokmak* (subs.) a wild sheep [*Ovis nahura*].

كوكنار *koknâr* (subs.) the poppy, P.

كوكيش *kök-ish* (adj.) bluish, greenish.

كول *kül* (subs.) a lake, a pond, a tank [common in the geography of Central Asia as *Issiq-kül* (warm lake), *kara-kül* (black lake); but not "*Sirikül*" (as sometimes spelt by Europeans), see *Sariq-qol* or *Sariqol*].

كولاتماك *kau-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to dig.

كولاكه *kulagah* (subs.) shade, shadow.

كولاماك *kaw-la-mak* (v. tr.) to dig, to excavate.

كولانگ *kulang* (subs.) daily bread.

كولانكه *kulankah*. For *kulagah*, KAR.

كولدورماك *kül-dür-mak* (v. caus.) to cause to laugh.

كولكي *külki* (adj.) laughable.

كولماك *kül-mak* (v. intr.) to laugh.

كولموس *kulmus* (adj.) miserly.

كومك *kumak* (subs.) help, assistance.

كومك *kumak* (adj.) toothless, whose mouth retreats from want of teeth.

كوماكچي *kumak-chi* (subs.) a helper, an assistant.

كومالاشماك *kumak-la-'sh-mak* (v. recip.) to assist one another, to do any thing conjointly.

كوموش *kumush* (subs.) silver.

كون *kön* (subs.) the sun; also, a day.

كون *kün* (subs.) women connected by being the wives of the same husband.

كون *kûn* (subs.) common leather (cow's or camel's hide).

كونارلتوروشي *kön-ulturush-i* (subs.) sun-set; lit. sun's sitting down.

كونباتشي *kön-bâtish-i* (subs.) sun-set; lit. sun's sinking.

كونتوغوشي *kön-tughush-i* (subs.) sun-rise; lit. sun's birth.

كونجيت *kunjit* (subs.) the grain sesame, P.

كونچقشي *kön-chikish-i* (subs.) sun-rise; lit. sun's coming.

كونچي *kun-chi* (subs.) a leather-worker.

كونچي *kün-chi* (subs.) a jealous person (? from *kün* the name applied to the connection between two women who are wives of the same husband).

كونچيلاشماك *kün-chi-la'sh-mak* (v. recip.) to be jealous of one another.

كونچيلاماك *kün-chi-la-mak* (v. intr.) to be jealous.

كوندش *kündash* (adj.) connected by being the wives of the same [man.

كوندورماك *kun-dur-mak* (v. caus.) to cause to become trained, to train to educate.

كوندوز *kön-döz* (subs.) day-time.

كونگل *küngl* (subs.) heart (chiefly used metaph. for 'mind,' &c.).

كونگلاك *küngl-ak* (subs.) a coat or shirt not opening at the breast.

كونگلچاك *küngl-chak* (adj.) merciful-hearted.

كونگللیك *küngl-lik* (adj.) pleasing to the heart; also adv., heartily, with pleasure.

كونلاشماك *kün-la-'sh-mak* (v. recip.) to be jealous of one another.

كونلاماك *kün-la-mak* (v. intr.) to be, or become jealous.

كونلوك *kön-lök* (subs.) a parasol, a sun-shade.

كونلوك *kön-lök* / كونليك *kön-lik* (adj.) daily.

كونماك *kun-mak* (v. intr.) to become trained, to receive an education.

كويا *küya* (subs.) smut, the blackness formed on the outside of a kettle, black (of any kind applied or formed on any object).

كويا *küya* (subs.) a grub which destroys garments.

كوياگو *küyagu* / كوياو *küyao* (subs.) a son-in-law.

كويدورگو *küidurgu* (subs.) a malignant pustule, [so called because it is cured by inserting a hot needle].

كويدورماك *küi-dur-mak* (v. caus.) to cause to burn (intr.), to burn (tr.), to set fire to.

كويلاك *küilak* (subs.). The same as *kunglak*.

كويماك *küi-mak* (v. intr.) to burn, to be burnt.

كويوك *küy-ük* (adj.) burnt.

كه *kah* / گه *gah* (post-pos.) to, at, into, onto. [See *ká*, *gá*.]

كي *ki* / گي *gi* (relve. affixes). See Gram. p. 312, Syntax.

كيپاك *kipak* (subs.) bran.

كيپتورماك *kep-tur-mak* (v. caus.) to cause to become dry, to dry (tr.).

كيپماك *kep-mak* (v. intr.) to become dry, to dry [said of clothes, &c.].

کیتارماک *ket-ar-mak* } (v. caus.) to cause to go away, to remove
کیتکورماک *ket-kur-mak* } [any living being, a spot on a garment,
کیتکوزماک *ket-kuz-mak* } &c.].

کیتماک *ket-mak* (v. intr.) to go away.

کیتورماک *ke'-tur-mak* (v. caus. from *kel-mak* corr.) to cause to come, to bring.

کیچ *kech* (adj. and adv.) towards evening, late in the day.

کیچقورون *kech-qurun* (adv.) late in the day.

کیچک *kichik* (adj.) small, little.

کیچکنه *kich'k-'inah* (adj.) tiny, little, very small.

کیچماک *kich-mak* (v. intr.) to ford, to pass through (a river), to pass by (or abandon one's rights). [Governs *din.*]

کیچورماک *kich-ur-mak* (v. caus.) to cause to ford, to cause to pass by, &c.

کیچه *kechah* (subs.) night.

کیچیک *kichik.* The same as کیچک.

کیچیک *kich-ik* (vl. subs.) a ford.

کیچیککنه *kichik-kinah* (adj.) tiny, little.

کیچیکماک *kech-ik-mak* (v. intr.) to delay, to be late.

کیدورماک *kí-dur-mak* (v. caus.) to cause to put on (clothes).

کیر *kirr* (adj.) dirty, soiled.

کیرا *kira.* The same as کِرا.

کیراک *kirăk* (adj.) necessary, needful [often used as an impersonal verb in the sense of "it is necessary" with the infinitive of another verb].

کیراکلیک *kirăk-lik* (subs.) the needful, necessaries.

کیرپی *kirpi* (subs.) a hedgehog.

کیرگوزماك *kir-guz-mak* (v. caus.) to cause to enter, to bring in.

کیرماك *kir-mak* (v. intr.) to enter, to come or go in.

کیز *kíyiz* (subs.) felt. See *kighiz.*

کیزاك *kezak* (subs.) turn, order, succession.

کیزدورماك *kez-dur-mak* (v. caus.) to cause to walk about.

کیزماك *kez-mak* (v. intr.) to walk about.

كيزوك *kizuk* (subs.) a contagious fever.

كيساك *kesak* (subs.) a piece (of any thing); specially, a piece of brick, [prob. from *kes-mak*].

كيستورماك *kes-tur-mak* (v. caus.) to cause to cut.

كيسماك *kes-mak* (v. tr.) to cut.

كيسوك *kes-uk* (vl. subs.) a cut, a notch.

كيسه *kisah* (subs.) a bag attached to the girdle, P.

كيشان *kishán* (subs.) a hobble, a short chain fastening together a horse's forelegs.

كيشي *kishi* (subs. and pron.) a person; any-one, some-one, *e. g. obdán kishi* "a good person;" *kishi kel-ma-di* "no one came."

كيك *kiik* (subs.) a wild goat, or sheep, or antelope, [applied generally to all wild animals of those sorts, which are afterwards distinguished by their specific names, as: *sdi-kiik-i*, lit. "desert *kiik*" (*Saiga Tartarica?*), *tágh-kiik-i* "mountain *kiik*" (includes ibex, *Ovis Polii*, &c.)].

كيكاچ *kekach* } (adj.) stuttering, stammering, having an impediment in one's speech.
كيكاك *kekak* }

كيكاچلاماك *kekach-la-mak* } (v. intr.) to stutter, to stammer.
كيكاكلاماك *kekak-la-mak* }

كيكايتماك *kekaï-'t-mak* (v. caus.) to cause to be haughty.

كيكايماك *kekaï-mak* (v. intr.) to be haughty, to give one's self airs.

كيكرتاك *kikar-tak* (subs.) the wind-pipe.

كيكرتماك *kikar-'t-mak* (v. caus.) to cause to eructate.

كيكرماك *kikar-mak* (v. intr.) to eructate.

كيكروك *kikar-uk* (vl. subs.) an eructation.

كيگورماك *ki-gur-mak* } (v. caus.) to cause to put on (clothes).
كيگوزماك *ki-guz-mak* }

كيگيز *kigiz* (subs.). Same as *kighiz*.

گيلام *gilam* (subs.) a carpet, P.

كيلتورماك *kel-tur-mak* (v. caus.) to cause to come, to bring.

كيلتورولماك *kel-tur-ul-mak* (v. caus. pass.) to be brought.

كيلشتورماك *kel-ish-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to come to a good result, to bring to a satisfactory conclusion.

كيلشماك *kel-ish-mak* (v. recip.) to come together; specially, to come to a good result.

كيلمك *kel-mak* (v. intr.) to come. [KAZ.

كيلي *keli* (subs.) a large mortar (in which rice, &c. is pounded),

كيليچاك *keli-chak* (subs.) a small hand-mortar (see *kéli*), KAZ.

كيلين *kelin* (subs.) a daughter-in-law.

كيلينچاك *kelin-chak* (subs.) a daughter-in-law (thus called while still a bride), KAZ.

كيم *kim* (conj.) that; also, (pron.) who. See كِم.

كيمك *ki-mak* (v. tr.) to put on (clothes), to wear.

كيمرسه *kim-ersa* (pron.) lit. who-ever, whoso-ever ("it may be"), but usually some one [same as *kishi*] (no longer common).

كيمرماك *kimar-mak* (v. tr.) to gnaw, KAZ.

كيمسان *kimsán* (subs.) a gold-tinted leather.

كيموك *kimuk* (subs.) cancellated bony tissue.

كيمه *kimah* (subs.) a vessel, a ship, a boat.

كِين *kiin* (subs.) the rear, the back part; also, (adv.) afterwards, behind; also, (post-pos.) after, behind [governs *din*]; *kiin-ga* "backwards," *kiin-i-ga* "towards" or "to the back of it" (definite).

كيندوك *kindük* (subs.) the navel.

كينگ *king* (adj.) wide, broad, extended; also, roomy, capacious.

كينگاش *kingash* (subs.) counsel, advice, deliberation.

كينگاشماك *kingash-mak* (v. intr.) to deliberate, to take counsel [? recip. of *kingaï-mak*; quasi "to open (one's mind) to one another"].

كينگالماك *king-a'l-mak* (v. pass.) to be made wide or open.

كينگايتماك *king-aï-'t-mak* (v. caus.) to cause to become open or wide.

كينگايماك *king-aï-mak* (v. intr.) to become wide or open, to expand.

كينگچيليك *king-chi-lik*
كينگيلك *king-lik* } (subs.) wideness, expansion.

كينه *kînah* (subs.) jealousy, P.

كينه‌تو اماق *kînah tut-mâq* (comp. v. intr.) to be jealous, P. T.

كينه‌لاشماك *kînah-la-'sh-mak* (v. recip.) to be jealous of one another, P. T.

كينه‌لاماك *kînah-la-mak* (v. intr.) to be jealous.

كينيچه *kîin-i-chah* (adv.) backwards: *kîin-i-chah ket-mak* "to retire," "to back (of a horse);" *kîin-i-chah tur-mak* "to turn the back on."

ل

لا *là* (part.) a particle expressive of multitude: *e. g. là-s-lashkar* "the whole army", "the army and all."

لابا *lâbâ* (subs.) the marks of the (Qâlmâq) Buddhist religion [Lama].

لابر *lâbar* (subs.) title of an officer commanding a corps of infantry (500 men).

لاپولاماك *lapul-la-mak* (v. intr.) to flap to and fro (with the wind).

لاتّه *latta* (subs.) a rag. Also a kind of flowered silk stuff.

لاچه *lâchah* (subs.) sealing-wax.

لاچاك *lachak* (subs.) a handkerch ef thrown by women over the backs of their heads to cover their hair, when praying or going into any public place. Also, a kind of turban or tiara worn by Kirghiz women.

لاچيق *lachiq* (subs.) a temporary shed in a melon garden, &c., to shelter the person who looks after it, "a lodge in a garden of cucumbers."

لاچين *lâchîn* (subs.) a kind of hawk.

لار *lar*. The plural affix.

لاس *lâs* (subs.) refuse silk.

لاش *lash* (subs.) green slime (formed on stagnant water, &c.).

لاف *lâf* (subs.) false boasting, a drawing of the long bow, P.

لاق *lâq*. An affix forming nouns of locality. *E. g. yaï-lâq* "summer quarters" (pastures in the mountains, 'Alps' in the Swiss sense); *qish-laq* "winter quarters" (this

name formerly applied by the nomad inhabitants of Central Asia to the places where they spent the winter, has now become applied to all settled habitations or villages); *Su-laq* "a watering-place (of cattle);" *Ot-laq* "a grassy place," &c.

لاک *lák* (subs.) sealing-wax, P.

لان *lan.* An affix forming numeral substantives. *E. g.* "*ochas-lan* "a group of three." See Grammar, p. 306.

لانگار *langar* (subs.) an anchor (or rather a heavy object used instead of an anchor), P. Also, a halting-place, a rest-house, Y.

لانکه *lankah* (subs.) linen (? Nankeen).

لاور *láwar.* See *lábar.*

لای *lái* (subs.) mud, clay, P.

لایچی *lái-chi* (subs.) a worker in clay, one who makes walls, &c. of mud, P. T.

لایلاتماق *laï-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to become muddy, to muddy (tr.), P. T.

لایلاماق *lái-la-maq* (v. intr.) to become muddy. Also, to float, P. T.

لایلیق *lái-lik* (adj.) muddy. Also the name of the second stage from Yarkand on the Aksu road, P. T.

لب *lab* (subs.) a lip, an edge, P.

لچك *lachak.* See لاچك.

لك *lak* (num.) a hundred thousand, P.

لکلک *laklak* (subs.) a stork, A.

لوخ *lukh* (subs.) a rush (grass).

لوق *luq.* See *lik.*

لوک *luk.* The same as *lák.*

لوملوم *lum-lum* (subs.) a composition resembling india-rubber.

لونج *lunj* (subs.) the inside of the cheek, P.

لونقا *lungqa* (subs.) a flower-pot.

لونگي *lungi* (subs.) a scarf used as turban or waist-scarf chiefly used by the Afgháns, P.

لیق *liq*
لیك *lik*
An affix used in forming adjectives from substantives, and also abstract nouns from other nouns or from adjectives. It takes various forms according to the letters of the word to which it is affixed. See Gram. Euph. Changes.

م

ماتال *matâl* (subs.) a proverb, a saying, Kaz.

ماتانگ *matang* (subs.) a kind of sweetmeat, (? Ch.).

ماتاو *mâtâo* (subs.) a number of animals picketted together to a single rope, a chain-gang of criminals similarly fastened, Kaz.

ماجان *majân* for *marjân* (subs.) coral, A.

ماچ *mâch* (subs.) paste made of the fine dust collected from a flour mill.

ماراق *mârâq* (vl. subs.) a place of ambuscade or of secret observation (of an enemy).

ماراقچي *mârâq-chi* (subs.) an ambush, men placed so as to observe the enemy without being themselves seen.

مارال *mârâl* (subs.) the female of the 12-tined stag of Eastern Turkistán.

مارالباشي *Mârâl-bâshi* (prop. name.) a town founded by the Chinese near Laï-Masjid, at the junction of the roads from Yarkand and Kashghar to Aksu.

مارالي *mârâli* (subs.) leather prepared from the skins of the 'mârâl.'

مارامالق *mâra-mâk* (v. tr.) to watch from a concealed post of observation, to lie in ambush.

مارداچ *mardach* (adv.) tailor-wise (used of a mode of sitting), Kaz.

ماروزه *mârozah* (subs.) a small carpet.

مازار *mâzâr* (subs.) a tomb of a holy man (which is revered as a shrine and ornamented with flags and yak-tails fastened to long poles, also often with horns of wild ani-

mals). The cairns, which one meets with throughout the mountains separating India from Turkistán, on all noticeable spots such as Passes, &c. are, in the parts of these mountains inhabited by the Musalmans, honoured with the title of "Mâzâr" and considered to be the tombs of ancient worthies, A.

مازاق *mazâq* (subs.) a joke, (corr. A.).

ماش *mâsh* (subs.) a kind of pulse, P.

ماشا *mâsha* (subs.) candle-snuffers; also, the fork in wich the match of a match-lock gun is fixed.

ماشاق *mâshaq* (subs.) gleanings.

ماشوت *mâshüt* (subs.) raw silk.

ماقال *mâqâl.* See *matâl.*

ماقتاتماق *mâqta-'t-maq* (v. caus.) to cause to praise.

ماقتاماق *mâqta-maq* (v. tr.) to praise.

ماقتانما *mâqta-'n-maq* (v. refl.) to praise one's self, to boast.

ماکو *mâku* (subs.) a shuttle (generally made of horn).

مالا *mâla* (subs.) a bush-harrow, a rake, an instrument for covering seed with earth after sowing.

مالدورماق *mâl-dur-mâq* (v. caus.) to cause to dip.

مالماق *mâl-mâq* (v. tr.) to dip, specially into a dyeing vat.

ماما *mâmâ* (subs.) a grandmother, an old woman.

ماموق *mâmuq* (subs.) cotton, KAZ.

مانتو *mantu* (subs.) a small meat-dumpling baked in steam.

مانتوپز *mantu-paz* (subs.) a baker of 'Mantus.'

مانتوچي *mantu-chi* (subs.) a pimp, KASHGHAR.

مانگدورماق *mang-dur-mâq* (v. caus.) to cause to walk.

مانگراشماق *mangra-'sh-mâq* (v. recip.) to bleat to one-another (of sheep or goats).

مانگراماق *mangra-mâq,* (v. intr.) to bleat, to baa (used of sheep and goats).

مانگقا *mangqa* (subs.) a running from the nose; also, a dangerous illness in horses.

مانگلاي *mangldi* (subs.) the forehead.

مانگماق *mang-mdq* (v. intr.) to walk, to go, to progress in any manner (physically).

مانگيش *mang-ish* (vl. subs.) movement, pace.

ماي *mdi* (subs.) fat, grease, butter, KAZ.

مايا *mdya* (subs.) capital, original sum invested, P.

مايان *mayaq* (subs.) sheep's droppings.

مايدا *maïda* (subs.) fine powder, P.

مايدالاماک *maïda-la-maq* (tr.) to reduce to powder.

مايروق *mdiruq* (adj.) twisted, crippled, KAZ.

مايمون *maïmûn* (subs.) a monkey, A.

مدراماک *midra-mak* (v. intr.) to move.

مرجان *marjân* (subs.) coral, A.

مسکه *maskah* (subs.) fresh butter, P.

مشرب *mashrab* (subs.) a social re-union with music, &c.

مشق *mashq* (subs.) practice drill, military exercises, A.

معقول *ma'qul* (adj.) lit. reasonable; commonly used for well, all right, A.

معقولاشماق *ma'qul-la-'sh-maq* (v. recip.) to come to an agreement together.

معقولاماق *ma'qul-la-maq* (v. intr.) to come to an agreement, to agree to.

ملتيق *milteq* (subs.) a gun, a musket.

ملتيقچي *milteq-chi* (subs.) a gunner, a musketeer.

من *man* (pron.) I.

منم *men-em* (pron.) my, KAZ, [for *maning*].

منمنليک *man-man-lik* (subs.) egotism, self-conceit.

منه *manah* (interj.) here! "*voici!*"

مو *mu* interrogative affix. See Grammar.

مو *mu* for *bu* in oblique cases.

موچه *muchah* (subs.) the hind-quarters of a sheep, KAZ.

موچل *muchàl* (subs.) the cycle of 12 years (each of which is named after an animal). See Grammar.

موجوتماق *muju-'t-maq* (v. caus.) to cause to pulverize in the hands.

موجومآق *muju-maq* (v. tr.) to rub between the fingers, to rub to powder in the hands; to bring down the pride (of any one); also, to scrape the meat off a bone [in this last sense used only by the Kazzaks].

موچین *múchin* (subs.) tweezers (with which the Turks of Yarkand and Kàshghar used to pull out the hair of their faces out of compliment to their beardless masters the Chinese) P.

موري *mori* (subs.) a gutter; also, a chimney, ? P.

موز *muz* (subs.) ice.

موزات *muzát* properly *muz-art* (from *muz* "ice" and *art* old Turki for a "Pass") prop. name of a Pass on the road from Aksu to Ila.

موزاي *muzaï* (subs.) a calf.

موزتاغ *muz-tágh* (subs.) a glacier; also, a snowy mountain. (See Remarks regarding the application of such words as proper names, under *Aq-tágh*.)

موزلوق *muz-luq* (adj.) icy, covered with ice.

موشاک *mushak* (subs.) a fire-work, a rocket, a squib.

موشوق *müshük* (subs.) a cat.

موشلاماک *mush-la-mak* [for *musht-la-mak*] (v. tr.) to strike with the fist, P. T.

موغال *Mughal* } (prop. name) Mongol.
موغول *Mughul* }

مول *mol* (adj.) plentiful, abundant, KH.

مولا *mola* (subs) a pack-saddle.

مولا *mulla* (subs.) an educated person, one who has learnt to read and write, P.

مولتان *Multán* (prop. name). A name applied in Yarkand to all Shias, since a party of Multâni Shias made themselves notorious by their misconduct some years ago in that town.

مولون *molún* (subs.) a wild-cat.

موم *mum* (subs.) wax ; *ak-mum* "bee's wax" ; *kara-mum* "cobbler's wax," P.

مونجاق *munjaq* (subs.) a coloured bead.

مونچه *mun-chah* (adv.) thus much, (from *bu* which see, and *chah*).

موندا غ *mun-dagh* (adv.) thus.

موندا *mun-dah* (adv.) here.

مونگ *mung* (subs.) sorrow, care.

مونگایمان *mung-aï-mâq* (v. intr.) to become sorrowful.

مونگداشماق *mung-da-'sh-maq* } (v. recip.) to impart one's griefs to one-
مونگلاشماق *mung-la-'sh-maq* } another.

مونگوز *munguz* (subs.) a horn.

مهربانچیلیق *mihrbân-chi-liq* (subs.) kindness, graciousness, P. T.

مهمانچیلیق *mihmân-chi-liq* (subs.) hospitality, P. T.

میجز *mijâz* for *mizâj* (subs.) health ; also, disposition, temper, P.

میخ *mekh* (subs.) a nail, a peg, P.

میخلاتماق *mekh-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to nail, P. T.

میخلاماق *mekh-la-maq* (v. tr.) to nail, P. T.

میدیرانماك *midira-'t-mak* (v. caus.) to cause to move, to move (tr.)

میدیرامك *midira-mak* (v. intr.) to move, to creep.

میدیرلاماك *midir-la-mak* (v. intr.) to move about, to creep about.

میردا *mërdah* (adv.) here [for *bu* or *ma-yer-dah* 'in this place'].

میس *mis* (subs.) copper, P.

میسقاچه *mis-qachah* (subs.) a copper vessel, P. T.

میشیق *mishiq* (subs.) a cat.

میکان *m'ikan* } interrogative or dubitative form of the Indef.
میکین *m'ikin* } Part. of the defective verb *irmak* or *imak*) is ? whether ? [See Grammar.]

میلتیق *milteq* (subs.) a gun.

میل *maïl* (subs.) inclination, choice, A.

مین *min* (pr.) I, Kaz, Kirgh.

مینجاق *minjaq*. See *munjâq*.

میندورماق *min-dur-mak* (v. caus.) to cause to ride, to mount (anyone).

مینشماک *min-ish-mak* (v. recip.) to ride together.
مینگ *ming* (num.) a thousand.
مینگ *ming* (subs.) a beauty-spot, a mole on the face.
مینگاشماق *min-ga-'sh-mak* (v. recip.) to ride two together on one [horse.
مینگه *mingah* (subs.) the brain.
مینماک *min-mak* (v. tr.) to mount a horse, to ride, "*monter à*
مینه *mina* (interj.) here! "*voici!*" [*cheval.*"
میيه *miyah* (subs.) the brain.

ن

نابات *nábát* (subs.) sugar, P.
ناچار *náchár* (adj.) helpless, P.
ناچارلیق *náchár-liq* (subs.) helplessness, P. T.
نار *nár* (subs.) a single-humped camel, like those of India.
نارّاق *nar-ráq*. For *nari-ráq*.
ناري *nari* (adv. and post-pos.) beyond, on the further side. [This is perhaps merely a contraction of *an-yeri* ('*nyeri* that place). At any rate, it may be used precisely as if it were a compound of pronoun and substantive; *e. g.* *sining nari-'ng gha* "to thy further side" (where it takes both the possessive termination and dative post-position); *ü-din nari* or *nari da* "on the further side from (of) the house." See Grammar. But it has also the properties of a simple adverb, in that it can take the comparative form, see next word.]
ناريراق *nari-ráq* (adv. comparative) further, beyond, more on the other side.
ناز *náz* (subs.) blandishments, endearments, P.
نازلاتماق *náz-la-'t-maq* (v. caus.) to cause to endear himself, P. T.
نازلانماق *náz-la-'n-maq* (v. refl.) to endear one's self, P. T.
نازليق *náz-liq* (adj.) endearing, using blandishments.
نازوک *názuk* (adj.) delicate, tender, P.

ناس *nás* (subs.) snuff (generally put into the mouth under the tongue and retained there for some time), P.

ناسوار *náswár.* The same, P.

ناسوال *náswál.* The same.

ناسواي *náswai.* The same, Kaz.

ناشباتي *náshbati* } (subs.) a pear, P.
ناشواتي *náshwati* }

ناشته *náshtah* (subs.) an early breakfast, a morsel eaten on first getting up, '*choti haziri*,' P.

ناغارا *naghára* (subs.) a large kettle-drum, P.

ناغاراچي *naghára-chi* (subs.) a kettle-drummer, P. T.

ناك *nák* (subs.) a pear.

ناموس *namus* (subs.) an indignity, a disgrace, A.

ناو *náo* } (subs.) the wooden spout or channel which carries
ناوا *náwa* } the water to the wheel of a water-mill, P.

ناوات *náwát.* See *nábát.*

ناي *nai* (subs.) a reed, a fife, P.

نايچي *naï-chi* (subs.) a fifer, P. T.

نچند *ni-chand* (pron.) several, P. T.

نچوک *ni-chuk* (adv.) how? in what manner? thus, so.

نچه *ni-chah* (pron.) how many? how much?

نسخه *nuskhah* (subs.) model; also, pattern, design, drawing, A.

نغارا *naghara.* See ناغارا.

نغمه *naghmah* (subs.) music, melody, P.

نغمچي *naghmah-chi* (subs.) a musician, P. T.

نمرسه *nimarsah* [*ni-'m-ersa*] (pron.) some thing [lit. "what-ever (it) may be." It preserves the memory of its origin sufficiently to avoid taking affixes or post-positions as a rule, excepting sometimes that of the accusative].

نمه *ni-mah* (pron.) what? also, something. [See Grammar, Pronouns.]

ننگ *ning* or *nang* or *nung.* The affix of the Genitive case; in early Turki "property," "possession."

نې *ni* (pron.) what? Also (post-pos.) the affix of the Accusative case.

نې *naï*. See نلي.

نيتاك *ni-tak* (adv.). The same as *ni-chuk*. [Almost obsolete.]

نيچوک *ni-chuk*. See نچوک.

نيچغدا *ni-châgh-da* } (adv.) at what time? when?
نيچقدا *ni-châq-da* }

نيچاغليق *ni-châgh-liq* (pron.) what, at a guess? about how much? [See *châgh*.]

نيچون *ni-'chun* [for *ni-uchun*] (adv.) why? for what reason?

نيچه *ni-chah*. See نچه.

نيچه *naï-chah* (subs.) a little reed, specially one placed in a shuttle and on which the thread is wound.

نيمشقه *nim'ish-qa* (adv.) to what purpose? wherefore?

نيمه *nimah*. See نمه.

نينگ *ning*. The affix of the Genitive case. See Grammar.

نيرسه *nicrsah* [*ni-ersa*]. The same as *nimarsah* [constructed with *ni* instead of *nima*].

و

و *u* an affix corresponding with our "isn't there," "does'nt it."

ه

هاردورماق *hâr-dur-mâq* (v. caus.) to cause to be tired, to tire, (tr.).

هاردوق *hârduq* (subs.) fatigue, tiredness.

هارماق *hâr-mâq* (v. intr.) to be tired, to feel fatigue.

هاريتماق *hâr-it-maq* (v. caus.) to cause to be tired.

هانگ *hang* (subs.) a cliff, a precipice, Y.

هانگغوت *hangghut* (subs.) the ruddy sheildrake, *Casarca rutila*.

هانگو *hangu* (subs.) name of a tree from whose hard wood cups are made, (?) a kind of poplar.

هانگي *hangi* (subs.) a jack-ass.

هايداماك *haïda-mak* (v. tr.) to drive, to drive away.
هركاچان *har-kachan* (adv.) whenever, whensoever (lit. 'every when').
هورماك *hur-mak* (v. tr.) to blow away (with the mouth).
هوركاك *hür'-kak* (adj.) shying (of a horse), easily frightened.
هورماك *hur-mak* (v. intr.) to bark (of a dog).
هوررکماك *hürük-mak* (v. intr.) to shy [for *hürük-kak* (?)].
هوررکوتماك *hürük-üt-mak* (v. caus.) to cause to shy.
هوکوز *hukuz* (subs.) a bullock, an ox.
هول *höl* (adj.) wet, damp.
هولچيليك *höl-chi-lik* } (subs.) wetness, humidity.
هوللوك *höl-lök* }
هوللاماك *höl-la-mak* (v. tr.) to wet.
هي هي *haï-haï* (interj.) alas! what a pity!

ي

يابالاق *ydbalâq* } (subs.) an owl.
يابالاق *ydpalâq* }
ياپالاق *yapalâq* (adj.) flat.
ياپراق *yapraq* (subs.) a leaf (of a tree), KAZ.
ياپرماق *ydparmâq*. The same, E. T.
ياپشتورماق *yap-ish-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to become affixed, to affix.
ياپشماك *yap-ish-maq* (v. recip.) to stick together, to become affixed to one-another to climb, to "swarm up," [recip. from following].
ياپماق *yap-maq* (v. tr.) to close, to cover.
يابو *yâbu* (subs.) a baggage horse or strong pony.
ياپورماق *yapurmaq*. See ياپرماق.
ياپوشماق *yap-ush-maq*. See *yapishmaq*.
ياپوغ *yap-ugh* } (subs.) the covering of a horse, horse-clothing.
ياپوق *yap-uq* }
ياپونجي *yap-un-ji* (subs.) a covering (for the body) against rain or cold, a blanket.

يابونماق *yap-un-maq* (v. refl.) to cover one's self, to throw one's clothes on without putting one's arms into the sleeves.

يابه‌لاق *yapah-laq*. See يابالاق.

يات *yát* (adj.) strange, unknown.

ياتاق *yátáq* (subs.) a man belonging to a nomad tribe who from poverty comes into the towns to earn a livelihood, KAZ, KH.

ياتاق *yát-qáq* (adj.) sleepy, who sleeps much or often.

ياتقورماق / ياتقوزماق *yát-qur-maq* / *yát-quz-maq* (v. caus.) to cause to lie down.

ياتلانماق *yát-la-'n-maq* (v. refl.) to feel one's self strange, to be shy.

ياتلاماق *yát-la-maq* (v. tr.) to treat as a stranger, to shun.

ياتماق *yát-maq* (v. intr.) to lie down, to lie.

ياتوغلوق *yát-ugh-luq* (vl. adj.) lying down, leaning.

ياتوق *yát-uq* (vl. adj.) leaning, inclined.

ياد *yád* (subs.) memory, recollection, P.

ياد داش *yád-dásh* for *yád-dásht* (subs.) a memorandum, a reminder.

يادلاتماق *yád-la-'t-máq* (v. caus.) to cause to remember, to remind, P. T.

يادلاشماق *yád-la-'sh-máq* (v. recip.) to remember one another, to speak of one another, P. T.

يادلانماق *yád-la-'n-maq* (v. pass. or refl.) to be reminded, to bethink one's self, to recollect, P. T.

يادلاماق *yád-la-máq* (v. tr.) to commit to memory, to learn by heart.

يار *yár* (subs.) a friend, P.

يار *yár* (subs.) a bow (for shooting).

يار *yár* (subs.) a fissure, a split (in the earth), a bank, a cliff (of earth). [The derivation of the name "Yarkand" is said to be from *yár* "a bank" and *kand* or *kant* "a village or inhabited place," as in *Besh-kent* "the five villages," Tashkand "the stone abode," &c. Yarkand is situated on the edge of a bank which forms the north-western boundary of a depressed fluviatile plain nearly

four miles wide, low and marshy, which was probably formed by the divaricating branches of the Yarkand River. That river, however, now flows in a bed, 7 or 8 miles further east, which resembles in its character the plain on the south-east side of Yarkand. The Zilchak Ustang which runs through the latter some 3½ miles from the city, being derived from the main river some miles higher up, has the appearance of a natural stream and not of a canal, and is perhaps a relic left by the main stream in its former bed. The edge of the higher level plain in the neighbourhood of the city is also cut by numerous fissures or depressions with high banks which add to the appropriateness of the name Yarkand "the city of banks." The name Yamân-yâr "evil banks," is also common in the country, being applied to a river passing south of Kashghar Fort, and also to a dry river-bed some 2 miles north of Yarkand.]

يارا *yara* (subs.) a wound.

ياراتماق *yâr-a-'t-maq* (v. caus.) to cause (or allow) to be pleasant (to one's self), to appreciate, to be pleased with [from *yara-naq*].

ياراتماق *yârât-maq* (v. tr.) to create, to make out of nothing.

ياراتيلماق *yârât-il-maq* (v. pass.) to be created.

ياراش *yâr-âsh* (subs.) peace, concord, P. T.

ياراشتورماق *yâr-â'sh-tur-maq* (v. recip. caus.) to cause to make peace, to reconcile.

ياراشماق *yâr-â'sh-mâq* (v. recip.) to make peace together, to become reconciled; also, to suit, to become, [lit. 'to be pleasant to one-another;' from *yâr-a-maq*].

ياراق *yârâq* (subs.) a weapon, an arm.

ياراقلاماق *yârâq-la-maq* (v. tr.) to arm.

ياراليغ *yara-ligh* } (adj.) wounded.
ياراليق *yara-liq* }

يارامساق *yâr-a-mâq* (v. intr.) to be pleasant, to be agreeable, to please, P. T.

يارديرماق *yâr-dur-mâq* (v. caus.) to cause to split, (tr.).

يارغاق *yârghâq* (subs.) leather (of sheep or goat's skin).

يارغو *yâr-ghu* (subs.) a fine, an exaction [quasi something split off by force from a man's property] (from *yâr-mâq*).

يارغوچاق *yâr-ghu-chaq* (subs.) a hand-mill (only used for making tobacco into snuff, or splitting or breaking up grain for cattle, not for flour).

يارقانات *yâr-qanât* (subs.) a bat.

يارليغ *yarligh* } (subs.) a (written) decree, an edict, a "farmân."
يارليق *yarliq* }

يارليق *yâr-liq* (adj.) friendly.

يارليق *yâr-liq* (adj.) fissured, with many banks.

يارليقاماق *yârliqa-maq* (v. tr.) to absolve (from sin), to proclaim an amnesty.

يارما *yâr-ma* (subs.) split peas (or any other grain).

يارماشماق *yarmash-maq*. Same as *yapish-mâq*.

يارماق *yâr-mâq* (v. tr.) to split, to slit. [See *yâr* "a fissure."]

يارماق *yarmâq* (subs.) a bronze coin of small value current in the time of the Chinese.

يارۇتماق *yâru-'t-maq* (v. caus.) to cause to be enlightened, to throw light (or any thing), to lighten, to illuminate.

يارۇشماق *yâr-üsh-mâq* (v. recip.) to split together.

يارۇشماق *yâru-'sh-mâq* (v. recip.) to lighten together.

يارۇغ *yâr-ugh* } (subs.) a split, a crack.
يارۇق *yâr-uq* }

يارۇغ *yâru-'gh* } (subs.) a ray of light, light generally.
يارۇق *yâru-'q* }

يارىلماق *yâr-il-maq* (v. pass.) to be split.

يارىم *yar-im* (subs.) half [from *yâr-maq* "to split"].

ياز *yâz* (subs.) spring, also summer. [See *yâzhil.*]

يازدۇرماق *yâz-dur-maq* (v. caus.) to cause to write.

يازغورماق *yâz-ghur-maq* (v. caus.) to cause to err, to cause to be (legally) guilty, to bring in guilty, to convict.

يازلوق *yâz-luq* (adj.) adapted to summer, summer (clothes, &c.).

يازماق *yâz-mâq* (v. tr.) to write, [? connected with *yarligh*].

يازماق *yâz-mâq* (v. intr.) to err, to deviate (from the road or from one's duty).

يازماق *yâz-maq* (v. tr.) to unfold, to spread out.

يازوق *yâz-uq* (vl. subs.) an error, a deviation from rectitude, a sin [from *yâz-mâq*].

يازي *yâzi* (subs.) the country (as opposed to the town) [? from *yâz* summer, quasi "summer quarters," or else from *yâz-mâq* to spread out, quasi "open country," "rase campagne" as opposed to the town].

يازيلماق *yâz-il-maq* (v. pass.) to be written.

يازيلماق *yâz-il-maq* (v. pass.) to be spread out.

يازيليق *yâzi-liq* (subs.) a dweller in the country, a country-man.

ياساتماق *yasa-'t-maq* (v. caus.) to cause to make.

ياساق *yâsâ'q* (subs.) line of battle, formation of troops.

ياساماق *yâsâ-mâq* (v. tr.) to make, to construct, to form, to form up (troops); also, to ornament, to adorn.

ياسانماق *yâsâ-'n-maq* (v. refl.) to form up in line (of an army); to adorn one's self.

ياسار *yâsâo* (subs.) a line of battle, KAZ.

ياساول *yâsâwal* (subs.) a chamberlain, an usher; lit. a former up or arranger of men.

ياستانچاق *yâstâ-'n-châq* (subs.) an elbow-cushion, a support for the elbows.

ياستانماق *yâstâ-'n-mâq* (v. refl.) to support one's self on one's elbows, to sit in a half reclining position.

ياستوق *yâstuq* (subs.) a pillow (for the head), KAZ.

ياسقاق *yâsqâq* (subs.) a slate [not used for roofing because there is no rain].

ياسموق *yâsmuq* (subs.) a kind of pulse.

يايسّي *yâssi* (adj.) wide (in superficial measurement), Kaz.

ياش *yâsh* (subs.) age (counted in years), years of age (*e. g.*, *men qirq yâsh-da dur-man* "I am forty years old;" '*besh yâsh-gha yelti* "he reached five years of age"].

ياش *yâsh* (adj.) of tender age, young [*e. g.*, *yâsh bala* "an infant," *yâsh yigit* "a young man"].

ياش *yâsh* (subs.) a tear.

ياشار *yâsh-ar* (adj.) aged (so-and-so) [*e. g.*, *ellik yâshar âdem* "a man fifty years of age"].

ياشارتماق *yâsh-ar-'t-mâq* (v. caus.) to cause to weep.

ياشارتماك *yâsh-ar-'t-mâk* (v. caus.) to cause to become green.

ياشارماق *yâsh-ar-mâq* (v. intr.) to weep, to shed tears.

ياشارماك *yâsh-ar-mak* (v. intr.) to sprout, to become green.

ياشاماق *yâsh-a-mâq* (v. intr.) to age, to grow older [applies equally at all ages].

ياشانماق *yâsh-an-mâq* (v. refl.) to age one's self, to grow older.

ياشلوق *yâsh-luq* (subs.) youth, early age.

ياشورماق *yâsh-ur-maq* (v. caus.) to cause to be hidden, to hide, to conceal.

ياشورون *yâsh-ur-un* (adj.) hidden, concealed.

ياشورونماق *yâsh-ur-un-mâq* (v. refl.) to hide one's self, to conceal itself.

ياشونماق *yâsh-un-mâq* (v. refl.) to hide one's self.

ياشيق *yâshiq* (adj.) lean, without fat (said only of meat).

ياشيل *yâshil* (adj.) green. [Possibly this is a passive form derived from a root having the meaning of 'becoming green' as connected with the growth of plants, and which would be the common origin of *yâsh* 'early age', 'budding youth,' and of *yâsh-ar-mak* "to become green," (whose form shows that the syllable *il* in *yâshil* is not of the essence of the root), *ar* being the verbal co-efficient of colour, as *kok-ar-mak* "to become blue," *sarigh-ar-maq* "to become yellow," *özga-'r-mak* "to become of different colour." See also *qiz-ar-mak* and *qizil*. This hypo-

thetical common root of *yâsh* and *yâsh-il* is perhaps connected with that of *yâz* "spring" (the season of growth). Compare also *yàz-màq* "to open out." Prof. Vambery (from the *kudatku Bilik)* gives the following comparison of the ages of man with the seasons of the year.

yâz = Spring, answers to childhood (which we have seen is called *yâsh*).

yaï = Summer, answers to youth.

kös (kuz) = Autumn (the reaping season), answers to full-grown manhood.

qish = Winter, answers to old age.

Thus it appears (as might indeed be imagined) that the idea of comparing man's childhood with the season of the first growth of plants has long been familiar to the Turks, and they may have expressed this in the formation of their words for the same.]

ياشين *yâshin* (subs.) lightning.

ياغ *yâgh* (subs.) grease, fat. [Distinguished into *su-yâghi* "oil," *tatliq yâgh* "sweet oil," *quyuruq yàghi* lit. "tail fat" (the fat of the tail of the Dumba sheep), *sarigh yâgh* "yellow grease," *viz.*, "ghee or clarified butter," *maskah yàgh* "butter."]

ياغاچ *yaghâch* (subs.) wood, a stick.

ياغدورماق *yagh-dur-maq* (v. caus.) to cause to rain, to water (from above), "*arroser.*"

ياغرون *yaghrün* (subs.) a shoulder-blade, KAZ. KIRGH.

ياغرونچي *yaghrün-chi* (subs.) one who divines by means of the shoulder-blades of sheep, KAZ. KIRGH.

ياغلاغو *yâgh-la-ghu* (subs.) a frying-pan, [from *yâgh* 'grease'].

ايغلانماق *yâgh-la-'n-mâq* (v. pass. and refl.) to be made or become greasy, to make itself greasy, to become greasy of itself.

ياغلاماق *yâgh-la-mâq* (v. tr.) to make greasy, to grease.

ياغليق *yâgh-liq* (subs.) a napkin (for wiping the grease from one's hands); also, (adj.) greasy.

ياغي *yâghi* (adj.) rebellious; also, warring, at war, P.

يأغير *yâghir* (adj.) galled (by the saddle, &c., said of a horse).

يأغيليق *yâghi-liq* (subs.) rebellion; also, hostility, P. T.

يأغين *yaghin* (subs.) rain.

ياق *yak* (subs.) the jaw-bone.

ياقا *yâqâ* (subs.) a border, an edge, a collar (of a garment), [the other edges of a garment have a different name].

ياقالاماق *yâqâ-la-maq* (v. tr.) to border, to edge; to move along the edge (of anything); to make a collar (to a garment); to seize by the collar, to collar.

ياقتورماق *yâq-tur-maq* (v. caus.) to cause to light (fire).

ياقتورماق *yâq-tur-maq* (v. caus.) to cause (or allow) to be pleasant (to one's self), to approve, to be pleased with.

ياقتي *yâqti* (subs.) light, KAZ.

ياقماق *yâq-mâq* (v. tr.) to light, to set on fire.

ياقماق *yâq-mâq* (v. intr.) to be agreeable, to please [governs *gha*].

ياقين *yâq-in* (adv.) near, close to [? at the edge *(yâqa)*].

ياقيلاماق *yâq-il-maq* (v. pass.) to be lighted.

ياقينلاماق *yâqin-la-maq* (v. intr.) to become near, to approach [governs *gha*].

يال *yâl* (subs.) a mane (of a horse).

يال *yâl* (subs.) wages, pay, recompense for service.

يالاق *yâlâq* (subs.) a plate for feeding dogs out of, [from their licking up the remainders].

يالاماق *yâla-mâk* (v. tr.) to lick.

يالانغاچ *yalânghâch* (adj.) naked, bare [? from *yala-maq*].

يالانغاچلاماق *yalanghâch-la-maq* (v. tr.) to make naked, to strip.

يالانگ *yâlang* (adj.) half-clothed (said of a man insufficiently clothed in cold weather), bare, naked (said of a plain or mountain).

يالانگلاماق *yâlang-la-mâq* (v. tr.) to make bare; also, to brandish [(a sword).

يالانگليق *yâlang-liq* (subs.) a bare place, an open plain.

يالاو *yâlao* (subs.). See *yâlâq*, KAZ.

يالبارماق *yalbâr-mâq* (v. intr.) to beseech, to entreat, to act as a 'lick spittle' [? from *yâla maq*].

يالپاق *yâlpâq* (adj.) wide (in superficial measurement), flat.

يالتوراتماق *yâl-tur-a't-mâq* (v. caus.) to cause to glisten (whether by rubbing up to make bright, or by displaying the bright object in the light).

يالتوراماق *yâl-tur-a-mâq* (v. intr.) to glisten, to shine.

يالچيتماق *yâl-chi-'t-maq* (v. caus.) to cause to be pleased with one's service, to render acceptable service.

يالچيماق *yâl-chi-mâq* (v. intr.) to be pleased with (any one's) services, to approve. [Governs '*din*'.]

يالديراماق *yâl-dir-a-mâq*. See *yalturamâq*.

يالغاماق *yâlgha-mâq* (v. tr.) to join, to unite.

يالغان *yalghân* (subs.) a lie, an untruth.

يالغانچي *yalghân-chi* (subs.) a liar.

يالغوز *yalghoz* (adj.) alone.

يالغوزليق *yalghoz-liq* (subs.) loneliness, the being alone.

يالغوزلاماق *yâlghoz-la-maq* (v. tr.) to isolate, to cause to be alone.

يالغوزلوق *yâlghoz-luq* (subs.) solitude, loneliness, isolation.

يالين *yâlin* (subs.) a flame.

يالينديرماق *yâlin-dir-mâq* (v. caus.) to cause to entreat (by withholding what is asked for), '*se faire prier.*'

يالينماق *yâlin-maq* (v. intr.) to beseech, to abase one's self in entreaties (governs *gha* of the person entreated, and *uchun* of the petition) [? the refl. form of *yâla-maq*; see also *yâbarmâq*.]

ياماق *yâ'mâq* (vl. subs.) a patch (sewn into a garment).

يامامماق *yâma-mâq* (v. tr.) to patch, to sew a patch over a rent in a garment.

يامان *yamân* (adj.) bad, evil; also, bad to beat, brave, adroit.

يامانلاماق *yamân-la-mâq* (v. intr.) to become bad, to take in bad part, to take it ill, to be offended; also, to die of a certain disease (of horses in which the breast swells).

يامانليق *yamân-liq* (subs.) evil, badness.

يامغور *yâmghur* (subs.) rain.

يان *yán* (subs.) a flank, a side. [Forms several adverbs, see Grammar.]

يانا *yána* (adv.). See *yanah*.

يانباش *yán-báish* (subs.) the hip-bone [lit. 'side-head'].

يانباشلاماق *yán-báish-la-máq* (v. intr.) to lie on one's side, to recline on one's hip.

يانتاق *yántáq* (subs.) a thorny plant growing in desert places and eaten by camels.

يانجيتماك *yánji't-máq* (v. caus.) to cause to pound up.

يانجيماك *yánji-máq* (v. tr.) to pound up, to reduce to powder; also, (metaph.) to bring to nothing, to ruin.

يانچيق *yán-chiq* (subs.) a side-pocket.

يانداش *yán-dásh* (subs.) a companion, lit. "a side-fellow" [conf. *qursáq-dásh*]. [by side.

يانداشماق *yán-dásh-máq* (v. intr.) to accompany, to be or go side

يانديرماق *yán-dir-maq* (v. caus.) to cause to burn, to burn (tr.).

يانديرماق *yán-dir-máq* (v. caus.) to cause to return, to return (tr.); also, to cause to do again.

يانگاق *yangáq* (subs.) a walnut.

يانگاق *yángáq* (subs.) the jaw-bone.

يانگراماق *yangra-máq* (v. intr.) to echo back, to give an echo.

يانگغاق *yanggháq* (subs.) a walnut.

يانگلماق *yangil-maq* (v. tr.) to make a mistake.

يانگزه *yangzah* (subs.) sort, kind, pattern, CHIN.

يانگليغ *yang-ligh* (adj.) equal, same [generally used with *bir* before it, = one and the same] (obsolete).

يانگليش *yangl-ish* (vl. subs.) a mistake [from *yangilmaq*].

يانماق *yán-maq* (v. intr.) to burn, to consume (itself) by fire.

يانماق *yán-máq* (v. intr.) to return, to turn back; also, to change one's mind, to give up [governs *din*]; also, its past participle in composition with another verb indicates repetition of the action of the latter, *e. g.*, *yán-ip gel-dim* "I did it over again."

يانيماق *yâni-mâq* (v. tr.) to whet, to sharpen, '*repasser*.'

ياو *yâo* (subs. and adj.) an enemy; also, hostile, Kaz.

ياوا *yâwa* (adj.) wild, not tamed.

ياواش *yawash* (adj.) tame, docile, tractable.

ياوچي *yâu-chi* (subs.) a go-between, or arranger of a marriage [the custom is for this person to wear one leg of his trousers loose over his riding boot while the other leg is tucked into the boot as usual; this is the mark of the business that he has come upon] (? from *yâu-maq*).

ياوشماق *yâu-'sh-maq* (v. recip.) to approach one another, to approach together [from *yâu-maq*].

ياق *yâu-'q* (adv.) near.

ياوقلاماق *yâu-'q-la-mâq* (v. intr.) to approach.

ياوماق *yâu-maq* (v. intr.) to approach.

ياي *yâi* (subs.) summer, [rare at the present day except in camp].

ياياق *yâyâq* (subs.) a footman; also, (adv.) on foot, Kir.

ياياو *yayâo*. The same, Kaz.

ياياق *yâi-lâq* (subs.) a summer pasture, an 'alp' (in the Swiss sense).

ياياماق *yâi-la-maq* (v. intr.) to pass the summer (used of flocks and herds taken to their summer-pastures).

ياياماق *yâi-mâq* (v. tr.) to spread out, to extend. Same as *yâz-maq*.

ياياولماق *yây-ul-mâq* (v. pass.) to be spread out, to flood.

يتايلان *yett'-âilan* (num. subs.) a group of seven.

يتمش *yet-mish* (num.) seventy.

يتمشنچي *yet-mish-anchi* (n. adj.) seventieth.

يتنجي *yet-'anchi* (num. adj.) seventh.

يتي *yetti* (num.) seven [*yetti-yulduz* or *yetti-ughri* ('the seven stars' or 'the seven thieves'), the name of the Great Bear among the Kazzaks, who say that this constellation is a gang of robbers ever circling round to watch their opportunity of carrying off the two horses (two

bright stars of Ursa Minor) called *Aqbôs át* and *Kök-bôz át* ('white-grey horse' and 'blue grey horse') which are picketted to a peg (the Pole-Star) round which they graze].

يخ *yakh* (subs.) ice, P.

يخدان *yakh-dan* (subs.) a pannier, a leather box forming one side of a baggage animal's load, [for P. *yak-dán*].

يخشي *yakhshi* (adj. and adv.) good; well.

يخك *yakhak* (subs.) glazed chintz [? from *yakh*, ice, P.].

يخلامك *yakh-la-mak* (v. intr.) to freeze; also, to set (of grease or any liquid or viscous fluid which hardens with decrease of temperature), P. T.

يخني *yakhni* (subs.) cold meat.

يد *yed* (subs.) a perfume, a pleasant smell. [smell.

يدلاتماك *yed-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to perceive a pleasant

يدلامك *yed-la-mak* (v. tr.) to smell, to perceive a pleasant odour.

يدلانماك *yed-la-'n-mak* (v. pass. and refl.) to be smelt, to smell (intr.) to give rise to a pleasant odour.

يدلبك *yed-lik* (adj.) pleasant smelling, odoriferous.

يرا *yarâ* (subs.) a wound.

يراغ *yarâgh* (subs.) a weapon, an arm, [see يارانق].

يراغلاماق *yaragh-la-maq* (v. tr.) to arm. Same as يارانقلاماق.

يراغليق *yarâ-'gh-liq* (vl. adj.) pleasing [from *yarâ-maq*].

يراغليق *yarâgh-liq* (adj.) armed.

يراق *yurâq* (adj.) distant; also, (adv.) far.

يراقلاشماق *yurâq-la-'sh-maq* (v. recip.) to remove to a distance from one another, to separate (tr. or intr.).

يراقلاماق *yurâq-la-maq* (v. tr.) to remove to a distance.

يراقليق *yurâq-liq* (subs.) distance, far-ness.

يراماق *yara-maq*. See يارامق.

يغاچ *yaghâch* (subs.) wood.

يغاچچي *yaghâch-chi* (subs.) a carpenter.

يغلاماق *yighla-màq* (v. intr.) to weep, to lament with tears.

يغي *yighi* (subs.) weeping, lamentation.

يقا *yega*. See ياقا.

يقتماق *yek-it-mâq* (v. caus.) to cause to fall, to throw down.

يقلماق *yek-il-mâq* (v. pass.) to be caused to fall, to be thrown down, to fall.

يقماق *yek-mâq* (v. tr.) to throw down, KAZ.

يكه *yak-kah* (adj. and adv.) alone; only, P.

يگرماك *yigar-mak* (v. tr.) to spin. [Also ايگرماك]

يگرمايلان *yigarm-aïlan* (num. subs.) a group of twenty.

يگرمنچي *yigarm'-anchi* (num. adj.) twentieth.

يگرمه *yigarmah* (num.) twenty.

يل *yil* (subs.) a year. [The solar year from *ndo-roz* to *ndo-roz* (early spring) is called after the animals of the Tartar year-cycle. The lunar year is of course called by its number after the era of the Hijra.]

يلان *yulân* (subs.) a serpent, a snake.

يلانگ *yaláng*. See يالانگ.

يلانغاچ *yaláng-ghâch*. See يالانغاچ.

يلقي *yulqi* (subs.) horse-kind (used of horses generally without distinction of sex or age, like the English word 'mankind' for the children of men generally), *bir top yulqi* "a (mixed) herd of horses."

يلقي چي *yulqi-chi* (subs) a keeper of a herd of horses.

يليق *yiliq* (adj.) lukewarm, tepid.

يليك *yilik* (subs.) marrow. Also ايليك.

يملامك *yem-la-mak* (v. tr.) to paste, to glue. Also يپلامك.

ينگا *yanga* (subs.) an elder brother's wife.

ينگليغ *yang-ligh*. See يانگليغ.

ينگي *yangi* (adj.) new.

ينه *yanah* (adj. and adv.) other; also, again.

يوا *yuâ* (subs.) a leek.

يواتماق *yuâ-'t-maq* (v. caus.) to cause (a child) to stop crying (by giving it something to amuse it), to hush.

يواش *yuâ'sh* or *yawâ-'sh* (adj.) mild, tractable, gentle.

يواشليق *yuâsh-liq* (adj.) mildness, gentleness.

يوالدوز *yuâlduz* (subs.) a packing-needle.

يواندورماق *yuâ-'n-dur-maq* (v. caus.) to cause (a child) to stop crying, to pacify, to soothe (a child).

يوانماق *yuâ-'n-maq* (v. refl.) to pacify itself, to stop crying (of a child), to become hushed.

يوپقا *yupqa* (adj.) thin (not used of men or animals).

يوپقالاماق *yupqa-la-maq* (v. tr.) to make thin.

يوپوغ *yupugh.* }
يوپوق *yupuq.* } See ياپوغ.

يوت *yut* (subs.) a scarcity of grass on the pastures.

يوتال *yütal* (adj.) coughing, having a cough.

يوتالماك *yütal-mak* }
يوتكورماك *yüt-kür-mak* } (v. intr.) to cough.

يوتورماك *yüt-ür-mak* (v. caus.) to cause to be lost, to lose [for يتورماك].

يوتماق *yut-maq* (v. tr.) to swallow.

يورا *yurâ* (adv.) upright, standing, KAS.

يوراك *yurak* (subs.) heart (used without metaphor).

يورت *yürt* (subs.) a country, one's home.

يورتاول *yurt-aul* (subs.) a mounted troop of plunderers [from *yurt-maq*].

يورتاك *yurt-ak* (vl. subs. and adj.) a trot; trotting.

يورتقاق *yurt-qan* (subs.) a counterpane, a bed-covering stuffed with cotton.

يورتماق *yurt-maq* (v. intr.) to trot.

يوردورماك *yür-dür-mak* (v. caus.) to cause to proceed [from *yür-mak*].

يورغا *yurgha* (subs.) an amble (pace of a horse).

يورغالاماق *yurgha-la-maq* (v. intr.) to amble.

يورگامالك *yurga-mak* (v. tr.) to roll up, to wind, to fold.

يورگانماك *yurga-'n-mak* (v. refl.) to roll one's self up.

يورگوزماك *yür-güz-mak.* See *yür-dür-mak.*

يورما *yurma* (subs.) an ornamental stitch worked with a crochet by means of which loops of thread are brought through the stuff from behind, each loop being brought through the bight of the preceding one.

يورماق *yûru-mâq* (v. tr.) to interpret (a dream).

يورماك *yûr-mâq* (v. intr.) to walk, to progress, to proceed, [*át-ga min-ip yür-mak* "to proceed on horseback"].

يورڭاتماك *yürü-'t-mak* (v. caus.) to cause to walk, to cause to proceed.

يورومماك *yürü-mak*. See *yür-mak*, also *mang-mâq*.

يوروق *yûruq*. See *yûruyh*, *yûruq* (in both senses).

يورڭ *yürü-'k* (vl. subs.) pace, gait, manner of walking.

يوز *yüz* (subs.) the cheek, the face; also, face or surface (of any object); also metaph., *an-din ul yüz-i ghâ* that side of it (*viz.*, beyond it); *fulân kelgan-ning bu-yüz-i-da* "since so-and-so came" (lit. "on this side of so-and-so's coming"). *Bu* (or *ul*)-*yüz-i da* (or *gha*) is thus a compound post-position taking *ning* or *din* after the noun. [See grammar.]

يوز *yüz* (num.) a hundred.

يوزاو *yüz-âo* (num. subs.) a group of a hundred, KAZ.

يوزايلان *yüz-aïlan* (num. subs.) a group of a hundred, 'une centaine.'

يوزباشي *yüz-bâshi* (subs.) a chief of a hundred, a centurion.

يوزلاتماك *yüz-la-'t-mak* (v. caus.) to cause to put face to face, or confront; also, to cause to face round (tr.)

يوزلاشتورماك *yüz-la-'sh-tur-mak* (v. recip. caus.) to cause to face or confront one another.

يوزلاشماك *yüz-la-'sh-maq* (v. recip.) to face or confront one another.

يوزلاماك *yüz-la-mak* (v. tr.) to put in face of, to confront (tr.); also, to face round (a man or any object, &c.).

يوزلاماك *yüz-la-mak* (v. tr.) to bring up to the number of hundred.

يوزلانماك *yüz-la-'n-mak* (v. refl. and pass.) to face, to put one's self in face of; also, to face (one's self) round, to turn one's face towards; also, to be confronted, to be faced round.

يوسون *yusun* (subs.) institution, regulation, custom. [? from *yâsâ-mâq* for *yâsun*].

يوسونلوق *yusun-luq* (adj.) regular, customary.

يوشورماق *yushur-maq*. See *yâhsur-maq*.

يوشوردن *yushur-un*. See *yâhsurun*.

يوشه *yoshah* (subs.) a kind of red earth used as a colouring matter.

يوغ *yogh* (subs.) a yoke, P.

يوغ *yogh* (subs.) the axle of a water-wheel, whose prolongation forms also the axle of the upper mill-stone (revolving through a hole in the centre of the lower mill-stone), Kh.

يوغان *yoghan* (adj.) thick, stout, fat; also, large, big.

يوغانلاماق *yoghan-la-maq* (v. tr.) to make thick, to thicken.

يوغانلانماق *yoghan-la-'n-maq* (v. refl. and pass.) to become thick or stout; to be made thick, &c.

يوغانليق *yoghan-liq* (subs.) thickness, stoutness.

يوغوچي *yu-ghu-chi* (subs.) a washer, specially a washer of the dead.

يوغورماق *yughur-mâq* (v. tr.) to mix, to compound (any substance with a liquid).

يوق *yoq* (v. impers.) is not, there is not, not being, non-existent, non-existence, &c.; also (interj.) no! [never used with a verb, like our word 'not,' to give it a negative sense; the seeming exceptions being resolvable into compound tenses in which *yoq* is used as the Participle of the verb of negation prefixed to an auxiliary verb: *e. g.*, *yoq-dur-man*, *yoq-idim* (compare *qelghan-dur-man*, *qelghan-idim*) but never *yoq bir-dim* or *yoq bira-man* (not auxiliaries). Instead of these we always have the forms *bir-ma-dim*, *bir-maï-man* ("I gave not," "I give

not"). Again *yoq-qelmâq* means "to make non-existent," "to destroy", "to annihilate"! (it is not the negative of "to make," which would be *qel-mas*, but a compound verb). Here *yoq* is used as a verbal adjective (compare *chung qelmâq* "to make big"). *Yoq-bolmâq* = "to become non-existent", "to be destroyed or annihilated", ("not to become ..." would be *bol-mas*)]. Misc. Ex. *ish-im yoq-qa ketti* "my work came (went) to nothing;" *man yoq waqt-da* "at a time when I was not present", (lit. "I-not-being time in"); *man-da yoq* "I have not ..." (lit. 'there is not to me'). Finally wherever *bâr* is used, *yoq* can be substituted for it, if it be desired to make the statement negative.

يوقا *yuqa*. See *yupqa*, KAZ.

يوقاري *yoqari* (adv. and post-pos.) up, above; also, above, over. [See Grammar].

يوقاريلاش *yoqari-lash* (adj. and adv.) sloping upwards; upwards by a slope.

يوقاتماق *yoq-at-maq* (v. tr.) to make non-existent, to annihilate, to destroy; also, to lose, [for *yoq itmak*].

يوقالماق *yoq-al-maq* (v. intr. and passive) to become non-existent, to be destroyed or annihilated, to disappear; also, to be lost, [for *yoq-bolmâq*].

يوقتورماق *yuq-tur-maq* (v. caus.) to cause to be inflected, to inflect, (tr.), [with the particular illness as a nominative or subject, and *din* (from) and *gha* (to) of the persons].

يوقسو *yoq-so* (interj.) a respectful form of *yoq*.

يوقسوز *yuq-süz* (adj.) of no account, mean, miserly.

يوقسوز *yû-uq-süz* (adj.) unwashed, dirty [from *yû-mâq*].

يوقلاماق *yoq-la-maq* (v. tr.) to remember.

يوقماق *yuq-maq* (v. intr.) to stain, to leave a mark, to touch, to affect, to produce an effect, to profit; to infect, to attack (as does an illness) [governs *gha*].

يوك *yük* (subs.) baggage, a load, goods.

يوگان *yugan* (subs) a bridle.

يوكلاماق *yük-la-mak* (v. tr.) to load, to lade (with accusative of the object and *gha* of the carrier).

يوكلوك *yük-lük* (vl. adj.) laden.

يوگورماك *yügür-maq* (v. intr.) to run.

يوكوندورماك *yükün-dür-mak* (v. caus.) to cause to sit in a kneeling position.

يوكونماك *yükün-mak* (v. intr.) to sit in a kneeling position [the universal ceremonious mode of sitting in Central Asia, first kneeling down and then sitting back on one's heels; the mode of sitting with the legs crossed in front of one (tailor-fashion) which is called *chár sánu* ('four knees'), is considered either familiar or disrespectful.]

يول *yol* (subs.) a road, a route, a way; also the E. Turkistani name for the Chinese unit of road-measurement, a "*lí*" [defined to be the distance at which the horns on a cow's head or the distinction between a man and a woman's face become indistinguishable!].

يولاماق *yola-máq* (v. intr.) to approach, to go near, [see *yán-maq* and *yauq-la-maq*].

يولاماك *yula-mak* (v. tr.) to prop, to support, to shore up.

يولانماك *yula-'n-mak* (v. refl.) to support one's self, to lean.

يولبارس *yulbars* (subs.) a tiger.

يولداش *yol-dash* (subs.) a companion on the road, a travelling companion.

يولدورماق *yul-dur-maq* (v. caus.) to cause to pull up by the roots.

يولدوز *yüldüz* (subs.) a star (including planets); *quyuruq yuldus* "a comet" (lit. 'a tail-star').

يولغون *yülghun* (subs.) tamarisk.

يولاماق *yol-la-máq* (v. tr.) to set (a man) on his way, to start (any one).

يولماق *yul-maq* (v. tr.) to uproot, to pull out by the roots.

يولون *yulun* (subs.) the spinal chord.

يولوقماق *yol-uq-mâq* (v. intr.) to meet by the way, to encounter, [governs *gha*].

يوماق *yû-mâq* (v. tr.) to wash.

يوماق سبت *yumâq-sibit* (subs.) the fruit of the *Coriandrum Sativum*, 'Dhania' Hind.

يومالاتماق *yumala-'t-maq* (v. caus.) to cause to roll about, to roll about (tr.).

يومالاماق *yumala-maq* (v. intr.) to roll about.

يومالاق *yumala-'q* (vl. adj.) round, spherical.

يومالاقلاماق *yumalaq-la-maq* (v. tr.) to make round.

يومرتقه *yumurtkah* (subs.) an egg, KAZ.

يومشاق *yumshâq* (adj.) soft.

يومغاق *yumghâq* (subs.) a ball of thread, &c.

يوماق *yum-maq* (v. tr.) to close (one's eyes, mouth or hand).

يوموق *yum-uq* (vl. adj.) closed (of the eyes, mouth or hand).

يومورماق *yumur-mâq* (v. caus.) to throw down, to overthrow (a wall or building).

يومورق *yumur-uq* (vl. adj.) ruinous, in a ruinous condition.

يون *yun* (subs.) wool, KAZ. KH.

يونگ *yung* (subs.) wool.

يونگچقه *yungichqa* (subs.) lucerne (the grass), KAZ., KH.

يونگول *yungul* (adj.) light (not heavy).

يونماق *yun-mâq* (v. tr.) to cut (in a shaving manner, as a pen), to whittle.

يونماق *yû-un-mâq* (v. refl.) to wash one's self.

يونوچقه *yunuchqah* (subs.). See *yungichqa*.

يونوچكه *yunuchkah* (adj.) fine, slender.

يونوماق *yunu-mâq*. See *yûni-mâq*.

يووق *yûuq*. See *yûuq*.

يووقلاماق *yûuq-la-mâq*. See *yûuq-la-maq*.

ييپ *yip* (subs.) thread. See *jib*.

يىپلىك *yip-lik* (subs.) a fine thread attached by leather-workers to the thicker thread with which their stitches are made, which fine thread is pushed through by means of a needle drawing the stouter thread with it.

يىپاك *yipak* (subs.) silk.

يىتىك *yittik* (adj.) sharp, acute.

يىتمەك *yet-mak* (v. intr.) to arrive, to reach, to attain.

يىتمىش *yet-mish* (num.) seventy. See يەتمش.

يىتتى *yetti* (num.) seven. See يەتتى.

يىر *yèr* (subs.) ground, land, the earth; also, place, locality.

يىراق *yeraq* (adj. and adv.) distant, far.

يىرلامەك *yer-la-mak* (v. tr.) to put into the earth, to bury.

يىشمەك *yesh-mak* (v. tr.) to untie, to undo a knot.

يىشىنمەك *yesh-in-mak* (v. refl.) to untie one's self, to undress one's self.

يىغماق *yigh-máq* (v. tr.) to collect, to bring together, to accumulate.

يىغىن *yigh-in* (subs.) an assemblage.

يىغىنماق *yigh-in-maq* (v. refl.) to collect themselves, to assemble; also, to collect one's self, to tuck in one's skirts (in sitting down).

يىكان *yékan* (subs) a water-rush.

يىگىت *yigit* (subs.) a young man; also, a soldier (cavalry).

يىگرمەك *yigar-mak*. See يگرمەك.

يىگرمە *yigarmah*. See يگرمە.

يىل *yil*. See يل.

يىل *yil* (subs.) wind, Kaz.

يىلان *yilán*. See يلان.

يىلپوگوچ *yel-pu-gu-'ch* (subs.) a fan.

يىلپىمەك *yel-pi-mak* (v. tr.) to fan.

يىلدام *yil-dam* (adv.) quickly, fast.

يىلدىز *yildiz* (subs.) a root-filament.

يىلىم *yelim* (subs.) glue.

يىلىملامەك *yelim-la-mak* (v. tr.) to glue.

يىم *yem* (subs.) corn, cattle-feed.

يېماك *yé-mak* (v. tr.) to eat.

يېملاماك *yem-la-mak.* See يېلېملاماك.

يېميش *yé-mish* (subs.) fruit.

يېناك *ying* (subs.) a sleeve.

يېنگيل *yengil* } (adj.) light (not heavy).
يېنيك *yenek* }

APPENDIX

TO

VOCABULARY.

TURKI NAMES OF BIRDS.

By J. Scully, Esq.

Late Medical Officer, Káshghar Agency.

اچچه قویروق سا Achchah qoyruq sá. The Common Kite of Eastern Turkistan, *Milvus melanotis.*

اق اوقار Aq áuqár. The White Heron, *Herodias alba.*

اق باش سا Aq bash sá. The Marsh Harrier, *Circus æruginosus.*

اق قوچقاچ Aq quchqách. The Tree Sparrow, *Passer montanus.*

الاباش کورك اوردك Alá básh kurak aurdák. The Common Teal, *Querquedula crecca.*

الا چیکیت Alá chikit. The Black-throated Wheatear, *Saxicola deserti.*

الا سوقان Alá soqán. The White Stork, *Ciconia alba.*

الا غاز اوردك Alá gház aurdák. The Merganser, *Mergus castor.*

الا غورالاي Alá ghuráláí. The Grey Shrike, *Lanius Homeyeri.*

الا قارغه Alá qárgha. The Hooded Crow, *Corvus cornix.*

اوردك Aurdák. Equivalent to our word 'duck', but applied specially to the Mallard, *Anas boschas.*

اوقار Auqár. The Grey Heron, *Ardea cinerea.* See اقار.

اولار Aulár. The name given to two species of Snow-cocks or Snow-pheasants, *viz.*, *Tetraogallus himalayensis* and *Tetraogallus tibetanus.*

اوي قارلوغاچ Ui qárloghách. The Common Swallow, *Hirundo rustica.*

ایاغ سیز Ayágh siz. The name given to a Night-jar or Goatsucker, *Caprimulgus arenicolor.*

ایتالگو Aita.gu. The female of the 'Shunqár, *Falco Hendersoni.*

ایساك Aisák. Name of a bird about the size of a Thrush.

ایله تورغای Ili torghai. The Bokhara Lark, *Melanocorypha torquata.*

بالیقچي Báliqchi. The name of the Common and Lesser Terns, *Sterna fluviatilis* and *Sternula minuta.*

باي قوش Bái qush. The Snowy Owl, *Nyctea nivea.*

بحري (A.) Bahri. The Peregrine Falcon, *Falco peregrinus.*

برتوغرام Bir toghrám. A small Wren, *Troglodytes pallidus.*

برگوت Birgut or بورگوت Burgut. The Golden Eagle, *Aquila chrysaetus.* See قراقوش

بوظ اوردك Boz aurdák. The Smew, *Mergellus albellus.*

بوظ چيكيت Boz chikit. The Wheatear, *Saxicola isabellina.*

بوظ سا Boz sá. The Pale Harrier, *Circus Swainsonii.*

بوظ سوندرك Boz sunduk. The Water Pipit, *Anthus aquaticus.*

بوظ غورالاي Boz ghurálái. The Desert Shrike, *Lanius arenarius.*

بوظ لاچين Boz láchin. The name of a Falcon, *Falco Tscherniäevi.*

بغيتاق Baghitáq. The Large Sand Grouse, *Pterocles arenarius.*

بلبل Bulbul. The Barred Warbler, *Nisoria undata.* [و توالاق.

بيدنه Baidina. The Common Quail, *Coturnix communis.* See

پاختك Pákhtaq; cf. فاخته Pers. The Kashghar Ring-Dove, *Turtur Stoliczkæ.*

پوپشك تورغاي Popshak torghai. The Crested Lark, *Galerita magna.*

پور باش Pur bash. The Mountain Finch, *Montifringilla hæmatopygia.*

پور تومشوق قارغه Pur tumshuk qárgha. The Rook, *Corvus frugilegus.*

تاغ تومچوق Tágh tumuchuq. Swinhoe's Finch, *Carpodacus mongolicus.*

تاغ قارغاسي Tágh qárghási. The Alpine Chough, *Pyrrhocorax alpinus.*

تاغ قارلوغاچ Tagh qárloghách. The Crag Martin, *Ptionoprogne rupestris.*

تاغ قوچقاچي Tagh quchqáchi. The name given to several species of passerine birds found only in the mountains.

تاغ هوپوپي Tagh hupupi. The Bohemian Waxwing, *Ampelis garrula.*

تراچي Tarách. The Willow Sparrow, *Passer salicicolus.*

توخوناک قارغه Tukhunák kárgha. The Jackdaw, *Colœus monedula.*

توخي Tokhi. A Fowl. See قوم‌توخي.

توز Toz. The Pea-fowl, *Pavo cristatus.*

تورغاي Torghai. A Lark.

تورولغو Torulghu. The Turtle Dove, *Turtur auritus.*

تورومطاي Turumtai. The Merlin, *Lithofalco æsalon.* In India this name is applied to a different species, *viz.*, *Hypotiorchis chicquera*, the Red-headed Merlin.

توخمک سا Tokhmak sá. The Long-legged Buzzard, *Buteo ferox.*

توغراق قوچقاچي Toghraq quchqáchi. A Rose Finch, *Propasser* ——.

تومو‌چوق Tumochuq. The name given to a species of Finch, *Erythrospiza obsoleta.*

جغلباي Jaghalbai. The Hobby, *Hypotriorchis subbuteo.*

جنگ جنگ Jing jing. The Bearded Reedling, *Calamophilus biarmicus.*

جنگسا Jingsa. The Indian Bush-chat, *Pratincola indica.*

جيگدا چوک Jigda chuk. The Black-throated Thrush, *Planesticus atrogularis.*

چاسغسواوردك Cha sughsu aurdák. The Pintail Duck, *Dafila acuta.*

چاغچي Chaghchi. The Indian Blue Throat, *Cyanecula suecica.*

چا قوچقاچ Cha quchqách. The name of a Bunting, *Emberiza schœnicola.*

چغوندك Chaghundák. The Bactrian Owlet, *Athene bactriana.*

چمن Chaman. The Lapwing, *Vanellus cristatus.*

چولانقورغاي Chulán torghái. A small Lark, *Alandula pispoletta.*

چوللوق Chulloq. A name applied to several species of Plover.

چومغاق Chumighâq. The Little Grebe, *Podiceps minor*.

چيغچي Chighchi. A species of Reed Warbler, *Acrocephalus macrorhynchus*.

چيكيت Chikit. A Wheatear, *Saxicola*.

چيكيت قنات اوردك Chikit qanát aurdak. The White-eyed Duck, *Aythya nyroca*.

خرونه Kharuna. The Water Hen, *Gallinula chloropus*. See قودن.

زاغچه Zaghcha. The Andijani name for the Jackdaw. See لوخونات قارغه.

زرغلداق Zarghaldáq. The Andijani name for the Golden Oriole. See سوپيا.

زغاراق Zagháráq. The Green Sandpiper, *Actitis ochrophus*.

زونگاق Zungáq. *Podoces humilis*.

سا Sá. The name given to Buzzards, Harriers and Kites.

ساچ Sách. The Rose-coloured Starling, *Pastor roseus*.

سالوار Sálwár. The Cinereous Vulture, *Vultur monachus*.

سريغ سوندرک Sarigh sunduk. The Yellow-headed Wagtail, *Budytes citreola*.

سريغ قوچقاچ Sarigh quchqách. The Red-headed Bunting, *Euspiza luteola*.

سغزغان Saghizghán. The White-rumped Magpie, *Pica bactriana*.

سقوچاق Sokochâq. A Wood-pecker, *Picus leucopterus*.

سن اوردك Sun aurdák. The Mallard, *Anas boschas*.

سوپيا Sopiá. The Indian Oriole, *Oriolus kundoo*.

سورام Surám. A Wren Warbler, *Rhopophilus pekinensis*.

سوقن Soqan. A Stork, *Ciconia*.

سوندرک Sunduk. The Common Wagtail, *Motacilla alba*.

سيرام Sairám. The Marsh Pipit, *Corydalla Richardi*.

شايارلق چوللوق Sháyáráq chulloq. The Indian Ringed Plover, *Ægialites fluviatilis*.

شونقار Shunqár. The Shunkar Falcon, *Falco Hendersoni*.

صايتورغاي Sái torghái. The Horned Lark, *Otocoris penicillata.* See قراقاش تورغاي.

صاي يامغورچي Sái yámghurchi. The Kentish Ring Plover, *Ægialophilus cantianus.*

عقار 'Uqár. A Heron. See اوقار and اقارقار.

عكّه 'Akka. The Andijani name for the Magpie. See سغزغاي.

غاز Gház. The Grey Lag Goose, *Anser cinereus.*

غجي Ghiji. The Lammergeyer, *Gypaetus barbatus.*

غوركي Ghorki. The Brown-headed Gull, *Xema brunneicephalus.*

قارچيغه Qárchigha. The Goshawk, *Astur palumbarius.*

قارغه Qárgha. A Crow.

قارلوغاچ Qárloghách. A Swallow.

قاشقالداق Qáshqáldáq. The Common Coot, *Fulica atra.*

قاقشال پيچك Qáqshál pichak. The Stilt, *Himantopus intermedius.*

قپاق تورغاي Qapáq torghái. The Crested Lark, *Galerida magna.* See پوپشك تورغاي.

قرا باش قوچقاچ Qará básh quchqách. A Bunting, *Emberiza pyrrhuloides.*

قرا چيكيت Qará chikit. A Wheatear, *Saxicola Hendersoni.*

قرا سا Qará sá. A Buzzard, *Buteo japonicus.*

قرا سوقن Qará soqan. The Black Stork, *Ciconia nigra.*

قرا غاز Qará gház. The Common Cormorant, *Graculus carbo.*

قرا قاشتورغاي Qará kásh torghái. The Horned Lark, *Otocoris penicillata.*

قرا قارغه Qará qárgha. The Black Crow, *Corvus culminatus.*

قرا قوچقاچ Qará kuchkach. The Common Starling, *Sturnus vulgaris.*

قرا قوش Qara qush. The local name in Eastern Turkistan for the Golden Eagle, *Aquila chrysaetus.* See بوركوت.

قرغاول Qirghaul. The Yarkand Pheasant, *Phasianus Shawi.*

قرغي Qarghai. The Sparrow Hawk, *Accipiter nisus.*

قزيل باش اوردك } Qizil básh aurdák. The Red-crested Pochard, *Branta rufina.*

قزيل تومشوق قارغه } Qizil tumshuq qárgha. The Red-billed Chough, *Fregilus graculus.*

قزيل كوركانك Qizil kurkánák. The Redstart, *Ruticilla erythrogastra.*

قلاتي سا Qiláti sá. The female Hen-Harrier, *Circus cyaneus.*

قل يورغه Qil yurgha. The Swiftfoot, *Podoces Hendersoni.*

قم توخيسي Qum tokhisi. The Little Bustard, *Otis tetrax.*

قم سغزغاني Qum saghizghani. A name sometimes given to *Podoces Hendersoni.* See قل يورغه.

قناق اوردك Qanak aurdák. The Shoveller, *Spatula clypeata.*

قنايچي Qanáichi. The Reed Warbler, *Acrocephalus arundinaceus.*

قوچقاچ Quchqách. Any small passerine bird; equivalent to *Chiria* in Hindustani.

قوش Qush. Any large sized bird.

قودای Qodái. The Swan, *Cygnus olor.*

قودن Qodan. The Water Hen, *Gallinula chloropus.*

قوزغون Quzghun. The Tibetan Raven, *Corvus tibetanus.*

كرچ قارلوغاچ Kirich qarloghách. A Swift, *Cypselus pekinensis.*

كرك اوردك Karak aurdák. The Blue-winged Teal, *Querquedula circia.*

ككليك Kaklik. The Chukor Partridge, *Caccabis chukor.*

ككوك Kakkok. The Common Cuckoo, *Cuculus canorus.*

كلخات Kalkhát. The Andijani name for the Kite.

كوركانك Kurgánák. The Kestrel, *Tinnunculus alaudarius.*

كوكتالغو Koktalghu. A Tree Warbler, *Phyllopneuste rama.*

كوكسا Kok sá. The male Hen Harrier, *Circus cyaneus.*

كوكسوندوك Kok sunduk. A Wagtail, *Motacilla personata.*

كوك قارغه Kok qárgha. The European Roller, *Coracias garrula.*

كوگن Kögan. The Indian Stock-pigeon, *Palumbœna Eversmanni.*

كول بوقهسي Kul buqahsi. The Bittern, *Botaurus stellaris.*

كوشكل Köshkal. The Stock-pigeon, *Columba œnas.*

گیيه Giya (? گريه Girya). The Sea Eagle, ***Haliaetus leucoryphus.***

لاچين Láchin. The Barbary Falcon, ***Falco barbarus.***

لگ‌لگ Laglag. The White Stork, ***Ciconia alba.*** See ولگ‌لگ.

محرمچي Mahramchi. The Common Snipe, ***Gallinago scolopacinus.***

مشک ياپالاق Mashak yápáláq. The Long-eared Owl, ***Otus vulgaris.***

مشک‌يام‌غورچي Mashk yámghurchi. The Greenshanks, ***Totanus glottis.***

ميزان سا Mizán sá. The Kite, ***Milvus melanotis.***

مينه Maina. The Black-bird, ***Merula vulgaris.***

وتوالاق Watwáláq. The local Yarkandi name for the common Quail. See يدنه.

هانگغوت Hangghut. The Brahminy Duck, ***Casarca rutila.***

هوپوپ Hüpüp. The Common Hoopoe, ***Upupa epops.***

هوي قوش Hui qush. The Great Eagle Owl, *Bubo maximus.*

يارا کبتر Yawa kabtar. The Blue Hill Pigeon, *Columba rupestris.*

ياپالاق Yápáláq. The Short-eared Owl, *Otus brachyotus.*

يار قارلوغاچ Yár qárloghách. A Swift, *Cypselus acuticauda.*

يامغورچي Yamghurchi. A name applied to several species of Waders.

يکن توخيسي Yekan tokhisi. The Water Rail, *Rallus aquaticus.*

TURKI NAMES OF PLANTS.

By J. Scully, Esq.

اچي چجغاك áchi chijghák.

اچيغ انار áchigh ánár.

اخچي کوکي ikhchi kokí. Rape or Cole-seed, *Brassica napus.*

ادراسمان ádrásmán. *Peganum harmala.* See gul ásmán.

ارامدان árámadán. Name of a tree, undetermined.
ارپه árpa. Barley, *Hordeum distichum.*
ارپه بادیان árpa bádyán. *Anisum sativum.*
ارپه خان árpa khán.
ارتیش ártîsh. The Pencil Cedar, *Juniperus excelsa.*
ارمن árman. Wormwood, *Artemisia vulgaris.*
ازغان ázghán. A species of Rose, *Rosa.*
اغاچه یوغوچ ágháchа yughuch. A Cucurbitaceous Plant.
افتاب پرست áftáb parast. Sunflower, *Helianthus annus.*
افیون گلي áfiun guli. Opium Poppy, *Papaver somniferum.*
اقارمن áq árman. A species of Wormwood, *Artemisia.*
اق المه áq álma. White Apple, *Pyrus malus.*
اق اوزوم áq auzum. White Grape, *Vitis vinifera.*
اق بادیان áq bádyán. Coriander, *Coriandrum sativum.*
اق باش اوت áq básh aut. Celery, *Apium graveoleus.*
اق پیاز áq piaz. A variety of Onion, *Allium cepa.*
اق تیکان áq tikán. Sea Buckthorn, *Hippophaë rhamnoides.*
اق تیکان áq tikán. A Shrub, *Lycium ruthenicum.*
اق جیگده áq jigda. White Eleagnus.
اق گل عنبر áq gul' anbar. A Centaurea.
اق چیچک اوت áq chichik áut. A species of Cress, *Lepidium latifolium.*
اق قوناق áq qonáq. The Great Millet, *Holcus sorghum.*
اق لاله áq lála.
اق لوبیا áq lobiá. White Pulse, *Dolichos lablab.*
اق لیلي قزاق áq laili qazáq. White Opium Poppy, *Papaver somniferum.*
اق نبات áq nabát. A variety of Sweet Melon, *Cucumis melo.*
الا کوکي ála koki.
التونگل áltun gul. "Golden Flower."
القات álqát.
المورت álmurt. The Pear. See Amurt.
المه álma. The Apple, *Pyrus malus* or *Pyrus indica.*
آلوبالو álo bálu.
الوچه álucha.

آمورت ámurt. **The Pear, *Pyrus communis.***

انار ánár. **The Pomegranate, *Punica granatum.***

انارگلي ánár guli. **Pomegranate blossom.**

انجير ánjír. **The Fig, *Ficus carica.***

اندیجان اوزومي ándiján ánzumí.

اندیجان گل ándiján gul.

اوجمه áujma. **The Mulberry, *Morus alba.***

اوجون áujun.

اوروک áuruk. ? **The Plum.**

اورهدان áurahdán. **A Boragewort, *Asperugo procumbens.***

اوزوک áuzuk.

اوزون توروپ áuzun turup. Knol Kohl, *Brassica oleracea caulo-rapa.*

اوسمه áusma.

اوسون áusun. The Wild Cabbage, *Brassica oleracea.*

اوغزي تيكان áughri tikán. A Leguminous plant, *Astragalus sp.*

اولجا áuljá. The Apricot. See Aulja.

اولجه áulja. The Apricot, *Prunus armeniaca.*

آولمناق áwul munáq. A species of Spurge, *Euphorbia lathyris.*

اویدان áuidán. A species of Madder, *Rubia sp.*

ایت اوزوم áit auzum.

ایت خمک پالیکي áit khmak paliki. See ait qoghūn.

ایت قوغون áit qoghun. A variety of Sweet Melon, *Cucumis melo.*

ایرکاك اوجمه áirkák aujma.

ایرکاك قوموش áirkák qomush.

ایشاك قوموش áishák qomush. Orache, *Atriplex sp.*

ایگر áigar. Sweet Flag, *Acorus calamus.*

ایناك فشتي álnák fashti. Castor oil seeds, *Ricinus communis.*

ایيغفورماچي áyigh qormáchi.

ب

باجين چامغور bájin chámghur.

باجين قوغون bajin qoghun. Chinese Melon.

باجينگل bájín gulí. A Larkspur, *Delphinium incanum.*

بادام bádám. The Almond, *Amygdalus communis.*
باقلا báqlá. A Bean, *Faba sp.*
بدنگان badingan. The Egg-Plant, *Solanum melongena.*
بغداي bughdáí. Common Wheat, *Triticum vulgare.*
بوخوار bukhwár. A Cruciferous plant.
بودرشقاق budushqáq. Burweed, *Xanthium strumarium.*
بورتسي burtsi. A Chenopod, *Eurotia ceratoides.*
بوريازوم bori áuzum. Bladder-Senna, *Colutea arborescens.*
بوريپورچاقي borí porcháqi.
بوريسمساقي bori samsáqi. A Broomrape, *Orobanche sp.*
بوريپاپورماقي bori yápurmáqi.
بوغز bughaz. Corn.
بويه buya. A Leguminous plant, *Sophora alopecuroides.*
بيده baida. Purple Medick or Lucerne, *Medicago sativa.*
بي سي baisai. The Turnip, *Brassica rapa.*
بيشک شرين béshak shirin. A variety of Sweet Melon.
بيهي bíhí. The Quince, *Pyrus cydonia.*

پ

پاقه پوتي / قوموش } páqa puti qomush. A species of Reed.
پاقه پاپورماق páqa yápurmáq. The Greater Plantain, *Plantago major.*
پالک pálak. ? *Rhinacanthus communis.*
پتنگان patingan. The Egg-Apple plant, *Solanum melongena.*
پوپوک سپورگي pupuk supergi. A Reed, *Arundo.*
پورچاق porcháq. Common Pea, *Pisum sativum.*
پياز piaz. Onion, *Allium cepa.*
پيازک piázak.
پيزک pizak. A Grass, *Calamagrostis laxa.*

ت

تاتليغ انار tátligh ánár.
تاتليغ شفتول tátligh shaftul. ? The Nectarine, *Amygdalus persica.*
تاج خوراز táj khoráz. See Taji gul.

تاجي گل táji gul. The Cockscomb, *Celosia cristata.*
تار بوز tárbuz. The Water Melon, *Citrullus vulgaris.*
تار بوزک tárbuzak. A Cucurbitaceous plant, *Momordica Charantia.*
تارغاچ tárghách.
تال tál.
ترپ turup. The Radish, *Raphanus sativus.*
تريغ tarigh. Millet, *Panicum miliaceum.*
تماکو tamáku. Tobacco, *Nicotiana tabacum.*
توتوشقاق tutushqáq. Burdock, *Lappa major.*
توخومالک tukhumák. A Leguminous plant, *Sophora japonica.*
توزغاق tozgháq.
توغاچ toghách.
توغراغو toghraghu.
توغراق toghráq. A Poplar, *Populus balsamifera.*
توغراق تيلي toghráq tílí.
توکلیک اوت toklik áut.
توگه‌تاپاني tuga tápáni.
تيراک tairak. The White Poplar, *Populus alba.*
تيرتي سوگت tairti sugat. The Weeping Willow, *Salix babylonica.*
تلبه بيده talba baida. White Melilot, *Melilotus alba.*

ج

جاماقه jámáqa. A Pondweed, *Potamogeton natans.*
جانگدو jángdu. A small Bean.
جنسته janasta. The Plum, *Prunus domestica.*
جواني juwani. A species of Dill, *Anethum Sowa.*
جوخارگل jokhár gul.
جوري قند jori qand. A variety of Sweet Melon.
جيغده jighda. A variety of Sweet Melon.
جيگده jigda. A species of Oleaster, *Eleagnus angustifolia.*

چ

چالنگ chálang. See Chilang.
چامغور chámghur. The Turnip, *Brassica rapa.*

چامغور / چوچوکي chamghur chuchuki.

چاي کوکي chái koki.

چقير اوجمه chaqîr ánjma.

چلانگ chilang. Cabbage, *Brassica oleracea.*

چوجون اوت chujun áut. A species of Millet, *Panicum crus-galli.*

چوجون تريغ chujun tarigh. A Fodder grass, *Panicum glaucum.*

چوچوک بويه chuchuk buya. A species of liquorice, *Glycyrrhiza glandulifera.*

چوچوک بويه مونجاقي chuchuk buya munjáqi.

چيغ chîgh. A Grass, *Arundinella nepalensis.*

چيغيرتماق chîghírtmáq. A species of Iris, *Iris soongarica.*

چيلان chîlán. The Jujube, *Zizyphus vulgaris.*

چيلکه زردالك chîlka zardák.

چيلکي chîlkî. A variety of Sweet Melon.

چينار chinár. The Oriental Plane Tree, *Platanus orientalis.*

چيني گل chinî gul. China Aster.

خ

خان گلی khán guli. French Marigold, *Tagetes patula.*

خطاي خينه khaṭái khina. A species of garden Balsam.

خطاي سپورغي / گيسي khaṭái supurgisi. An Amaranth, *Amaranthus blitum.*

خطاي گل khaṭái gul. China Aster, *Callistephus chinensis.*

خوخاه khokhá. A Composite plant.

خوخه تيکان khokha tikán. A kind of Thistle, *Cnicus arvensis.*

خوخه گل khokha gul. ? *Cnicus arvensis.*

خونکان khongán. Cucumber, *Cucumis sativus.*

د

داوا dáwá. Tamarisk, *Tamarix sp.*

داودر dáudar. French Bean, *Phaseolus vulgaris.*

دودو dodo. A species of Yam, *Dioscorea deltoida.*

ز

زاغون zághun. Wild Nevew, ***Brassica campestris.***

زردک zardak. The Carrot, ***Daucus carota.***

زرنگزه zarangza. The Safflower Plant, ***Carthamus tinctorius.***

زعفر گل za'far gul. ? Saffron plant, ***Crocus sativus.***

زغیر zighir. Flax, ***Linum usitatissimum.***

زیخ zîkh.

س

ساپقسز گل sápaqsiz gul. = sapaqsi gul.

سپورزی supurzi. An Amaranth, ***Amaranthus blitum.***

سپورگي supurgi. A species of Tamarisk, ***Tamarix elongata.***

سده sada. The Elm, ***Ulmus erosa.***

سریغ ازغان sarigh azghán. Yellow Rose, ***Rosa brunonii.***

سریغ اوت sarigh áut. A grass found growing at high elevations.

سریغ بویه sarigh buya. A Leguminous plant, ***Sophora sp.***

سریغ تلبه بیده sarigh talba baida. Common or Yellow Melilot, ***Melilotus officinalis.***

سریغ زاردک sarigh zárdak.

سریغ سبه sarigh sabba, Pot Marigold, ***Calendula officinalis.***

سریغ سنبرگل sarigh sanbar gul. African Marigold, ***Tagetes erecta.***

سریغ سوگت sarigh sugat. "Yellow Willow."

سریغ عشق پیچاق } sarigh 'ashq picháq. Indian Cress, ***Tropeolum majus.***

سریغ گل sarigh gul. A Marigold, ***Calendula stellata.***

سریغ هفرانگ sarigh hafaráng. ***Tropeolum.***

سریغ یورگاماچ sarigh yurgámách. A species of Dodder, ***Cuscuta sp.***

سریمساق sarimsáq. ? Garlic, ***Allium sativum.***

سمساق پیاز samsáq piáz. A variety of Onion, ***Allium cepa.***

سوتلیک اوت sutlik áut. A species of Sow-thistle, ***Mulgedium tataricum.***

سوسن گل sosun gul. A species of ***Iris.***

سوسنی عشق پیچک } sosuni 'ashq pichak.

سوک sok. A Grass, *Polypogon monspeliensis.*
سوگت sugat. A Willow, *Salix daphinoides.*
سولوق اوت suluq áut.
سونگ پیاز song piáz.
سیاه دانه siáhdána. Fennel Flower, *Nigella sativa.*
سیمز اوت simaz áut.

ش

شاتوت shátut. A species of Mulberry, *Morus lævigata.*
شال shál. The Rice plant, *Oryza sativa.*
شالدیر بویه sháldîr buya.
شالدیر لاغوچ shaldîr lághuch. A Leguminous plant, *Sphærophysa sp.*
شفتول shaftul. The Peach, *Prunus persica.*
شلغوت shalghut.
شمشا shumshá. The Ferngreek, *Trigonella fœnum-græcum.*
شوخلا shokhlá. A species of Night-shade, *Solanum nigrum.*
شوم بویه shum buya. A species of Broomrape, *Phelipœa indica.*

ع

عشق پیچاك 'asuq pichák. A Bindweed, *Pharbitis nil.*
عینالو 'ainálu.

غ

غشه ghasha.

ف

فاخته اوروغی fákhta áurughi. Cotton seeds, *Gossypium herbaceum.*
فالاك fálák. *Tribulus terrestris.*
فیاز fiáz. Onion, *Allium cepa.*
فرنگ گلی farang gulí.

ق

قاپاق qápáq. The Gourd, *Cucurbita pepo.*
قاپاق تیراك qápáq tairák. "Gourd Poplar."
قارغه تامغاقی qárgha tamgháqi. A Composite plant, *Phœnopus orientalis.*

قارغه تامغاقي qárgha tamgháqi. A Figwort, ***Dodartia orientalis.***

قارغه‌تامغاقي قي اوت } qárgha tamgháqi áut. A Leguminous plant, ***Oxytropis sophora.***

قارغه‌جيگدەسي qárgha jigdahsi. A species of ***Eleagnus.***

قاغز اوت qághaz áut. Milk Thistle, ***Sonchus oleraceus.***

قامچي گل qámchi gul. The Love-lies-bleeding Amaranth, ***Amaranthus candatus.***

قامچي گل qámchi gul. Garden Persicary, ***Polygonum orientale.***

قامغاق qámgháq. A Saltwort, ***Salsola collina.***

قايرم qáirum.

قرا ارمن qará árman.

قرا اوجمه qará áujma. A species of Mulberry, ***Morus atro-purpurea.***

قرا اوروک qará áuruk. Apricot, ***Prunus armeniaca.***

قرا سونه qará sona. A species of Sow-thistle, ***Sonchus.***

قرا شوخلا qará shokhalá. A Night-shade, ***Solanum nigrum.***

قرا گل qará gul. A species of Marsh Mallow, ***Althæa rosea.***

قرا يغاچ qará yughách. A species of Ash, ***Fraxinus Moorcroftiana.***

قزيل ازغان qazíl ázghán. Red Rose.

قزيل پاچاق qizíl páchúq.

قزيل پياز qizíl piáz. Red onion.

قزيل تورپ qizíl turup. Red Radish, ***Raphanus sativus.***

قزيل جنسته qizil janasta.

قزيل جيگده qizíl jigda. An Oleaster, ***Eleagnus parviflora.***

قزيل خينه qizil khina. A variety of garden Balsam.

قزيل زردالك qizil zardák.

قزيل گل qizíl gul. The Rose, ***Rosa macrophylla.***

قزيل لاله qizíl lálá.

قزيل ليلي قزاق qizíl laili qazáq. Red Opium Poppy, ***Papaver somniferum.***

قزيل مورچ qizíl morch. Spur Pepper, ***Capsicum frutescens.***

قزيل يولغون qizíl yulghun. Tamarisk, ***Tamarix gallica.***

قلاقاي qaláqái. ? *Amaranthus.*

قوغون qoghun. Sweet Melon.

قوكوكي qo koki. A species of Sorrel, ***Rumex klotschianus.***

قوموش qomush. A Reed, *Arundo madagascariensis.*
قومي qummi. The Melon, *Cucumis melo.*
قوناق qonáq. Maize or Indian-corn, *Zea mays.*
قونگان qongán. Cucumber, *Cucumis sativus.*
قوي كوكي quikoki. The Dock, *Rumex aquaticus.*
قياق اوت qiyáq áut. A species of grass, *Calamagrostis Nepalensis.*
قيچي qichi. Indian Mustard, *Sinapis juncea.*
قيشليك تورويپ qaishlik turup. A Cruciferous plant.

ك

كاه لوه káhloh. The Persimon, *Diospyros kaki.*
كبرايا kibráyá. An Umbelliferous plant.
كرم karam.
كرمك kurmak.
ككره kakra.
ككوك كوكي kakkok koki. Sow-thistle, *Sonchus sp.*
ككيه kakia. A Spurge, *Euphorbia sp.*
كمپه kampa. A species of Wormwood, *Artemisia sp.*
كوده koda. Onion, *Allium cepa.*
كوده آمورت koda amurt. ? A variety of Pear.
كوزگي بغداي kozgi bughdái.
كوك شوخلا kok shokhllá. A species of Night-shade, *Solanum nigrum.*
كوك عشقه / پيچاك kok 'ashqa pichák.
كوك لوبيا kok lobiá. A variety of Bean.
كوكنار koknár. The Field Poppy, *Papaver rhœas.*
كوكيا kokia. An Onagrad, *Œnothera mollissima.*
كونجد kunjud. A Cruciferous plant.
كوه kawa.
كيبز kaibaz. The Cotton plant, *Gossypium herbaceum.*
كيبزاناسي kaibaz anasi. A plant of the Mallow family, *Abutilon avicennæ.*
كيك تيلي kaik tili. A Spurge, *Euphorbia sp.*

کیکیه kaikia. *Acroptilon picris.*
کیندر kaindir. The Hemp Plant, *Cannabis sativa.*
کیویه kaivia. Fennel, *Fœnieulum vulgare.*

ک

گل اسمان gul ásmán. A Ruewort, *Peganum harmala.*
گل خینهسي gul khinahsi. Garden Balsam, *Impatiens balsamina.*
گل سوسن gul súsun. See Susun gul.
گل عنبر gul 'anbar. A species of *Centaurea.*
گل نافادان gul náfádán. A Larkspur, *Delphinium sp.*
گل نفشه gul nafsha. A species of Mallow.
گورونج gurunj. Rice, *Oryza sativa.*
گیلاس gailás.

ل

لوبیا lobia. A Pulse, *Dolichos lablab.*
لوله کوکي lola koki.
لیلي قزاق laili qazáq. The Poppy, *Papaver.*

م

ماش máish. The Bean, *Phaseolus mungo.*
مالغون málghun.
مرجان خینه majgán khîna. A species of Balsam.
مخمل گل mukhmal gul.
مناقي manáqi.
مندر mandar. An Asclepiad, *Cynanchum sp.*
مودان گل mudán gul.
مونده munda.

ن

نارنجي عشق پیچک narinji 'ashq pichâq.
ناشوت nashwat. The Pear, *Pyrus communis.*
نخود nakhud.
نرگس nargas. A Narcissus.

ه

هوارنگ گل hawá rang gul. A species of Mallow, *Malva parviflora.*

هفت رنگ haft rang. Great Indian Cress, See Hafarang.

هفرنگ hafarang. The Great Indian Cress or Nasturtium, *Tropeolum majus.*

هم شیبر hamshibar. Common Mallow, *Malva sylvestris.*

هندوستان گل hindostán gul. *Gomphrena globosa.*

هویل موناک hawíl monák. *Euphorbia lathyris.* See awul monaq.

ي

یارمه قمچي گل yárma qamchi gul. A Persicary, *Polgonum sp.*

یازغي بغدای yázghi bughdái.

یاشیل عشق پیچاق } yáshil 'ashq picháq. A Leguminous plant.

یالپوز yálpuz. A species of Goosefoot, *Chenopodium vulvaria.*

یامغا سوت yámghásut. Coriander, *Coriandrum sativum.*

یانتاق yántáq. The Camel Plant, *Alhagi maurorum.*

یانگغاق yánggháq. The Walnut, *Juglans regia.*

یاوابیده yáwá baida. Wild Lucerne.

یاوا گل عنبر yáwá gul 'anbar. Wild Centaurea.

یغاچ yaghách. A Tree, *Ailanthus excelsa.*

یک قوموشي yik qomushi. Goosefoot, *Chenopodium album.*

یکن yakan. Reed-mace, *Typha angustifolia.*

یورگامأچ yurgámách. Bindweed, *Convolvulus arvensis.*

یولغون yulghun. Tamarisk, *Tamarix gallica.*

یومغاق سبوت yumgháq sabut. Coriander.